

# Diario de Burgos

Medalla de Oro de la Ciudad

Domingo, 6 de Mayo de 1984. — Año XCIII. — N.º 28.497

Fundado en 1891

Director: ANDRES RUIZ VALDERRAMA



EDICION UNICA 50 PTAS.

## DÍA TRAGICO EL DE AYER EN LAS CARRETERAS ¡SUBIO EL "TIZONA"!

Veinticinco muertos y más de cien heridos se registraron en tan sólo cuatro accidentes

### AFIRMA TARRADELLAS QUE CASTILLA «SIGUE MANDANDO EN ESPAÑA»

Adhesiones al alcalde de Herrera de Pisuerga que ha sido confirmado en su cargo

Salamanca (Efe). — Castilla sigue mandando en España, ha dicho en Salamanca el ex-presidente de la Generalidad Josep Tarradellas, quien considera excesivo el número de autonomías políticas.

Tarradellas, que se encuentra en Salamanca en visita turística, reiteró, en «rueda de Prensa», su opinión sobre que hay demasiadas autonomías en España. «Eso no quiere decir que sea contrario a las autonomías. Pero aquello que dijeron que a tomar café con leche todos, no lo comparto».

Cree el ex-presidente de la Generalidad de Cataluña que «cada nación, cada región, cada comarca, tiene su personalidad y por eso las autonomías no pueden ser iguales».

Para Tarradellas, únicamente deberían disfrutar de autonomía política Cataluña, el País Vasco y Galicia. «Castilla manda siempre, ha mandado siempre. Por tanto, tenga autonomía o no tenga autonomía hace lo que desea», añadió.

En su opinión, «Castilla sigue manteniendo una autoridad moral y tiene una cosa fundamental que para nosotros los catalanes es definitiva: la lengua. Y cuando la lengua está presente, sea donde sea, quiere decir que se manda».

Josep Tarradellas viajará el lunes a Madrid, donde será recibido por el Rey Juan Carlos, y, posteriormente, participará en Toledo en un encuentro entre protagonistas de la transición política e historiadores.

(Pasa a la página 16)

### MOMPOU, SERIAMENTE ENFERMO, NO ASISTIO AL HOMENAJE DE BURGOS



El compositor Federico Mompou hubo de ser inesperadamente hospitalizado ayer, al parecer, de cierta importancia. Por eso no vino a Burgos a recibir el homenaje que se le tributó y del que forma parte esta fotografía, que corresponde a la brillante conferencia pronunciada por don Enrique Franco sobre la Música del maestro catalán. — (Foto FEDE)

(Información, en páginas interiores)

### Tres de ellos afectaron a otros tantos autocares

Las víctimas han sido: "hinchas" del Barcelona, peregrinos a Lourdes y turistas británicos

Madrid (Colpisa y Europa Press). — Veinticinco personas muertas y más de un centenar de heridos se han producido como resultado de cuatro diferentes accidentes de autobuses. Los cuatro accidentes no tienen relación entre sí y se han producido uno en Manacor, un autobús que transportaba turistas ingleses; otro en una carretera de la provincia de Guadalajara, seguidores del «Barça»; el tercero en Perpignan, en este caso peregrinos españoles que acudían a Lourdes, y el cuarto y último al colisionar dos camiones cerca de Valladolid.

El segundo de los accidentes se registró a las siete de esta mañana en el kilómetro 92,700 de la carretera Madrid-Barcelona, un autobús que transportaba seguidores del Barcelona que acudían a Madrid para presenciar el encuentro de final de Copa colisionó con un camión militar perteneciente a un convoy y del regimiento de Infantería Acorazada de Toledo.

El autobús perdió el techo como consecuencia del accidente, lo que agravó las circunstancias del mismo. Han fallecido siete personas, entre ellas el conductor del camión militar, el soldado Juan de Dios García Fernández. Los otros seis fallecidos eran ocupantes del autobús.

El autobús tras el accidente y la pérdida del techo quedó con las ruedas hacia arriba.

Los heridos, 52, fueron atendidos en la Residencia Sanitaria de la Seguridad Social de Guadalajara y ninguno de ellos presenta gravedad «urgencia vital» aunque a algu-

nos de ellos sufrían amputaciones.

El soldado que viajaba en el camión militar junto con el conductor fallecido, José de Pablo resultó con heridas leves.

La carretera estaba mojada y en el momento del accidente llovía sobre la zona.

(Pasa a la página 15)



El final de ayer, sábado, en el partido Tizona-«Askatuak», fue apoteósico. Tizona se proclamó campeón de su grupo, ascendiendo a Primera División «B» y hoy jugará la final ante el Claret, para dilucidar quién de los dos es «campeón de campeones». En la foto, una simpática expresión de la euforia y del júbilo por el ascenso al final del choque contra «Askatuak». Sobre este partido, y el resto de la jornada, ofrecemos en páginas deportivas una amplia y completa información.

(Foto FEDE)

### No al proyecto socialista de la Ley de Función Pública

## El acceso al funcionariado «por el dedo», «un peligro para la democracia española»

### La Federación Europea de Servicios Públicos, contra la politización

Por todos los medios se opondrán los Cuerpos de la Administración

Madrid (Logos). — «Es alarmante la politización de funcionarios en España a través de los puestos de libre desig-

nación. El acceso al funcionariado por libre designación es un peligro para la democracia española y no se ajusta a las leyes de otros países democráticos. Me extraña que sea el presidente González el que nace esa política mientras sus colegas de otros países son los que defienden la no politización del funcionariado», manifestó el secretario general de EUROFEDOP (Federación Europea de Servicios Públicos), el belga Jos de Ceulaer, en una rueda informativa celebrada en la sede del CSIF, (Sindicato Español Independiente de Funcionarios) Integrado en EUROFEDOP.

Los representantes europeos de EUROFEDOP se entrevistaron anteayer con miembros del Grupo Popular del Congreso y manifestaron una impresión satisfactoria, en líneas coincidentes con los representantes de este grupo parlamentario sobre el tema de la función pública.

El presidente del CSIF, señor Borderías, indicó que las reivindicaciones básicas de los funcionarios españoles se refieren al derecho de negociación, que no reconoce el proyecto de Ley de Reforma de la Fun-

ción Pública y de Libertad Sindical. Los representantes europeos de EUROFEDOP se están reuniendo estos días en Madrid para preparar la convección de Luxemburgo el próximo mes de

(Pasa a la página 17)

### OCURRIO EN MADRID

## UN PERRO PASTOR ALEMAN COLABORO ESPONTANEAMENTE EN LA DETENCION DE UN RATERO

Luego se marchó por donde vino

Madrid (Europa Press). — Un perro pastor alemán colaboró con la dotación de un coche patrulla de seguridad ciudadana, en la detención de uno de los dos autores de un hurto por el procedimiento del tirón. Tras hacer presa en un brazo de uno de los fugitivos, identificado como J. L. G. V., de 21 años, lo retuvo hasta la llegada del policía nacional que perseguía al delincuente.

Los hechos ocurrieron cuando una joven turista comunicó a los agentes de un coche policial de servicio en la calle de Hortaleza, que acababa de ser víctima de una sustracción. Dos desconocidos le habían arrebatado una cadena que llevaba al cuello.

Localizados los dos supuestos responsables del delito, se inició una persecución a pie por las calles Clavel, Infantas y Libertad. De manera imprevista,

(Pasa a la página 15)

PIDA HOY

SEMANAL ANTENA

SUPLEMENTO SEMANAL DE DIARIO DE BURGOS



POSTAL

DE LA MADRE

**A**NDUVIMOS muchos, pero que muchos, pi- diendo que este día de hoy no fuera el de la madre, sino que siguiera como nación, cuando allá hace bastantes años, para la madre se le dedicaba el día de la Inmaculada el ocho de Diciembre. Pero las cosas son así y se ha impuesto este primer domingo de Mayo.

Hay que estar con la fecha. Hay que estarlo porque sólo los descartados no están con su madre, aunque se tenga tan lejos como es el mismo Cielo que es, por supuesto, donde van todas las madres. Ante esta fecha en rojo de día grande de fiesta, no nos vale que se diga, como se dice, que todo está en una maniobra comercial. No nos vale porque somos muchos los que asistimos a su creación y recordamos perfectamente que no fue así. Si luego el comercio ha aprovechado, no ha hecho otra cosa que lo que siempre hace que no se le puede reprochar porque su misión es vender y que, a fin de cuentas, si a alguno, con buena voluntad, le quedan reparos al respecto —que ya serían reparos ante la propia dinámica de la vida— ya sabe lo que tiene que hacer: volverse sordo de conveniencia y no gastarse un céntimo en la conmemoración, extremo que ponemos en duda, dicho sea con toda la sinceridad.

No hace falta que vengamos aquí con lo que significa la madre de cada cual, aunque bien miradas las cosas, a lo peor sí conviene un pequeño recordatorio, extremo que tocamos porque el farrago de olvidos, insultos y toda clase de ataques a la familia, es posible que estén requiriendo que se vuelva la memoria hacia los puntos que jamás debió dejar. Es sospechoso, muy sospechoso, este afán por disminuir a la llamada —y es cierto— célula básica de la sociedad, cuya cabeza es el padre, pero en la que el alma, el principio de su vitalidad, ha sido y es la madre. Sabemos, claro que lo sabemos, que quieren imponerse las teorías que posponen a la familia como eje y fundamento de la sociedad, evidencia que nos preocupa, pero sólo en la dimensión de que haya hermanos que han podido ser encandilados por tamaño sofisma, pero que en los demás aspectos nos deja tranquilos, ya que sabemos que tales teorías no triunfarán nunca.

Es buena la fecha para meditar un poco al amparo del cariño de la madre, si es que sigue aquí, o bajo el recuerdo de la gran ausente, si es que ya falleció. Es buena la fecha para preparar el mejor de los besos, con regalo o sin él que eso es lo que menos. Es buena la fecha para que felicitemos a todas las madres. A todas.

**BURGENSE**

«¡Aúpa Athletic! Que no haya metepatas».

En esta frase de un burgalés, simpatizante del equipo del Bilbao y del pueblo vasco, se condensa el espíritu de buena amistad de un amplio sector de la población burgalesa donde también hay seguidores del Barcelona —seguimos hablando de fútbol, naturalmente— a propósito del paso por nuestra ciudad de los cinco mil coches turismo y más de 700 autocares, camino de Madrid para asistir a la final de la Copa del Rey que ayer se disputó en el «Santiago Bernabéu». Y con los incidentes que todos lamentamos.

Aquí en Burgos a la hora de escribir estas líneas todo transcurre con normalidad. A ver si el viaje de regreso a Bilbao presenta los mismos caracteres de alegre excursión y amistad deportiva. Amistad: he aquí el mejor elixir del Mundo.

Ayer no hubo problemas de tráfico gracias a la buena organización.

Un automovilista de Miranda escribe quejándose —y con toda la razón del mundo— por el tiempo que tardó en cruzar Burgos durante las vacaciones de Semana Santa.

Esa misma queja la hemos recogido en innumerables ocasiones. Comparar Burgos con Madrid es como poner un ratón junto a un elefante, en orden a medios y vías de comunicación. Nuestra ciudad ha sido un tapón, y eso es algo que todo el mundo conoce, dentro y fuera de ella.

QUISICOSAS

Pero, por suerte, este mismo próximo verano se va a solucionar —espéremos que definitivamente— el exasperante problema de cruzar Burgos en vacaciones, fines de semana, «puentes» festivos y en otras ocasiones parecidas.

Antes de Agosto entrará en funcionamiento la autopista de Castañares a Buel. Por tanto, durante las vacaciones del verano ya no ocurrirá lo mismo que en años precedentes. Suponemos que la noticia alegrará un poco a ese automovilista de Miranda, como alegra a todos nosotros.

Se ha dicho que la reactivación económica en los países industrializados es más fuerte de lo previsto pero que en España la presión de los impuestos y el obstáculo de los trámites administrativos ahoga la vida y los planes de muchas empresas.

Si ahora somos un Estado democrático, con cerebros eminentes en la economía y en la Administración no se entiende por qué no se aplican las soluciones que otros pueblos del Planeta vienen practicando.

No tiene desperdicio el reciente escrito de «Amigos de la Universidad de Burgos» cuyo texto se supone que el lector atento habrá conocido en la edición del viernes, de nuestro rotativo, donde fue insertado.

La nota habla del «primer chinazo», que detectan después de las pro-

mesas contenidas en la interesante carta que «Amigos de la Universidad» recibió del Excmo. Sr. Ministro de Educación y Ciencia.

Ese «primer chinazo» proviene del director general de programación de inversiones del Ministerio que afirma no es posible estudiar el tema del Hospital del Rey —su rehabilitación y adaptación a usos universitarios— «en profundidad», porque para los próximos años ya tiene comprometidas las inversiones y además —sigo diciendo la explicación oficial— porque los futuros estudios universitarios de Burgos se impartirán en el edificio que se está terminando de construir para la Escuela Universitaria de Ciencias Empresariales en sus actuales tres cursos de la carrera.

«Amigos de la Universidad de Burgos» que no gusta de andarse por las ramas ha hecho llegar su postura a Madrid: hay acuerdo del Consejo de Administración del Patrimonio Nacional de ceder al Ministerio de Educación y Ciencia el histórico edificio del Hospital del Rey, de Burgos, sito sólo a doscientos metros del Colegio Universitario.

El antiguo Hospital del Rey necesita ser salvado de ruina total y precisa ser destinado a sede universitaria.

Es imposible que los estudios de Derecho se impartan en el nuevo inmue-

ble de la Escuela de Ciencias Empresariales puesto que son mil los alumnos de la carrera de Derecho llamados a disponer de edificio propio si además se va a la creación de una Facultad, como ha prometido el ministro señor Maravall.

El delegado provincial de la Telefónica en Burgos informa a nuestro periódico en relación con el pie de fotografía publicado el pasado 18 de Abril en el DIARIO, y que hace referencia a varios postes telefónicos que quedan en el centro de una nueva calle del polígono industrial de Aranda de Duero que «estamos efectuando un estudio de variación para que dichos postes, pertenecientes a la línea Aranda-Fuentecén, queden situados correctamente».

Se alegrarán los arandinos.

En plena juventud ha fallecido la bióloga-profesora del Instituto de Bachillerato «Félix Rodríguez de la Fuente», María del Rosario -Raquel Martín Díez; «Charo» para sus amigos y compañeros, un nombre que resumía todo un código de rectitud, nobleza y amistad leal a cuantos la trataron.

A esta sección llega un conmovido «In Memoriam» de personas entrañables que admiraban a la joven y competente profesora burgalesa a la que ofrecen una oración y su certeza de que ante su última oposición ante el Juez supremo, habrá ganado matrícula de Honor.

Bajas sensibles en el camino de la vida.

**Martinillos**

**ORO PLATA - JOYAS MONEDAS «COMPRAMOS»**

- PAGAMOS MAXIMO PRECIO MEJORANDO CUALQUIER OFERTA QUE LE HAGAN A VD.
- Nos sirve lo que a Vd. no le interesa conservar.
- Máxima discreción.
- Calle Vitoria, 17 (Edificio Edinco). Dpto. 505. Teléfono: 20 41 67 — Burgos.

**RETIROS ESPIRITUALES**

En LOGROÑO, según el método de SAN IGNACIO

En régimen de internado y silencio. Organiza:

LUZ DE DIOS

Fechas: 12 y 13 de Mayo.

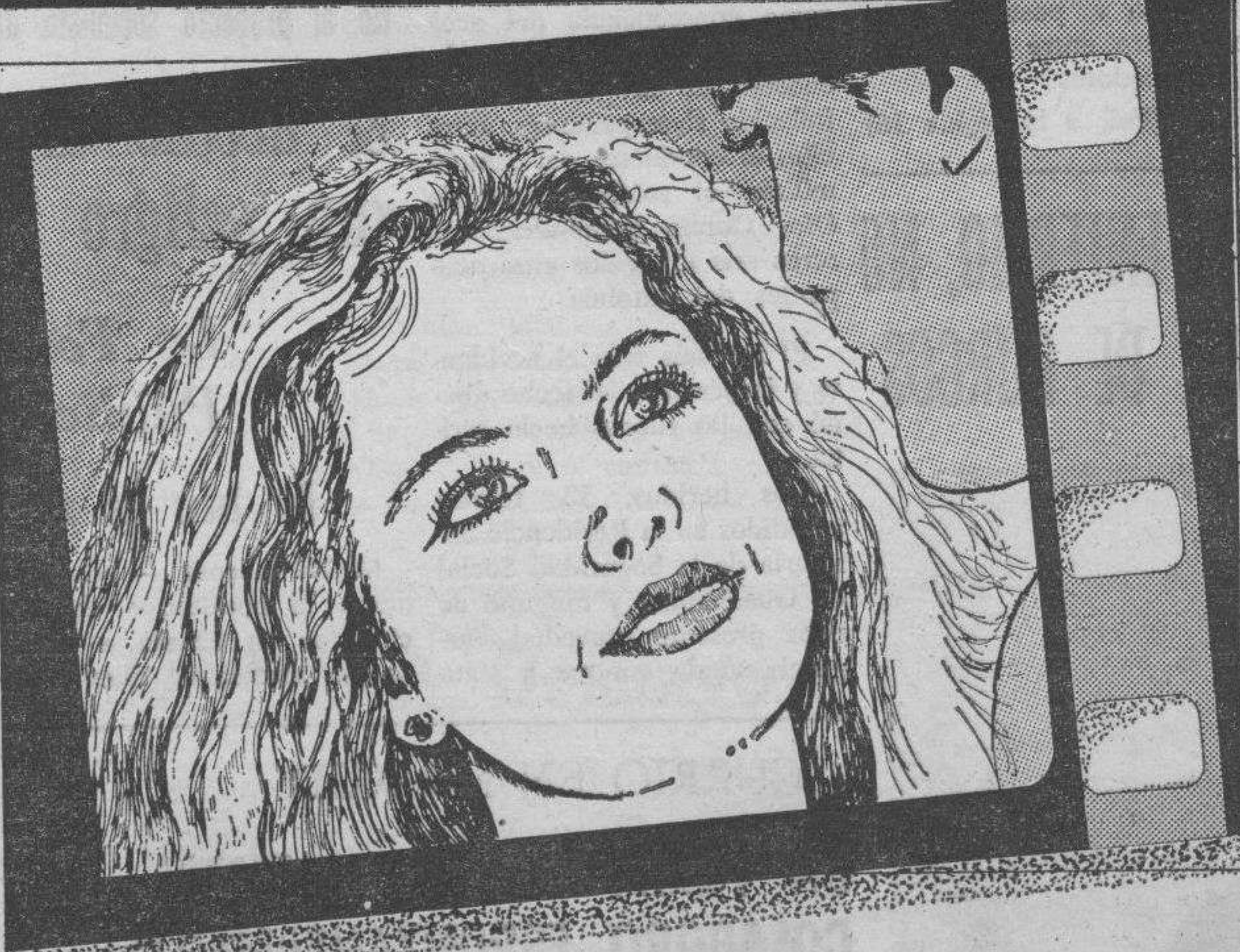
Teléfonos: 25 13 23 6 24 94 91.

**BANCA DE METALES PRECIOSOS COMPRAMOS:**

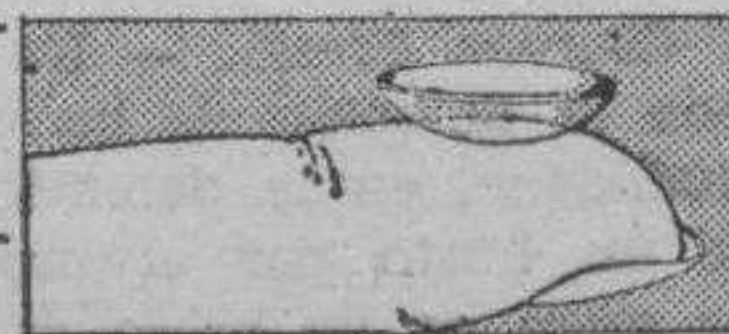
**PLATA - JOYAS ORO PAPELETAS EMPEÑO**

PAGAMOS 10% MAS - DISCRECION Y SERIEDAD  
Calle Santander, 6 - 2º - Oficina 1 - Telf. 201734  
SI LO DESEA PUEDE RECUPERAR SU JOYA

**MEJORA TU IMAGEN EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS**



Tan fáciles de adaptar y llevar como una gota de agua



DISTRIBUIDOR OFICIAL

**OPTICA CIENTIFICA BURGALESA**

Avda del Cid, 14 - Telf. 222608

**ORO**

GEMDOR S. Pablo, 5, 2º Telf. 234888

compramos todo en objetos de ORO Y PLATA relojes - cuberterías - juegos de té y café - bandejas - etc.

Somos profesionales consultamos la provincia

**INTRA ORO (TODO EN EL CANAL) EL AUDIFONO OCULTO LO MAS PROXIMO A SU OIDO**



MEJOR AUDICION CON MAYOR DISCRECION

- Amplia gama de audifonos.
- Cabina audiométrica
- Pruebas sin compromiso.

—PIDA INFORMACION EN—

**OPTICA CIENTIFICA BURGALESA**  
Avda. del Cid, 14 - 222608



COMO consecuencia de los días más que primaverales veraniegos, que pudimos disfrutar —por vez primera en muchas semanas santas y acaso sin que sirva de precedente— en el recién fenecido mes de Abril, unidos al generoso régimen de lluvias característico del año, el campo no puede presentar mejor aspecto, inundado de verdor y tachonado de florecillas, con unos sembrados prometedores y esa luminosa limpieza propia de toda primavera húmeda. El rabotazo climatológico de la transición a Mayo, del que no hay forma de librarse nunca, repitió aunque con menos rigor que otras veces, lo que, prácticamente, cada año suele suceder por estas altitudes haciendo descender el termómetro para mal irreparable de las huertas y de los frutales que se abren confiados a una traidora bonanza; cierto que tornó el frío, esta vez bien acompañado de la lluvia, que la nieve asomó de nuevo por las alturas y que hubimos de volver a las prendas de abrigo y al encendido de las calefacciones pero, de momento, la cosa no pasó a mayores y nuevamente el sol asoma su faz, de forma que ante la perspectiva de contar con adecuadas reservas del líquido elemento —lástima la nueva ocasión perdida de haber podido comprobar que la presa de Uzquiza se ha hecho para algo— y la promesa de otra excelente cosecha agrícola, existen motivos para advertir que, al menos en estos aspectos, el año no presenta mal gesto.

En su versión urbana, claro está, también podemos hablar con elogio de la verde primavera, siendo Burgos, como por suerte lo es, una ciudad abundantemente arbolada, en la que no escasean parques ni jardines ni amenos alrededores, su aspecto no puede ser más hermoso y atractivo. Faltan palabras —y no es pasión— para expresar, por ejemplo, lo que la contemplación del río, desde cualquier punto de su recorrido, nos sugiere admirándonos. Es maravilloso el aspecto que presentan sus márgenes, con ese verdor exultante y su belleza exenta de artificio, pues no parece sino que un trozo de campo, de naturaleza viva, ha sido apresado entre los muros que al Arlanzón encauzan, para nuestra satisfacción y deleite. Es, en verdad, estupendo advertir cómo las antiguas cascaferas se han convertido en amenos prados donde hasta la presencia de árboles silvestres pone su nota como si, aquí y allá, no hubiera hurgado la mano del hombre.

## CARTAS A NADIE PRIMAVERA EN BURGOS

Por su singularidad hemos resaltado la estampa que el llamado río mayor nos presenta, el cual, por otra parte, con su paso por la mera ciudad la presta lo que, sin duda, es principal causa de su especial fisonomía y atractivo, pero otro tanto podríamos decir de nuestros paseos y, obviamente, de nuestras afueras. Así pintado, este cuadro de Burgos en lo mejor de su primavera, constituye una auténtica obra de arte, sin que nos ciegue el excesivo cariño porque a la vista está y por si alguien abriga dudas que pregunte a quienes nos visitan; un cuadro en cuya factura juega papel muy importante el cuidado que viene poniendo el Ayuntamiento en arreglar las vías urbanas —y aún le queda tarea— y de modo muy especial merced a la eficiencia de un buen servicio de limpieza, atención que, por cierto, nuestros dineros nos cuesta exigiendo encima más cada día por la escasa o nula colaboración que parte del vecindario presta. En esto tenemos la parte oscura del cuadro con tan lindos colores pintado y una lamentable realidad que a todos debe preocuparnos puesto que, de no poner remedio, momento llegará en que tanto interés y tanto esfuerzo dedicados a que Burgos merezca los elogios que como una de las más pulcras poblaciones españolas se la prodigan, no puedan mantenerse y volvamos sin remedio a situaciones que dábamos como superadas para siempre. En efecto, el costo de la limpieza está subiendo de manera que poco falta ya para situarse en el millón de pesetas diario y eso, sobre ser una barbaridad auténtica, lleva camino de hacerse insoportable.

Es indiscutible que la cooperación ciudadana se hace imprescindible para todo. En el caso que nos ocupa porque, sobre que contribuiría a que los resultados de un servicio bien

atendido fueran doblemente positivos, aportaría más beneficios económicos, un ahorro que aplicado a otras atenciones serían doblemente fructíferos además de alejar amenazas de posibles recargos impositivos. Pero, por desdicha, el mucho hacernos lenguas del interés y los medios que el Concejo aplica al empeño de un Burgos cada vez más cuidado no se traduce en los efectos que a su aseo añadiría el interés de todos los burgaleses sin excepciones notables, puesto que son muchos —y entre ellos no faltan quienes hartos presumen de civismo, esmerada educación y amor a la ecología— a los que parece dárseles una higa que calles, plazas y demás, aparezcan limpias y curiosas, pensando, quizás, que contribuir a ello no entra en sus obligaciones y que para barrer y fregar están otros; o, lo que aún es peor, que no vale la pena preocuparse por estas pequeñeces. En más de una ocasión hemos denunciado lo que ocurre con el cauce del Arlanzón a que antes aludíamos, utilizado por algunos como vertedero sin el menor reparo. Concretamente, las inmediaciones de puentes y pasarelas —pese a que periódicamente se recogen las inmundicias y cascotes allí arrojados— suelen presentar un aspecto penoso.

En resumen, que cuantas apelaciones se hacen por las buenas, con la idea de que todos cobremos conciencia de a lo que obliga vivir en sociedad, el respeto al prójimo y la buena administración del común, si no son inútiles, de poco sirven. Siguen abandonándose basuras por doquier sin escrúpulo alguno, continúan los perros y sus dueños haciendo de las suvas y como a todo eso se une el nulo respeto hacia los jardines —si recientemente arrancaron 250 rosales— que se pisotean impunemente, más la conducta impudente de las pandillas del gamberrismo salvaje ávido de hacer daño, habremos de convenir en que ha llegado la hora de aplicar medidas que sancionen como es debido y justo toda muestra de incivildad, estableciendo la necesaria vigilancia y la sanción consiguiente. No tenga nadie temor a violar ningún postulado democrático, que en los países que lo son —democráticos— de verdad, aparte de más cultos y más desarrollados —y por ello más responsables— que el nuestro, se imponen sin estorbos o hipócritas miramientos y con qué rigor!

DON RUY

Mi querido y viejo amigo, y compañero de oficio, Raúl del Pozo, de tradiciones ideales comunistas, aunque no sé en qué comunismo actual se encuentra —presumo que en el de Gerardo Iglesias— publicó un tremendo artículo el viernes, y nada he leído más fuerte contra «los nacionalismos» de nuestras comunidades autónomas. Algunos de sus párrafos son estos: «Se mata por banderas, se vota por etnias, y el nacionalismo arrasa por las costas. Ya llegará aquí y entonces tendremos que irnos». «Así como el nacionalismo surgió de la Revolución Francesa como una lucha contra la reacción feudal, contra el absolutismo, contra el colonialismo, este nacionalismo de las postrimerías del siglo XX español vuelve las cosas hacia el feudalismo. Los caudillos nacionalistas se convierten en revezuelos de taifas con banda de música».

Una gran parte de estos chicos socialistas y comunistas españoles lo son solamente por razones sentimentales justas en la intención y de buena fe. Pero conocen escasamente la Historia del siglo XX, o la olvidan con frecuencia. Este si-

## LOS NUEVOS EPISODIOS NACIONALES

Por Emilio ROMERO

glo ha sido encantador. Es el tiempo fundacional del socialismo, del comunismo, del liberalismo, del reformismo, de los partidos moderados, y del resurgimiento guerrillero de unas «comunidades históricas» que procedían de la Edad Media y de bastante más atrás. Nosotros somos un pueblo tan viejo, que nos podemos modernizar en cualquier momento mediante reconstrucciones actualizadas del pasado. Pero, cuando menos, hay que refrescar los Episodios Nacionales de don Benito Pérez Galdós. Nosotros hemos abierto en 1977, otra vez, una época galdosiana. Fue una lástima que la República del 31 tuviera aquellos dos grandes inconvenientes —como factores de presión— de los fascismos y de los comunismos europeos, y con un socialismo con bases anticuadas. Si no hubiera sido por estas cosas, aquella República habría dejado de ser galdosiana porque tenía dos grandes líderes para un biparti-

dismo democrático y republicano: Manuel Azaña y José María Gil-Robles. La izquierda de la República hizo bien los estatutos de Cataluña y del País Vasco. Los nacionalistas en Cataluña estaban en manos de la izquierda —cosa que no ocurre ahora— y lo nacionalista en el País Vasco estaba en manos de la derecha, igual que ahora mismo. Adolfo Suárez, nuestro gran galdosiano, hizo más concesiones a los nacionalistas históricos, y en lugar de contentarse con dos, concedió diecisiete. Su parentesco con Pi y Margall ha sido tremendo. Únicamente se registra la novedad de que no tenemos el Cantón de Cartagena, el Estado de Béjar, y la petición de Galicia para someterse al protectorado inglés. Así es que Adolfo Suárez no se fió en Azaña para la concesión de los estatutos, sino que se remontó a Pi y Margall.

El 150.2

El otro día, el presi-

dente de la Comunidad autónoma de Madrid, Joaquín Leguina, estaba en una reunión con vascos y catalanes y les dijo una cosa muy célebre: «Vosotros estáis en contra del sistema de para todos café, pero no reparéis que el café es el que os tomáis vosotros, y todos los demás tomamos achicoria». Esa es la cuestión. La construcción de nuestro «Estado de las autonomías» ha sido una verdadera desgracia. Pero ocurre que ahora los vascos y los catalanes están en los momentos más altos de euforia. La derecha catalana, y la derecha vasca, representan los verdaderos nacionalismos actuales. Han obtenido éxitos electorales clamorosos, y eso quiere decir que aquellos pueblos están por las cosas que les dicen y les sirven los gobiernos presididos por Carlos Garaicoechea y Jordi Pujol. La izquierda comunista ha sido arrasada en estas dos comunidades, y solamente el socialismo representa

una oposición que tampoco es vigorosa. Exactamente lo mismo, la derecha nacional es muy poca cosa en el País Vasco y en Cataluña. Y en estos momentos ocurre que se empieza a unificar la buena relación entre estos dos nacionalismos, respecto al Gobierno de la Nación. (Joaquín Leguina dice que, por favor, no se diga eso de «Gobierno de Madrid», porque ese es «su gobierno», mientras que el de Felipe González es otro. Ay, don Benito Pérez Galdós, cuánto os recuerdo». La gran estrategia de la derecha nacional es la que están apuntando Alfonso Osorio, y que es la coalición, o conjunción, o plataforma, o lo que sea, con vascos y con catalanes, para edificar la gran alternativa al socialismo. Esto va a ser muy difícil. Estos dos nacionalismos están en revezuelos ahora mismo como dice Raúl del Pozo.

El problema no es otro que el artículo 150.2 de la Constitución. Lo ven-

go diciendo desde hace mucho tiempo. Se trata de que el Estado renuncie a no sé cuantas competencias exclusivas que tiene asignadas en ese artículo de la Constitución. Esa va a ser la gran demanda de los dos nacionalismos, y lo otro les va a importar un pimiento. La estrategia formulada por la derecha es perfecta. Pero los dos nacionalismos quieren tener antes, y de manos de los socialistas, sus propios estados sus naciones o nacionalidades sus autogobiernos de altos techos. Este es el gran reto que tiene Felipe González encima de su mesa. Esta es una cuestión que también tiene con considerar el Rey de España en virtud de las funciones que tiene asignadas en la propia Constitución. ¿Hasta dónde van a llegar los socialistas en estas concesiones? Por lo pronto, tienen dos grandes responsabilidades. Una como Gobierno, y de carácter puramente histórico. Y otra como partido de naturaleza claramente política. Las respuestas —por otro lado— son también dos: una se refiere a lo que van a hacer en el País Vasco y en Catalu-

(Pasa a la página siguiente)



**Información religiosa y cultos**

**MADRES TRINITARIAS.** (Paseo de la Quinta). — Primer domingo consagrado al honor debido a la Santísima Trinidad.

Los cultos a las 7 de la tarde. Con Exposición de S.D.M. Santo Rosario, Trisagio cantado y al final, la bendición con el Santísimo.

Como en años anteriores, se celebrará los días 10, 11 y 12. Solemne Triduo en honor del Glorioso San Pancracio.

Por la tarde, los tres días, a las 7,30, se hará el Ejercicio del Triduo y a continuación, los tres días se celebrará la santa misa, con homilía, por el Rvdo. Sr. don Manuel Guerra.

Se dará a adorar la reliquia del Santo.

**ADORACION NOCTURNA**

La vigilia de hoy estará a cargo del turno 6 y se celebrará en la parroquia de San Lorenzo.

Mañana, lunes, velará el turno 11, en la misma iglesia.

**RETIRO ESPIRITUAL PARA HOMBRES**

La Comisión Diocesana de hombres de Acción Católica celebrará un retiro espiritual en la Casa Diocesana de Ejercicios, calle San Francisco, mañana lunes, día 7 de los corrientes. Constan de meditación a cargo del consiliario diocesano don Felipe García Sancha, seguida de santa misa, dando comienzo a las ocho y media de la tarde.

Por la presente nota se invita a todos los hombres en general y de un modo especial a los militantes y simpatizantes de Acción Católica.



**FUNERARIA CAPILLAS VELATORIAS**  
Avda. Graf. Vigen, 23 - Tel. 226786

**MANOS UNIDAS «CAMPAÑA CONTRA EL HAMBRE»**

Esta campaña informa: que celebrado el sorteo de la Lotería Nacional del pasado 28 de Abril, se obsequiará a las personas cuyos boletos coincidían con los siguientes números:

Primer premio. — Un viaje a Canarias, 2 personas, una semana al núm. 5.693.

Segundo premio. — Un arcon-congelador, 4 estrellas, al núm. 243.

Tercer premio. — Un televisor en color, al núm. 1.344.

Cuarto premio. — Una lámpara de techo, al núm. 5.692.

Quinto premio. — Una cámara fotográfica y una plancha a vapor, al núm. 5.694.

Sexto premio. — Una cámara fotográfica, al núm. 242.

Séptimo premio. — Un horno eléctrico portátil, al número 244.

Octavo premio. — Un juego de té, al número 1.343.

Noveno premio. — Varios objetos de decoración, al número 1.345.

Los premios pueden recogerse en calle San Cosme, número 2, sexto, teléf. 20 27 86. Caduca a los 3 meses.

**El arzobispo, con la CONFER masculina**

En la mañana de ayer, el arzobispo de la diócesis se trasladó a la Casa diocesana de Ejercicios donde celebró la santa misa ofrecida por las intenciones y necesidades de la CONFER masculina en Burgos cuyos religiosos se reunieron en régimen de retiro espiritual.

**EVANGELIO**

**«Quédate con nosotros, porque atardece».**  
**(San Lucas), XXIV, 29**

Dos discípulos de Jesús iban andando aquel mismo día, el primero de la semana, a una aldea llamada Emaús, distante unas dos leguas de Jerusalén; iban comentando todo lo que había sucedido. Mientras conversaban y discutían, Jesús en persona se acercó y se puso a caminar con ellos. Pero sus ojos no eran capaces de reconocerle.

El les dijo: ¿Qué conversación es esa que traéis mientras vais de camino? Ellos se detuvieron preocupados: Y uno de ellos que se llamaba Cleofás, le replicó: ¿Eres tú el único forastero en Jerusalén, que no sabes lo que ha pasado allí estos días? El les preguntó: ¿Qué? Ellos le contestaron: Lo de Jesús el Nazareno, que fue un profeta poderoso en obras y palabras ante Dios y todo el pueblo; como lo entregaron los sumos sacerdotes y nuestros jefes para que lo condenaran a muerte, y lo crucificaron. Nosotros esperábamos que él fuera el futuro libertador de Israel. Y ya ves, hace dos días que sucedió esto. Es verdad que algunas mujeres de nuestro grupo nos han sobresaltado, pues fueron muy de mañana al sepulcro, no encontraron su cuerpo, e incluso se vinieron diciendo que habían visto una aparición de ángeles que les habían dicho que estaba vivo. Algunos de los nuestros fueron también al sepulcro y lo encontraron como habían dicho las mujeres, pero a él no lo vieron.

Entonces Jesús les dijo: ¡Qué necios y torpes sois para creer lo que anunciaron los profetas! ¿No era necesario que el Mesías padeciera esto para entrar en su gloria? Y comenzando por Moisés y siguiendo por los profetas, les explicó lo que se refería a él en toda la Escritura. Ya cerca de la aldea donde iban, él hizo ademán de seguir adelante pero ellos le apremiaron diciendo: —Quédate con nosotros porque atardece y el día va de caída. Y entró para quedarse con ellos. Sentado a la mesa con ellos tomó el pan, pronunció la bendición y lo partió y se lo dio. A ellos se les abrieron los ojos y lo reconocieron. Pero él desapareció.

Ellos comentaron: ¿No ardía nuestro corazón mientras nos hablaba por el camino y nos explicaba las Escrituras?

Y levantándose al momento se volvieron a Jerusalén, donde encontraron reunidos a los once con sus compañeros, que estaban diciendo: Era verdad, ha resucitado el Señor y se ha aparecido a Simón.

Y ellos contaron lo que les había pasado por el camino y como lo habían reconocido al partir el pan.

**LA VERDAD DE LA RESURRECCION**

La Iglesia nuestra Madre, como os decía el domingo pasado, para dejar bien cimentado la fe en la resurrección de Cristo, que había de ser el fundamento de nuestra fe, continúa exponiéndonos en el Evangelio las diversas apariciones de Cristo a aquellas personas que había seguido a Jesús durante su vida mortal y, sobre todo, los que le habían seguido durante su predicación evangélica.

Hoy nos refiere la aparición de Jesús a los dos hombres que sin llegar a ser Apóstoles, seguían a Cristo continuamente.

Y fijémonos en las circunstancias de esta aparición. Aquellos dos hombres han seguido a Cristo hasta la muerte, pero cuando la muerte llegó y el cadáver de Cristo ha sido enterrado, la esperanza de aquellos dos hombres se ... y mermando y desapareciendo. Y, así al llegar el tercer día de la muerte de Jesús, pensar que todo ha terminado y deciden regresar a sus casas. Y aquí Jesús, como otro día salió en busca de Tomás para traerle al buen camino así hoy nos presenta el Evangelio yendo en busca de aquellos dos discípulos que al ver según ellos fracasado su plan, tratan de apartarse de Jesús precisamente en el momento en que Cristo ha resucitado como había anunciado.

Contemplemos aquel momento. Hasta aquellos dos discípulos de Jesús ha llegado la noticia de la aparición de Jesús resucitado. Ellos, sin duda, pensaron que aquel rumor podía ser un desvarío de la mente de las mujeres, e inician el regreso a sus casas.

Ellos iban ensimismados en lo que había ocurrido en aquellos días sin poder apartar su pensamiento y su conversación de ello.

De repente se dan cuenta de que un hombre, que no saben por donde ha llegado, se ha unido a ellos y toma parte en la conversación y se establece el diálogo.

Jesús, ya resucitado, es el que se les ha aparecido, pero aquellos hombres no lo han reconocido.

En su diálogo con Jesús, éste les reprende su falta de fe y les expone cuanto las Escrituras han dicho del Mesías y aquellos hombres al escuchar aquella voz que le reprende y les explica el verdadero sentido de las Sagradas Escrituras, les hace entrar dentro de sí y sentir algo que ellos mismos no saben explicarse, algo que se sale de lo ordinario y llevados

de ese sentir interno que conmueve todo su ser, hace que le inviten a aquel desconocido a pasar la noche con ellos y en aquel momento, cuando el desconocido hace la oración y bendice la mesa y parte el pan, aquellos dos discípulos se dan cuenta de que el aparecido es el mismo Cristo resucitado que en aquel momento desaparece de su vista, delándolos sumidos en la mayor alegría.

Y aquellos dos discípulos de Cristo, sin perder un instante volvieron a Jerusalén para dar cuenta a los Apóstoles de cuanto había sucedido. Este es el hecho en sí y esto nos llevará a admirar y agradecer la bondad y misericordia infinita de Cristo para con aquellos dos discípulos suyos. Cuando todo parecía ponerse en contra suya, Cristo les sale al encuentro y les anima y les da el camino a seguir y ellos sin dudas y sin vacilaciones, le siguen. Pues aprendamos esta lección que hoy nos da el Evangelio admiramos la bondad y misericordia infinita de Cristo y al mismo tiempo la docilidad de los dos discípulos para seguir a Cristo cuando le encuentran en su camino.

Cuántas veces Cristo nos salta al camino equivocadamente que habíamos emprendido pero nosotros nos empeñamos en apartarnos cada vez más de Cristo.

Pues imitemos a los discípulos de Emaús, y el triunfo sea infinito de Cristo para con nosotros.

VEGAS

**EL COLEGIO DE ARQUITECTOS DE BURGOS**

**CONVOCA CONCURSO PARA LA ADJUDICACION DEL SERVICIO DE INFORMATICA.**

INFORMACION: Calle Vitoria, 25, 1.º

**PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA D.ª ADELAIDA CAMARA GONZALO**

Que falleció el día 8 de Mayo de 1983.

(Q. E. P. D.)

Su esposo, don Martín Ontañón; hija, hijo político, hermanos y demás familia.

RUEGAN una oración por el alma de la finada y la asistencia al funeral que se celebrará en la parroquia de Santo Domingo de Guzmán, el martes, día 8, a las ocho de la tarde y al novenario de misas que dará comienzo el día 9, a las 7,30 de la tarde, en la Catedral.

Actos por los que quedarán muy agradecidos. Burgos, 6 de Mayo de 1984

**PRIMER ANIVERSARIO DE EL SEÑOR DON FRANCISCO PEREZ GARCIA**  
Que falleció el día 7 de Mayo de 1983.  
(Q. E. P. D.)  
**SUS HIJOS Y NIETOS**  
RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia al funeral que se celebrará el martes, día 8, a las ocho y media de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de Fátima.  
Actos de caridad por los que quedarán muy agradecidos.  
Burgos, 6 de Mayo de 1984

**El novenario de misas que dará comienzo mañana, lunes a las 8 de la tarde, en la parroquia de S. Julián Obispo, será aplicado por el eterno descanso del alma de D.ª NATIVIDAD REY ANGULO**  
Que falleció el día 25 de Abril de 1984  
(Q. E. P. D.)  
LA FAMILIA agradecerá la asistencia a dichos actos.

**LA NIÑA M.ª TRINIDAD GOMEZ SANZ**  
Subió al Cielo en el día de ayer, a los 8 años de edad, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad  
Q. E. G. E.  
Sus apenados padres, Maximiliano y Josefina; abuelos paternos, Luciano y Segismunda; abuelos maternos, Santiago y Trinidad; hermanas, Inmaculada y María José; tíos, primos y demás familia.  
RUEGAN UNA ORACION POR EL ETERNO DESCANSO DE SU ALMA  
Las honras fúnebres y misa de gloria se celebrarán HOY, DOMINGO, a las ONCE Y MEDIA, en la iglesia parroquial de ALDEA DEL PINAR; acto seguido la conducción de la finada al cementerio de dicha localidad.  
Vivía: Calle Clunia número 6.  
Burgos, 6 de Mayo de 1984  
Funeraria «La Paz»

**Peregrinación de Burgos a Fátima: últimos billetes**

**Peregrinos ingleses a pie, desde Londres a Fátima**

El sábado 12, de Mayo, sale de Burgos una Peregrinación de burgaleses que participarán los días 12 y 13 de Mayo en las fiestas del Aniversario de las Apariciones en Fátima. Salen de Burgos el sábado a las cinco y media de la mañana y se unirán a cerca de un millón de peregrinos de todo el Mundo. Todavía quedan unos billetes disponibles. Inscripciones: P. César, Martínez del Campo, 16 primero izquierda. Ingleses Peregrinos de a pie hasta Fátima.

La revista La Voz de Fátima anuncia en el mes de Abril que una numerosa peregrinación de ingleses saldrán en el mes de Julio desde Londres a Fátima, haciendo las jornadas a pie. La ofrenda a la Santísima Virgen en reparación de los dos millones de abortos al año que se realizan en la Gran Bretaña. — E.

**LOS NUEVOS EPISODIOS NACIONALES**

(Viene de la página anterior) **EXTRAÑEZA**

Cuando todo esto ocurre, resulta sorprendente el obscurecimiento de las cosas ante la opinión pública. La situación en el País Vasco y en Cataluña, después de los últimos acontecimientos, va a ser muy tensa. Es una zona política económica y social muy relevante. Si la sociedad política española se dividiera en clases, Cataluña y el País Vasco son nuestras dos corrientes más radicales de nacionalismos en ambas comunidades.



**AGRADECIMIENTO** La familia de DO-SO SAEZ (Vda. de Aquilino Salinero), fallecida el pasado día 21 de Abril (Q. E. P. D.), nos ruega expresemos en su nombre, su gratitud a cuantas personas asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

**AGRADECIMIENTO** La familia de DO-ANGULO, que falleció el pasado 25 de Abril (Q. E. P. D.), agradece a cuantas personas testimoniaron su pésame y asistieron al funeral y entierro, celebrados por el eterno descanso de su alma.

**Se vende PISO**

ELADIO PERLADO, 49-8.º A  
Amplio, 128 metros cuadrados, todo él soleado, garaje-trastero. Teléfono: 21 49 20.

**SU SALUD BIEN VALE UN «CHEQUEO»**

EXPLORACION GENERAL • CARDIO-PULMONAR • DIGESTIVO • HUESOS, ARTICULACIONES, COLUMNA VERTEBRAL • NARIZ, GARGANTA, OIDOS • GINECOLOGIA (planificación familiar, DIU. Ligadura de trompas y prevención cáncer) • METODOS COMPLEMENTARIOS, RADIOGRAFIAS, ELECTROCARDIOGRAMAS, ERGOMETRIA, ESPIROMETRIA • ANALISIS (sangre y orina) • CITOLOGIA.  
EN UN SOLO DIA personalmente atendido por Médicos Especialistas.

**CHEQUEOTRONE**

Avenida Reyes Católicos, N.º 36 bajo.  
Teléfono: 23 72 63.

**M.ª Luz Rodriguez Sarasa**

MEDICO  
TRATAMIENTOS DE OBESIDAD  
Plaza del Vena, K-1 2.º D  
Consulta previa petición de hora.  
Teléfono: 22 61 12

**Restaurante del Peregrino**

COMUNIONES  
BODAS  
COMIDAS  
EMPRESA  
C/. Hospita' Militar, 12  
Teléfono 20 61 12



PARA OIR BIEN  
PARA VER BIEN  
**OPTICA INTERNACIONAL**  
Carlos Frühbeck  
Especialidad microlentillas  
Optico diplomado  
Espolón, 30

**autoservicio de calzado**



**LIQIDAMOS**  
existencias por cese negocio

**MILES DE PARES**  
DE ZAPATOS, SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

CALIDAD ABSOLUTA  
MODA ACTUALISIMA  
PRECIOS ALUCINANTES

**4 PARES** por el precio de 1

PRIMERAS COMUNIONES — BODAS — TRENZADOS  
EL MEJOR CALZADO DE PRIMAVERA

**¡APROVECHE ESTA ULTIMA OPORTUNIDAD!**

ABRIMOS SABADOS TARDE

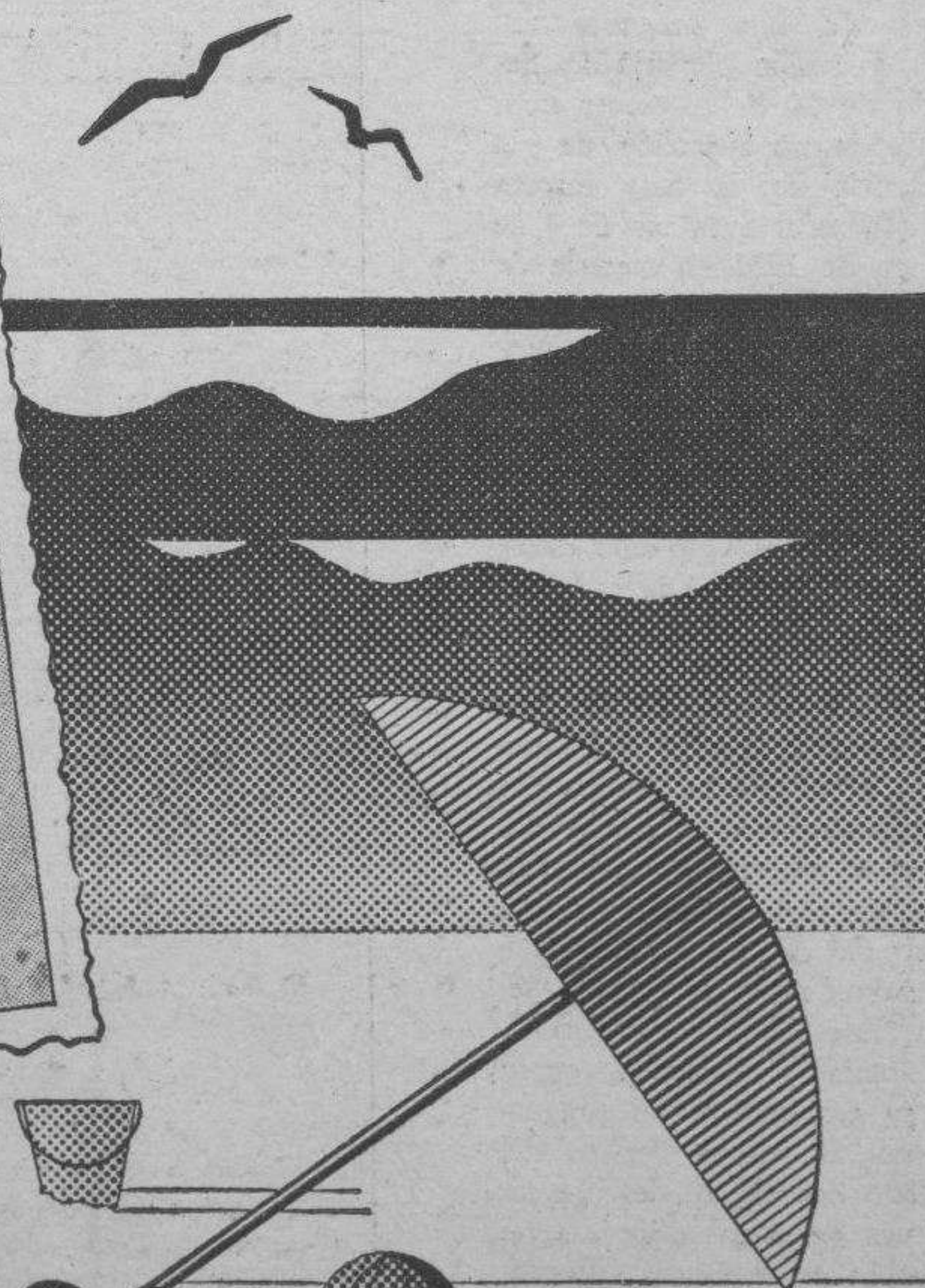
**SORTEO DE PLAZAS PARA LAS COLONIAS VERANIEGAS 1984**

**VEN A DISFRUTAR DEL VERANO CON LA CAJA DEL CIRCULO.**



La Caja de Ahorros del Círculo Católico, invita a todos los niños y niñas burgaleses a disfrutar unas estupendas vacaciones en sus colonias veraniegas.

Para participar en el sorteo de plazas para las colonias, sólo tienes que ahorrar. Así de fácil. Infórmate en cualquiera de nuestras oficinas.



**RETIRA TUS BOLETOS**



**CAJA DE AHORROS DEL CIRCULO CATOLICO**



## Cinco preguntas al Gobierno, pendientes de respuesta, del senador de la Sierra Herrera

*Se refieren al contencioso entablado por el Ayuntamiento de Villadiego en materia de cuotas de agrupación de Municipios*

Cinco preguntas, al Gobierno con la petición de respuesta escrita y relacionadas con el contencioso entablado por el Ayuntamiento de Villadiego en materia de cuotas de agrupación de municipios, han sido presentadas —con fecha 25 de Abril— a través del cauce legal de la presidencia de la Cámara y al amparo de lo previsto en los artículos 160 y 169 del Reglamento de la misma, por el senador burgalés del Grupo Parlamentario Popular, don Agustín de la Sierra Herrera. Son las siguientes:

—«La sentencia de la Sala tercera del Tribunal Supremo de 4 de Marzo de 1981 sobre el contencioso entablado por el Ayuntamiento de Villadiego en materia de cuotas de agrupación de municipios, daba razón a éste, aludiendo sin embargo la cuantificación de dichas cuotas, lo que parece indudable que, según el criterio de la más alta instancia judicial, el poder ejecutivo debía tener datos suficientes para hacerlo y proceder al cumplimiento de la sentencia.

Pero ésta no sólo ha sido incumplida hasta esta fecha, sino que extrañamente ha vuelto a ser objeto de una nueva actuación jurisdiccional, ya que el Sr. Ministro de Economía y Hacienda, en su respuesta a mi pregunta oral en sesión plenaria del Senado del 10 del presente mes, habló de un reclutamiento del Tribunal Económico Administrativo Central de 31 de Diciembre de 1981 sobre el mismo tema.

—¿Puede decirme el Gobierno en base a qué normativa un asunto fallado en última instancia por el Tribunal Supremo vuelve a ser objeto de una resolución por parte de un Tribunal inferior?

—El Sr. Ministro de Economía y Hacienda, en su respuesta a una pregunta oral en sesión plenaria del Senado de 10 del presente mes, sobre la no ejecución de la sentencia de la Sala tercera del Tribunal Supremo de 4 de Marzo de 1981 en materia de cuotas de agrupación de municipios, se refirió a una posterior resolución del Tribunal Económico Administrativo Central de 31 de Diciembre de 1983 sobre el mismo tema.

—¿Puede el Gobierno decirme concretamente de qué tipo de actuación jurisdiccional se trataba?».

—«La sentencia de la Sala Tercera del Tribunal Supremo de 4 de Marzo de 1981 sobre cuotas de agrupación de municipios, parece haber sido objeto de una actuación posterior del Tribunal Económico Administrativo Central, según frase del Sr. Ministro de Economía y Hacienda, quien en su respuesta a mi pregunta oral en sesión plenaria del Senado del día 10 del presente mes de Abril dijo: «la resolución del Tribunal Económico Administrativo Central se ha conocido el 31 de Diciembre de 1983».

Dado que dicha resolución afectaba presumiblemente a ambas partes de la citada sentencia del Tribunal Supremo, pregunto al Gobierno:

—¿Cómo el Sr. Ministro ha

tenido conocimiento de esa resolución judicial que, sin embargo, no ha sido notificada a la parte contraria, es decir, al Ayuntamiento de Villadiego?».

—«El 4 de Marzo de 1981 la Sala Tercera del Tribunal Supremo dictaba sentencia sobre la apelación de la Administración General contra otra de la Audiencia Nacional de 7 de Noviembre de 1979, favorable al Ayuntamiento de Villadiego, en materia de cuotas de agrupación de municipios.

Dicha sentencia fue oportunamente notificada a la parte apelada, y el día 30 del mismo mes se dictó providencia que declaraba firme la sentencia, lo que hace suponer que había sido notificada previamente a ambas partes. Sin embargo el día 10 del presente mes el Sr. Ministro de Economía y Hacienda en respuesta a una pregunta oral mía en sesión plenaria del Senado, dijo textualmente: «... aunque el órgano que tenía que conocer efectivamente esta sentencia no la conoció hasta Mayo de 1982».

Ante la aparente contradicción, formulo al Gobierno la siguiente pregunta:

—¿Notificó también el Tri-

bunal Supremo la sentencia a la parte apelante, y, en caso afirmativo, a qué órgano concreto de la Administración General, y en qué fecha?».

D. Agustín de la Sierra Herrera, Senador por Burgos, del Grupo Parlamentario Popular, al amparo de lo previsto en los artículos 160 y 169 del Reglamento de la Cámara, tiene el honor de presentar al Gobierno la siguiente pregunta, para la que desea obtener respuesta por escrito. La sentencia de la Sala Tercera del Tribunal Supremo de 4 de Marzo de 1981 sobre cuotas de agrupación de municipios, decía en su fallo: «Así por esta sentencia, que se publicará en la colección legislativa, lo pronunciamos, mandamos y firmamos».

Dicha sentencia, aparte de la inusual demora en su ejecución, cuya orden aún no ha sido dictada, tampoco ha sido publicada en la colección legislativa, como la propia sentencia mandaba.

Por ello pregunto al Gobierno:

—¿A qué órgano concreto competía la obligación de poner en práctica ese mandato de la sentencia que ha sido incumplido?

## CRONICA JUDICIAL

# SEÑALAMIENTOS PARA ESTA SEMANA EN LA AUDIENCIA PROVINCIAL Y EN LA SALA DE LO CIVIL

### EN LA AUDIENCIA PROVINCIAL

Día 7. Apelación civil. — A las 10,30 apelación civil del rollo 178-82 del Juzgado de Burgos núm. 1.

Sumarios. — A las 11 sumario del Juzgado de Instrucción Burgos núm. 1 por delitos de atentado y Ley de Caza y penas para los dos primeros procesados de 7 meses de prisión menor a cada uno por el primer delito y 20.000 Ptas. por el segundo y al tercer procesado de 5 años de prisión menor y 50.000 Ptas. de multa y privación de la licencia de caza o facultad para obtenerla de 2 años y a las 11,30 sumario del Juzgado de Instrucción de Aranda de Duero por el delito de robo y pena para los tres procesados de 5 años de prisión menor.

Día 8. Apelación civil. — A

las 10,30 apelación civil del rollo 1-84 del Juzgado de Burgos núm. 2.

Sumarios. — A las 11,30 sumario por delito de robo del Juzgado de Instrucción Burgos núm. 2 y pena de 2 meses de arresto mayor y a las 12 del mismo Juzgado por delito de robo y penas de 4 años de prisión menor para los dos primeros procesados y 5 años de prisión menor para el tercer procesado.

Día 9. Apelación civil. — A las 10,30 apelación civil del rollo 6-84 del Juzgado de Villarcayo.

Sumarios. — A las 11 del Juzgado de Instrucción de Miranda de Ebro, por delito de lesiones y pena de 2 años de prisión menor y 50.000 Ptas. de multa y a las 11,30 del Juzgado de Instrucción de Lerma por delito de lesiones y pena de 1 año de prisión menor.

Día 10. Apelaciones penales. A las 10,30 apelación penal del Juzgado de Instrucción de Lerma por imprudencia en la circulación y pena de 1 mes y 1 día de arresto mayor y privación del permiso de conducir por 2 años; a las 11,15 del Juzgado de Instrucción de Aranda de Duero por imprudencia en la circulación y pena de 2 meses de arresto mayor y privación del permiso de conducir por 6 meses; a las 11,30 del Juzgado de Instrucción de Aranda de Duero por apropiación indebida y pena de 5 meses de arresto mayor y a las 12 del Juzgado de Instrucción de Lerma por delito de daños y pena de 30.000 Ptas. de multa.

### EN LA SALA DE LO CIVIL

Día 7. — A las 10,30 apelación de juicio de menor cuantía del Juzgado de Burgos número 1 sobre reclamación de cantidad; a las 11 de juicio de menor cuantía del Juzgado de Burgos núm. 1 sobre reclamación de cantidad; a las 11,30 de menor cuantía del Juzgado de Burgos núm. 3 sobre reclamación de cantidad en concepto de daños y a las 12 de menor cuantía del Juzgado de Burgos núm. 1 sobre declaración de derecho de servidumbre de paso.

Día 8. — A las 10,30 apelación de juicio de mayor cuantía del Juzgado de Primera Instancia Santander núm. 1 sobre tercería de dominio; a las 11 de juicio de arrendamientos urbanos sobre resolución de contrato de arrendamiento de local de negocio del Juzgado de Primera Instancia de Santander núm. 2; a las 11,30 de juicio de menor cuantía sobre reclamación de cantidad del Juzgado de Burgos núm. 3 y a las 12 apelación de juicio de arrendamientos rústicos sobre resolución de contrato de arquería del Juzgado de Primera Instancia Burgos núm. 1.

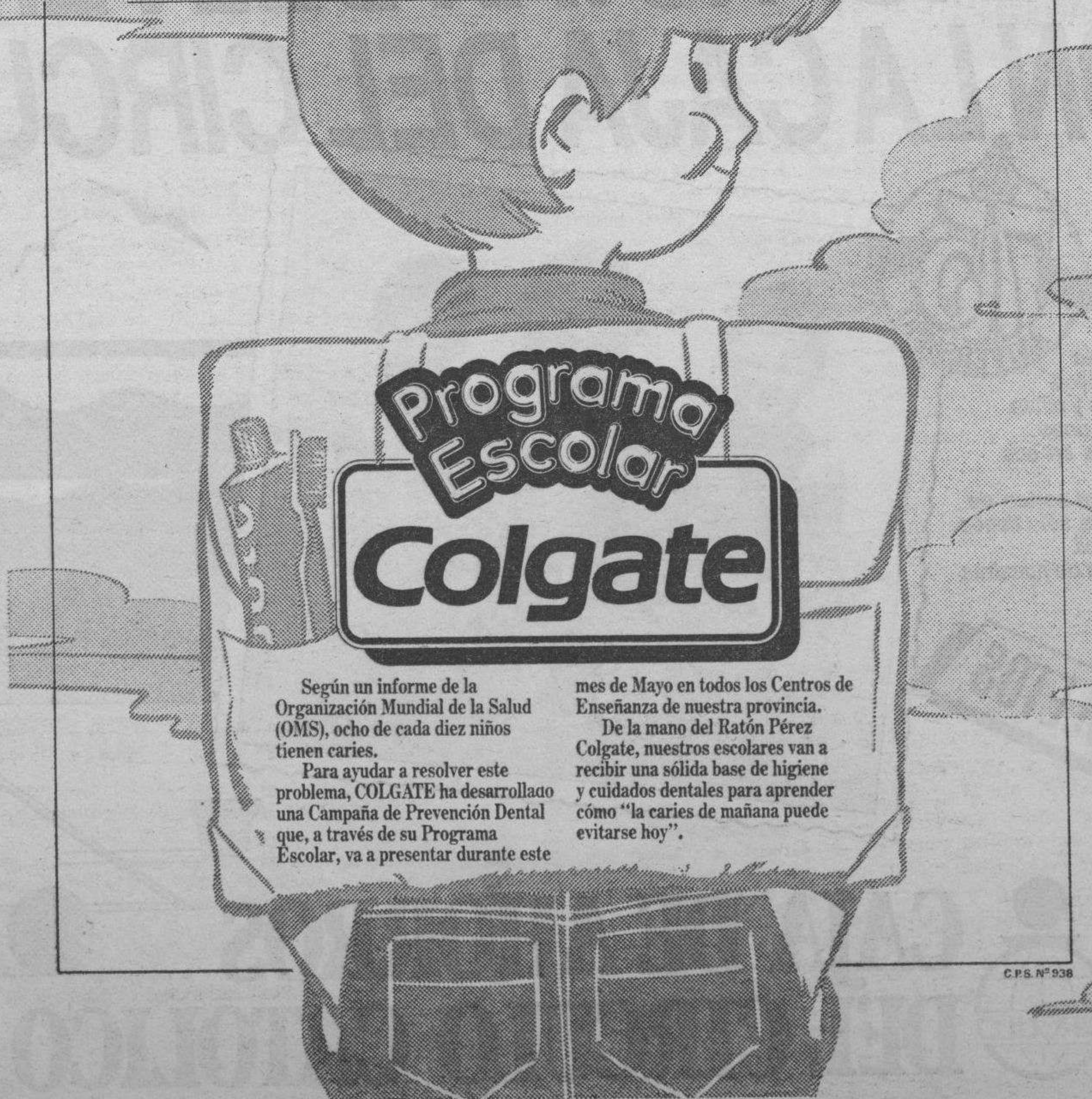
Día 9. — A las 10,30 apelación de menor cuantía sobre acción declarativa de dominio, del Juzgado de Villarcayo; a las 11 de menor cuantía sobre denegación de servidumbre de paso del Juzgado de Lerma; a las 11,30 de juicio ejecutivo del Juzgado de Primera Instancia Burgos núm. 2 y a las 12 apelación de incidente del Juzgado de Primera Instancia Burgos, número 1.

Día 10. — A las 10,30 apelación de juicio ejecutivo sobre reclamación de cantidad del Juzgado de Primera Instancia Burgos núm. 2; a las 11 de juicio de menor cuantía sobre reclamación de cantidad del Juzgado de Aranda de Duero; a las 11,30 de menor cuantía sobre reclamación de cantidad del Juzgado de Santander número 2.

Día 11. — A las 10,30 apelación de menor cuantía sobre reclamación de cantidad del Juzgado de Torrelavega; a las 11 de juicio ejecutivo del Juzgado de Logroño núm. 2; a las 11,30 de arrendamientos urbanos sobre resolución de contrato de arrendamiento urbano de Juzgado de Santofia y a las 12 apelación de menor cuantía sobre reclamación de cantidad en concepto de daños y perjuicios del Juzgado de Primera Instancia núm. 2 de Burgos.

JULIAN MIGUEL DE LA VILLA

## CAMPANA DE PREVENCION DENTAL EN CENTROS DE ENSEÑANZA.



Según un informe de la Organización Mundial de la Salud (OMS), ocho de cada diez niños tienen caries.

Para ayudar a resolver este problema, COLGATE ha desarrollado una Campaña de Prevención Dental que, a través de su Programa Escolar, va a presentar durante este mes de Mayo en todos los Centros de Enseñanza de nuestra provincia.

De la mano del Ratón Pérez Colgate, nuestros escolares van a recibir una sólida base de higiene y cuidados dentales para aprender cómo "la caries de mañana puede evitarse hoy".

C.P.S. Nº 938



# CONCURSO RELIGIOSO ESCOLAR

Como ya os habíamos anunciado, ayer tuvimos la ocasión de presenciar un encuentro muy bonito y emocionante, entre los equipos de los Colegios de Sta. María la Mayor de Fuentes Blancas y el Colegio de Sta. María Micaela que participaban en sus dos categorías «A» y «B».

Antes de comenzar el acto, los «hinchas» animadores, nos ofrecieron sus canciones acompañadas de panderetas, guitarras, acordeones y pancartas. La Coral mixta que representaba al Colegio de Sta. María

Micaela, nos obsequiaron con unas canciones «Marianas» pues no en vano estamos en el mes de María.

Este ambiente de fiesta hizo que se caldearan los ánimos de todos los espectadores y cómo no, de los mismos concursantes. Inmediatamente se dio comienzo al concurso con las preguntas previamente sorteadas y escogidas al azar.

Estábamos contemplando a dos grandes equipos que, con una preparación extraordinaria vienen participando en este gran concurso escolar de alto nivel cultural y sobre todo es-

piritual y moral, por eso es «religioso».

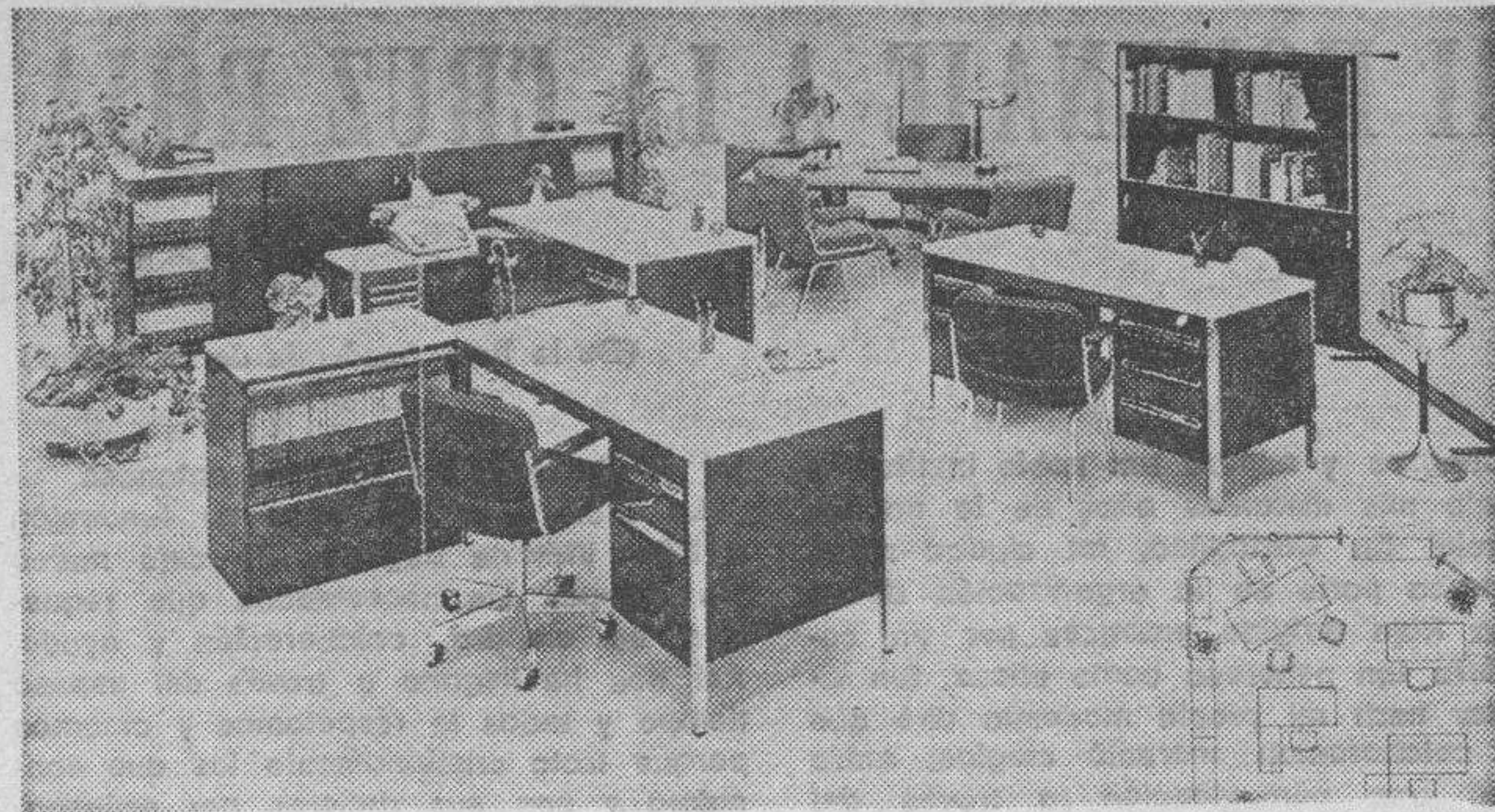
Todos cuantos hemos intervenido en competiciones similares, conocemos por experiencia los factores que intervienen para la clasificación final, que no sólo es la preparación física o intelectual, sino también la psíquica, los nervios, la serenidad de cada concursante. Hoy hemos podido ver cómo en la categoría «A» cuando se había ya superado el miedo con la contestación correcta de la primera pregunta, he aquí que la segunda vino a poner a flor de piel los nervios del equipo de Sta. María Micaela. La niña que pidió contestar, que a decir verdad es de las más destacadas, omitió una de las palabras en la respuesta por lo que se hubo de pasar a la ayuda de los medios y defensas que igualmente cometieron el mismo error, pasando como es de precepto al equipo contrario, que con más tranquilidad la contestaron correctamente anotándose tres puntos más en el marcador y señalando al final una puntuación de 39 a 30 puntos en favor de Sta. María la Mayor de Fuentes Blancas.

Pero la alegría va por barrios, y los papeles se trocaron en la segunda parte. Concretamente en la tercera pregunta que iba dirigida al Colegio de Sta. María la Mayor, la fallan de la misma forma tanto los delanteros como los medios y defensas, y sin embargo la contestan correctamente el equipo de Sta. María Micaela y consiguiendo al final la misma puntuación que en la primera parte es decir 39 a 30 esta vez en favor de Sta. María Micaela.

Toda esta emoción, interés y entusiasmo que estamos viendo y que tanto contagia y afecta a los jóvenes concursantes y también a los espectadores, podemos sentirlo y dar fe de ello gracias a Radio Popular de Burgos que lo retransmite en directo, y a la Caja de Ahorros del Círculo Católico que con tanta ilusión ha patrocinado este «Primer concurso religioso escolar».

Mucho ánimo a los concursantes. No nos cansamos de felicitar a todos por el interés y el entusiasmo que habéis demostrado en todas vuestras intervenciones a lo largo del concurso. Sois verdaderamente admirables.

Ahora a esperar al sábado que viene, día 12 para contemplar y animar a los equipos de Liceo Castilla Vadillos en la categoría «A» y Florentino Díaz Reig Liceo Castilla en la categoría «B» que a buen seguro sabrán luchar como verdaderos deportistas.



SI PRECISA MUEBLES DE OFICINA O DESPACHO, VISITE  
TAGRA, calle Vitoria, 13  
Y SE SORPRENDERÁ DE LAS OPORTUNIDADES

## Asociación de Amas de Casa-Consumo

### “Asistencia al ciclo de conferencias inaugural de la O. M. I. C.”

Como todos los burgaleses saben a través del DIARIO DE BURGOS y otros medios de comunicación, mañana lunes, día 7, va a comenzar un ciclo de conferencias sobre consumo, organizadas por la Comisión Municipal de Sanidad y Asistencia Social del Excmo. Ayuntamiento de Burgos.

Estas charlas, que se prolongarán de lunes a jueves, servirán de inauguración de la OMIC (Oficina Municipal de Información al Consumidor), en cuyas actividades de formación y defensa de los derechos de los consumidores usuarios, va a colaborar esta Asociación de Consumo «Ji mena».

Por esta razón, se advierte a todo el público y de mane-

ra especial a las asociaciones que asisten semanalmente a nuestras charlas coloquio, que la del próximo lunes día 7 se suspende con el fin de que todas podamos sumarnos a estos actos programados por el Ayuntamiento.

Asimismo insistimos en la conveniencia de participar en el resto de las conferencias previstas, dada la especialización de los conferenciantes y la importancia de conocer ampliamente los servicios que la OMIC pondrá a disposición de todos los ciudadanos de Burgos.

Todas las conferencias se celebrarán en el Salón de Actos de la Caja de Ahorros del Círculo Católico (Plaza de España), a las 7,30 de la tarde. — R.

## EL SECRETARIO GENERAL DEL «FORPPA» EXPLICARÁ LA LIBERALIZACIÓN DEL TRIGO

El Ministerio de Agricultura ha dispuesto, para esta campaña 1983-85, la liberalización del mercado interior del trigo, hasta ahora monopolio del Servicio Nacional de Productos Agrarios. De hecho, la comercialización de este cereal se hace ya fuera de los cauces del SENPA.

En adelante, el servicio fijará únicamente un precio mínimo de garantía, al que siempre podrá acogerse el agricul-

tor, pero el mercado será libre, pudiendo venderse directamente a los almacenistas o empresarios harineros.

Para hablar de este asunto, el secretario general del Fondo de Ordenación y Regulación de Productos y Precios Agrarios, señor Barreiro Seoane, ha convocado una rueda de Prensa que tendrá lugar el próximo martes, día 8, en la sede del Gobierno Civil de Burgos, a las doce del mediodía.

# caja permanente



**A cualquier hora y todos los días**

Con nuestra Caja Permanente usted puede retirar dinero o ingresarlo, a cualquier hora del día y de la noche. ¡Y todos los días del año!

La Caja Permanente es comodidad y rapidez. ¿Quiere probarlo?

En BURGOS  
Avenida del Cid, 22.  
Calzadas, 2 (Cuarteles).  
Plaza Santo Domingo, 1.  
Calle Madrid, 25  
Vitoria, 185 (Gamonal).

San Juan de Ortega, 1 (Capiscoll)  
En ARANDA  
Plaza Primo de Rivera, 8.  
En MIRANDA  
Calle San Agustín, 2.

...Y EN TODA ESPAÑA - RED DE CAJEROS AUTOMÁTICOS DE LAS CAJAS DE AHORROS CONFEDERADAS.

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS

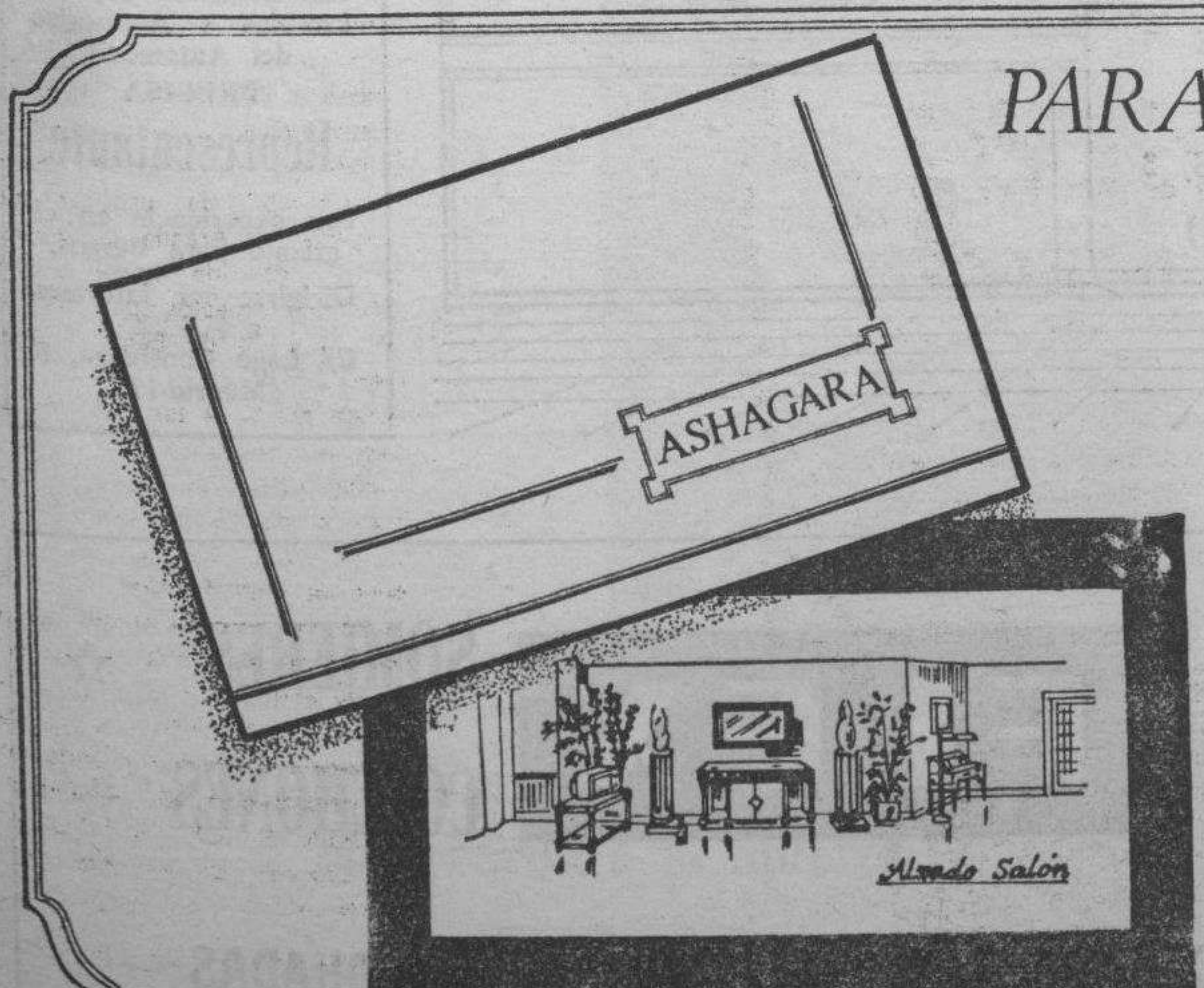
## PARA QUIENES AMAN LO BELLO...

Se complacen en lo perfecto y necesitan diferenciarse, Ashagara crea ambientes cálidos y confortables.

Muebles, lámparas y objetos decorativos realizados por Valentí, con materiales nobles y acabados artesanos.

Ashagara. Muebles de alto estilo asequibles a cualquier presupuesto.

Compruébelo en nuestra exposición.



Exclusivas  
**VALENTÍ**

**ASHAGARA**  
El prestigio de un estilo

Plaza de España, 2 - Teléfono 210251 - BURGOS



# MI HOMENAJE A LA CRUZ ROJA

Por Carmen CONDE

(De la Real Academia de la Lengua)

Conozco y admiro tan noble Institución desde mis distantes años de la adolescencia. En Cartagena, mi ciudad natal, formaba parte de la organización de la Cruz Roja dirigida entonces por un caballero tan generoso como eficaz. Sin intentar herir mi propia modestia diré que mi colaboración mereció elogios; entre ellos una comunicación (a través del marqués que era su secretario) de S. M. la Reina Dña. Victoria Eugenia, agradeciendo mis actuaciones y, aparte, se me nombró «Dama de Honor de la Cruz Roja».

Sería muy grato poder exhibir tales «méritos» premiados, si las circunstancias políticas de la postguerra española no hubieren intervenido tanto en las vidas humanas vencidas, obligándolas a perder gran parte de su archivo personal: ...por lo menos.

Recuerdo con cariño no sólo a los directivos de la Asamblea local, sino a los camilleros de aquella. Lamento también que la Prensa que recibía mis numerosos artículos y en otros casos mis públicas alabanzas, haya desaparecido. Naturalmente que no por mi gusto. Y hace tantos años, ya que no pienso en la posibilidad de recuperar nada de lo pasado, si bien mi memoria (no expropiada) recuerda los días, llenos de entusiasmo en los que colaboré unas veces con la pluma y otras con la presencia activa en los actos de la Cruz Roja de Cartagena.

¿Cómo olvidar la desinteresada entrega de sus componentes? Tal importancia merecía su noble esfuerzo que todos, a una, le rendíamos homenaje. Y no para alabarla ni animarla en sus tareas: aquellas significaban para nosotros las más queridas de sus actividades al lado del prójimo necesitado de apoyo, que en mi ciudad fueron y son orgullo de sus habitantes. Tampoco se puede olvidar la magnitud de su arraigo y antiguo Hospi-

tal de Caridad, así llamado entonces.

La Cruz Roja, que debe su fundación a Dña. Victoria Eugenia, no dejó nunca sin cumplir las necesidades que requerían su amparo, colaboración y ayuda. Así nos ha llegado a través del espeso tiempo y todos la respetamos y amamos porque trata cristianamente los que considera y son sus deberes por arriesgados que parezcan.

Para mí son sagrados y si me permito ponderar los que conocí en mi Cartagena; es porque los sumo a los de toda nuestra Patria. En algún momento he sido beneficiaria de su asistencia médica en Madrid mismo, sin recibir más compensación que mi gratitud. Claro que la base de mi adhesión parte de mi cariño a la Asamblea cartagenera de mi juventud.

La primera «condecoración» recibida fue aquel título honorífico que se me concedió como antes dije. Y, cuánto deploro no haberlo podido conservar.

El pueblo (y no distingo calidades sociales) le debe mucho, porque mucho necesita. Las Instituciones benéficas son para él, todavía tan indispensables como para todos en general. Y la Cruz Roja está dispuesta a la desinteresada ayuda que se le pida, siempre que sea justamente obligada para ejercerla con amor cristiano.

Así es en el Mundo entero; allí donde ella está nunca defrauda a quienes la llaman o descubren la Cruz Roja. Sus inmediatos colaboradores no escatiman su apoyo y los amigos o simpatizantes, tampoco. Hermoso es comprobar que donde ella existe, a ninguno defrauda. Mi experiencia juvenil y alguna pequeña parte de la ya no juventud, me lo demuestra.

Debemos no sólo elogiarla sino amarla y estar a su lado. Porque cuando se la ha conocido no se puede ni debe negarse a su obra.

## ACTIVIDADES POLITICAS Y SINDICALES

### NOTA DE AMNISTIA INTERNACIONAL

Con ruego de publicación recibimos la siguiente nota:

«El lunes día 7, organizado por Amnistía Internacional tendrá lugar una mesa redonda sobre el proyecto de ley de objeción de conciencia (actualmente en debate en el Parlamento) con la intervención de organizaciones sociales y políticas entre las que han confirmado asistencia: Movimiento de Objeción de Conciencia, Diputado del Partido Socialista, Coalición Popular y un miembro de Amnistía Internacional.

El acto será en el salón de actos del CUI, a las 19 horas y se invita a todos los ciudadanos».

## NOTAS Y AVISOS

### OBJETOS PERDIDOS

En la Policía Municipal y para las personas que acrediten ser sus propietarios se encuentran depositados los siguientes objetos:

Un reloj, un jersey de manga corta, dos paraguas, cinco pares de gafas y una bolsa conteniendo un chandal.

Durante la pasada quincena han sido entregados los siguientes objetos: una guitarra, una chaqueta conteniendo un par de gafas y una bolsa con un par de zapatos; por José Manuel Brazeras López, José Luis Cob González y Magdalena Gil Gil, a los que acreditaron ser sus propietarios; Don José Javier Maestro, Ismael Cea Rubio y Marfa Angeles Mediavilla Martínez.

## Jornadas de informática organizadas por SECOINSA

Los días 8, 9 y 10 de Mayo, la Sociedad Española de Comunicaciones e Informática, S. A. (SECOINSA) —única empresa nacional dedicada a la fabricación y distribución de ordenadores— presentará en Burgos, en el Hotel Almirante Bonifaz, la gama de productos que SECOINSA aporta como solución a las necesidades informáticas beneficiándose de las ventajas prestaciones/precio que esta tecnología aporta. En estas jornadas informáticas de presentación se relizarán ejemplos prácticos de funcionamiento de los ordenadores y sus aplicaciones con horarios; por la mañana de 10,30 a 14 horas y por la tarde de 16,30 a 21 horas.

## Gerardo Iglesias visitará Burgos próximamente

El P.C.E. prepara su participación en la «Primavera por la paz»

Según nota que nos remite el secretariado del Comité provincial del PCE, mañana, lunes, día 7, se reúne en Burgos dicho Comité. De acuerdo con el orden del día facilitado, se analizarán los resultados de la convocatoria del Primero de Mayo, la respuesta a los actos y a la manifestación, realizados, como avance del informe político que se prepara sobre la situación del movimiento obrero burgalés.

El Comité provincial aprobará el plan de actividades con las que los comunistas participarán en Burgos en la «Primavera por la Paz», en particular la manifestación que se prepara para el próximo día 20, así como la concentración en Madrid del 3 de Junio y la consecución de la recogida

de firmas por la convocatoria del Referéndum sobre la OTAN.

Por otro lado, se acordará la organización de los actos y reuniones previstos con motivo de la visita a Burgos de Gerardo Iglesias, secretario general del PCE, que tendrá lugar en fechas próximas.

Además de diversos temas de índole organizativa y económica, el Comité Provincial pasará revista a los preparativos para la concurrencia a la «Fiesta PCE'1984» que, en su octava edición, se celebrará en el recinto de la Feria del Campo de Madrid, los días 29 y 30 de Junio y 1 de Julio.

De la anunciada reunión, saldrá, además, una resolución dirigida a las agrupaciones del partido en Burgos, para que tomen en sus manos la preparación de todos estos actos, método que se ha comprobado muy eficaz con motivo del Primero de Mayo.

Es probable la inclusión a última hora de algunas cuestiones relativas a política municipal relacionadas con el Ayuntamiento de la capital.

La última reunión del Comité provincial tuvo lugar a primeros del mes de Abril y fue dedicada monográficamente al tema de la lucha por la paz; reunión a la que asistió Josep Paláu, secretario general de la Unión de Juventudes Comunistas de España (UJCE) y miembro del Comité Central del PCE desde la celebración del reciente XI Congreso de los comunistas.

Oficina de Prensa del PCE

Almacenistas de Recambios y Accesorios del Automóvil  
**PRECISA**

**Representante**

con experiencia en el gremio para Burgos.

Dirigirse con informes a JUPEZ  
C/ Lago Constanza, 8  
Madrid-17

**Perfumería**

**JUVENA**  
OF SWITZERLAND  
THE HOUSE OF SKIN CARE

Se complace en anunciarle la visita de una de sus Profesoras de Belleza en cuidados faciales que atenderá todas las consultas que le sean solicitadas durante los días

**DEL 7 AL 12 DE MAYO**

**Cosmética**

**JUVENA**  
OF SWITZERLAND  
THE HOUSE OF SKIN CARE

**NUESTRA ESTHETICIENNE LE ESPERA EN:**

**CALLE CALATRAVAS, 3**  
(Promoción Regalo)

**Paroca**  
PROFESIONALES DE LA COSMETICA

Santander, 6  
Calatravas, 3

ALMACENES  
**Lábaro**

San Pablo 21-23 BURGOS

SOMIERES PLEGABLES - CAMAS - NIDO - COLCHONES GOMA - ESPUMA - ALMOHADAS

DISTRIBUIDOR **TAPIFLEX** ☆  
**CANAPES** ☆

**FLEX**

**SOMIERES** ☆  
**COLCHONES** ☆



# INFIL - Informativo filatélico

## La Exposición Mundial, en sus últimos días

Madrid (De nuestro enviado especial, Andrés Galarón). — La Exposición Mundial de Filatelia España '84, llega a sus últimos días, hoy domingo será clausurada. Cientos de miles de personas la han visitado, varios cientos de ellos burgaleses. De esta exposición mucho dará que hablar por ser el mayor hito del filatélismo mundial. De eso hablaremos en próximos Informativos. Uno de los hechos que ha dado que hablar ha sido unos efectos postales de la Isla de Mauricio. En 1847 Mauricio emitió dos sellos grabados a mano en una plancha pequeña de cobre. El famoso un Penique y el dos peniques Azul con la inscripción «Post Office» en vez de «Post paid». Debido a su rareza, en la actualidad parece ser que únicamente existen quince ejemplares de cada valor y siempre han sido considerados como signos postales de la mayor importancia en el mundo de la filatelia.

Hay un sobre tan célebre y popular, que lleva dos sellos de 1 penique naranja de Mauricio, que se puede considerar como un efecto postal fabuloso dentro del ámbito de la especialidad. Los dos sellos son de una calidad magnífica y tan claros en su matasellado que puede apreciarse su extraordinario valor como pieza fuera de serie.

Este sobre dirigido a Thom Jesson Esq. de Bombay, fue encontrado por el Sr. Howard en 1897 en un bazar indio y se dice que pagó 50 libras por la pieza. La llevó a Londres y eventualmente la vendió por 1.600 Libras. Más tarde fue comprado por M. Vernon Roberts quién la vendió unos años más tarde en 2.000 Libras. En 1906, el sobre lo compró George M. H. Worthington, un célebre coleccionista americano por 2.200 L. Once años más

tarde, M. Alfred F. Liechtenstein, el sobre fue legado a su hija Luisa Boyd Dale que murió en 1967. A la venta de su colección, el 21 de Octubre de 1968, el sobre de la Isla de Mauricio fue adquirido en 380.000 dólares por Raymond H. Weill Company, de Nueva Orleans y sigue aún formando parte de sus fondos.

Esta pieza valorada hoy en varias veces más su precio de adquisición ha estado expuesta en España-84, en una urna especial en la Corte de Honor de la Exposición. La anécdota de la llegada de este «tesoro» es que quién tenía que traerlo, despitó a la escolta policial en el Aeropuerto Barajas y se presentó él solo en el Palacio de Cristal.

Otro de los temas que hablar de la Exposición lo dio la joven mujer Katherine Davalos Ortega, morena de habla hispana. Que aparte de su belleza llevaba dólares para regalar con su firma autógrafa, cuando se lo piden. Se estarán preguntando por qué pués sencillo. Katherine Davalos es la tesorera de los Estados Unidos, la que firma el dinero de los americanos y, de hecho, su nombre aparecerá al menos en 59.000 millones de dólares de próxima emisión. Ella nacida en Nuevo Méjico, fue la primera mujer que llegó a la presidencia del Banco de California, y la décima que ocupa la Dirección del Departamento del Tesoro estadounidense, aunque es la segunda de origen hispano. Su

nombramiento se produjo el pasado 12 de Septiembre de 1983 y hace sólo unas semanas que empezaron a circular los dólares que llevan su nombre, y dos apellidos bien legibles. Paradójicamente los billetes de dólar, que tantos quebraderos de cabeza dan fuera del país, tienen una vida efímera. Sólo alcanzan unos 18 meses de circulación, antes de ser destruidos, y se calcula que sirven para 400 transacciones, además su coste es del 2,3 por ciento del valor real que alcanza.

Un nuevo billete de 200 pesetas está en circulación, obediendo esta emisión al propósito de disminuir el número de billetes circulantes. Está dedicado al escritor Leopoldo Alas «Clarín», como homenaje en el centenario de la publicación de su obra «La Regenta». En el reverso figura la Cruz de la Victoria símbolo de Asturias, junto con el Carbayón, árbol al que se le ha superpuesto unos elementos de carácter románico.

Para no hacer por hoy más extensa esta crónica que iré completando en próximas ocasiones, por último quiero agradecer las atenciones recibidas por don Angel Sánchez Arévalo, D Angel Salvador Quesada Lucas, D. Miguel Angel Blanco Fernández, miembros de la Comisión Permanente de Seguridad. D. Eugenio Quesada del Gabinete de Prensa a Carmen Carrillo de la Administración Postal del Correo Oficial de Santo Tomé y Príncipe así como a María Eugenia y Manuel Manero Medialdea, colegas radioaficionados que operando la ED4-EMF han difundido la Exposición por las «Ondas» al Mundo, y me permitieron su manipulación.

los deportes en

Diario de Burgos

TODOS LOS MARTES

# HOMENAJE A LA INSPECTORA DE E.G.B. DOÑA ESTHER DE JUANA

## Fue ofrecido por los profesores de Educación Especial

Como habíamos anunciado, ayer se rindió un cariñoso y emotivo homenaje de despedida a la inspectora de Educación General Básica doña Esther de Juana, como testimonio de reconocimiento y admiración a una vida entera dedicada a la enseñanza en la provincia de Burgos, con una dedicación, entrega y calidad humana realmente ejemplares.

Los actos estaban organizados por los profesores de Educación Especial de la capital y se iniciaron a la una de la tarde con una misa concelebrada en la capilla del Colegio de las Religiosas Mercedarias, presidida por don Manuel del Campo, que pronunció la homilía destacando el magisterio y la entrega a la formación de tantas generaciones por parte de la homenajeada doña Esther de Juana.

Cantó la misa el coro del Colegio alternando con el pueblo y en lugar preferente se encontraban con la homenajeada las diversas representaciones de la organización de estos actos con el inspector jefe de Educación General Básica don José Matesanz Sanz y la inspectora del mismo Cuerpo doña María Luisa de la Fuente así como el que fuera director diocesano de la Escuela del Magisterio de la Iglesia, don Teófilo Velasco. Asistieron también una amplia representación de los profesores de Educación Especial

de la capital y provincia, directores de centros que cuentan con esa especialidad y gran número de profesionales de la enseñanza entrañablemente vinculados a doña Esther de Juana Villazán.

Posteriormente, en el Hotel Condestable se celebró el almuerzo homenaje de despedida de esta profesional de la docencia con motivo de su jubilación. Asistieron ciento veinticinco comensales y más de medio centenar se quedaron sin poder acudir debido a las previsiones que rebasaron con mucho la capacidad del establecimiento según las reservas hechas.

Doña Esther fue agasajada con profusión de ramos de flores y fue objeto de numerosas muestras de adhesión y admiración a las que corres-

pondió emocionada dentro de un ambiente de compañerismo propio del Magisterio.

Hizo la ofrenda del homenaje el profesor de Educación Especial en este momento jefe del Departamento de Historia del Arte del Colegio Universitario don Alberto Ibáñez Pérez, que destacó la categoría humana de esta profesional de la docencia, haciendo un repaso a su vida docente y a la gran tarea llevada a cabo toda su vida profesional.

Correspondió emoción a doña Esther con frases de agradecimiento, poniendo de manifiesto su compañerismo simpático y profundo reconocimiento por este gesto.

Nos unimos a este homenaje con nuestra cordial felicitación a tan destacada profesional de la Enseñanza.

## IBERDUERO, S. A.

DELEGACION PROVINCIAL DE BURGOS

Teniendo que realizar trabajos de Explotación, en esta capital, efectuaremos, previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria, un corte en el suministro de energía eléctrica el martes, día 8 del actual, desde las 9,30 horas hasta las 11 horas aproximadamente a los siguientes abonados:

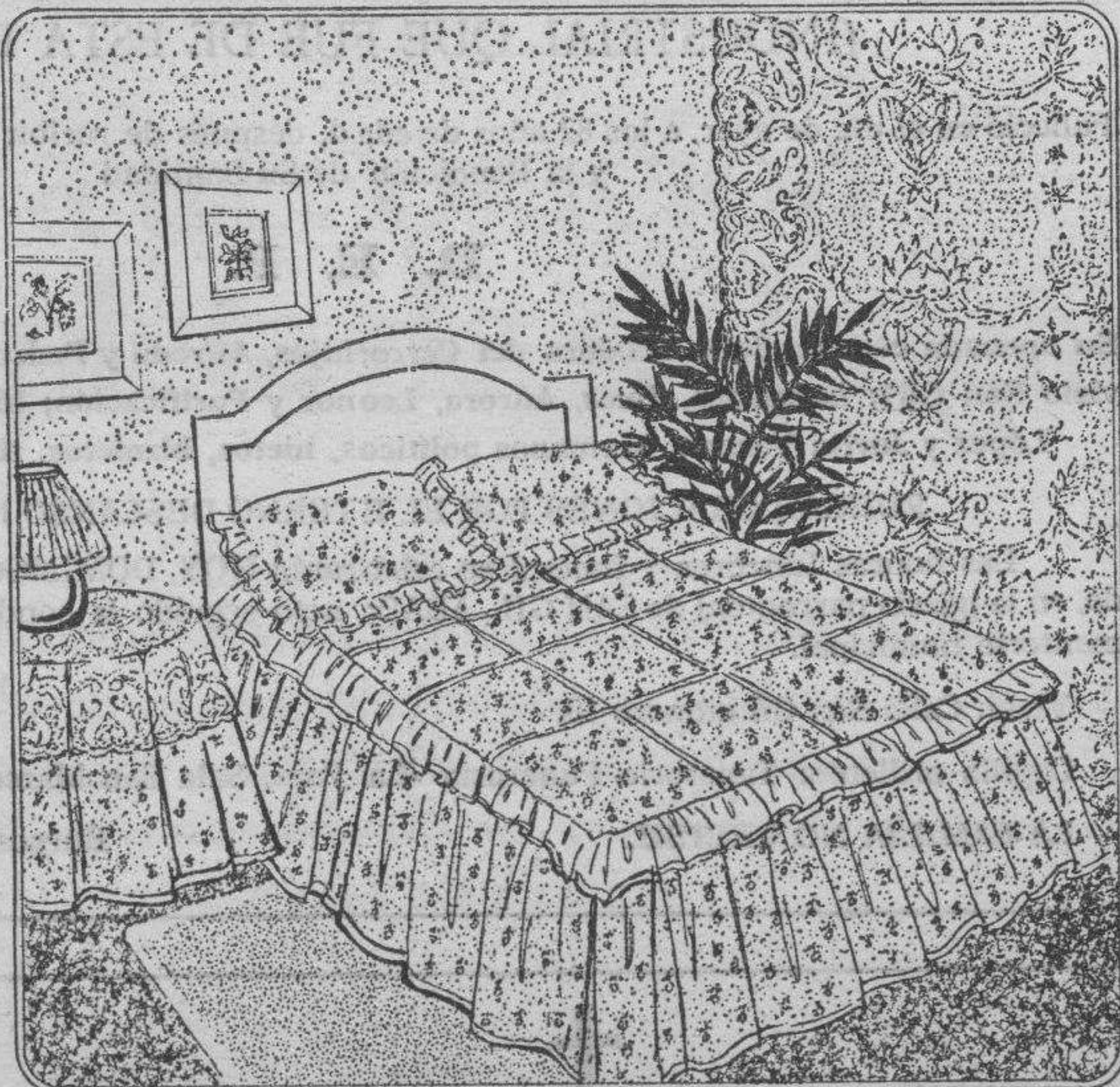
CALLE SORIA, número 5.

AVDA. DEL VENA, números 2-4-6 y 8.

PLAZA DEL VENA, número 1 (Edificio Castilla).

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

# LOS COORDINADOS DE LEAL



Armonía de telas y terminados, haciendo juego colores y dibujos.

CORTINAS, ENTELADOS DE PAREDES, FALDAS CAMILLA, COLCHAS, EDREDONES, ALFOMBRAS...

Concepción, 21

Gral. Sanz Pastor, 14

Plaza Santiago, 2 (Gamonal)

Vitoria, 173



LA MEJOR DECORACION... AL MEJOR PRECIO

La última película de "ROMY SCHNEIDER"

Una mujer atormentada por el dolor

**CINE** HOY - DOMINGO  
**GOYA** EN SESIONES:  
5,15 - 7,45 y 10,30 NOCHE

ESTRENO SIMULTANEO EN LAS MEJORES SALAS DE ESPAÑA

un film de Jacques Rouffio

Romy Schneider  
Michel Piccoli

La última película de Romy Schneider.  
Un alegato contra el olvido.

**TESTIMONIO DE MUJER**

RAYMOND DANON presenta  
ROMY SCHNEIDER - MICHEL PICCOLI  
LA PASSANTE DU SANS-SOUCI - UN FILM DE JACQUES ROUFFIO  
Guión y adaptación de JACQUES ROUFFIO y JACQUES KIRSNER  
Diálogos JACQUES KIRSNER  
Escrito y dirigido por JACQUES ROUFFIO  
REMYL GRIEM - DOMINIQUE LABOURIER  
GERARD KLEIN - MATHIEU CARRIERE  
JACQUE MARTIN - WENDELIN WERNER  
con la participación de MARIA SCHELL

Productor Asociado RALPH BACH - Director de Producción RAY ROZANNE  
Este film producido por BURTON FILMS  
Distribución por BURTON FILMS  
PROCEIN S.A. REPLAY PRODUCTION FILMS - C.C. Film France GmbH and CO. KG.

La lucha en solitario por su amor y su hijo  
la llevaron a la muerte

PARA TODOS LOS PUBLICOS







Hospitalizado urgentemente

## Federico Mompou no pudo asistir al homenaje que le ofreció Burgos

### Conferencia de Enrique Franco y concierto de Pedro Espinosa

La primera noticia que recibieron ayer las personas que se dieron cita en la capilla de música de las Bernardas, fue que el maestro don Federico Mompou, a quien se le iba a dedicar un homenaje, no podría asistir ya que por la mañana con urgencia, hubo de ser trasladado de Madrid a Barcelona para ser hospitalizado, ya que había sufrido un ataque de hígado, al parecer de bastante importancia. El homenaje le fue tributado, en ausencia, comenzando a las siete de la tarde y con asistencia de bastante público (a pesar de los acontecimientos de otro tipo que se ofrecían en El Plantío y en la televisión). Asistió el alcalde de la ciudad, don José María Peña San Martín, con los capitulares señores Del Diego y Hervás, ocupando asiento en la primera fila el maestro Quesada.



La presente fotografía muestra al pianista Pedro Espinosa, durante su brillante concierto. — (Foto FEDE)

Don Enrique del Diego abrió el acto con unas palabras de gratitud por la presencia de los asistentes y justificando la ausencia de otros, por los motivos ya apuntados. Dio a continuación la noticia que hemos comentado reseñando de la enfermedad de don Federico Mompou «que está aquí afectivamente y que si no puede venir, seremos nosotros los que vayamos hasta él para rendirle en persona el homenaje». Luego dio paso a don Enrique Franco.

Se nos manifestó por don Enrique Franco que se veía obligado a resumir su conferencia (se supone por qué mo-

tivos), pero en todo caso pronunció brillantemente el tema que se refería al maestro homenajeado, refiriéndose al sentido de su personalidad dentro de la música española. Recalcó lo distinta que era a todas las demás, a la realizada por cuantos músicos lo rodean. Posee una vía muy personal, fundido al sentido místico de la sonoridad. Aquí se refirió a la anécdota de que siendo niño, su padre, que se dedicaba a la construcción de campanas, le empleaba en catalogar con su fino oído el sonido de cada una. Analizó la capacidad de síntesis del maestro, sobre todo en la serie de la «Música callada», que se iba a ofrecer continuación.

El acto continuó con un magnífico concierto del pianista Pedro Espinosa, considerado uno de los mejores pianistas de la actualidad en España y que, efectivamente, ofreció los cuatro cuadernos de «Música callada» (1959, 1962, 1965 y 1967), más los «Paisajes», «Carreros de Galicia» (1960), «La fuente y la campana» (1942), «El lago» (1947) y «Canción y danza VIII» (1946).



**EMILIO**  
DEL 7 AL 18 DE MAYO  
en Avda. General Sanjurjo, esquina Héroes del Alcázar

— VISITAS —  
LABORABLES: DE 12 A 2 Y DE 7 A 9  
FESTIVOS: DE 12 A 2

 **CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE BURGOS**

**1.800 PLAZAS**  
En la SEGURIDAD SOCIAL como  
**AUXILIAR ADMINISTRATIVO**  
COMIENZO: DIA 8 DE MAYO  
HORARIO: DE 5 A 7 Y DE 8 A 10 (TARDES)

PROFESORADO:  
TECNICO EN CADA UNA DE LAS MATERIAS Y CON EXPERIENCIA PEDAGOGICA DEMOSTRADA.  
INFORMES Y MATRICULA:  
C. E. M. Y. S.  
CENTRO DE ENSEÑANZA MEDIA Y SUPERIOR  
CALLE GENERAL MOLA. 17

**AGRADECIMIENTO**

LA FAMILIA DE  
**DON ASTERIO FONTANEDA SERNA**  
QUE FALLECIO EL 27 DE ABRIL DE 1984  
(Q. E. P. D.)

AGRADECE A CUANTAS PERSONAS TESTIMONIARON SU PESAME Y ASISTIERON AL FUNERAL Y ENTIERRO, CELEBRADOS POR EL ETERNO DECANSO DE SU ALMA.

PRIMERA FIRMA NACIONAL, PARA SU DELEGACION EN BURGOS, PRECISA

**REPRESENTANTE**

PELUQUERIA Y ESTETICA

SE OFRECE:

- Producto de primera calidad.
- Nueva orientación comercial.
- Formación a cargo de la empresa.
- Posibilidades de promoción.
- Ingresos anuales estimados, del orden de 1.200.000 pesetas.

SE REQUIERE:

- Ser profesional en ventas.
- Cultura a nivel bachiller.
- Vehículo propio.
- Edad, 30 a 35 años.
- Preferible resida en zona de actividad.

Interesados dirigirse por escrito a LENDAN IBERICA, calle Fica, N.º 77. BILBAO-4, indicando en el sobre la referencia: REPR-D

Se contestarán todas las solicitudes. Absoluta reserva a colocados.

**REYCA=C**

**la decoración completa de su hogar**

Con todo lo mejor en:  
Papeles pintados, moquetas, puertas plegables, alfombras, muebles de cocina, sanitarios, muebles baño y accesorios, pavimentos cerámicos, visillos, cortinas, edredones, entelados a juego, parquet y tapicerías.

**REYCA=C**

VITORIA 163 (Gamonal)



## LOS TOROS

## LA ENCUESTA INDUSTRIAL REFERIDA AL AÑO 1983

## Hoy comienza la temporada en nuestra plaza

## «Gallito de Alfaró», el diestro burgalés Luis Miguel Calvo y el bilbaíno Gonzalo Guadalupe, actuarán en la novillada

Para las cinco y media de esta tarde está programada la novillada inaugural de la temporada en la plaza de «El Plantío», que ha despertado expectación entre los aficionados, porque en el cartel está incluido el jovencísimo valor de la torería burgalesa (tiene 16 años), Luis Miguel Calvo, quien tras su brillante actuación en la temporada última y sus numerosos triunfos, dejó grato recuerdo actuando en el festival benéfico del Asilo de Ancianos Desamparados, del que fue uno de los triunfadores.

Con Luis Miguel alternarán el diestro riojano Blas Fernández «Gallito de Alfaró» y el bilbaíno Gonzalo Guadalupe, dos chavales que también piden su sitio en la Tauromaquia y vienen a Burgos dispuestos a llevarse las orejas de sus novillos.

Estos serán del prestigioso hierro de los Hijos de don Pablo Martínez Elizondo, de Salamanca, lo que es también otra garantía para el resultado del festejo, al que acudirá a presenciarlo una gran masa de aficionados, deseosos como están de disfrutar de su espectáculo favorito y, al mismo tiempo, de alentar y aplaudir al joven torero local, que tiene ante sí una prometedora temporada. Para todos deseamos esta tarde un éxito completo.

## LOS FESTEJOS DE AYER

Sevilla (Efe). — Novena corrida de feria. Lleno. Cuatro toros de Manolo González y dos de sus hijos, González Sánchez-Dalp, mansos, broncos y difíciles. José Antonio Campuzano tuvo una actuación muy completa ante los toros que ofrecieron dificultades. Porfió mucho en el pri-

mero y mató de media estocada. Ovación, petición de oreja y vuelta. En el cuarto se jugó el físico de principio a fin, en una faena vibrante y llena de emoción. Mató de superior estocada. Ovación, una oreja y vuelta. Luis Francisco Esplá banderilleó a sus dos toros entre aclamaciones. En su primero estuvo valiente y porfión, matando de estocada corta y descabello al sexto golpe. Silencio. En el último cumplió y mató de una estocada corta y pasó a la enfermería, donde fue curado de un varetazo leve. «El Yiyó», tampoco pudo lucirse porque sus toros resultaron mansos y peligrosos. En el primero su labor fue silenciada y al concluir la faena del que cerró plaza fue despedido con aplausos.

—Puertollano (Efe). — Corrida de feria. Buena entrada. Cinco toros del Marqués de Ruchen, bravos y uno de Germán Gervás, lidiado en sexto lugar, que ofreció dificultades. José María Manzanares, bien en su primero, al que mató de estocada y descabello. Ovación, una oreja y vuelta. En el cuarto estuvo voluntarioso y acabó de dos pinchazos y estocada. Silencio. José Luis Galoso, lucido con el capote en sus dos toros. En el primero hizo faena clara, rematada de media estocada y descabello. Ovación y saludos. En el quinto estuvo torero y valiente y le concedieron una oreja. Sánchez Puerto, gran faena en el tercero, del que obtuvo una oreja y dio como premio la vuelta la rueda. En el último, hizo faena de alio y escuchó aplausos.

Hay un refrán que dice «Pudiendo hacer las cosas mal, ¿para qué hacerlas bien?»

Hago esta cita con el fin de evitarla señalando las razones por las que la colaboración en la encuesta industrial correspondiente al año 1983 hay que hacerla lo mejor posible.

El conocimiento periódico de la situación de la industria de un país, permite observar la evolución del sector secundario a través del tiempo y da a quienes detentan el poder, de acuerdo con criterios objetivos y económicos la posibilidad de influir con normas que le mejoren y le adecúen al entorno en que vivimos.

Dentro de un aspecto puramente estadístico los datos que se obtienen de esta investigación permiten contrastarlos con los que se conocen a través de otras, y así valorar la calidad de los obtenidos, permitiendo tener un fundamento más sólido para adoptar decisiones válidas.

Otra finalidad de las estadísticas es la de su publicación para conocimiento de los sectores interesados, haciéndose ésta siempre en forma numérica y sin referencia alguna de carácter individual, con el fin de guardar el secreto estadístico, que es norma jurídica impositiva en cualquier estadística.

Dentro de la estructura económica permite el conocimiento del peso que la industria tiene con respecto al total de la economía pudiendo medir su importancia y conveniencia de protección en relación con los otros sectores.

La comparación de la actividad de los establecimientos industriales a través de los datos estadísticos, de una región en relación con otras, permite el adoptar decisiones solidarias y promocionar su desarrollo armónico, de acuerdo con las necesidades para obtener un máximo rendimiento económico y social.

He destacado las razones citadas para que tomen conciencia las empresas de que su información debe ser veraz y dentro de los plazos que se marcan.

La información solicitada por el INE está sometida a la Ley de Estadística de 31 de Diciembre de 1945 que impone a las empresas la obligación de facilitarla, a la vez que exige al INE que dicha información queda protegida por el secreto estadístico de modo que se utilice única y exclusivamente con fines estadísticos y que no puede ser facilitada con carácter individual a ninguna persona o institución pública.

Todos los establecimientos industriales integrados en la clasificación nacional de actividades económicas en las divisiones 1 a 5 que comprenden energía y agua, extracción y transformación de minerales no energéticos y productos derivados, industria química, industrias transformadoras de los metales, mecánica de precisión, otras industrias manufactureras y construcción, han recibido por correo del Instituto Nacional de Estadística los cuestionarios en los que verterán sus datos del año 1983, que permitirán obtener resultados a nivel provincial, regional y nacional, sobre personal y horas traba-

Por Gonzalo ROMERO PLAZA

(Facultativo del Instituto Nacional de Estadística y delegado en la provincia de Burgos)

ladadas, costes de personal, producción vendible y reempleada, consumo de energía, materias primas y otros materiales, gastos diversos, operaciones de bienes de capital, existencias e impuestos sobre la actividad productiva.

La encuesta de población activa referida a los meses de Octubre, Noviembre y Diciembre de 1983 realizada por el INE señala un porcentaje del 25,1 por 100 del total de la población económicamente activa que presta sus servicios en la industria en la provincia de Burgos, equivalentes a 30.200 personas, siendo el porcentaje del total nacional del 23,9 por 100 equivalente a 3.152.500 personas y en la Comunidad de Castilla-León un 18,4 por 100 con un total de 129.300 trabajadores en este sector.

Los primeros beneficiarios de esta encuesta son los propios informantes siempre que las contestaciones sean veraces y completas para obtener una estadística objetiva que les permita el conocimiento real de su entorno industrial en base a la misma.

## HOGAR DE LA TERCERA EDAD DE LA SEGURIDAD SOCIAL

## Elecciones para representantes en la Junta de Gobierno

Por resolución de la Dirección General de Acción Social, de fecha 30 de Marzo de 1984, se convocan elecciones para renovación de las Juntas de Gobierno en los Centros de Tercera Edad.

En el tablón de anuncios del Hogar figura expuesta la relación de candidatos.

La votación se celebrará el próximo día 14, lunes, de 10 de la mañana a 7 de la tarde, debiendo los pensionistas personarse en el Centro portando el D.N.I. y el carnet de socio.

## REPRESENTACION TEATRAL EN LAS FIESTAS DE LA PEÑA SANTA MARIA LA MAYOR

## LA TRAVESIA DE LAS CORAZAS, CORTADA AL TRAFICO RODADO

Por las obras

de pavimentación de la zona del Arco de San Esteban

Como colofón de las fiestas de la Peña Santa María la Mayor, en la tarde del viernes se celebró una representación teatral en el salón-teatro de la Caja de Ahorros Municipal, sito en la Avda. de General Vigón.

El grupo independiente «Amigos del Teatro», puso en escena la obra «Un adulterio decente», de Enrique Jardiel Poncela.

Se registró una gran afluencia de público, que premió con sus aplausos el buen hacer de los actores pertenecientes a la agrupación «Amigos del Teatro».

Se pone en conocimiento del público en general que a consecuencia de las obras de pavimentación de la zona del Arco de San Esteban, se cortará al tráfico rodado la travesía de Las Corazas, a partir del próximo lunes día 7 de los corrientes, con una duración prevista de 15 días.

## Recordatorios PRIMERA COMUNION

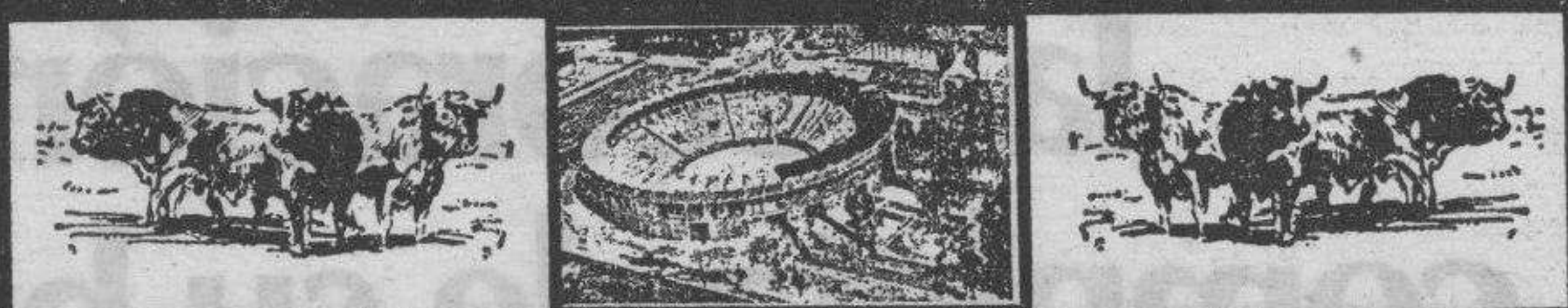
AMPLIO Y SELECTISIMO SURTIDO EN ESTAMPAS, ROSARIOS, LIBROS Y ARTICULOS DE REGALO PARA ESTAS FECHAS



Papelería TAGRA

VITORIA, 13

## PLAZA DE TOROS



## BURGOS

Empresa: MARTINEZ FLAMARIQUE, S. A.

HOY, DOMINGO 6 de Mayo - A las 5,30 de la tarde  
INAUGURACION DE LA TEMPORADA  
GRANDIOSA NOVILLADA SIN PICADORES

SEIS NOVILLOS de la famosa ganadería de HIJOS DE D. PABLO MARTINEZ ELIZONDO, de Salamanca para los jóvenes ESPADAS:

BLAS FERNANDEZ GALLITO

de ALFARO (Rioja)

LUIS MIGUEL CALVO

de BURGOS, y

GONZALO GUADALUPE

de BILBAO

con sus correspondientes cuadrillas de banderilleros.

VENTA DE LOCALIDADES: Taquillas oficiales, bajos Salón de Recreo.

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES:

Sombra: 450 pesetas. Sol: 400 pesetas. Especial: 250 pesetas.

NOTA: La entrada especial es valedera para jubilados, niños menores de 15 años y militares sin graduación.



LA SEÑORA

D.ª FELISA GONZALEZ SANTAOLALLA

Falleció en el día de ayer, a los 74 años de edad, habiendo recibido los S. S. y la Bendición de Su Santidad D. E. P.

Sus apenadas hijas, doña Pilar, doña Teresa y doña María Dolores; hijos políticos, don Julio Pascual y don Tomás Melgosa; hermano, don José; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia.

RUEGAN una oración por su alma. Las honras fúnebres y funeral se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN JULIAN. OBISPO: HOY DOMINGO, a las CINCO MENOS CUARTO y acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de San José.

Vivía: Camino Mirabueno, 3

Capilla ardiente: Residencia Sanitaria.

Burgos, 6 de Mayo de 1984. Funeraria «La Cruz»



## CRONICA POLITICA

## La sombra de Ferrer es alargada

Los resultados de las elecciones catalanas siguen condicionando la actualidad política española. El liderazgo de la derecha por ejemplo, está siendo cuestionado. Sin que Fraga parezca en situación de perder la capitania que ostenta en la oposición conservadora, es cierto, sin embargo, que ya no es el mismo líder que antes. Incluso dentro de Alianza Popular, su hombre de máxima confianza, Jorge Verstrynge, atraviesa una etapa de apuro político. En realidad es una manera indirecta, para Fraga, de recibir crítica. El Sr. Verstrynge, que ya a partir del Congreso aliancista de hace meses perdió una parte de sus atribuciones efectivas, puede ver todavía más disminuida su cuota de poder, a partir del próximo día 14 de Mayo, fecha en que la Junta nacional de AP volverá a reunirse en un ambiente de cierta tormenta interior.

A raíz de las elecciones catalanas, al comienzo de la semana que acaba de terminar, esa junta nacional, que congrega a altos cargos del partido y sus parlamentarios, ya enseñó los dientes, a la dirección aliancista. La reunión celebrada en la sede de la calle Génova en Madrid, distó de ser apacible. Lo que entonces criticó el diputado catalán Eduardo Tarragona tiene visos de reeditarse, con mayor calibre y contribución de voces, en la cita venidera.

Pero lo importante, seguramente, no estará tanto en la sede de la alian-

za, como fuera, y para ser más concretos, en el Club Siglo XXI, donde el próximo día 17 hablará Carlos Ferrer Salat en lo que tiende a ser su despedida de la presidencia de la patronal y su ingreso en la atmósfera política. Sin la catástrofe electoral de Cataluña, Carlos Ferrer, catalán él, habría tardado en hallar las condiciones idóneas para esa introducción. Puede decirse que el 29 de Abril se las ha servido en bandeja de plata.

Lo que Ferrer diga ese día es justificadamente esperado con expectación. El todavía presidente de la CEOE ha invertido su relación con Fraga. De estar en posición pasiva ha pasado a ocupar una situación activa. Le toca nada menos que redefinir el escenario.

No ha sido precisamente casual que el político llamado a lanzar la primera piedra en el cotarro aliancista fuera también un empresario. Eduardo Tarragona es, por encima del pequeño papel que le toca desempeñar en la vida del partido y en la actividad parlamentaria, un hombre promocionado y respaldado por la patronal catalana. Concretamente por Fomento del Trabajo.

Fraga no va a ser relevado, por su capacidad de arrastre político y su personalidad cuentan todavía. Pero no cabe razonablemente poner en duda que la derecha empieza a tener en Ferrer Salat un capitán en la sombra.

LORENZO CONTRERAS

## El turismo, primera industria española

## Ya no existen plazas hoteleras disponibles para los meses de Julio y Agosto próximos

Ha mejorado sensiblemente la calidad de los servicios pero no así la alimentación, debido a los precios

Entrevista con José Meliá, uno de los rectores del sector

Madrid (Colpisa, por Orestes Serrano). — España, probablemente, ha alcanzado una situación de equilibrio en cuanto al turismo. En las vacaciones de Semana Santa y en los meses de Julio y Agosto se agotan las plazas hoteleras, no se puede recibir a nadie más. Se ha alcanzado el tope. Y así llevamos ya muchos años, quizás con algún paréntesis. La situación es, pues, aceptable. Para incrementar el turismo en España no existe otra alternativa sino promocionar los viajes durante las temporadas medias y bajas. Algo difícil, aunque no imposible, especialmente en Septiembre y Octubre. En este momento no es fácil ya encontrar plazas hoteleras para los meses de Julio, especialmente la segunda quincena y Agosto próximos. Esta es la opinión de José Meliá director general de la multinacional del mismo nombre que acepta datos, balances y cifras del turismo en

muchos países. La industria que proporciona cultura, felicidad, bienestar, a miles de millones de personas y trabajo a cientos de miles. En España es sin duda, la primera industria que apenas necesita reconversión.

Según los últimos datos disponibles están censadas en España más de un millón setecientas mil plazas turísticas de las que 800.000 corresponden a hoteles y residencias 300.000 en apartamentos. 170.000 en fondas y casas de huéspedes 350.000 en «campings» y unos miles más en casas de labranza.

A lo largo del año 1983, visitaron la geografía española cuarenta millones de turistas, especialmente franceses, alemanes, ingleses, de los países nórdicos y centroeuropeos. Ahora empiezan a sumarse a la corriente turística buena parte de los italianos. Y llegan, naturalmente, los americanos y también japoneses, del próximo y lejano oriente. Todos dejaron un buen puñado de divisas; siete mil millones de dólares casi un billón de pesetas.

Preguntamos si el turismo español es un sector económico sin problemas de reconversión de actualización de adaptación.

—Podríamos decir que no existen problemas, pero la tecnología también incide. Y así un hotel que antes requería una plantilla laboral de mil personas hoy se puede llevar con seiscientas.

José Meliá reconoce que pocos Gobiernos de otros países han tenido la imaginación de los Gobiernos españoles sean de color que sean para crear, mantener y potenciar esta industria del turismo alzada desde el Mediterráneo al Atlántico al cobijo del sol y tras la caricia de la arena. Ha existido y existe conciliación nacional.

—Otra virtud del turismo —dice Meliá— es la de crear riqueza bien distribuida de la que se benefician amplios sectores, la construcción, los servicios, la artesanía, los Ayuntamientos, la alimentación. Es el gran capítulo de la exportación invisible. Y ello sin necesidad de recordar como decía Descartes que los viajes sirven también para despojarse del prejuicio de que sólo en la propia patria se puede vivir de a manera a que uno está acostumbrado.

—Opiniones comparativas?

—No somos la primera potencia turística del mundo. La palma, corresponde, a Italia. Tienen el mismo sol, los mismos calores y más simpatía que nosotros, sobre todo en los últimos años que parece que nos permite salir a otros países, con la excepción del gran siempre el número uno porque país hermano, léase Portugal, además tiene la gran atracción del Papa y del Vaticano.

—¿Y París?

—Ya no es la primera ciudad turística. La primera ciudad turística es Roma.

—¿Está pasando a la historia la leyenda de que el turismo que viene a España es un turismo pobre?

—La definición es errónea. No hay turismo pobre, ni rico. Es un fenómeno de masas sociológico, de estratos sociales. ¿Si a mí me dieran a elegir entre un turismo de gran capacidad adquisitiva, pero de reducido volumen, y el otro yo me quedo con el segundo. Prefiero el turismo que llena, que da vida.

José Meliá en este momento de la entrevista hace la aclaración de que se debía considerar turista exclusivamente al visitante que permanece más de tres días en el país receptor. Con esta clasificación se reducirían, naturalmente, las grandes cifras, pero no así el ingreso de divisas.

—¿El turismo español está en manos extranjeras?

—Está en manos de los empresarios, españoles y extranjeros. Por descontado, en una mayoría absoluta en manos de los españoles. El que corresponde a los extranjeros también produce riqueza, exactamente igual que tantas multinacionales, con la diferencia de que el dividendo puede irse a los países de los que procede el capital.

—¿La distribución de plazas turísticas es equilibrada?

—Totalmente. A vencido en este sector la ley de la oferta y la demanda. Y así ante la crisis económica se han estabilizado, digamos, la construcción de hoteles y en cambio ha seguido al ritmo de la demanda la construcción de apartamentos y campings. La ley de la oferta y de la demanda engaña pocas veces. El empresario sabe medirla porque afecta a sus bolsillos, a sus inversiones.

—¿Qué busca, la gente en definitiva, en roman paladino...?

—Sol, playas, panderetas y vino.

—¿Y la calidad, el servicio es de calidad?

—Está mejorando notablemente; se ha superado el bache de hace unos años. Pero, no sucede lo mismo en el capítulo de la alimentación, debido a los precios que rigen en los productos, que son muy altos.

—Entonces, ¿sector sin problemas?

—Bueno sí. Algunos tenemos. Quizás habría que pensar en las dificultades por las que atraviesan las agencias que promocionan el turismo de españoles. La crisis, el dólar, apenas si nos permite salir a otros países, con la excepción del gran siempre el número uno porque país hermano, léase Portugal, además tiene la gran atracción del Papa y del Vaticano. Con lo cual se ahorran divisas.

## Informática

## Su próximo ordenador... con Secoinsa



Con ordenadores SECOINSA, más de 4.000 empresas han resuelto sus problemas de informática.

Con SECOINSA, han tomado una decisión segura, basada en la experiencia.

Con SECOINSA las necesidades informáticas de su empresa siempre estarán cubiertas.

Su próximo ordenador... con SECOINSA.

Consúltenos. Nos comprometemos a hacer rentable su tiempo... con SECOINSA.

## Demostraciones

## Hotel Almirante Bonifaz del 8 al 10 de Mayo

Las demostraciones tendrán lugar los días 8, 9 y 10 de mayo en sesiones de mañana (10.30 a 14.00 h.) y tarde (16.30 a 21.00 h.) en el Hotel Almirante Bonifaz C/ Victoria, 22 (Burgos). Le esperamos.

**secoinsa**  
La Empresa Nacional de Informática.

Defensores de Oviedo, 91<sup>o</sup> Burgos  
Tel. (947) 21 79 43

## EL BONO-BUS

Le ahorra dinero en la utilización de los autobuses urbanos. Y la Caja de Ahorros del Circulo Católico le facilita su adquisición a través de cualquiera de sus Oficinas.



## La capilla ardiente del etarra Goicoechea, instalada en el Salón del Ayuntamiento de Hernani

**El féretro fue recibido con vivas a los terroristas**  
**Roban armas y municiones en la Compañía de la Policía Militar de Valladolid**

Hernani (Guipúzcoa) (Efe). — La capilla ardiente con los restos mortales de Rafael Goicoechea, muerto en atentado el jueves en el Sur de Francia, quedó instalada esta tarde en el salón de Plenos del Ayuntamiento de Hernani, su localidad natal.

Rafael Goicoechea resultó muerto el pasado jueves día tres en Saint Etienne de Baygorri, en un atentado reivindicado por el GAL, en el que también fue herido de gravedad J. Zugarramurdi Huici.

El féretro de Goicoechea, que había sido despedido en Bayona por sus amigos, cruzó la frontera del Bidasoa por el puente internacional de Santiago, en el que horas antes se había cortado el tráfico, tanto peatonal como rodado.

Momentos antes de atravesar la frontera varios centenares de personas entonaron en la parte francesa el «eusko gudariak» (himno al soldado vasco), ante una fuerte presencia de miembros de las CRS (Compañías Republicanas de Seguridad francesas).

Los trámites aduaneros se llevaron a cabo con gran celeridad y, una vez en Irún, las personas que esperaban el féretro intentaron entonar el «eusko gudariak», lo que fue impedido por la contundente actuación policial que, con porras, disolvió a los concentrados.

Según fuentes de la Cruz Roja, a consecuencia de la actuación policial se produjeron ocho heridos, cuatro de los cuales fueron trasladados al hospital de esta organización en San Sebastián.

Cuando la comitiva llegó a Hernani y en el momento en el que se sacaba el féretro del coche fúnebre para ser instalada la capilla ardiente, se entonó el «eusko gudariak» se prorrumpió en aplausos y se dieron vivas a Euskadi, a ETA y a la víctima, así como gritos contra la Policía.

El cadáver permanecerá en el salón de Plenos del Ayuntamiento hasta mañana a las cinco y media, hora en la que se celebrarán los funerales.

### ACUERDO DEL AYUNTAMIENTO DE HERNANI

San Sebastián (Europa Press). — El Ayuntamiento de Hernani (Guipúzcoa), de donde era natural Rafael Goicoechea, en Pleno extraordinario celebrado esta mañana aprobó una moción condenando el atentado.

Tras justificar el hecho de que Goicoechea residiera en Francia, y señalar que esta muerte es obra de la represión de los Estados franceses y español, el Ayuntamiento acordó hacer un llamamiento a los ciudadanos para que secunden las acciones de protesta contra el atentado. Asimismo la Corporación aprobó costear los gastos del traslado de Goicoechea hasta el cementerio de la localidad, donde será enterrado.

Igualmente, la Corporación condenó la actuación de la Guardia Civil al disolver una manifestación de protesta por la muerte del residente vasco.

Las dos mociones fueron aprobadas con los votos de Herri Batasuna (seis) PNV (otros seis) y Euskadiko Eskerra (uno). Los concejales socialistas (siete) no acudieron al Pleno extraordinario.

### Al Ayuntamiento de Jerez ya no le fían más gasolina

Jerez de la Frontera. (Logos). — El habitual proveedor se ha negado a abastecer combustible a los vehículos municipales, como consecuencia de las deudas. Por ello, los vehículos municipales no han podido salir a la calle, entre ellos los de la Policía Municipal. Las deudas del Ayuntamiento, de mayoría del Partido Andalucista, al proveedor de gasolina se cifran en unos cuatro millones de pesetas. El alcalde, Pedro Pacheco, ha justificado el problema diciendo que cosas como éstas suelen ocurrir a los Ayuntamientos por causa de la burocracia.

### ROBO DE ARMAS A LA POLICIA MILITAR DE VALLADOLID

Madrid (Efe). — Tres pistolas, dos subfusiles y munición en «pequeñas cantidades» fueron robadas anoche en la 72 Compañía de la Policía Militar de la guarnición de Valladolid, según una nota del Ministerio de Defensa.

Aunque las circunstancias, según dice la nota, «no han podido ser precisadas», se sospecha que el autor o autores del robo conocían las instalaciones y el sistema de vigilancia.

Según se desprende de las primeras investigaciones, agrega la nota facilitada por el Departamento de Defensa, «los autores del hecho, tras saltar la tapia del recinto, penetraron por el tejado del barracón y forzaron el candado de la habitación donde se encontraba el armamento sustraído».

Los centinelas, señala la nota, no pudieron percibirse de «esta circunstancia», lo que «hace suponer» que el autor o los autores conocen perfectamente «la ubicación del depósito de armamento y el servicio de vigilancia establecido».

La autoridad militar ha abierto la correspondiente investigación para el esclarecimiento de los hechos.

### ATENTADO CONTRA UNA ENTIDAD BANCARIA

Bilbao (Logos). — Dos «cócteles molotov» explotaron anoche en la sucursal que el «Banco Hispano Americano» tiene en la calle Beñalázar, de esta capital. Según fuentes policiales, varios desconocidos arrojaron dos «cócteles molotov» contra la mencionada oficina, alrededor de las once de la noche, después de haber roto las lunas de la sucursal. Inmediatamente se originó un incendio de destacadas proporciones, que afectó únicamente a las dependencias de la sucursal, con daños materiales cuantiosos.

## Los obispos preparan un documento sobre la crisis económica española

**También podrían incluir una referencia al terrorismo en el documento que estudian acerca de «guerra y paz»**

Madrid (Colpisa). — Los obispos españoles preparan un extenso documento sobre la crisis económica española, cuyo primer borrador de texto ya está escrito y deberá ser sometido al estudio de la cúpula eclesial. Tal documento ha suscitado mucho interés en medios políticos y eclesiásticos no sólo de la capital sino del resto del país. Igualmente, la jerarquía española tiene preparado otro documento sobre la guerra y la paz en el que podría incluir el tema del terrorismo en España, según una nota difundida a últimas horas de ayer tras la clausura de la reunión de la permanente episcopal celebrada en Madrid durante los días 2 al 4 de Mayo.

En efecto, el día 8 de Mayo se revisará el texto elaborado por expertos para una declaración de la Comisión de Pastoral Social que posiblemente lleve

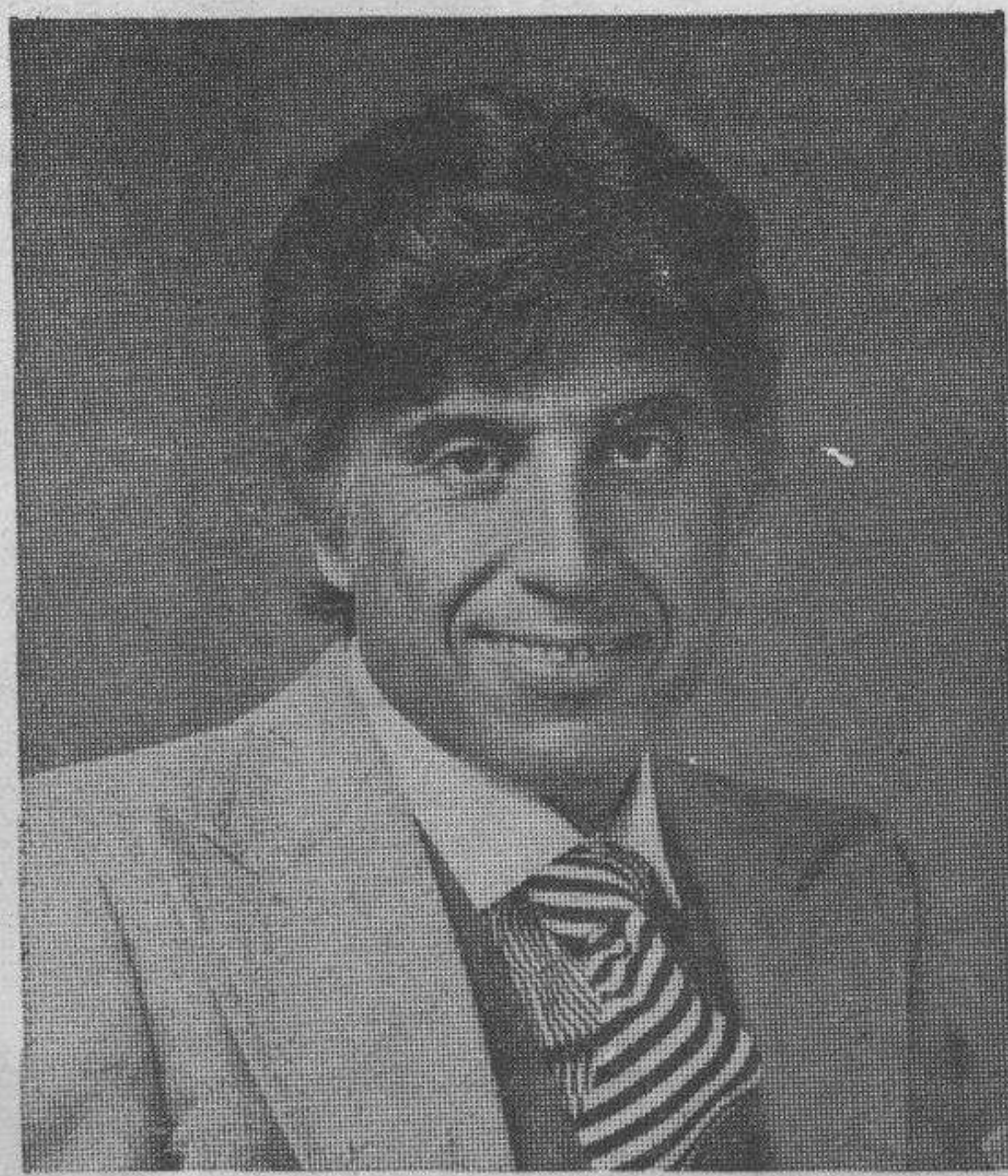
el título de «Crisis económica en España». El texto puede hacerse público antes del verano y ha sido muy trabajosamente elaborado y cotejado en todos los aspectos que contempla desde la situación política a la religiosa moral. Por otra parte el 7 de Mayo entra en estudio de esta misma Comisión el primer borrador del documento «Guerra y paz» que será presentado en la plenaria de Noviembre de 1984. Igualmente este documento ha despertado mucho interés en el sentido de que podría contemplar los aspectos del terrorismo en España. Fuentes próximas a la Casa de la Iglesia han desmentido que los obispos vascos se pronuncien próximamente en este sentido, pero no se descarta que su opinión esté presente en tal documento. Precisamente se ha comentado en los secres de opinión eclesiales el viaje de los obispos

vascos a Roma y la presencia de algunos de ellos ayer en Madrid. Mons. Setien, obispo de San Sebastián, y redactor principal de los documentos conjuntos del Episcopado vasco, salía ayer por la tarde acompañado con Mons. Fernando Sebastián, secretario del Episcopado, al parecer con dirección a San Sebastián, lo que según todos los observadores, podría estar unido al inicio de unos primeros contactos sobre el tratamiento que se podría dar al apartado del terrorismo en el documento sobre la paz.

Por otra parte, los obispos españoles han aprobado un plan básico para la participación de la Iglesia de España en el V Centenario del Descubrimiento de América. El arzobispo de Sevilla, Carlos Amigo, ha sido elegido para presidir el órgano ejecutivo de esta conmemoración.

JESUS INFIESTA

## LANCASTER presenta a JORDI BAYARRI



visagiste

CON EL NUEVO MAQUILLAJE PRIMAVERA-VERANO

Los especialistas en belleza de LANCASTER, María del Carmen Gómez y Maite Mariñas, le aconsejarán del 7 al 11 de Mayo, en los establecimientos de:



PERFUMERIAS

ridruejo

CALLE MONEDA, 15 y CALLE MIRANDA, 17  
 POR SU COMPRA RECIBIRA UN OBSEQUIO

### CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE BURGOS

#### Curso de Relaciones Laborales

PATROCINADO POR EL INSTITUTO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA INDUSTRIAL (I.M.P.I.) MINISTERIO DE INDUSTRIA Y ENERGIA

FINALIZA PLAZO MATRICULA, VIERNES 11 DE MAYO

PRESENTACION: El Instituto de la Pequeña y Mediana Empresa Industrial, Organismo Autónomo del Ministerio de Industria y Energía, organiza este Curso de Relaciones Laborales, como parte integrante de su programa de acciones formativas dirigidas al pequeño y mediano empresario. El curso está basado en un metodología eminentemente práctica, con participación activa de los asistentes y con resolución de casos prácticos.

#### CARACTERISTICAS DEL CURSO:

Participantes: Pequeños y Medianos Empresarios. Número de plazas: 25 máximo. Duración del curso: 30 horas. Horario: A partir de las 20 horas. Profesor: Inspector de Trabajo.

COMIENZO DEL CURSO: LUNES, 14 DE MAYO

MATRICULA E INFORMACION: Cámara Oficial de Comercio e Industria de Burgos. San Carlos, 1, 1.º. Teléfonos: 20 18 44 — 20 89 60.



## Día trágico el de ayer en las carreteras

En Guadalajara un autobús de viajeros chocó con otro militar; en Mallorca cayó otro autocar por un barranco y cerca de Perpignan un tercero colisionó con un camión portugués

Cerca de Valladolid, tres camioneros perecen en un choque

(Viene de primera página)

El autocar en el que viajaban las víctimas pertenecía a la Peña de fútbol «Romá Llorens» de la localidad de Rubí, a unos 20 kilómetros de Barcelona. En esta ocasión viajaban unas 60 personas

Según estas personas, en el momento de producirse el accidente la mayoría de los miembros de la expedición de seguidores del Club de Fútbol Barcelona iban durmiendo. El choque entre ambos vehículos fue frontal. El autobús se salió de la calzada y dio una vuelta de campana, según las mismas fuentes

Un reventón en la rueda delantera izquierda del camión militar ha sido, al parecer, la causa del choque

La colisión fue lateral y, como consecuencia de ella el autocar, después de recorrer 50 ó 60 metros dando bandazos, volcó. Debido a la violencia del golpe se desprendió el techo del vehículo

El convoy militar, del que formaba parte el camión si-

niestrado se dirige a Zaragoza para participar en unos ejercicios tácticos.

### EL ACCIDENTE DE MALLORCA

Cerca de las cinco de la mañana un autobús que transportaba a un grupo de turistas ingleses desde el aeropuerto de Palma de Mallorca hasta Cala Millor, cayó a un barranco situado en un lugar conocido por Llebrona, situado en la carretera que une Manacor con Porto Cristo.

Parece ser que el autobús sufrió un reventón en una rueda precipitándose a un barranco. El lugar exacto es el punto kilométrico 11.6 de la carretera citada en donde existe un puente que cruza el torrente de Llebrona, el autobús fue a parar a fondo del barranco. Transportaba 44 turistas, en su mayoría ingleses, que habían llegado al aeropuerto de Palma a las tres treinta.

A resultas del accidente han muerto nueve personas, seis

de ellas en el mismo lugar, y han resultado heridas 35, seis muy graves. Las otras tres fallecieron en la clínica municipal de Manacor. El conductor ha sobrevivido, si bien con heridas. El autobús siniestrado había sido estrenado hace poco menos de dos semanas, por lo que se descarta la posibilidad de que el accidente se debiera a un fallo mecánico debido a desgaste de algún material. El reventón de un neumático parece ser la causa más cierta. En la clínica municipal de Manacor se ha instalado la capilla ardiente en donde el juez ha procedido a la identificación de los cadáveres auxiliados por personal consular y de la organización turoperadora, así como por viajeros sobrevivientes

Los turistas venían a pasar una temporada de vacaciones en Manacor y Cala Millor. Los heridos fueron trasladados a diversos establecimientos de Palma, teniendo que superar en el rescate las consiguientes dificultades. En la residencia de la Seguridad Social han ingresado 13, de los que tres son criaturas que se encuentran en la Unidad de Vigilancia Intensiva del hospital materno-infantil. Once han sido ingresados en la Policlínica Miramar y 9 en la clínica «Mare Nostrum», tres de los cuales están en la UVI.

Según fuentes del Consulado británico falta todavía por localizar un niño y no se descarta la posibilidad de que haya alguna víctima más.

### OTRA TRAGEDIA, EN SUELO FRANCÉS

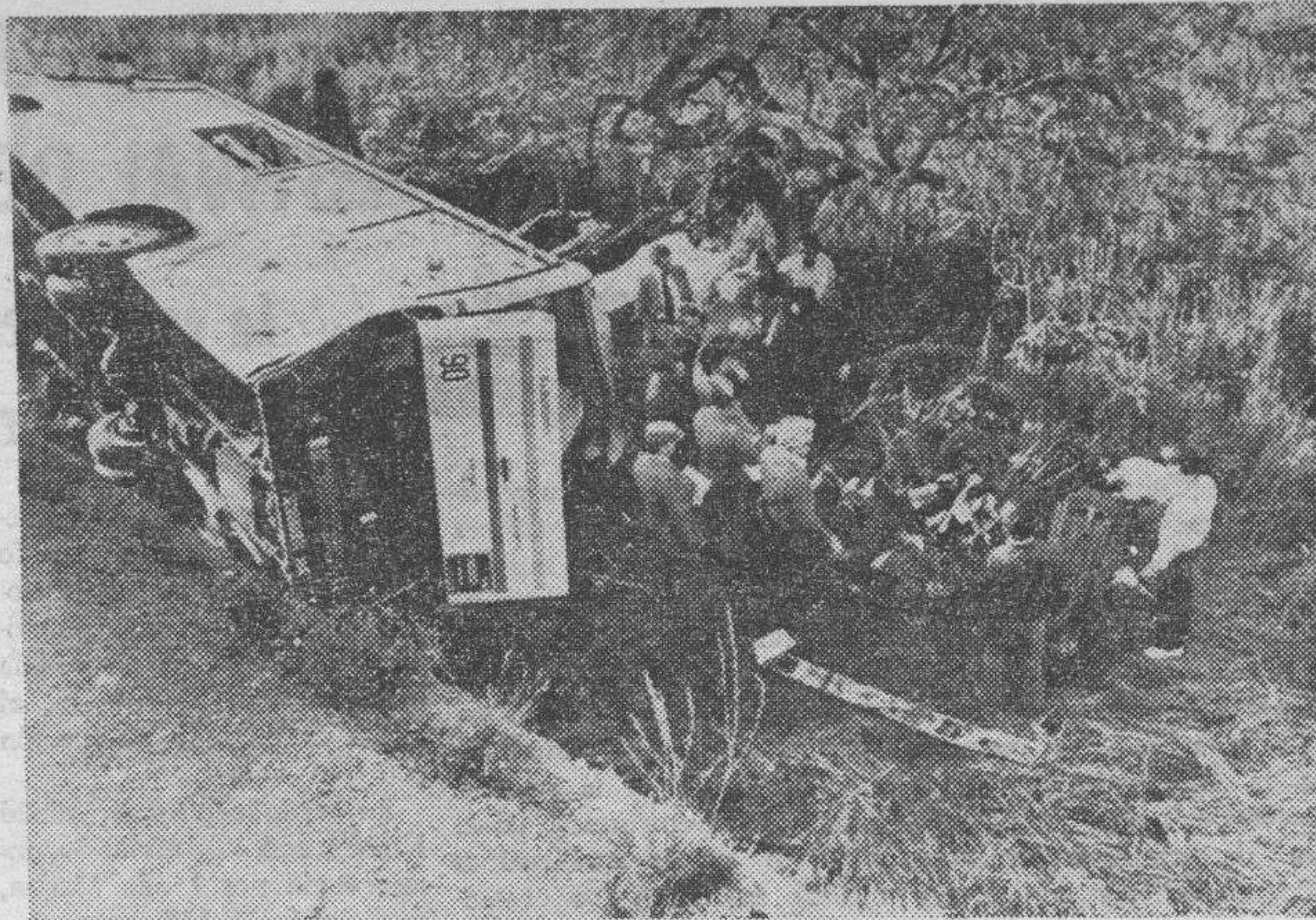
El primero de los accidentes en principio citados no se ha producido en España, pero las víctimas son españolas. Se trata de un autobús que procedente de Palafrugell se dirigía hacia Lourdes transportando a un grupo de peregrinos de esa localidad. Sobre la una de la mañana el autobús fue alcanzado por un camión que perdió los frenos. La colisión fue muy fuerte y su trágico resultado ha producido seis muertos y diversos heridos. Los muertos son una mujer, Dolores Carrera y su hijo Jordi, dos hermanas, Esperanza y Teresa Márquez, un sacerdote que acompañaba al grupo, Padre Esparragueira y una sexta persona, Juan Miré. Los heridos fueron atendidos en el hospital de Perpignan trasladando a los más graves a Montpellier.

El accidente ocurrido en la autopista francesa cerca del puesto fronterizo de Le Perthus y la autopista de peaje de Le Boulou, al colisionar con un camión portugués cargado de plásticos que se había atravesado en la vía

La Policía francesa ha detenido al conductor del camión portugués Aníbal Agostiño Genovino de 46 años, natural de Alcatos (Portugal), a quien se le acusa de imprudencia temeraria

El camionero que se dirigía a España, se quedó sin combustible y tuvo que pararse en el arcén derecho de la autopista, que tiene un pendiente del cinco por cien.

Debido a una rotura de frenos el camión empezó a deslizarse por la autopista rompió las vallas protectoras cen-



Manacor (Palma de Mallorca). — Nueve personas han resultado muertas y treinta y siete heridas en un accidente de tráfico registrado esta madrugada entre Manacor y Porto Cristo, al despeñarse un autobús en el que viajaban 46 turistas británicos. En la foto, estado en que quedó el autobús tras el accidente. — (Telefoto Efe)

trales y quedó atravesado en una curva, en los carriles de la vía

El autocar, con 55 personas a bordo procedentes de Palafrugell (Gerona), no pudo evitar el choque y embistió contra el vehículo portugués.

### TRES MUERTOS EN UN ACCIDENTE ENTRE DOS CAMIONES CERCA DE VALLADOLID

Tres personas resultaron muertas en un accidente que se produjo esta madrugada en la carretera nacional 620-Burgos-Portugal en el kilómetro 36,100, a la altura del pueblo de Simancas, a 13 kilómetros de Valladolid según informaron fuentes de la Guardia Civil.

El accidente se produjo al colisionar frontalmente dos camiones matriculados de Valladolid. Los fallecidos fueron las siguientes personas: José Luis Pascual de 50 años; Pedro Lozano Ibáñez, de 63 años y Celedonio de Vega, de 69 años.

## Un perro colaboró con la Policía, en Madrid

Gracias a su inesperada intervención se frustró un robo

(Viene de primera página)

el cabo que perseguía a J. L. observó que un perro pastor alemán se le unía a la carrera tras aquél

En cuestión de pocos metros ya en la calle Barbieri, el animal dio alcance al huido, al que arrojó al suelo y mantuvo inmovilizado. Cuando llegó el policía, soltó su presa y se sentó tranquilamente allí mismo. A los pocos segundos, el perro abandonó el lugar, sin que se sepa la identidad de su propietario.

Algunos transeúntes comunicaron a los agentes que el otro fugado se había escondido en un portal de la calle San Marcos. Efectivamente, en uno de ellos fue localizado S. R. G., de 26 años, que hizo frente a los funcionarios y lesionó levemente al que lo detuvo. J. L. también fue asistido de una herida de igual pronóstico. Se recuperó el collar, que fue entregado a la denunciante.

Los dos individuos detenidos están conceptuados como delincuentes habituales. Pasaron ayer a disposición del juez de guardia.

## Servicio Municipal de Sanidad y Asistencia Social

CICLO DE CONFERENCIAS CON MOTIVO DE LA INAUGURACION DE LA

### Oficina Municipal de Información al Consumidor

MAÑANA, LUNES, a las 7,30 de la tarde, en el salón de actos de la Caja de Ahorros del Circulo (Plaza de España)

### DON CARLOS BARROS

(Doctor en Veterinaria)

HABLARA DEL TEMA:

“EL CONSUMIDOR Y LA ALIMENTACION”

## GRAN PROMOCION Y VENTA DE CUADROS AL OLEO

Obra de los pintores: Utrera Quesada, García Benítez, Carlos Calzada, Breyel, José Reyna, I. Ortiz Tomen, Martínez Texeda, A. Yarza, Decereo-Miret, Lázaro, Benigno Murcia, J. M. Seija, Esparza, Valero, E. Mussions, Carbonell, Inigo, Beltrán, Messa, Muñoz Duval, Candelis, Casbel, Marchan, Aizprum, Beller y otros.

EXCLUSIVAMENTE: LUNES, 7; MARTES, 8 Y MIÉRCOLES, 9 DE MAYO 1984, DE 12 MAÑANA A 10 NOCHE ININTERRUMPIDAMENTE.

### PRECIOS UNICOS:

15.000 y 8.000 PESETAS

(Magníficamente enmarcados)

EN EL HOTEL FERNAN GONZALEZ, CALERA, 17 (ENTRADA EXPOSICION, CALLE LA PARRA). BURGOS.

Es una promoción de Pintores Reunidos.

# MES DEL HOGAR. MAXIMAS VENTAJAS PARA TI

- Hasta 24 meses y sin entrada.
- Envío e instalación de muebles de interior gratis.
- Servicio Post-Venta en electrodomésticos, T.V. y Alta Fidelidad.

- Y por cada mil pesetas de compra recibirás un boleto para el sorteo de un crucero por el Mediterráneo, coches, 15 días en la playa y cheques-regalo de 50.000 pesetas.
- No te pierdas nuestro joven Mes del Hogar!
- Con precios especiales!



EN GALERÍAS TÚ ERES LO PRIMERO.



Utilice la Tarjeta de Galerías y pague con nuestro sistema revolvente.



## Iberduero repartirá un dividendo del 8,5 por ciento

Su presidente se mostró de acuerdo con la política de tarifas

Bilbao (Colpisa, por María José Alegre). — El presidente de Iberduero ha anunciado a la Junta general de accionistas que esta Compañía eléctrica repartirá un dividendo del 8,5 por 100, superior en medio punto a la limitación impuesta por la Administración a las empresas eléctricas que no cumplan determinados requisitos hicieran gestionar por sí mismo los fondos de recaudación destinados a saneamiento financiero. Probablemente será Iberduero la única empresa grande del sector que pueda rebasar el mencionado tope. Según explicó Manuel Gómez de Pablo, la inversión realizada en el año 83 fue superior al endeudamiento de la sociedad en ese mismo ejercicio en unos 300 millones de pesetas. Las cuentas de inversión arrojan un total de 15.300 millones en tanto que las cuentas de endeudamiento representan 15.000 millones la exigencia de la Administración se cumple pues en Iberduero que en 1983 rebajó su dividendo al 7,5 por 100 y que puede ofrecer en esta ocasión una mayor cuantía gracias a lo que el presidente de la Sociedad calificó de «política de gestión sana y realista», «podemos seguir subiendo el dividendo en años sucesivos».

**LEMONIZ**  
Al hacer referencia al Plan

Energético Nacional y su previsión de parque nuclear Gómez de Pablo expresó su satisfacción por la superación del problema planteado a la central nuclear de Lemóniz. «Lemóniz —dijo el presidente de Iberduero— se sale del marco de las actuaciones de la empresa privada para enmarcarse en el conjunto de la problemática nuclear española». No obstante, Lemóniz sigue siendo propiedad de Iberduero y en el balance aparece como activo en curso. Los intereses van a la cuenta de resultados.

Finalmente, al tratar de la política de tarifas el presidente de Iberduero mostró su conformidad con el anuncio del ministro de Industria de que las tarifas eléctricas seguirán la pauta del crecimiento de la inflación. En conjunto, Gómez de Pablo elogió «la actitud positiva y realista con que la Administración aborda la problemática del sector». Sin embargo, Iberduero no está de acuerdo con un sistema de compensaciones —única orden ministerial que queda por desarrollar de las que complementan el nuevo sistema de tarifas eléctricas— que incluya los costes fijos como procedimiento para resolver los problemas del conjunto del sector eléctrico y los de las empresas en particular».

## TRIUNFO SUECIA EN EL FESTIVAL DE EUROVISION

La canción española «Lady, lady» obtuvo el tercer puesto

Luxemburgo (Efe). — Suecia conquistó hoy el triunfo del XXIX Festival de Eurovisión, con la canción «Digui-lei», interpretada por el grupo «Herrey's», al lograr la máxima puntuación con 145 votos.

En segunda posición quedó Irlanda con «Terminal 3», interpretada por Linda Martín, que consiguió 137 votos.

España ocupó el tercer lugar con la canción titulada «Lady, lady», interpretada por el grupo «Bravo».

La votación de Portugal en el último momento dio a España el tercer puesto, ya que hasta ese momento ocupaba el cuarto.

La canción ganadora, muy pegadiza e interpretada con ritmo alegre y juvenil por «Herrey's», se situó en prime-

ra posición tras la votación danesa, y así se mantuvo en las siguientes nueve votaciones.

El festival de la canción popular europea en el que participaron 19 países, fue retransmitido en directo por Televisión a más de 500 millones de telespectadores.

Bajo la dirección de orquesta de Curt Eric-Holmsquit, el conjunto sueco repitió aún con más juvenil energía su pegadiza melodía triunfadora, al ser proclamado ganador del certamen internacional.

Ninguna de las cinco canciones consideradas como «favoritas» antes del festival (Luxemburgo, Noruega, Bélgica, Alemania Federal y Portugal) consiguieron situarse entre los puestos de cabeza de la clasificación final.

A juicio de Tarradellas sólo deberían «disfrutar» de autonomía política Cataluña, el País Vasco y Galicia

(Viene de primera página)

### ADHESIONES AL ALCALDE DE HERRERA DE PISUERGA

Palencia (Europa Press). — El Comité de disciplina de Alianza Popular de la localidad de Herrera de Pisuerga (Palencia) ha resuelto confirmar en su cargo de alcalde de la localidad y vicepresidente segundo de la Diputación Provincial, a Angel Fernández Macho, después de haber sido separado provisionalmente, a consecuencia de su detención por «presunta» implicación en el «affaire» de la Caja Rural de Palencia.

Fernández Macho pasó varios días en prisión y posteriormente fue puesto en libertad provisional tras el pago de una fianza de diez millones de pesetas.

En Herrera de Pisuerga se han recogido más de un millar de firmas para testimoniar el apoyo a la persona de Fernández Macho.

## GUIA PROFESIONAL

### E. GARCIA VALTIERRA

MEDICO  
ACUPUNTURA  
LASERTERAPIA  
Consulta previa petición de hora.  
Santa Clara, 53, 1.º A  
Teléfono: 21 08 69

### Dr. L. RICO GONZALEZ

MEDICO  
PSIQUIATRA  
PSICOANALISTA  
Avenida Reyes Católicos, N.º 4, 7.º B.  
Teléfono: 23 35 10.  
Hora de consulta:  
De 5 a 8.

### L. F. BERRENDERO

Cirugía Ortopédica y Traumatología  
C/. Concepción, 15, 1.º  
Izquierda  
Consulta  
previa petición  
Teléfono: 20 90 97

### Alonso Bañuelos

OFTALMOLOGO  
Medicina y Cirugía de los ojos.  
Espolón, 2  
Teléfono: 20 93 49

### RAFAEL MARIN ZURDO

MEDICO  
LASERTERAPIA  
Madrid, 9, 3.º Izq.  
Telf.: 23 50 01  
Consulta 4 a 8 tarde

### DR. CORTES

MEDICO OCULISTA  
Julio Sáez de la Hoya número 8, 5.º  
Teléfono: 23 94 40  
Consulta: de 12 a 2 y  
previa petición de hora.

### Dr. M. FEIJOO

ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO  
Consulta:  
Prevía petición de hora  
Tf. 229693 (mañanas)

### DOCTOR MIGUEZ

APARATO DIGESTIVO  
Plaza de España, 7  
Teléfono: 22 75 22

### L. MATA DIEGO

PODOLOGO  
Ortopedia del pie.  
Avda. del Cid, 46-1.º  
De 11 a 2 y 4,30 a 7,30  
Teléfono: 22 72 97

### DR. SAENZ BENITO

CIRUGIA DE RINON Y VIAS URINARIAS  
Jefe del Servicio de Urología del Hospital Militar.  
Ex-profesor de Urología de la Universidad Complutense (Madrid).  
CONSULTA, HOSPITAL CRUZ ROJA.  
Tardes previa petición.  
TELEFONO: 22 15 00.

### DR. J. E. VIEJO BAÑUELOS

Enfermedades y Alergia del Aparato Respiratorio  
Sanjurjo, 15, 1.º  
Teléfonos:  
202297 — 232032

### OPTICA IZAMIL

GRADUACION GAFAS - ADAPTACION LENTILLAS  
CON ORDENADOR OPTICO  
LAIN CALVO, 28

Registro Colegio de Opticos con el N.º 332.

### ENRIQUE INCLAN

MEDICO  
Consulta: de 12 a 2.  
Vitoria, 15-1.º. Burgos  
Teléfono: 20 40 73

### Abelardo Carazo

GINECOLOGO  
Maternólogo del Estado  
VILLA PILAR - 2  
Sanjurjo, 34, escalera 3.º 3.º A.  
Teléfono: 23 69 12  
Prevía petición de hora.

### A. ARROYO VECILLA

Otorrinolaringólogo  
Medicina y Cirugía de Oídos, Nariz y Garganta.  
Plaza de España, 2  
Teléfono 23 31 71  
(Prevía cita)

### OPTICA UNSAIN

JOYERIA - REGALOS  
\*\*\*  
GRADUACION GAFAS - ADAPTACION DE LENTILLAS BLANDAS Y RIGIDAS Y AHORA TAMBIEN DE USO PROLONGADO  
-OPTICO OPTOMETRISTA-  
ADAPTACION DE AUDIFONOS PARA SORDOS

### Dr. CASADO

CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA  
Consulta: Previa cita.  
Avda. Reyes Católicos, N.º 16, 1.º Esc., 5.º F  
Teléfono 23 88 12

## AYUNTAMIENTO DE BURGOS

### IMPUESTO SOBRE CIRCULACION DE VEHICULOS

El próximo día 10 de Mayo finaliza el plazo para pagar sin recargo, los recibos de dicho Impuesto.

Burgos, 4 de Mayo de 1984

V.º B.º  
EL ALCALDE,  
Ilegible

EL DEPOSITARIO,  
Ilegible

**GALERIAS**  
**ETIQUETA**  
**NEGRA**

**¡VUELVEN!**

Precios Super-Increíbles en artículos de máxima calidad y plena moda !...  
**¡BUSCALAS!**

**EN GALERIAS TÚ ERES LO PRIMERO.**





# La «politicización» de los funcionarios será un grave error político, dice la CEOPC

(Viene de primera página) ción Pública, el tema de las pensiones de los funcionarios, el problema de la contratación por libre designación y la deslegalización de situaciones de funcionarios, que en la práctica supone que todo el aspecto funcional quede al arbitrio del Gobierno de turno.

## PENSIONES MINIMAS

El problema de las pensiones fue abordado con especial preocupación por el presidente de EUROFEDOP, Armand Hengchen, quien indicó que en la generalidad de los países europeos democráticos los funcionarios se jubilan con un 75 por 100 del promedio del salario real percibido en los últimos cinco años de trabajo. Por contra en España la jubilación de los funcionarios supone el 80 por 100 de las retribuciones básicas, que en la práctica son el 45 por 100 de las retribuciones totales.

Los funcionarios indicaron también que la edad de jubilación en los países europeos es generalmente de 65 años, y el proyecto de reforma española pretende rebajar la edad de jubilación de 70 a 65 años, pero mientras en Europa perciben pensiones del 75 por 100 del salario real, en España los funcionarios no pueden vivir con lo que les queda.

Hengchen expuso además que en Europa no existe la contratación por libre designación, en tanto que los representantes españoles manifestaron que desde la entrada del actual Gobierno socialista se han contratado unos 14.000 funcionarios sólo en las administraciones central e institucional y en las autonómicas, como Cataluña, la contratación directa ha supuesto unos dos mil funcionarios más.

## DESMANTELAR EL FUNCIONARIADO

Este sistema de contratación fue valorado por los representantes de CSIF como «un mé-

todo que utiliza el Gobierno actual para desmantelar el funcionamiento público. Es una tendencia liberal que reducirá el número de funcionarios estatutarios y aumentará el número de contratados de cara a aumentar el control político de la Administración».

Isabel Vázquez Feijóo, representante de FEDECA y asistente a estas jornadas con los representantes europeos, hizo hincapié en el contrasentido de que mientras el Gobierno dice que sobran funcionarios, los esté contratando por otro lado.

Los representantes del funcionariado manifestaron asimismo que incluso Julio Feo les había reconocido que la Constitución ampara su derechos «pero se están retrasando deliberadamente para meter al mayor número posible de amigos».

## OPOSICION ABIERTA DE TODOS

Madrid (Efe). — La Confederación Española de Organizaciones Profesionales y Cuadros (CEOPC) considera un «grave error político» la ruptura de conversaciones sobre la Ley de Reforma de la Función Pública entre el Gobierno y el Grupo Popular.

En un comunicado facilitado a «Efe», esta Confederación deplora las continuas acusaciones y ataques vertidos sobre Cuerpos de la Administración de alta cualificación y profesionalidad, tratando de concentrar en los mismos todos los males con premeditadas y equívocas intenciones.

Añade la «CEOPC» que esta organización desea que el Gobierno considere, por encima de partidismos, que leyes como la de Reforma de la Administración, deben ser abordadas conjuntamente por todos los partidos políticos y no impuestos por uno solo.

También los funcionarios de nivel superior de la Administración Civil del Estado ejercerán una oposición total al proyecto socialista de reforma de la función pública.

Así se ha expresado el presidente de la Federación de Cuerpos Superiores de la Administración (FEDECA), Rafael Heras, que en declaraciones a «Efe» ha afirmado que si se aprueba la reforma socialista de la función pública «estallará la Administración».

Según Heras, esta oposición se ejercerá por todos los medios jurídicos, sociales, parlamentarios y de opinión a los que se pueda llegar.

El presidente de FEDECA añade que el ministro de la Presidencia falta a la verdad al declarar que solamente a intereses corporativos se debe el rechazo al anteproyecto socialista.

Para Rafael Heras el rechazo estriba, principalmente, en su falta de calidad, que indica incapacidad y mala intención política que destruye una Administración, que con todos sus defectos, es mejor que la de la media de los países del Mercado Común.

# El ministro español de Defensa finaliza su estancia en Noruega

## Un escuadrón naval de la OTAN atraca en Cádiz

Oslo (Efe). — El ministro español de Defensa, Narciso Serra, salió esta tarde del aeropuerto militar de Gardermonen, a 60 kilómetros de Oslo, con destino a España, después de haber permanecido cuatro días de visita oficial a Noruega.

Durante su estancia en este país, Serra visitó instalaciones militares en Oslo, Bergén y el Norte de Noruega.

En declaraciones a «Efe» poco antes de su regreso, el ministro señaló que el objetivo de su estancia en Noruega ha sido alcanzar un nivel «normal» de contactos entre dos países europeos en materia de defensa.

«Ha sido muy interesante, señaló, conocer una realidad específica y evidente-

mente defensiva, como es el caso de Noruega».

Este país, añadió, posee el concepto de necesidad de permanencia en la Alianza Atlántica, en función de su propia idea de soberanía e imponiendo sus condicionamientos a la OTAN.

El tema español, indicó Serra, «es muy diferente», ya que cada país tiene una posición específica distinta.

Durante el próximo otoño, o quizás en el transcurso de la primavera de 1985, el ministro noruego de Defensa, Anders C. Sjaastad, visitará España, devolviendo la que ahora ha realizado Narciso Serra a Noruega.

El ministro informó que tiene la intención de nombrar un grupo de trabajo, para estudiar las informaciones que ha recogido durante su estancia en este país sobre los 200 soldados españoles enterrados en el cementerio de Narvik.

Se trata de españoles que cayeron luchando en el Norte de Noruega, formando parte de la Legión Extranjera que se enfrentó a las fuerzas hitlerianas en 1940.

En fecha aún no determinada, pero en este año, el ministro español de Defensa visitará Suecia, que por no participar en la OTAN tiene un concepto sobre política defensiva muy distinto al de Noruega.

festó en una rueda de Prensa que celebró en el buque insignia, que el escuadrón tiene como misión mantener abiertas las comunicaciones entre el Este y el Oeste en caso de conflicto.

El escuadrón ha participado recientemente, según manifestó su comandante, en unas maniobras donde el supuesto táctico era la interrupción por la Armada rusa de las comunicaciones entre Europa y América.

Refiriéndose a España, dijo que toda ayuda que reciba la OTAN es siempre buena y necesaria y añadió que debe ser nuestra nación quien decida su futuro en la Alianza Atlántica.

El comandante destacó la cordialidad con que habían sido recibidos en Cádiz los 1.800 marineros que forman el escuadrón y agregó que permanecerán hasta el día 11.

Mañana por la tarde las personas que lo deseen podrán visitar los barcos de la OTAN acompañados por miembros de las tripulaciones, que explicarán a los ciudadanos las diversas partes de los buques y las funciones que realizan.

## CONVERSACIONES ESPAÑA - NORTEAMERICA

Madrid (Logos). — Los buques de la VI flota de los Estados Unidos se repararán seguramente en las instalaciones que Bazán tiene en Cartagena, si las conversaciones que desde hace algún tiempo mantienen los Ministerios de Defensa americano y español, terminan concretándose, hecho que parece muy probable según las diversas fuentes consultadas por «Logos».

## UN ESCUADRON DE LA OTAN ATRACA EN CADIZ

Cádiz (Europa Press). — El escuadrón de la OTAN «Stanavforlant», compuesto por 9 buques de países pertenecientes a la Alianza, atracó hoy en Cádiz en una escala de descanso de la tropa.

Klaus D. Schwabe, comandante del grupo, mani-

**AHORRE CON BUTANO**  
**OFERTA ESPECIAL**  
 Le instalamos un calentador  
**COINTRA o VAILLANT**  
 de 5 ó 10 litros desde 15.905,- Ptas.  
**CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR DE BUTANO**  
**RED DE DISTRIBUIDORES DE BUTANO**  
**DE BURGOS Y SU PROVINCIA**

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
45701.....	50.000	45702.....	50.000	45703.....	50.000	45704.....	50.000	45705.....	50.000	45706.....	50.000	45707.....	50.000	45708.....	50.000	45709.....	105.000	45710.....	55.000
45711.....	50.000	45712.....	50.000	45713.....	50.000	45714.....	50.000	45715.....	50.000	45716.....	50.000	45717.....	50.000	45718.....	50.000	45719.....	55.000	45720.....	55.000
45721.....	50.000	45722.....	50.000	45723.....	50.000	45724.....	50.000	45725.....	50.000	45726.....	50.000	45727.....	50.000	45728.....	50.000	45729.....	55.000	45730.....	55.000
45731.....	50.000	45732.....	50.000	45733.....	50.000	45734.....	50.000	45735.....	50.000	45736.....	50.000	45737.....	50.000	45738.....	50.000	45739.....	55.000	45740.....	55.000
45741.....	50.000	45742.....	50.000	45743.....	50.000	45744.....	50.000	45745.....	50.000	45746.....	50.000	45747.....	50.000	45748.....	50.000	45749.....	55.000	45750.....	55.000
45751.....	50.000	45752.....	50.000	45753.....	50.000	45754.....	50.000	45755.....	50.000	45756.....	50.000	45757.....	50.000	45758.....	50.000	45759.....	55.000	45760.....	55.000
45761.....	50.000	45762.....	50.000	45763.....	50.000	45764.....	50.000	45765.....	50.000	45766.....	50.000	45767.....	50.000	45768.....	50.000	45769.....	55.000	45770.....	55.000
45771.....	50.000	45772.....	50.000	45773.....	652.500	45774.....	10.000.000	45775.....	652.500	45776.....	50.000	45777.....	50.000	45778.....	50.000	45779.....	55.000	45780.....	55.000
45781.....	50.000	45782.....	50.000	45783.....	50.000	45784.....	50.000	45785.....	50.000	45786.....	50.000	45787.....	50.000	45788.....	50.000	45789.....	55.000	45790.....	55.000
45791.....	50.000	45792.....	50.000	45793.....	50.000	45794.....	50.000	45795.....	50.000	45796.....	50.000	45797.....	50.000	45798.....	50.000	45799.....	55.000	45800.....	55.000
54201.....	50.000	54202.....	50.000	54203.....	50.000	54204.....	50.000	54205.....	50.000	54206.....	50.000	54207.....	50.000	54208.....	50.000	54209.....	105.000	54210.....	55.000
54211.....	50.000	54212.....	50.000	54213.....	50.000	54214.....	50.000	54215.....	50.000	54216.....	50.000	54217.....	50.000	54218.....	50.000	54219.....	55.000	54220.....	55.000
54221.....	50.000	54222.....	50.000	54223.....	50.000	54224.....	50.000	54225.....	50.000	54226.....	50.000	54227.....	50.000	54228.....	50.000	54229.....	55.000	54230.....	55.000
54231.....	50.000	54232.....	50.000	54233.....	50.000	54234.....	50.000	54235.....	50.000	54236.....	50.000	54237.....	50.000	54238.....	50.000	54239.....	55.000	54240.....	55.000
54241.....	50.000	54242.....	50.000	54243.....	100.000	54244.....	50.000	54245.....	50.000	54246.....	50.000	54247.....	50.000	54248.....	50.000	54249.....	55.000	54250.....	55.000
54251.....	50.000	54252.....	50.000	54253.....	50.000	54254.....	50.000	54255.....	50.000	54256.....	50.000	54257.....	50.000	54258.....	50.000	54259.....	55.000	54260.....	105.000
54261.....	50.000	54262.....	50.000	54263.....	50.000	54264.....	50.000	54265.....	50.000	54266.....	50.000	54267.....	50.000	54268.....	50.000	54269.....	55.000	54270.....	55.000
54271.....	50.000	54272.....	50.000	54273.....	50.000	54274.....	50.000	54275.....	50.000	54276.....	50.000	54277.....	50.000	54278.....	50.000	54279.....	55.000	54280.....	55.000
54281.....	50.000	54282.....	50.000	54283.....	50.000	54284.....	50.000	54285.....	50.000	54286.....	50.000	54287.....	50.000	54288.....	50.000	54289.....	55.000	54290.....	55.000
54291.....	1.050.000	54292.....	20.000.000	54293.....	1.050.000	54294.....	50.000	54295.....	50.000	54296.....	50.000	54297.....	50.000	54298.....	50.000	54299.....	55.000	54300.....	55.000
59901.....	50.000	59902.....	50.000	59903.....	50.000	59904.....	50.000	59905.....	50.000	59906.....	100.000	59907.....	50.000	59908.....	2.050.000	59909.....	40.000.000	59910.....	2.050.000
59911.....	50.000	59912.....	50.000	59913.....	50.000	59914.....	50.000	59915.....	50.000	59916.....	50.000	59917.....	50.000	59918.....	50.000	59919.....	55.000	59920.....	55.000
59921.....	50.000	59922.....	50.000	59923.....	50.000	59924.....	50.000	59925.....	50.000	59926.....	50.000	59927.....	50.000	59928.....	50.000	59929.....	55.000	59930.....	55.000
59931.....	50.000	59932.....	50.000	59933.....	50.000	59934.....	50.000	59935.....	50.000	59936.....	50.000	59937.....	50.000	59938.....	50.000	59939.....	55.000	59940.....	55.000
59941.....	50.000	59942.....	50.000	59943.....	50.000	59944.....	50.000	59945.....	50.000	59946.....	50.000	59947.....	50.000	59948.....	50.000	59949.....	55.000	59950.....	55.000
59951.....	50.000	59952.....	50.000	59953.....	50.000	59954.....	100.000	59955.....	50.000	59956.....	50.000	59957.....	50.000	59958.....	50.000	59959.....	55.000	59960.....	55.000
59961.....	50.000	59962.....	50.000	59963.....	50.000	59964.....	50.000	59965.....	50.000	59966.....	50.000	59967.....	50.000	59968.....	50.000	59969.....	55.000	59970.....	55.000
59971.....	50.000	59972.....	50.000	59973.....	50.000	59974.....	50.000	59975.....	50.000	59976.....	50.000	59977.....	50.000	59978.....	50.000	59979.....	55.000	59980.....	55.000
59981.....	50.000	59982.....	50.000	59983.....	50.000	59984.....	50.000	59985.....	50.000	59986.....	50.000	59987.....	50.000	59988.....	50.000	59989.....	55.000	59990.....	55.000
59991.....	50.000	59992.....	50.000	59993.....	50.000	59994.....	50.000	59995.....	50.000	59996.....	50.000	59997.....	50.000	59998.....	50.000	59999.....	105.000	60000.....	55.000
Terminaciones	381..... 50.000	Terminaciones	072..... 50.000	Terminaciones	243..... 50.000 353..... 50.000	Terminaciones	034..... 50.000 044..... 50.000 824..... 50.000 954..... 50.000	Terminaciones	865..... 50.000	Terminaciones	906..... 50.000	Terminaciones	837..... 50.000	Terminaciones	599..... 55.000 869..... 55.000 999..... 55.000 09..... 85.000 9..... 5.000	Terminaciones	260..... 55.000 380..... 55.000 0..... 5.000	Terminaciones	



# ENCUENTRO DE JUAN PABLO II CON 300.000 TRABAJADORES EN PUSAN

## El Papa expresa su esperanza de que Corea conozca una nueva «era», más justa

Taegu (Corea del Sur) raleo 38 desaparezca y sea posible dar la mano a nuestros compatriotas del Norte». — El Papa Juan Pablo II invitó hoy, sábado, a los jóvenes coreanos, a dedicarse con generosidad a los demás, para poder así «vivir plenamente».

El Pontífice formuló esta invitación durante la misa que concelebró en el estadio municipal de esta ciudad del centro de Corea del Sur, para ordenar a 38 neosacerdotes de las diversas diócesis del país, en su tercer día de estancia.

Entre las 55.000 personas que presenciaron el rito, había una gran mayoría de jóvenes, incluidos algunos sordomudos, situados en primera fila delante del altar y a quienes un intérprete «traducía» con las manos todo lo que no podían oír.

«Sois llenos de vida —dijo el Papa a los jóvenes que llenaban el estadio— y estáis reunidos aquí para participar en el misterio pascual de la Eucaristía y ser testigos de este maravilloso acontecimiento de la ordenación de jóvenes de vuestra misma generación al sacerdocio».

Para esta misa de ordenaciones sacerdotales, el Papa había llegado desde Seúl en avión que aterrizó en el aeropuerto militar de Taegu.

El estadio, antes de la llegada del Papa, era una fiesta de vivos colores y cantos, y los primeros aplausos saludaron la llegada, ante el altar, de los 38 diáconos que iban a ser ordenados sacerdotes por el obispo de Roma.

Cuando Juan Pablo II llegó al estadio a bordo del «papamóvil» local, antes de dar la vuelta al estadio entre las aclamaciones, una banda compuesta exclusivamente por chicas interpretó el himno vaticano, mientras globos multicolores alzaban una inmensa bandera blanca y amarilla del Vaticano y otra de Corea del Sur en las dos extremidades del estadio.

Antes de comenzar la misa, el arzobispo de Taegu, monseñor John Baptist Bong-Kil Sye, dijo que la juventud presente en el estadio era «la vanguardia del servicio de amor que quiere preparar el día en que la barrera del pa-

rales 38 desaparezca y sea posible dar la mano a nuestros compatriotas del Norte». Como ya hizo el viernes en Kwangju, el Pontífice ofició la misa en coreano, comenzó y concluyó la homilía también en coreano pero leyó el resto de la misa en inglés.

Antes de impartir la bendición apostólica al final de la misa, el Pontífice quiso expresar públicamente su agradecimiento a todos cuantos habían ayudado a los nuevos sacerdotes a llegar a este día, comenzando por sus padres, y su admiración «por toda la Iglesia en Corea, tan llena de fervor y vitalidad en el servicio del Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo».

Una vez terminada la misa, el Papa visitó la catedral y almorzó en el arzobispado antes de viajar por la tarde hasta el puerto de Rusán, en el extremo Sureste del país, donde se encontró con diversas categorías de trabajadores.

«El hombre, —dijo el Papa a los trabajadores de Pusán— es tratado mentado como un mero instrumento de la producción, como si fuera una máquina que costase el mínimo y produjese al máximo».

**HABLA A 300.000 COREANOS**  
Seúl (Efe). — El Papa Juan Pablo II expresó hoy su esperanza de que Corea, reunificada, conozca una «nueva era», en el marco de una nueva sociedad más justa, para la cual ofreció la plena participación de la Iglesia católica.

En esta tercera jornada de su visita pastoral a Corea del Sur, el Pontífice visitó las ciudades de Taegu, por la mañana y Pusán, por la tarde, antes de regresar a la capital, y en los tres lugares se refirió a esa misma esperanza.

En el aeropuerto de Pusán, el Papa se dirigió a cerca de 300.000 personas del Sureste del país, principalmente obreros, campesinos y pescadores.

Les habló en términos que, en este país, podrían parecer casi subversivos, de los sufrimientos que deben soportar los trabajadores «por el nacimiento de una nueva era en su patria».

Esa «nueva era», afirmó el Papa polaco, exige «una repartición más justa de los recursos», y por tanto «requiere el acceso a esos recursos, especialmente mediante un salario más justo».

Por la mañana dijo a los 38 neosacerdotes ordenados en Taegu que Corea espera de ellos un «ejemplo inspirador», pero invitándoles a «no dejarse engañar por otros mensajes, aunque estén proclamados en nombre de Cristo».

Finalmente, por la noche, con cerca de una hora de retraso sobre el programa, en una audiencia a un numeroso grupo de educadores e intelectuales católicos, el Pontífice les pidió que ayuden a la Iglesia a ser «creadora de cultura» en la Corea de hoy.

# CHERNIENKO AFIRMA QUE WASHINGTON ASPIRA A LA SUPERIORIDAD MILITAR

Moscú (Efe). — La Unión Soviética acusó a la Casa Blanca de querer un «diálogo» con Moscú destinado sólo a «enmascarar la continuidad de su rumbo imperial a la superioridad militar».

La acusación fue formulada por el «número uno» del Kremlin, Chernienko, poco después que la Agencia oficial «Tass» anunciase que los servicios de seguridad soviéticos «desbarataron un plan provocativo de la Embajada de Estados Unidos en Moscú en torno al disidente Andrei Sajarov».

El plan, según «Pravda», consistía en que el académico comenzara una huelga de hambre mientras su esposa solicitaba asilo político en la Embajada estadounidense, y al mismo tiempo se desencadenaba una «furibunda campaña antisoviética en Estados Unidos».

Después de que «Tass» reveló el supuesto plan, Chernienko pronunció un discurso en el que acusó a la administración Reagan de «estar usando todo tipo de recursos propagandísticos para hacer creer que la Casa Blanca está ahora a favor del diálogo».

Chernienko afirmó que en ese marco EE. UU. mantiene sus anteriores posiciones de desarme que hicieron «sin sentido» las negociaciones sobre «euromisiles»: «Start», pese a saber que la URSS está dispuesta al diálogo «desde el momento en que se restablezca la situación anterior a la instalación de los «Pershing-2» y «Cruces» en Europa occidental».

Según el líder soviético, «tampoco hay avances positivos» en las posiciones estadounidenses sobre armas químicas, cuyo incremento está «acelerando» Washington.

Por su arte, el ministro de Defensa, advirtió hoy a los Estados Unidos que «no lograrán liquidar el socialismo como sistema e ideología» y señaló que la «elevación de la capacidad defensiva de los países socialistas» viene dada por la política «agresiva» de Washington.

Ustinov intervino en un acto en la ciudad de Riazan, junto al jefe del Estado polaco, Jaruzelski, durante el que se inauguró un monumento a la primera división polaca formada en la URSS y que combatió contra los nazis en la Segunda Guerra Mundial.

Ustinov subrayó que la «normalización» en Polonia «disgusta al imperialismo», que «tiene como objetivo liquidar el socialismo como sistema e ideología», algo que «no seguirá jamás».

## HOY, ELECCIONES EN ECUADOR, PANAMA Y EL SALVADOR

Panamá (Efe). — Terminada la campaña electoral en Panamá, los dos candidatos favoritos, Nicolás Ardito Barletta y Arnulfo Arias Madrid, mantienen hoy durante la jornada de reflexión el pulso que iniciaron hace dos meses.

El pronóstico sobre el ganador de las elecciones de mañana domingo, las primeras que se celebrarán en Panamá desde 1968, es, sin embargo, incierto y los observadores destacan que en cualquier caso el triunfo será «apretado».

La campaña electoral se ha desarrollado en completa libertad y sin que se registraran graves incidentes, a pesar de la pasión política que se desbordó tras 16 años de régimen «de facto».

A pesar de que se presentan siete candidatos a la presidencia de la República, Barletta y Arias acapararon desde el primer momento la atención, polarizando la campaña entre el «cambio» y el «continuidad», según la oposición, y entre el «futuro» y el «pasado», según el oficialismo.

La agitada campaña electoral se cerró anoche, y hoy es «jornada de reflexión» previa a las elecciones.

A partir de las doce del mediodía de hoy entró en vigor una orden que prohíbe la venta de bebidas alcohólicas hasta el lunes.

Según el censo electoral, 917.000 panameños deben acudir mañana a las urnas. Se habilitarán más de 3.000 mesas receptoras en los 1.900 centros de votación abiertos en todo el país.

### PRESIDENCIALES EN EL SALVADOR

San Salvador (Efe). — Poco más de 1.200.000 salvadoreños concurrirán mañana a las urnas para elegir al presidente, en unos comicios que el actual primer mandatario, Alvaro Magaña, calificó como cruciales para el país.

Mientras la guerrilla continúa con sus acciones bélicas, en las urnas se enfrentarán los dos candidatos que obtuvieron el mayor número de votos en la primera ronda de las elecciones, el pasado 25 de Marzo. Se trata del democristiano José Napoleón Duarte y el ultraderechista Roberto

D'Abuison, postulado por el partido Alianza Republicana Nacionalista (ARENA).

Magaña dirigió anoche un mensaje a la nación, a través de todas las emisoras de radio y televisión de El Salvador, en el que afirmó que el presidente que salga elegido, «podrá ejercer el poder contando con el respaldo de la voluntad popular y tendrá la responsabilidad de consolidar el proceso democrático».

El presidente hizo un llamamiento a la población para que acuda a las urnas y tenga confianza «en su Gobierno y en su Fuerza Armada, que están empeñados en el éxito del acto electoral».

### ECUADOR: SILENCIO Y PAZ ELECTORAL

Quito (Efe). — Ecuador amaneció hoy en silencio y paz después de la agresiva y prolongada campaña propagandística de los dos candidatos presidenciales que se disputarán mañana el poder.

El paréntesis de silencio permitirá a unos 3,7 millones de ciudadanos, el 46 por 100 de la población, hacer su reflexión final antes de ir mañana a las urnas.

La campaña dejó entre los electores la esperanza de que los problemas económico-sociales se solucionarán un tanto mágicamente como han hecho creer algunas de las promesas de los candidatos.

Los resultados provisionales se darán a conocer a las 23.00 hora local (04.00 GMT). Se presenta como favorito el candidato social demócrata Rodrigo Borja, abogado y profesor universitario, de 48 años de edad quien triunfó en la primera ronda con unos treinta y cuatro mil votos sobre su rival conservador León Febres Cordero, empresario, de 53 años, afiliado al Partido Socialcristiano y partidario del neoliberalismo.

## LOS TRAFICANTES DE DROGA ESTAN HUYENDO DE COLOMBIA

(Redacción de Efe). — Los más importantes jefes del tráfico de narcóticos han huido de Colombia, tratando de escapar de las autoridades que han desatado contra ellos una acción represiva nunca antes ejecutada en el país. Los grandes «capos», entre ellos el parlamentario liberal Pablo Escobar Gaviria, salieron con rumbo desconocido tan pronto como el presidente Betancurt les declaró la guerra abierta.

A pesar de las importantes acciones coordinadas entre el ejército y las fuerzas de seguridad civiles, son pocos los «altos jefes» retenidos y puestos a disposición de la Justicia. Hasta ahora, han sido detenidos en Medellín Evaristo Porras y Fabio Ochoa Restrepo (éste se entregó a las autoridades). El

Presidente Betancurt ha ordenado la destitución inmediata de los empleados públicos que tengan algo que ver con las familias que manejan dinero procedente del tráfico de drogas, así como el cierre del espacio aéreo a aviones particulares, medio más utilizado para el transporte de estupefacientes.

A su vez, el ministro venezolano de Justicia hizo un llamamiento a los demás países andinos para que se unan en la lucha para erradicar el mercado de las drogas. El ministro aludió a la unificación de la legislación penal de los países andinos y recordó que hace escasamente tres semanas estuvo en Caracas el asesinado ministro colombiano para hablar sobre la lucha conjunta contra las drogas.

## IMPORTANTE

Para Usted

ARQUITECTO | DISTRIBUIDOR  
APAREJADOR | DROGUERO  
DECORADOR | INSTALADOR  
JARDINERO | ETC...

**Rocalla, S.A.**

abre un nuevo

ALMACEN

en

**BURGOS**

Crta. Madrid-Irún Km. 244 c/6

Naves: 9 y 10 POLIGONO GAMONAL

Teléf.: (947) 23 96 17

## Productos

FIBROCEMENTO | POLIESTER  
P.V.C. | PINTURAS  
POLIETILENO | IMPERMEABILIZANTES  
G.R.C. | PANELES ANTIFUEGO

## APROINBU

ASOCIACION PROVINCIAL DE INSTALADORES DE CALEFACCION, FONTANERIA, AIRE ACONDICIONADO Y GAS, de BURGOS

El Reglamento de Instalaciones de Calefacción, Climatización y Agua Caliente Sanitaria en su Instrucción IT.IC.25 regula la obtención del Carnet Profesional en tales materias, estableciéndose la obligación, para quienes no posean la titulación adecuada, de superar las pruebas de aptitud sobre un curso teórico-práctico sobre temas de conocimientos técnicos.

La Asociación Nacional de Instaladores de Calefacción, Climatización y Agua Caliente Sanitaria, a través de su Delegación en Burgos (APROINBU) va a realizar, como Entidad reconocida por el Ministerio de Industria y Energía el mencionado curso que se llevará a cabo el viernes por la tarde y el sábado por la mañana entre las fechas 11 de Mayo a 16 de Junio y que está dirigido preferentemente a quienes ya posean en la actualidad el Carnet de Instalador de Productos Petrolíferos.

La Delegación Territorial de Industria y Energía pone lo anterior en conocimiento de los interesados, significando la validez oficial de la asistencia al Curso.

Una mayor información sobre el tema podrá recabarse de APROINBU en Avda. General Yagüe, 3, 1.º A o de la propia Delegación Territorial de Industria y Energía.

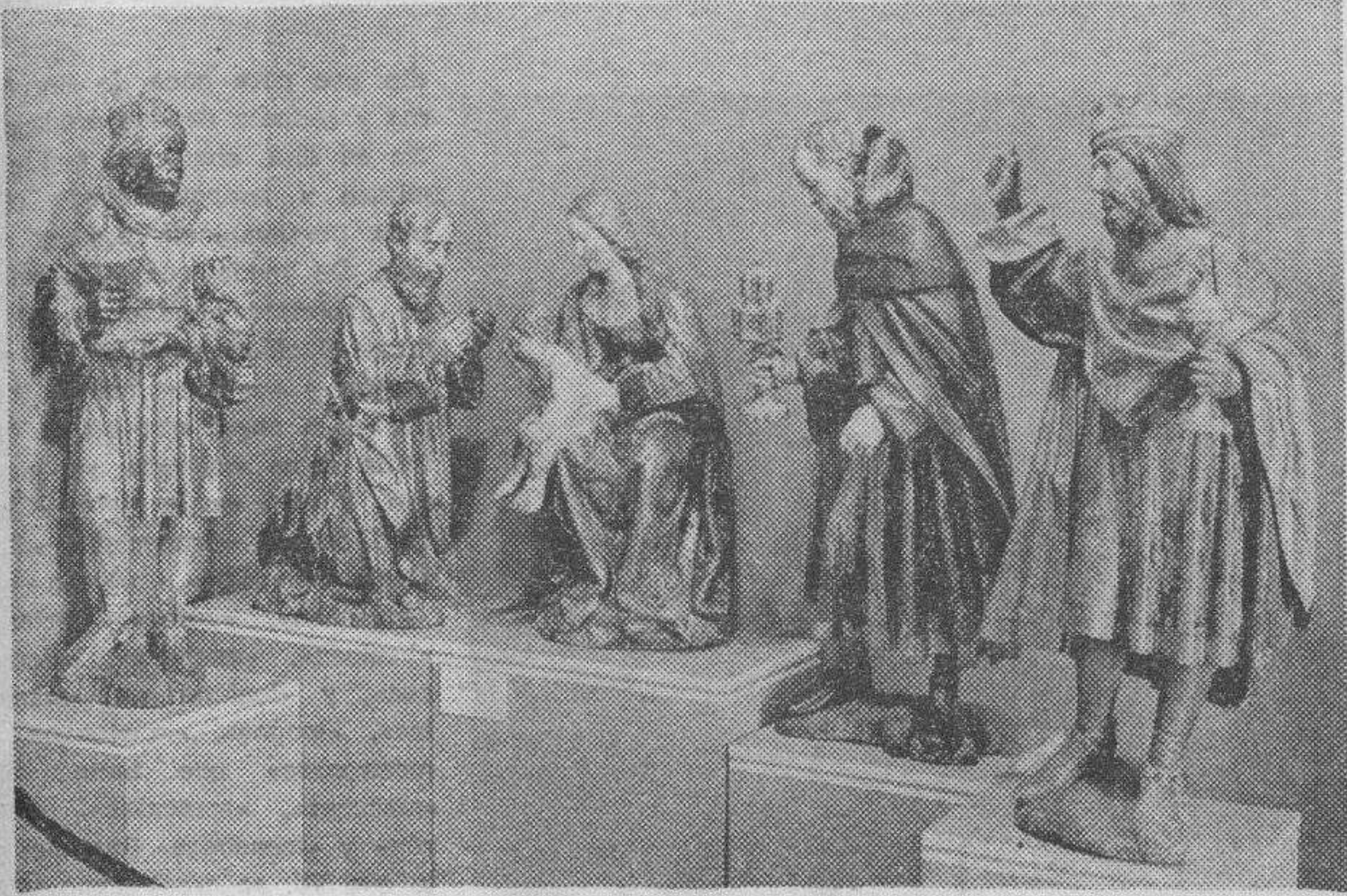
EL DELEGADO TERRITORIAL,  
Javier Ahedo Valdiviello

los deportes en  
Diario de Burgos

TODOS LOS MARTES



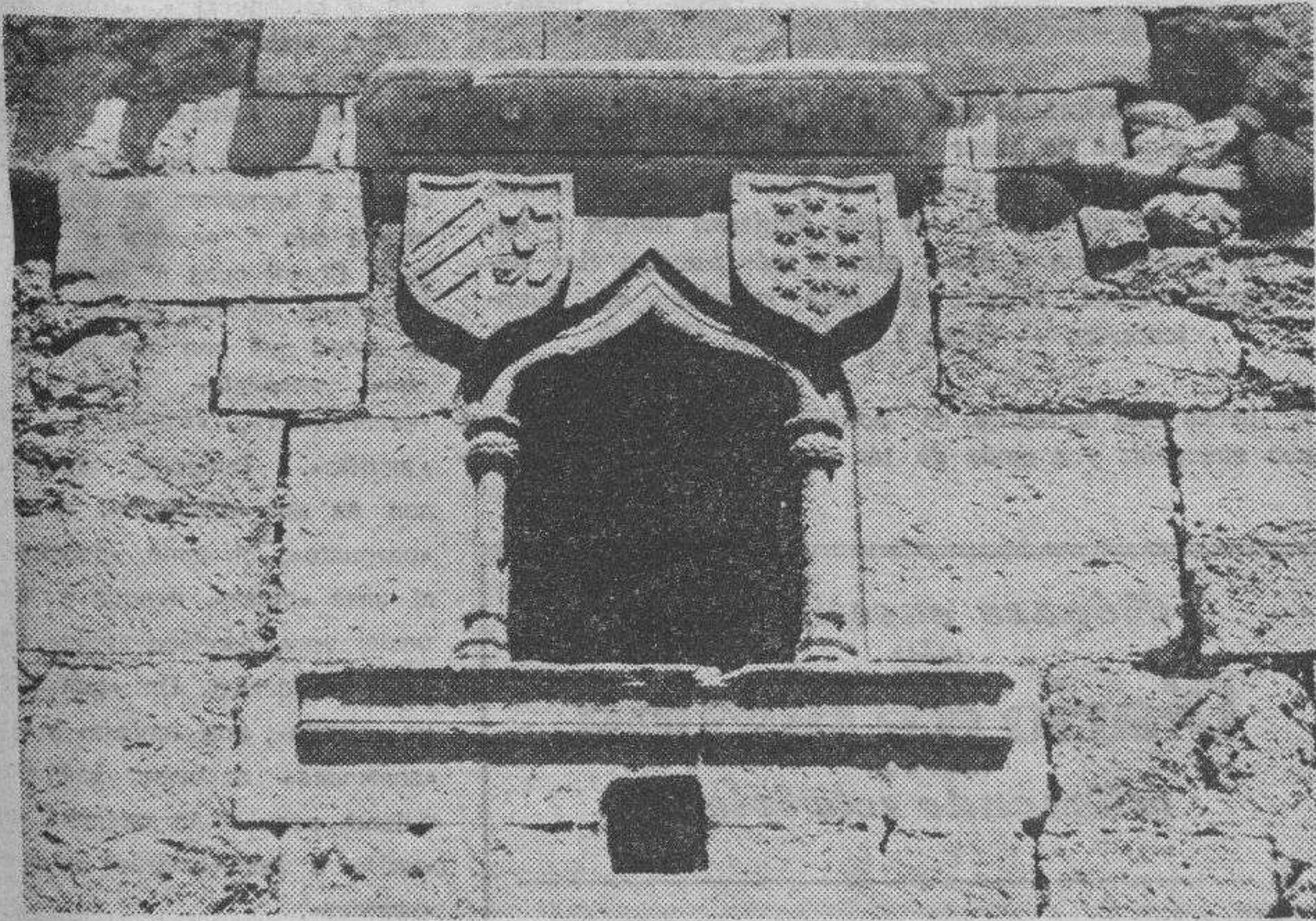
### LA MAGNA EXPOSICION DE LA IGLESIA DE SAN ESTEBAN



«Adoración de los Magos». Grupo escultórico de Melgar de Fernamental. — (Foto Virgilio)  
(PAGINA 22)

### ESTAMPAS BURGALESAS

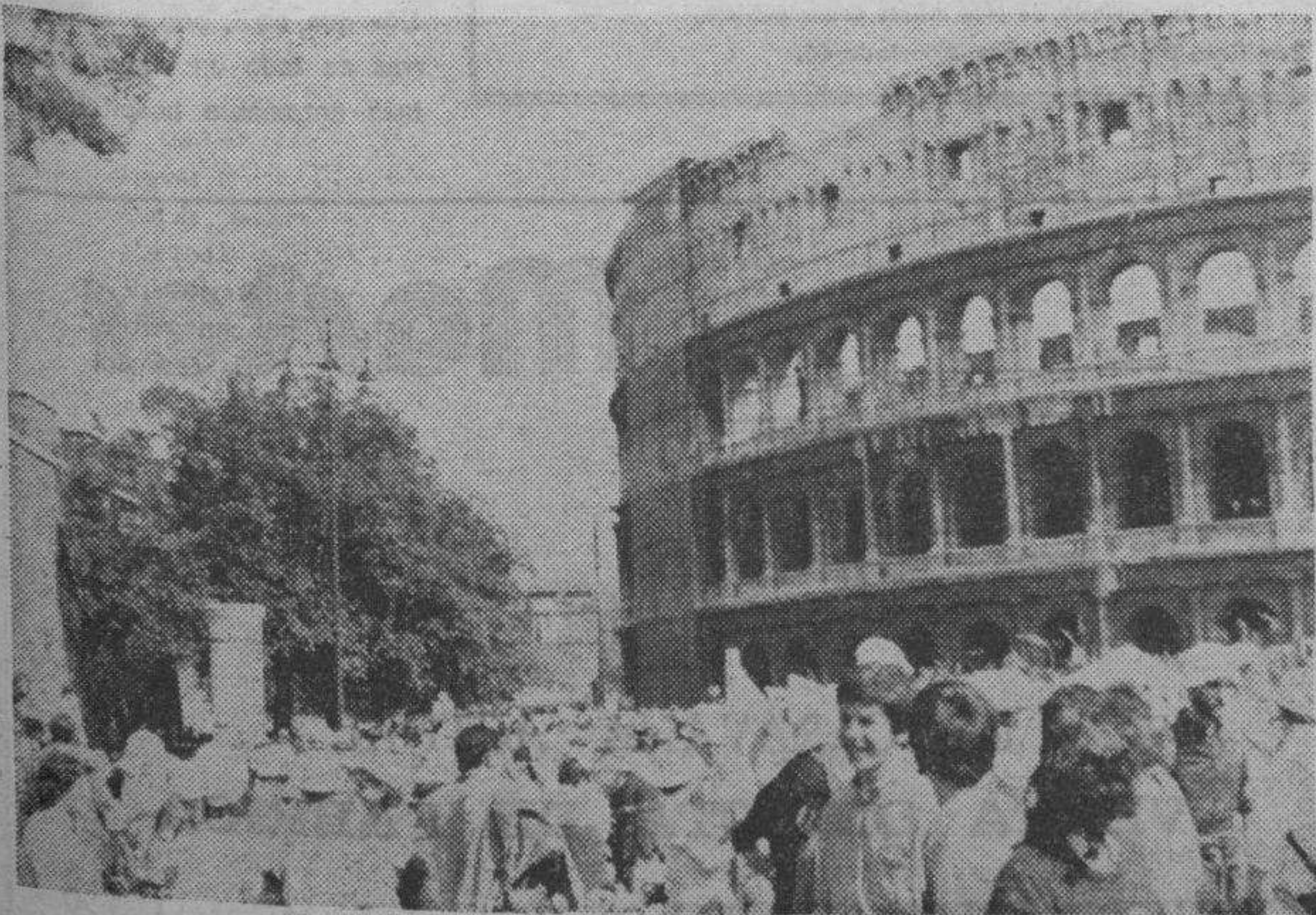
### VOCES A MEDIO USO



Como reliquias a media luz, esbeltas pero en desuso, quedan esparcidas por el amplio solar burgalés cientos de palabras. Son voces que cunden aunque no gritan, que laten aunque no haya visos de reanimación definitiva. Por eso, sobre todo, nuestro recuerdo. Ventanuco del Palacio de Torre. — (Foto J. L. Alonso Ortega).

(PAGINA 20)

### APUNTES DE UNA VISITA A ROMA



Magna concentración de peregrinos en la víspera del Domingo de Ramos.

(PAGINA 30)

### ROBERT YOUNG, ENFERMO DE CUIDADO



El veterano actor Robert Young, a sus 77 años, ha tenido que ser hospitalizado. (Foto Efe)

(PAGINA 29)

### BIOGRAFIA Y CRONICA DEL CURA MERINO



OFICIAL DE GRANADEROS, EN 1835

(PAGINA 27)

Contiene también este **ESPECIAL:**

- «La causa es otra», por Alfonso Salgado.
- «Desde la Argentina. Equipaje», por Gonzalo de Sebastián.
- «De domingo a domingo», por José-Antonio Abad.
- «El siglo VIII en Castilla», por Antonio Larrea-Redondo.
- Seis grabados antiguos y cuatro cuentos, presentados a nuestros concursos.
- «El Teatro Musical español. Orígenes y evolución», por Ramón Perales de la Cal.
- «Coloquio sobre la novela de Orvell, en el Consejo de Europa», por Manuel Calvo Hernando.
- «¡Mundo insólito!», por M. Igea.
- «El V Cine Forum Infantil Municipal finalizó el día 29 de Abril», por José-Luis Barrios Treviño.
- «Jugo notarial de antaño o Consideración a viejos protocolos», por Felicia y Milara Sánchez.



# LA CAUSA ES OTRA

Por Alfonso SALGADO

**Q**UE conste que don Fernando Ledesma, ministro de Justicia, me merece todos los respetos. No hace mucho tiempo tuve ocasión de asistir aquí en Burgos (ustedes ya recordarán su visita a la ciudad), a una conferencia suya y de ella salí convencido de que era un hombre sincero, además de muy inteligente. Que de paso no me convenciera nada de lo que dijo, es otra cosa que no viene a este caso de hoy.

El caso dicho tras el exordio anterior, es que yo creo que don Fernando Ledesma le ha hecho seguramente sin querer, un flaco servicio al Gobierno del que forma parte. Miren que el señor ministro, dirigiéndose al Senado, donde se le había instado a dar unas cuantas respuestas a la cuestión de la seguridad ciudadana, vino a decir que la culpa del fárrago de delitos no obedece a la droga, sino a la injusticia social. Lo dijo con mejores palabras, desde luego, pero téngase en cuenta que él es ministro y además, de Justicia.

Me pregunto que si tiene razón, el Gobierno socialista la tiene llada y bien llada. Yo no digo que así sea. Digo que así tiene que ser, como el don Fernando Ledesma tenga razón, que no le quito porque propendo, ¡no faltaba más! a observar un gran respeto a la autoridad constituida, aunque no sé si porque a la fuerza ahorcan porque ése es mi natural. También puede ser que por las dos cosas.

Se dice en los Informes que los delitos han aumentado una barbaridad, que son tantos como no se ha conocido nunca en esta historia nuestra. Unos afirmamos que se debe a la reforma (ahora ya vino la contrarreforma, pero eso es harina de otro costal) de la Ley de Enjuiciamiento Criminal y del Código Penal, con el añadido del terrible consumo de drogas. Don Fernando Ledesma dijo que no, que todo es efecto de la injusticia social. Allá él, pero a mí se me antoja que si tiene razón (y esto es lo que quería decir), resulta que el actual Gobierno, fiel testigo de todos los delitos aumentados y corregidos en su perversa naturaleza, se deben a que con el presente Gobierno ha aumentado la injusticia social. Y no lo digo yo, que sólo fui lector de la intervención del señor ministro en el Senado. Lo dijo el señor ministro. Allá él.

Lo que sí que es cierto es que el cúmulo de delitos ya hace mucho tiempo que traspasó la raya de lo aguantable. Por ahí dijo alguien que esto era una situación heredada. Desde luego. Todo es herencia. Lo es hasta el hecho constatado de que se hayan propiciado los mejores Colegios y de ellos hayan salido delincuentes. Lo es si tenemos en cuenta que la herencia puede venir de ayer por la tarde. No lo es —y que me perdone quien tan precipitadamente habló— si tenemos presente que hace unos años, muy pocos, los delitos eran excepción, que importa poco que unos sean económicos —que dicen que se castigaban poco— y que otros incluyan el abanico de los títulos y capítulos del Código Penal y se castigaban poco o nada. La verdadera herencia era otra, pero se dilapidó para transformarla en vicio, en ausencia de la moral, en negación de lo que siempre fue este pueblo y con lo que le iba tan bien al menos en este aspecto de la delincuencia. Se le quitó eso, se le dijo que todo el monte era orégano y ahí están los resultados.

La droga ha sido y es la gran causa de la delincuencia. Así se ha reconocido, aunque haya costado tanto ese reconocimiento. A mí, personalmente, no me importa que ahora se pongan a combatir muchos de los que me llamaron lo que me llamaron cuando avisé, como hicieron otros tantos. Me da igual que me llamen lo que sea siempre es preferible nacer con ciertas hechuras que propender a la autoridad, a nacer tonto de remate, como sin duda reconocen ciertos señores que entonces no reconocían nada. El caso es que se termine con esta lacra, con este azote que tanto daño está haciendo entre nuestras gentes jóvenes, sobre todo.

Por lo demás, de verdad que sí es lícito pensar que no es la injusticia social la única causa de la delincuencia. Y que el señor Ledesma perdone, pero todo hay que decirlo.

## ESTAMPAS BURGALÉAS

# VOCES A MEDIO USO

### (Y TODAS CON ANGEL)

Por Juan-José PEREZ SOLANA

De cuando en cuando afloran como en antojadizas primaveras por estas páginas del DIARIO DE BURGOS curiosas, aunque sólo y siempre simbólicas muestras de un vastísimo humus verbal que cunde aunque no grita, que late aunque no haya visos de reanimación definitiva. Son las voces a medio uso y, como quien dice, ya tan solo para andar por casa. Palabras que quien más quien menos intuye o usa no sin regodeo, pero que tan solo obtiene ya el visado para las hablas familiares del coloquio y del vulgo. Tan pronto como se las saca a la plaza pública, el arogo viene y el bochorno asoma, y en la tal tribulación ellas las voces a medio uso, se llevan la peor parte. Un buen número ya de concludados ya no las «gullan» ni las «juman» o sea que ni se enteran. Sin embargo, todas llevan su ángel...

En homenaje a las mismas va esta porcióncula, ración esmerada o jardín de florecillas que dicen los de mi pueblo y quizás los de todos los pueblos de cuando menos este variopinto y sorprendente —al menos en la lengua— mapa burgalés. Vayan, en primer lugar unos verbos, que son siempre enjundia y albricia por su humanal trasiego, y por lo mismo patrimonio cuasicolectivo: «encantar» se dice y usa como sinónimo de todos los empujes, máxime si se trata de la hogaza de pan. «Entamar» allá en tiempo, cuando viene la calor y el tamo de la parva, todo lo empolva. «Eslucirse» es resbalarse, y «esgurromar» algo por el estilo, pero aplicado al desmoronamiento de las haces de mies. Cuando se separan las vainas o «jarugas» de las legumbres y se las saca el grano con los dedos pulgar e índice, dícese «espurrrir», mientras que llaman «esjarugar» al quitar las jarugas o vainas de sus respectivas plantas. «Escamondar» es operación consistente en cortar ramas pequeñas, que tales se precisan —precisaban— para la confección del carbón vegetal. Escotar ya es sabido, pero «estazar» es hacer algo parecido salvo que con los miembros de un animal. Cuando el puchero deja de hervir y suspende su fragor, dicen que «se ha encallado» y llaman «acollar» al hecho de recubrir con un poco de tierra las matas de las patatas a la vez que se les escarda la hierba. «Ramonear» es operación que consiste en cortar ramas de olmato u otro arbusto comestible para pienso del ganado en tiempo de rigores.

A modo de remate en este desahogo de verbos y, según vieja costumbre, la del «bon vaso de vino», apuntemos, aunque sólo sea por la fuerza y la frescura, el muy liviano y socorrido verbo «chinglar». Hizo fortuna, aunque a algunos arruinó, pero es pericia consumada saberlo hacer. Beber a chingle a «chinglar» no lo hace quien quiere sino quien puede, pues que es ejercicio malabar hecho con bota o porrón a distancia consabida y sin derrame tolerado. Debe caer y con soniquete incluido sobre el labio superior que a modo de fuentecilla destila y destila hasta que el ejercitante, entre fanfa y curda, lo solicite...



Nuestro patrimonio artístico y lingüístico anda, sin ánimo alguno de hacer dramatismos, en evidente y lamentable estado de postración. Las hierbas se comen aquí y el silencio de los que debieran hablar y hacer sepultan día a día y más a más nuestra rica hacienda verbal. Pórtico de casa solariega en Puentearnas. — (Foto J. L. Alonso Ortega).

Y, hecha esta entradilla, vamos enseguida y a modo de

corrido castellano con un centenar de palabras o voces a medio uso para goce de terríficos y espanto de desheredados. No se dirá, obvio es, qué significan y tampoco dónde con más perseverancia todavía vigen. De modo que y a guisa de laberinto bendito o adivinanza lingüística, afine Vd. su magín y vaya en busca del duende o ángel que en su entraña estas palabras se guardan. Y allá va la lista: «Chiquitillos» o «pacencias», «chaflos», «entrijos», «fúnicasa», «gurreños», «gutos», «gírlas», «hacinas», «quejigos», «jaralces», y «lechiternas», «moste-las», «mogos», «mastrajos o mastranzos» que tanto da, «macucas», «mencales», «marón» y «manchego» (que no es lo que Vd. se cree) como tampoco «perruna» o «ramón». Seréne y siga jugando al qué será «rollorica», «roso», «ribicandila» o «rubicandila» (para que sirva de pista), «rein» o «ren», «ramplajo», «saltaricón» —ojo al mote saltamontes «estila», «salegar», «sancrispín» (zapatero a tus zapatos y el que tienda entienda), «tambara», «tortoruelo», «tangañillo», «teñazo», «talanqueras o talanqueras», «tuto», «terrera», «taja o tarja», «tarrafuelas y ufagatas», «doberas», «maullas», «serna» y «atarrón».

Si hasta aquí, aunque a trañcas y a barrancas ha llegado, sonría que Ecuador ya traspasó. Si «ni cuca ni muca» en la lectura adivinó, no siga, pues no sabrá qué sea eso de «bóche», «candajo», «esbarara», «escamondar», «francalete» o «justillo». Tampoco, seguro, que es un «machuco», ni un «pazuato», ni unos «peugos», ni unas «pinas», aunque a las veces vaya dándose «pote» de estas sabidurías. Un «quiñón», un «sillete», una «spera» y un «sontroces» a buen seguro enigma son. Y lo mismo la «tarja» o las «teleras» o los «vocines».

El espacio nos pone coto a este desahogo verbal y habrá que ir rematando este ejercicio lingüístico. Si Vd. no dio ni una, una «zamina» moral sea su recompensa. Si Vd., por el contrario, a más de una desconfió y por lo mismo revivió, reciba cuando menos un «zaraballo» que aquí, por nuestras tierras es todo un símbolo de la más entrañable hospitalidad.

**Hágase suscriptor de**  
**Diario de Burgos**  
 relleando este boletín

D. ....  
 Población .....  
 Calle ..... N.º .....  
 Piso ..... Desea suscribirse a DIARIO DE BURGOS a partir del día (1) ..... del mes de ..... de 1984, por un período de ..... (mes, trimestre, semestre o año).  
 (1) Las suscripciones comienzan el 1.º y 15 de cada mes.  
**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:** Capital: 1.080 ptas. al mes. Fuera de la capital: Trimestral, 3.240 ptas.; Semestral, 6.480 ptas.; Anual, 12.960 ptas.  
 NOTA.—Las suscripciones de fuera de la capital se harán por un período de tres meses como mínimo.  
 Remítir a: Diario de Burgos, Apartado 46.

IMPORTANTE FABRICA DE COLAS Y ADHESIVOS  
 NECESITA  
**DISTRIBUIDOR - Almacenista**  
 Para la zona de BURGOS  
 CARYAL, S. L.  
 Apartado 542.  
 Picassent (Valencia). Telf. (96) 123 00 50

**master**

LA CARAVANA ACTUAL  
**VENTA DIRECTA DE FABRICA**  
 CARRETERA MADRID-IRUN. KM. 203,700 — TELEFONO 17 08 90  
**LERMA**



## DE DOMINGO A DOMINGO

Por José - Antonio ABAD

Desde la Argentina

JUAN PABLO II

## LOS PADRES, PRINCIPALES EDUCADORES DE SUS HIJOS

Juan Pablo II dijo el día 30 de Abril a un grupo de participantes en una reunión de pastoral familiar que los padres, son por derecho y deber, los primeros y principales educadores de sus hijos. «La transmisión de la fe —afirmó el Papa— es una misión ligada esencialmente a la vocación del matrimonio cristiano, siendo todo matrimonio por su constitución orientado a la generación y educación de la prole. La educación es, en cierto modo, la continuación normal y necesaria de la generación de la vida por este motivo, los padres son, por derecho y deber, los primeros y principales educadores de los propios hijos».

El Papa dijo también que la educación incluye no sólo elementos intelectuales, sino el cultivo de actitudes morales y valores espirituales: «incluye por lo tanto, de modo especialísimo cuando los padres son creyentes, la transmisión y la educación de la fe, la dimensión religiosa de la persona que la pone en contacto con Dios mismo, origen, fundamento y fin de toda su vida, y con Jesucristo, Salvador y Redentor. No existe bien más grande que los padres puedan transmitir a sus hijos que el de una fe profunda».

Por las peculiares características de la fe, prosiguió Juan Pablo II, «que en definitiva es siempre un don de Dios, el deber de los padres acerca de su transmisión se basa esencialmente en la fuerza de su testimonio en el ámbito de la familia. Será misión primaria de la pastoral de la familia ayudar a los padres a profundizar en su fe para que ésta llegue a impregnar las diversas expresiones de la vida familiar».

El Papa concluyó diciendo que es necesario ayudar a los esposos a descubrir, en los acontecimientos de la vida conyugal y familiar, la presencia y la acción de Dios: «Es preciso ayudarles a madurar en su fe para que vean en el gozo de un encuentro, en el dolor de una enfermedad, en la solidaridad familiar, en el trabajo, en todos los momentos grandes y pequeños de la vida, otras tantas ocasiones para adorar al Dios de la alianza, corresponder a su amor, y vivir una familiaridad filial y esponsal con El, para que siempre haya más unidad entre fe y vida».

## Irene Gutiérrez Caba, Paco Camino y Manolo Escobar, a favor de la vida

La actriz Irene Gutiérrez Caba, el torero Paco Camino y el cantante Manolo Escobar se han declarado en contra del aborto, en el curso de unas declaraciones que publicó ayer la asociación «Acción Familiar».

Irene Gutiérrez Caba manifestó: «El primer derecho del ser humano es el de nacer y la sociedad debe ayudarle cuando ese derecho se siente amenazado, ya que el nuevo ser está totalmente indefenso». A continuación dijo que se protesta mucho por los misiles, «cosa que me parece estupenda, pero pienso que el aborto ha destruido más vidas hasta ahora que los misiles y también habría que protestar contra ello, por lo menos para que no siga sucediendo».

Por último, Irene Gutiérrez Caba se refirió a su propia experiencia, «ya que he tenido dos abortos espontáneos y es un trauma terrible, porque cuando estás

embarazada sabes que llevas un hijo dentro de ti. Una mujer no piensa que aquello es una célula o un embrión y mucho menos algo sin vida».

## PACO CAMINO: NO HAY DIFERENCIA

Paco Camino manifestó: «Pienso que no hay diferencia entre matar a un niño a los dos años de vida o a los dos meses de su concepción. En ambos casos, es un asesinato. Por último dijo que la adopción le parece una buena alternativa ante el problema del aborto».

Manolo Escobar precisó: «Mi esposa y yo adoptamos a nuestra hija Vanessa porque necesitábamos tener una persona para mantener el fuego sagrado de la ilusión de vivir. Llega un momento en que si no se tiene un acicate, una persona por quien luchar, el sentido de la vida pierde sus verdaderas dimensiones». Concluyó: «deberíamos ser más comprensivos con las madres solteras y se evitarían muchos abortos, porque el sentido de la maternidad y de protección al hijo que lleva en su seno no es un invento, es algo de su misma naturaleza».

## Los centros privados con un cincuenta por cien de alumnos de la clase obrera

La empresa «Oycos» (Consultores de Opinión y Comunicación, S.A.) realizó, entre el 6 y el 21 de Abril, una encuesta nacional entre 2.400 personas mayores de 18 años, sobre «Opinión Pública y Educación en la actual coyuntura de cambios legislativos». El estudio fue encargado por la Confederación Española de Centros de Enseñanza.

La encuesta, publicada ayer por la CECE, indica que ha sido estadificada por regiones, grupos de edad, sexo y tamaño del municipio. Añade que es estadísticamente representativa con un nivel de confianza del 95,5 por 100 y un margen de error de más menos 2,04 para datos globales.

La aplicación del cuestionario se realizó en entrevistas a domicilio, cubriendo cuotas de edad y sexo mediante selección del entrevistado por el sistema de rutas aleatorias en el marco de la sección electoral.

Entre las conclusiones, se encuentran las siguientes: —El 50 por ciento de las familias que envían sus hijos a los centros privados de enseñanza pertenecen a la clase obrera (en los centros públicos son el 60 por ciento).

## Un redactor de «Europa Press» será ordenado sacerdote por Juan Pablo II

El próximo día 31 de Mayo, el Papa Juan Pablo II ordenará en la basílica de San Pedro de Roma a un grupo de nuevos sacerdotes entre, los que se encuentra don Fernando José Fernández Garrido, que fue redactor de la sección de «Cultura y Sociedad» de Europa Press entre Diciembre de 1977 y Marzo de 1981. En esta empresa llevaba desde el año 1976. Posteriormente, pasó a la sección económica de esta misma agencia.

## EQUIPAJE

Por Gonzalo DE SEBASTIAN

¡Qué enormes baúles se utilizaban en los viajes cuando éramos niños, hace medio siglo! El desplazamiento de una persona requería el acompañamiento de un equipaje que hoy se consideraría exagerado. Había baúles de todas clases: el de camarote, lujoso, reforzado con guardas de madera y clavos de bronce. Esta clase se empleaba para los viajes marítimos y en sí era todo un armario con perchas y departamentos varios. Era de lo más «chick». Había algunos que todavía viajaban por la provincia con el arcón de sus abuelos y los más usaban el clásico baúl cuadrado, pesado, tosco, con el cual los maleteros de turno, los llamados mozos de cuerda se deslomaban cuando lo tenían que colocar en el coche del hotel o en la baka de un taxi. Se facturaba en el tren todo bulto pesado y sólo se llevaba el maletín de mano, casi siempre de piel y con fuelle, del que nunca se separaba el ojo, por si acaso.

No queremos hacer una antología del equipaje partiendo del simple hatillo colgado del clásico palo, a la espalda, pero vamos a recordar algo de las maletas de nuestra guerra y postguerra. Podemos pasar por alto la valija de cartón prensado, que se compra en el peor momento, por lo que había que reforzarla con una correa, o una simple cuerda, y referirnos a la clásica maleta de madera. Este equipaje proletario, fantástico y resistente, que guardaba el menguado caudal transportado por el soldado, el labriego y el estudiante de aquellos duros tiempos, es digno de un recuerdo. Fue magnífico como medio de ocultación del «estraperlo» de la época, resistente cofre en el cual viajaban los garbanzos, las alubias, las lentejas o el aceite, costosos productos que rendían pingües

beneficios, fácil y seguro contenedor que podía ser lanzado en el lugar de la vía previamente apalabrado, burlando la vigilancia de los «civiles». Maleta de los años treinta, cuadrada y resistente que servía de asiento en los trenes sin deformarse o de mesa ocasional para jugar un tute y aún de almohada, colocando el matico encima si era necesario. Este noble utensilio ha sido olvidado ante el despliegue de los modernos artículos de viaje. Ahora las opulentas valijas de cuero crudo o las sofisticadas y plastificadas «sansonite» llenan las estaciones y aeropuertos, son de material liviano, bien construida con departamentos para la ropa blanca y perchas, además tienen ruedas para deslizarse y vástagos para tirar de ellas sin agacharse. Los tiempos cambian, no hay duda. Antes para pasar unos días en Madrid se facturaba un pesado baúl en el sudexpreso. Ahora se cruzan los océanos con una valija liviana y un bolso de mano.

No digamos nada de las distancias, que recorre un equipaje en pocas horas. Fuimos testigos de cómo una maleta dio la vuelta al Mndo en tres días. Un compañero de viaje no recibió su equipaje en el aeropuerto de Los Angeles. Al día siguiente se localizó ésta en Londres y a los dos días este señor se reunía con la maleta en Hong Kong. La maleta viajó más, en tres jornadas, que la mayor parte de la gente en toda su vida. Nosotros tuvimos también algo que ver con una preciosa valija de cuero. Se entregó en el aeropuerto de Atenas y nunca la vimos más el pelo, la tenía traperlo» de la época, resistente cofre en el cual viajaban los garbanzos, las alubias, las lentejas o el aceite, costosos productos que rendían pingües

MAS COMODO Y MAS BARATO RESULTA LA UTILIZACION DEL

## BONO-BUS

en los autobuses urbanos La Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros se los facilita en cualquiera de sus Oficinas.



ENCONTRARA GENTE AMABLE CON

Mobylette

- \* MAS MODELOS
- \* MAS ECONOMIA
- \* MAS DURACION
- \* MEJOR PRECIO (desde 3.960 ptas. mes)

Venta y servicio:

Serventa

Merced, 13 • BURGOS

## Dos Siglos de buen Rioja



En Siglo cuentan los años. Porque un gran vino de rioja, sólo con el paso del tiempo en roble y botella, alcanza su plenitud.

Siglo. El Rioja

Distribuido en Burgos por:

ALFONSO PEREZ MARQUINA

Teléfono 217678



DE IMAGINERÍA BURGALESA

## LA MAGNA EXPOSICIÓN DE LA IGLESIA DE SAN ESTEBAN

Por Juan RUIZ CARCEDO

Una buena muestra de escultura en imágenes, tallas y relieves, representativa por su variedad y diversidad del arte burgalés, se expone estos días en la magna exposición del templo parroquial de San Esteban, bajo el título genérico de «La historia de la salvación en el arte diocesano».

Cerca de cien piezas son las aquí expuestas, siguiendo un criterio catequista, cronológico en el tiempo de las Sagradas Escrituras, seleccionadas de todos los estilos artísticos, desde el románico del siglo XII al barroco del XVIII.

En perfecta armonía didáctica, se juntan imágenes de hondo sabor popular con otras de los más afamados maestros, como Siloé, Domingo de Amberes, López de Gámiz o el taller de Juan de Juni, con lo que la exposición gana, en un sentido cultural, al poder ver unidos y comparar tan diversos y dispares estilos y maestros.

Al visitar la exposición apreciamos que en conjunto destacan, dentro de los sagrados temas, los dos ciclos vitales de la Natividad y la Pasión de Cristo. En cambio pocas obras encontramos relacionadas con el Antiguo Testamento ni con la vida pública de Jesús. No es capricho de los organizadores sino el fiel exponente del sentir de los pueblos, de nuestro pueblo burgalés y castellano, cuyas vidas han girado siempre en torno a estas dos grandes festividades litúrgicas, máximos exponentes de nuestra fe. No olvidemos que el Arte es la expresión plástica de la sensibilidad humana.

También el tema de la Virgen, en su modalidad de María Madre ha gozado siempre del fervor popular. Aquí, en esta magna exposición, se la dedica una sala con una selección de imágenes de todos los siglos y estilos.

El tipo suele repetirse desde los siglos XII al XV. La Virgen, generalmente corona da, aparece sentada sosteniendo al Divino Infante bien en su regazo, bien sobre su rodilla izquierda. En las aquí expuestas podemos seguir el desarrollo estilístico de las variadas épocas, desde el frontalismo hierático y rígido, casi inexpressivo de las más antiguas románicas hasta la expresividad, dulzura y armonía de movimientos en las composiciones del gótico final. Así entre las primeras la de Gumiel de Hizán, de mediados del siglo XII, las de Monasterio de la Sierra y Quintanaojo, de los siglos XII y XIII. Más avanzadas, siglos XIII y XIV son las de Quintanabureba, Quintanilla y de la Catedral de Burgos. Del siglo XV último decenio (hacia 1488) la hermosa imagen de la Virgen con el Niño del retablo de la Capilla de la Buena Mañana, de la iglesia de San Gil obra probable de Gil de Siloé o muy próxima a su taller. Curiosa por salirse del tipo tradicional es esa dulce composición del Niño sentado entre Santa Ana y la Virgen, procedente de Grjalba; gótica del siglo XIV.

El Antiguo Testamento nos ofrece dos magníficas tallas de Adán y Eva, del retablo de San Pedro en la iglesia parroquial de Pampilega. Situadas en la parte alta del retablo nunca habíamos podido admirar de cerca estas dos piezas singulares del renacimiento. Son obra de Domingo de Amberes, que rea-



Detalle del Cristo de Villamorón, hoy en el Museo Diocesano. — (Foto Virgilio)

lizó el retablo entre los años 1552 a 1558.

Testigos esperanzados de la Salvación, el profeta Isaías y el rey David, tallas policromadas del siglo XV, de Gumiel de Hizán; y Moisés, talla renacentista del siglo XVI, procedente de Briviesca, obra singular del escultor López de Gámiz, vecino de Miranda de Ebro, que nos recuerda en madera el arte de Miguel-Angel. Entramos en el Nuevo Testamento y entramos de la mano de esos cuatro magníficos relieves policromados de los Evangelistas, cronistas de la Redención, de la predela del retablo de Nuestra Señora de la Asunción de Gumiel de Hizán, estilo gótico de finales del siglo XV.

Santa Ana y San Joaquín, padres de la Virgen, están representados en dos logradas tallas barrocas del siglo VII, de la parroquia de San Esteban.

De San Juan Evangelista hay tres estatuas en madera representativas de los siglos XV (gótico), XVI (renacimiento) y XVII (barroco). La primera procede de la iglesia de San Juan de Castrojeriz, pareja de otra imagen de San Juan Evangelista que sostiene un cáliz en su mano izquierda; ambas con restos de policromía. La segunda imagen del Bautista también es de Castrojeriz y la barroca, de movida composición proviene de Huérmeces.

Singulares muestras de la Natividad a través de los siglos encontramos en la sala III de la exposición. La Anunciación y la Visitación en dos meritorios relieves del siglo XVI, de Oña en los que resalta el machacón dorado de fondos y vestiduras. El Ángel Gabriel y la Virgen, en tallas muy anteriores, siglo XIV, de la iglesia la Real y Antigua de Gamonal. Del siglo XVI es el relieve de la Presentación de Jesús en el templo, del Museo Diocesano el alto relieve de la Adoración de los Magos de Roa de Duero y el grupo muy conseguido de la Adoración de los Magos de Melgar de Fernamental, muy des-

iguales entre sí en composición y acierto artístico. Muy meritorio y sin duda la obra que más atrae la atención en esta sala por sus tan personales características es el singular tríplico en madera de Santibáñez Zazaguda. Gótico, del siglo XV, y de grandes proporciones, se compone este retablo por-tátil de un cuerpo central con el tema del Nacimiento de Jesús, y en las puertas laterales la Anunciación y la Presentación en el Templo. Tumultuosa y sobrecargada de personajes, la escena central con la gruta de Belén, el Niño apenas visible recostado en el suelo entre la mirada absorta de la Virgen y la extrañeza de San José. A ambos lados de la gruta el anuncio de los ángeles a los pastores que portan cayados y rústicos instrumentos de música. Sobre la cueva los Magos ante Herodes, en tumultuoso cortejo de caballos e indumentarias orientales. Preside en lo alto la imagen del Padre Eterno, muy deteriorada, con dos ángeles al lado.

Pocas escenas de la vida pública del Señor por los motivos que señalábamos anteriormente encontramos en la exposición y aún en todo el arte burgalés. Un notable grupo escultórico del bautismo de Jesús, procedente de Mahamud, estilo renacimiento, del siglo XVI y un relieve en madera, también del siglo XVI con la Cena en Casa de Simón, de Monasterio de Rodilla, con la figura de la Magdalena postrada a los pies de Jesús.

La Entrada triunfal en Jerusalén a lomos de la borriquilla se representa en una pieza del siglo XVI, de tipo procesional, del Convento de Santa Clara de Medina de Pomar.

Y pasamos al Misterio Pascual.

La madera se hace carne y carne dolorida bajo las bóvedas de la Sala Capitular de San Esteban en un amplio exponente de crucificados y calvarios de los siglos XI al XVII. Antes de entrar en esta gran sala y repartidos por el claustro nos

predispone el ánimo el conjunto de grupos escultóricos de un retablo de finales del siglo XV o principios del XVI, procedentes de la parroquia de Santa María, de Aranda de Duero. Representan la Última Cena, la Oración en el Huerto, el Camino del Cavarlo y más adelante el Entierro de Jesús.

Las imágenes de Cristo crucificado y los Calvarios impresionan por su tamaño y monumentalidad. Así los Calvarios con la Virgen y San Juan de Guadilla de Villamar (gótico del siglo XIV), el renacentista de Villafuella (siglo XVI), a las imágenes del Crucificado de Espinosa de Cervera (transición del siglo XII al XIII), la del Museo Diocesano, muy repintada, gótica del siglo XIV, o la talla barroca del siglo XVII de Quintanadueñas. Impresionante la imagen románica de Villamorón, (siglo XIII) y el maravilloso Cristo Crucificado de Oña, venerada imagen conocida como el Cristo de Santa Tigridia. Románico de finales del siglo XII se representa al Redentor sobre la Cruz en el momento de expirar, los ojos y boca entreabiertos. Está cubierto de largo paño de pureza de plegados geométricos, y su rostro, de ordenada barba rizada presenta la severa grandeza y mansedumbre de su Divinidad. Es, sin duda, dentro de la imagerie, la mejor obra de la exposición.

El Descendimiento de la Cruz está magníficamente representado en esa bella obra escultórica de Mahamud, del siglo XVI, con el patético grupo de las Santas Mujeres, entre las que la Virgen se desmaya en brazos de San Juan. Muy logrado también el grupo de la Piedad del retablo de San Lesmes, obra de finales del siglo XV y próximo al estilo de los Colonia. Curiosa por su ingenuidad y de hondo sabor popular es la imagen de Dios Padre presentando a su Divino Hijo con las llagas de la Pasión, obra anónima del siglo XV procedente de Presencio.

Algunos relieves del siglo XVI con la Resurrección de Cristo y la Aparición a la Magdalena (de Presencio y Monasterio de Rodilla, respectivamente) y un ingenuo grupo de la Duda de Santo Tomás, del siglo XV, de Tablada de Ruedón, cierran el ciclo Pascual para encontrarnos (en la nave lateral de la iglesia) con un gran altorrelieve de Pentecostés, traído de la parroquia de la Vera Cruz, de Aranda de Duero. En el centro la Virgen entre los Apóstoles, sentada con un libro abierto en el regazo, abre los brazos y eleva su mirada al cielo al recibir la visita del Espíritu Santo. Es obra de finales del siglo XVI y destaca claramente el influjo de Juan de Juni, quien trabajó en Aranda, hacia el año 1571 en el convento de «Sancti Spiritus», llamado por Don Pedro Alvarez de Acosta para reallzar su sepulcro y el retablo de la capilla, cuya escena central sería sin duda ésta aquí expuesta.

Pilares de la Iglesia, San Pedro y San Pablo, obras del siglo XV, procedentes del mencionado retablo de la Buena Mañana, de San Gil.

Del siglo XVII es el grupo de la Santísima Trinidad, de Roa de Duero. No exento de cierta teatralidad barroca en su composición.

Cierra la exposición una selección de tallas barrocas de Santos burgaleses: San Vito, Santa Tigridia, San Ato, Santa Casilda, San Iñigo, Santo Domingo de Silos, San García, San Lesmes, San Juan de Ortega y Santo Domingo de Guzmán (hay otra imagen del mismo santo burgalés San Julián, está en pintura sobre lienzo); de muy diversas manos y tipos de los siglos XVII y XVIII. De entre ellas destaca, por su belleza ejecución y elegancia la de Santa Tigridia, hija del Conde de Don Sancho de Castilla para quien su padre fundó el Monasterio del Salvador de Oña, de donde procede la imagen.

Esta es, en síntesis, la selección de obras escultóricas expuestas en San Esteban, exposición acertada del Arzobispado de Burgos que culmina así los actos del Año Santo de la Redención.

## EL SIGLO VIII EN CASTILLA

◆ Capítulo IX ◆

## La generación de transición

Por Antonio LARREA REDONDO

Los componentes de una generación de transición se encaran a una realidad circundante determinada, mientras las memorias que les transmiten sus padres son de otra realidad completamente distinta. Y, naturalmente, surge, a veces la duda de si hay que reconstruir el pasado, o por el contrario seguir la línea que parece se apunta en el devenir histórico y construir una cosa distinta.

Los padres y abuelos de los miembros de esta generación les hablarían de una monarquía extensa, civilizada, pacífica en lo que cabe, que había sucumbido al empuje de una doctrina que se iba extendiendo con una fuerza y firmeza notables. Y ellos se enfrentaban a dos estados en construcción, uno que sólo pretendía revivir las leyes, usos y costumbres de los godos, y otro que, en realidad, aún no sabía lo que pretendía ser, con unos godos islamizados, unos cristianos resignados a ser súbditos de un poder distinto unos inmigrantes que venían de sus países con la ilusión de unas tierras que creían buenas y que pasaban a ser propias. Y aparte una serie de señoríos semiindependientes, de los cuales el más extenso era el de Teodomiro, cada uno enfocando la vida y la organización como podían, en situaciones de emergencia.

Como la monarquía asturiana sabía lo que quería, fue en esta generación la de la labor más insistente, mejor realizada, y más eficaz. Aprovechando unas circunstancias favorables, Alfonso de Asturias, con la eficaz colaboración de un hermano suyo, ambos buenos militares, emprendieron la reconquista de la tierra antes visigoda, y lograron llegar hasta el Duero. La corte, o el Estado Mayor, con una visión muy realista, no intentaron conservar todo el territorio, para lo que no tenían población y medios, y crearon una especie de desierto entre el Duero y las montañas de la Cordillera Cantábrica. Con ello el reino de Asturias, que comprendía Galicia, Cantabria y Bardulia, luego Castilla la Vieja, más una parte de La Rioja estaba razonablemente seguro y podía desarrollarse.

En cambio al Sur no se sabía de modo fijo lo que había que hacer; había fracasado rotundamente el intento de la generación pasada de seguir consiguiendo territorios; habían estallado contiendas entre los distintos emigrantes; tierras muy ricas, como Alicante y Murcia estaban aún manos cristianas; las tierras que exigían atención y esmero, no estaban bien cultivadas y el hambre había hecho su aparición y los berberiscos, los inmigrantes del Norte de África, desengañados, volvían a su patria o se sometían a los asturianos.

Es más que probable que, de no haber una segunda invasión musulmana, que podríamos decir, fue la auténtica, el Islam en la Península se habría ido desmoronando y terminando por pasar todo de nuevo a manos cristianas.

Y para terminar el panorama, Aragón, islamizado en su parte llana, se dividía: las montañas para un reino que tenía extensión y organización muy cambiantes, según las vicisitudes de la guerra, y desde Huesca al Sur, los musulmanes, pero no extranjeros, sino visigodos, iban formando un poder que aspiró a ser independiente y casi llegó a conseguirlo.

En cuanto a la segunda invasión, de que antes se ha hablado tuvo como causa inmediata un cambio de dinastía en el califato. In Omeya de la dinastía venida se vino a la Península y con él fueron llegando exilados sin número; no guerreros, sino de todo: científicos, letrados, filósofos, artistas, gentes que probablemente no eran sino bizantinos islamizados, con todo el saber del viejo Imperio de Oriente, que iban desarrollando en Córdoba.

Una generación que, sin darse cuenta, cambió la faz de la península.



**CONCURSOS**  
**Diario de Burgos**  
 MEDALLA DE ORO DE LA CIUDAD

**GRABADOS ANTIGUOS**

**VIAGE DE ESPAÑA,**

EN QUE SE DA NOTICIA De las cosas mas apreciables, y dignas de saberse, que hay en ella.

SU AUTOR

D. ANTONIO PONZ, *Secretario de S. M. y de la Real Academia de San Fernando, individuo de la Real de la Historia, y de las Reales Sociedades Bascongada, y Económica de Madrid, &c.*

DEDICADO AL PRINCIPE NUESTRO SEÑOR.

TOMO DUODECIMO.

SEGUNDA EDICION CORREGIDA, Y AUMENTADA.

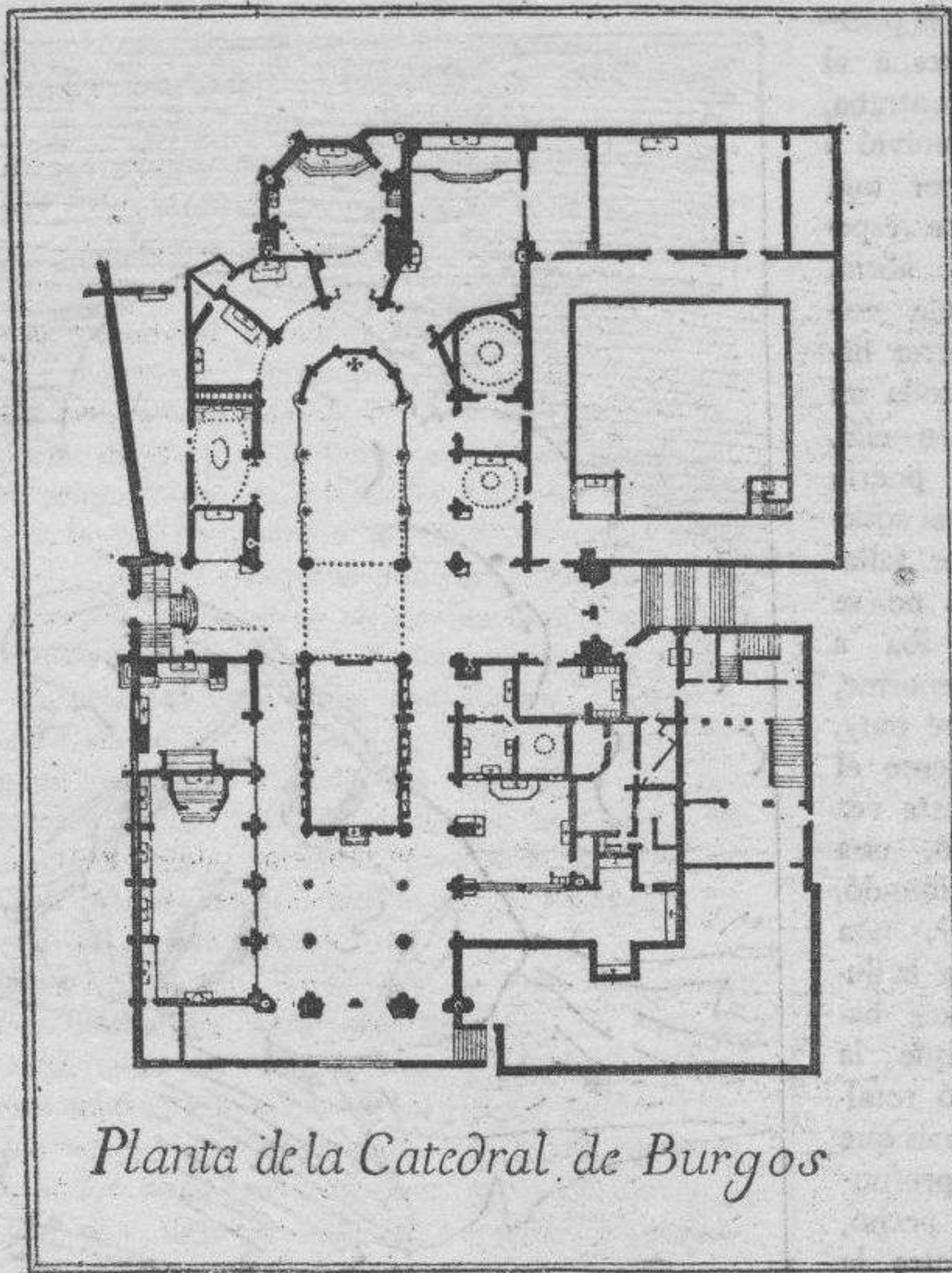


MADRID. MDCCLXXXVIII.

Por la Viuda de Ibarra, Hijos, y Compañía.

Se hallará con los demas de esta Obra en su Imprenta.

CON PRIVILEGIO.



*Planta de la Catedral de Burgos*



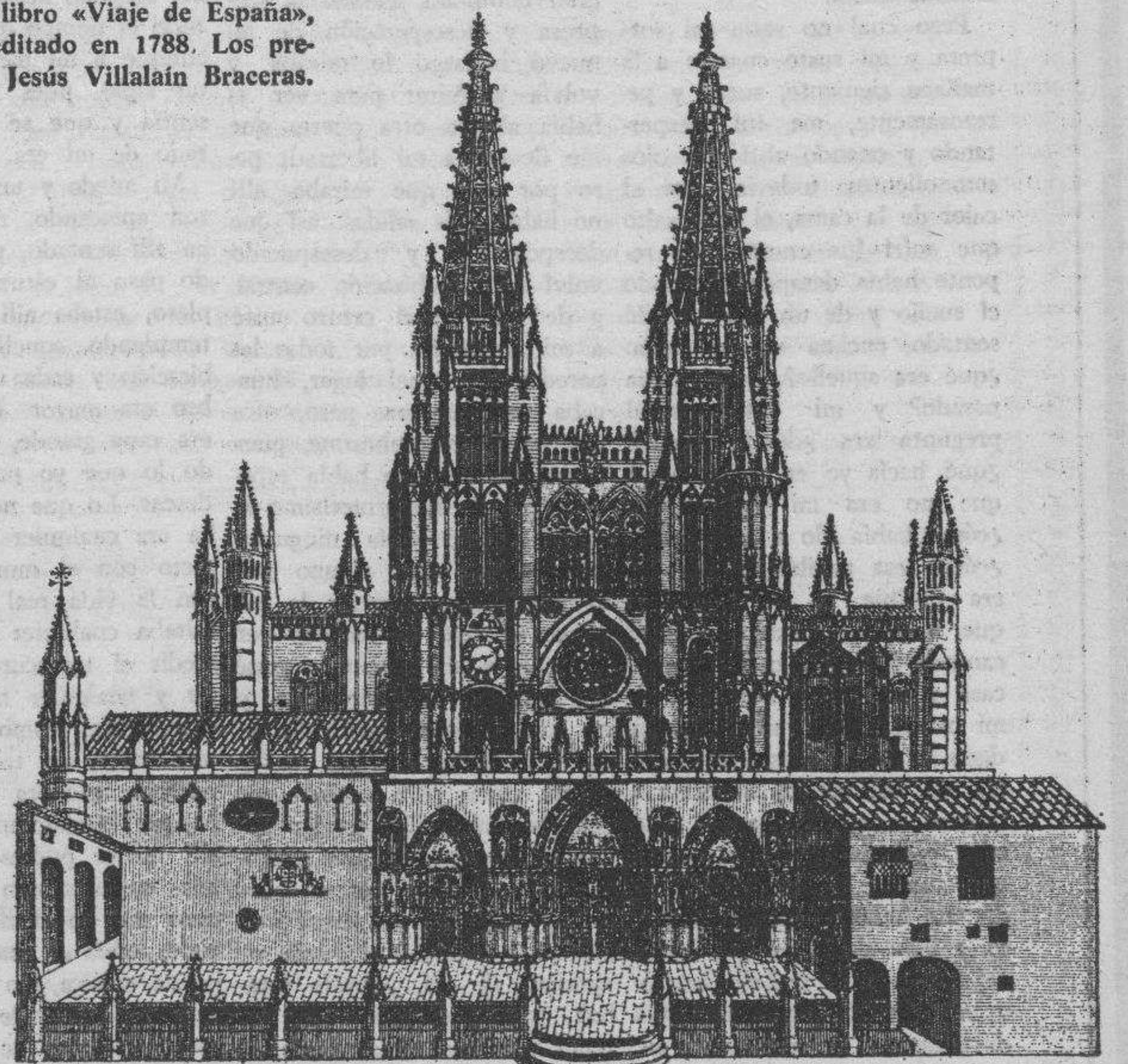
ARCO DE FERNAN GONZALEZ

*Crecala de Prof Castellanos 18.*

Los cuatro grabados que figuran en la parte superior de esta página pertenecen al libro «Viaje de España», escrito por Antonio Ponz y editado en 1788. Los presenta a nuestro concurso D. Jesús Villalain Braceras.



RODRIGO DIAZ DE BIVAR LLAMADO EL CID  
*Christoph. Willmann del. Gil Coenlyf.*



*Fachada principal de la Catedral de Burgos.*



Grabado del libro «El Real Monasterio de las Huelgas», con una curiosa visión del claustro y un grupo de monjas en el patio. Lo presenta también D. Jesús Villalain Braceras.

Así interpretaba un dibujante en el año 1792 la figura de Rodrigo Díaz de Vivar. Este grabado está reproducido del libro «La Castilla y el más famoso castellano», editado en el citado año. Lo presenta al concurso D. Jesús Villalain Braceras.



# LA REALIDAD DE UN SUEÑO

Por Paloma MARTINEZ CUASANTE

Lo último que recordaba era que el día anterior había sido un largo día, en el que nada excepcional había sucedido, pero también recordaba que durante todo el día había habido en mí una intranquilidad tremenda, que no sabía a qué se debía, recuerdo que estaba cansado e intranquilo sin motivo aparente, cuando por fin llegó la noche, que yo esperaba con ansia, para poder abandonar entre las limpias sábanas de mi blanda y caliente cama.

Había sido un día agotador para mí y me metí en mi cama sin siquiera molestarme en dar la luz de mi habitación, quería dormirme sin volver a pensar en el día que por fin había acabado, quería despertarme en una nueva y radiante mañana, en la que el día anterior apareciese muy pero que muy lejano y tenía que ser una mañana en la que todas las preocupaciones se hubiesen quedado en la oscura noche, vagando por ahí, mientras que yo segura y tranquilamente dormía en mi mullida cama.

Pero cual no sería mi sorpresa y mi susto cuando a la mañana siguiente, suave y rezosamente, me fui despertando y cuando abrí mis ojos somnolientos todavía, por el calor de la cama, el sobresalto que sufrí fue enorme, de repente había desaparecido todo el sueño y de un salto quedé sentado encima de la cama. ¿qué era aquello?, ¿qué había pasado? y mi fundamental pregunta era ¿dónde estaba? ¿qué hacía yo en aquel lugar? no era mi habitación?, ¿cómo había ido a parar allí?, ¿cómo era posible esto?, no era posible, si yo recordaba que la noche anterior aunque cansado había entrado en mi casa y me había acostado en mi cama, sabía que no había dado la luz al acostarme, pero era mi habitación, la conocía incluso a oscuras, de eso estaba totalmente seguro, sabía que aunque cansado del largo día me había acostado contento y feliz de saber que había dejado todo el trabajo hecho, y también sabía que me había dormido con un montón de esperanzas para este nuevo día, y sin embargo, ¿qué era aquello?, ¿dónde estaba?, aún estaba estupefacto, cuando sin ni siquiera darme cuenta me encontré de pies en una enorme habitación, muy extrañamente adornada, aunque de eso me di cuenta más tarde, fui directo a la puerta, no me detuve a contemplar nada, sólo sabía que aquello era muy raro, que era algo irreal, insólito, que aquella habitación no era la mía, aquel lugar no era mi casa, y cuanto fue la desesperación, cuando al llegar a la puerta e intentar abrirla ésta no se abrió, tiré y tiré, pero por más que lo intentaba la puerta seguía cerrada, yo seguía tirando y golpeando la puerta que se abriese, estaba desesperado, no entendía nada, ante esta situación y ante el cansancio que sentía de tanto golpear la puerta, me volví a mirar a mi alrededor, para ver si había otras puertas en esa habitación, al mirar vi otras dos puertas, una chispa de esperanza entró en

mi cuerpo, corrí hasta la puerta que estaba más cercana al lugar en que me encontraba, pero la desesperación volvió a apoderarse de mí, por más que tiré de esa nueva esperanza, la puerta no se abrió, yo creía volver loco, volví a correr hacia la última puerta, toda mi esperanza estaba ya en ella, llegué a esa pequeña puerta y dudé un instante, y ¿si aquella última esperanza me fallaba?, ¿si aquella puerta no se abría tampoco?, ¿qué iba a hacer?, con un miedo enorme, y con gran cuidado giré muy, pero que muy suavemente el picaporte, éste giró y esta vez la puerta sí se abrió, una enorme esperanza me inundó, pero, ¿qué era aquello?, ¿ara eso tanto cuidado, toda la ilusión y esperanza que me había inundado al ver que la puerta cedía se evaporó totalmente, aquello no era más que un cuarto de baño, un profundo sollozo salió de mi pecho, tuve que apoyarme contra la pared, pues todo mi cuerpo me fallaba, había en mí una gran debilidad. Pasada la sorpresa y desesperación de mi nuevo hallazgo lo miraba y volvía a mirar para ver si había alguna otra puerta que me llevase a mi libertad; pero por más que miraba, allí no había más salidas, así que decepcionado y desesperado volví a la habitación central, y de pies en el centro miré a mi alrededor, por todas las paredes de aquel lugar, buscaba una ventana, pero, otra vez volví a asombrarme, pues hasta entonces no había reparado en un importantísimo detalle, allí no había ninguna ventana ni lugar alguno por el que pudiese entrar la luz y por el que se pudiese ver la calle, y sin embargo, ¿qué era aquello? allí había luz, y no precisamente artificial, sino que había claridad suficiente como para pensar que aquella habitación estaba rodeada de ventanas, no entendía nada, pero al darme cuenta de este nuevo descubrimiento y realidad, el miedo se apoderó de mí, ¿dónde estaba?, ¿qué era aquello que sin tener ventanas ni luz artificial era claro como el día?, instintivamente y casi sin darme cuenta, me fui acercando a una pared, dejé el centro de la habitación, fue como una reacción de defensa, como si acercándome a la pared fuese a estar más protegido, seguía sin entender nada de lo que me estaba pasando por más que me intentaba comprender algo.

Cansado de buscar una salida a mi extraña situación, decidí sentarme pues la fatiga de andar corriendo de un lado a otro de la habitación, de la puerta e intentar abrirla ésta no se abrió, tiré y tiré, pero por más que lo intentaba la puerta seguía cerrada, yo seguía tirando y golpeando la puerta que se abriese, estaba desesperado, no entendía nada, ante esta situación y ante el cansancio que sentía de tanto golpear la puerta, me volví a mirar a mi alrededor, para ver si había otras puertas en esa habitación, al mirar vi otras dos puertas, una chispa de esperanza entró en



bía ninguno no tenía noción de todo el tiempo que llevaba allí aunque a mí me parecía todo un siglo, pues la fatiga que sentía y que se había apoderado de mí era enorme.

Mi miedo y mi rabia se fueron aplacando, mientras estaba allí sentado, y fueron dando paso al estupor más completo, estaba allí sentado contemplando aquella extraña habitación y cada vez mi asombro era mayor. La habitación era muy grande, había de todo lo que yo podría pedir y deseear. Lo que noté que faltaba era cualquier tipo de contacto con el mundo exterior, con la vida real y cotidiana, faltaba cualquier aparato para medir el transcurso del tiempo y cualquier medio de comunicación, como podría ser una radio, un televisor o un teléfono, eso era lo que faltaba, por lo visto intentaban que allí no se pudiese tener ningún contacto con el exterior, pero por lo demás había de todo, había un magnífico equipo de música, sin la radio claro, con discos de todo tipo, eso, junto con la maravillosa biblioteca que había, ambas cosas las había deseado siempre, me asombró muy especialmente, e hizo que me preguntase de quién sería todo aquello, y cómo sería aquella persona que tanto se parecía a mí en todos sus gustos, no lo entendía, era incomprensible para mí, y hacía que me preguntase por qué estaba yo allí, ¿qué significaba todo aquello?, las cosas todas eran de mi gusto, pero faltaba una cosa muy importante la libertad, sin ella ¿para qué quería yo todo aquello?

Según lo seguía mirando todo me fui dando cuenta de que en aquel lugar se podía vivir perfectamente, aquello era una maravillosa habitación en la que se podía vivir sin preocupaciones de ningún tipo, asustado me di cuenta de que aquella habitación, era la que yo tantas veces había soñado, acababa de verlo, acababa de darme cuenta de esa realidad, aquel era mi sueño hecho realidad, ¿qué significaba aquello?

(Pasa a la página siguiente)

# EL AVAÑO

Por Carmen TOVAR

Ya desde pequeño, sentía especial predilección por el dinero. Era algo que lo deslumbraba. Y aquello era bueno; haría sufrir a los demás y ¡tampoco se feliz. Pero no había solución.

Era el cuarto de siete hermanos. Su padre, tenía una modesta panadería, y la madre, una mujer entregada a los quehaceres de la casa, apenas tenía tiempo para ir saliendo adelante con el trabajo que le daba, y la numerosa prole que la rodeaba: era sencilla y buena y no se fijaba en detalles en cuanto a manera de ser de sus hijos, que de haber observado un poco, no le hubieran pasado desapercibidos y que pudiera haber cambiado un tanto la vida de aquellos y las fatales consecuencias que a ello le arrastraba. Iba de mala gana al colegio y cuando salía se daba a coger frutos de los huertos, que luego vendía como podía, llamando de puerta en puerta. Es por dinero que se iba, no lo empleaba en comprarse algo que le hiciese falta o simplemente unas golosinas que es lo que más gusta a los chicos.

Una vez terminado el «negocio», corría a su casa y escondía las monedas para que no se las vieran sus padres ni hermanos.

Otros veces, cuando no tenía colegio, hacía trabajos de toda clase: cuidaba ovejas, limpiaba establos y nunca daba explicaciones a nadie, por qué trabajaba para qué. Su madre le solía preguntar alguna vez o si cobraba por su trabajo, ya que a ella no le sobraba nada y bien le hubiera venido una ayuda, por pequeña que fuera. Pero él, siempre contestaba con evasivas o decía que no tenía nada para dárselo, ni a ella o a nadie.

Ya se iba haciendo mayor y pronto abandonó el colegio. Su padre le propuso que trabajase con él y acabó cargando los cestos de pan en un burro que tenía el padre decía que todo era poco para poder subsistir con una familia tan numerosa.

Le daba los fines de semana una cantidad adecuada para algún gasto que pudiera tener. Pero el hijo, se guardando aquellos monedas que iban a engrosar el tesoro, como él lo llamaba Monedas que cuando estaba solo, sacaba una y otra vez, mirándolas amoroso, como si se tratase de algo, que a la vez correspondiente a ese amor que él sentía...

¡Tendré muchas! decía... Y así semana tras semana Pero ya la avaricia estaba apoderándose de sus sentidos. Y como en aquella situación veía que nunca podría tener gran cantidad de dinero, un día esperó a que sus hermanos estuvieran acostados y dijo a su padre que se quería marchar a otra parte; ciudades, donde habría trabajos en los que se pudiera ganar más.

El asombro se reflejó en la cara del buen padre que creía que aquel hijo era feliz a su lado. Pero el chico siguió insistiendo y aunque aquella noche no pudo nada decidido pasados unos días, volvió a insistir en su idea, y entonces, llamando a la madre, le habló de su idea.

De nada sirvieron las súplicas y el llanto de la madre, le había dado el ser... Acordaron su marcha para la fecha próxima.

Llegó el día de la partida y se despidió de todos. Llegó a un sitio donde se escondió su bolsa que contenía tantas horas en casa. Estaba envejecido, flaco y macilento; aún no tenía veinte años y parecía un viejo.

¿Qué esperaba de la vida? Aquella sensación de felicidad que sentía cada noche, cuando como si fuera a realizar un rito sagrado, mechas sus trémulas manos en el arco y volvía a acariciar las monedas que relucían de tanto tocarlas... era una sensación que duraba muy poco. Muerto de miedo pero a la vez sintiendo el placer que le producía ser dueño de aquella maravilla, lo celebraba de nuevo, pensando en el día siguiente, al producirse el nuevo encuentro.

Pero como apuntábamos al principio de nuestro relato su pasión sería su perdición. Un día al pasar por una joyería, vio una colección de monedas de oro y se quedó mirándolas fascinado ¡Suasí!

Por fin logró encontrar trabajo en una biblioteca. Hacía de conserje, barría el local.



Estaba contento; ahora ganaba más que cuando estaba con su padre. Comía poco y en la casa que buscó para dormir, tampoco le cobraban nada, porque a cambio, barría la escalera cuando regresaba del trabajo a la noche.

Al cabo de unos años, pasó a otro puesto mejor, ya ganando cada vez más, aunque seguía haciendo la misma vida miserable; así que su dinero, seguía aumentando.

Por fin se compró una casita y allí vivía con más tranquilidad que nunca.

Apenas tenía lo imprescindible. No quería tratos con nadie, mucho menos con chicos; nunca pensó que podía salir con alguna, o tener amigos. Esto, podría suponer algún dispendio y sólo lo hacía en los momentos de necesidad.

Las monedas sólo eran suyas; jamás dejaría escapar una. Ahora se había comprado un arco y allí iban a parar todos sus ingresos. Tampoco quería llevarlo a un Banco. ¡Oh! ¡Dejar de mirarlos cada noche!... ¡No lo haría nunca!

No se volvió a acordar de su familia. No les escribió jamás unas líneas para decirles que estaba allí, para saber como estaban ellos. No tenía un sitio fijo para esconder su tesoro, por lo que creía que no recordó bien donde lo había puesto un día, creyó morir de espanto. Al fin lo recuperó desde entonces, decidió ponerlo siempre en un lugar, un bocado en el suelo y allí lo ponía, tapándolo con un trozo de tela.

Desconfiaba de todo. Por nada del mundo, hubiera prestado su escondrijo a alguien, temeroso de que se le llevaran.

Con el tiempo más ahorraba, más se deleitaba acariciando el tesoro. Algunas veces, sentía miedo, de que alguien se le echase encima al ver la vida que hacía. Qué era lo que retenía tantas horas en casa.

Estaba envejecido, flaco y macilento; aún no tenía veinte años y parecía un viejo.

¿Qué esperaba de la vida? Aquella sensación de felicidad que sentía cada noche, cuando como si fuera a realizar un rito sagrado, mechas sus trémulas manos en el arco y volvía a acariciar las monedas que relucían de tanto tocarlas... era una sensación que duraba muy poco. Muerto de miedo pero a la vez sintiendo el placer que le producía ser dueño de aquella maravilla, lo celebraba de nuevo, pensando en el día siguiente, al producirse el nuevo encuentro.

Pero como apuntábamos al principio de nuestro relato su pasión sería su perdición. Un día al pasar por una joyería, vio una colección de monedas de oro y se quedó mirándolas fascinado ¡Suasí!

Por fin logró encontrar trabajo en una biblioteca. Hacía de conserje, barría el local.

(Pasa a la página siguiente)

# EN UN VALLE CUALQUIERA

Por Isaac MONTOYA CARDOSO

Esta noche la Tierra es un lugar tranquilo entre festivos no brilla la pringue! También volcanes y refrescantes glaciaciones. En el valle los dinosaurios pateaban contentos en medio de las flores carnívoras mientras las aves con dientes entonan la canción del chirrido en una danza traviesamente salvaje. La lluvia es acogedora, porque no es fría sino de fuego y azufre, venidos de las hogueras interplanetarias. Y todo es bullicioso y a la vez natural...

Pero no... no parecen dinosaurios aquellas sombras que se mueven entre las plantas... ni pterodactilos aquellos cuerpos que flotan en el espacio... y estas flores tampoco aseguraría yo que son carnívoras... hasta dudo que ese montículo sea un volcán y que esa estela blanca sea de nieve...

No, claro, aquellos buitros que se revuelcan entre las flores silvestres son pterodactilos. En el aire las águilas reales ondean sin otro mástil que su libertad. Y allá, con una furia luminosa, un arroyo se deja caer de la montaña. Todo eso mientras el sol naciente comienza a arder en las cuspides... Hay mucha calma, de masiada calma; la calma del suspense y de la intención...

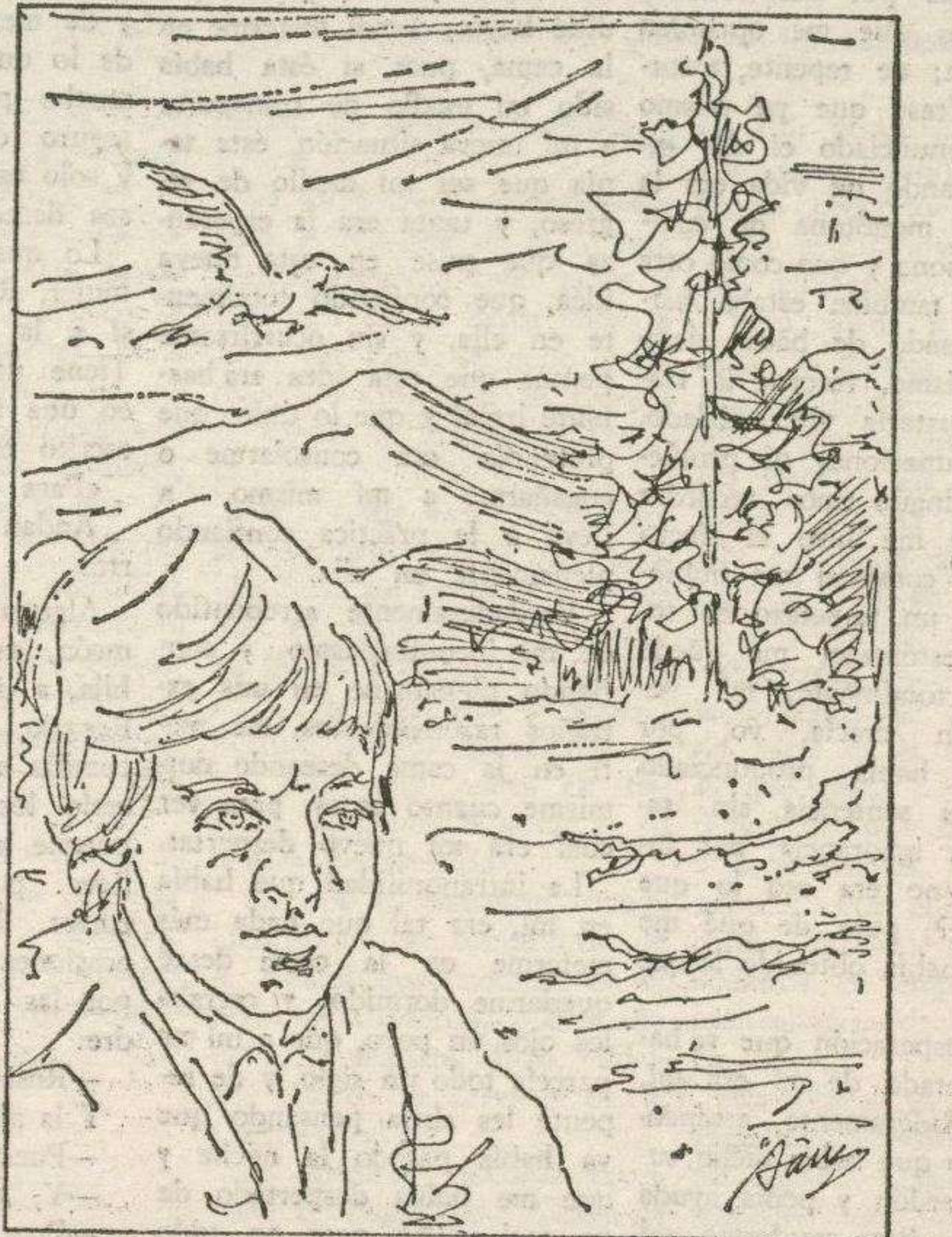
Pero tampoco... ni mucho menos... aquellas penumbras no son pterodactilos... ni son águilas reales aquellos voladores... ni si quiera una montaña aquella mole enorme... ¡Aquella mole es un rescacido! Ahora lo veo, ahora que ha salido el sol. Y el arroyo

es una cloaca ¡hay que ver cómo brilla! También pueden observar que esas flores son de plástico y que es una escuadrilla de aviones lo que grafía el cielo. Pero aquellos seres ¿qué son? ¿Son chimpancés? No... ¿gorilas? Tampoco... Entonces son... no pueden ser... imposible...

El hombre apareció en aquel valle cuando nadie lo esperaba porque sin alguien nadie tiene por qué esperar y porque nadie tenía un motivo para esperarlo, aunque nadie tenga más motivo que nadie para esperar a alguien. La esencia vacía, la esencia del hombre no era esperada porque no era Nadie lo esperaba porque él no era nadie. Sin embargo él nunca lo supo.

Y el hombre creó el viento para que temblara la Naturaleza entera, y el fuego para consumir el propio viento, y la lluvia para sofocar el fuego y el sol para secar la lluvia y el mar para nublar el sol y su alma para hacer amargo el mar, para que el mar nunca se pudiera beber.

Y cuando hubo terminado puso en su cerebro todas las esquinas que pudo para dominar a sí mismo. Y aquí colocó un escalón, y allí una repisa y más allá un recodo... Hasta que un día inventó el laberinto y decidió construir una ciudad. Así que se juntó con otros hombres, les contó sus ideas y se pusieron todos a trabajar. Juntos hicieron esa ciudad y muchas ciudades. Tantas ciudades hicieron que acabaron montándose unas sobre otras constituyendo de esa manera un



extraño y nuevo fenómeno: el bordillo multido donde dormían y se desesperaban quemando sus lenguas en el borde de una taza de café. Luego se montaban en el baja-bordillos o ascensores, como llamaban ellos a esa cabina que iba trepando por una pared llena de puertas y se dirigían al trabajo en algún bordillo con ruedas; un trabajo que casi siempre estaba relacionado con las etapas de una forma- da. Al empezar un día cualquiera los humanos saltaban del bordillo multido donde dormían y se desesperaban quemando sus lenguas en el borde de una taza de café. Luego se montaban en el baja-bordillos o ascensores, como llamaban ellos a esa cabina que iba trepando por una pared llena de puertas y se dirigían al trabajo en algún bordillo con ruedas; un trabajo que casi siempre estaba relacionado con las etapas de una forma-

(Pasa a la página siguiente)

# EL CIEGO SIMEON

Por Miguel MAESO PANIEGO

(Aunque no se sabe la garantía científica que tenga hoy en el cielo católico, según la gente, un santo, San Pascual Bailón, que baila delante del Altísimo, y que dice siempre: «Más, más, más». Si uno tiene suerte, le da más, más, más, si uno tiene desgracia, le da también, más, más, más.

PIO BAROJA

El ciego Simeón, a pesar de su ceguera, es un hombre feliz. Está casado con Rosario, otra joven ciega, que aún con las cuencas vacías, si lleva gafas oscuras que lo disimulen, es atractiva. Tienen una hija que se llama también Rosario, pero la llaman Rosarillo tiene ocho años y, como no es ciega, hace una vida casi normal, igual que las otras niñas de su edad.

El ciego Simeón tiene un quiosquillo de la ONCE y su mujer, la ciega Rosario, otro. Es el ciego Simeón quien vende más cupones porque ella, la ciega Rosario se entretiene con los niños. Estos a la salida del colegio hacen cola delante de su quiosco y esperan a que ella les ponga sus nombres en alfabeto Braille. La ciega Rosario como no ve tiene que fiarse de los chicos y pregunta: —¿Quién está ahora...? Y se oye desde diferentes puntos: —Yo... —Yo... —Yo... Y al que más chillaba le supo

ne más cerca y le pide el nombre: —Miguel, me llamo Miguel. Y se lo pone, y suele haber siempre en torno a ella mucha algarabía.

Los domingos y los días de fiesta, la familia unida va a Misa a su parroquia. Allí los conocen todos y sienten lástima por ellos, cuando los ven pasar cogidos de la mano. Es la niña quien les guía.

Una mujer enojada a su paso pregunta a su amiga: —¿Qué pena ¿verdad? La amiga, también enojada, contesta: —Sí, es cierto, pero qué mejores que te diga, quizás sea mejor así, al menos no conocen las miserias y desgracias que hay en la ciudad.

La ciudad en la que viven el ciego Simeón y su familia es muy pequeña; tanto que casi se conocen todos entre sí. Es cierto que hay miseria, como en todas las ciudades. Pero no también hay, como en muchas otras, cosas muy bonitas dignas de verse.

A menudo el ciego Simeón le dice a Rosario, su mujer, que la quiere mucho, y es



La familia, a pesar de sus esfuerzos, pasa apuros, y, con todo, no se queja. Entre ellos no discuten, son como amigos. Al ciego Simeón, de haber tenido dinero, le hubiera gustado comprar un perrito gata para su mujer, Rosario. Para que la acompañara a todos los ellos.

(Pasa a la página siguiente)



## LA REALIDAD DE UN SUEÑO

(Viene de la página central)

estando solo, única y exclusivamente se oían mis sollozos y la suave música que había puesto antes, y que aún seguía sonando, pero también ésta se calló al acabarse el disco, el silencio era imponente, sólo estaba roto por mis sollozos y suspiros que me oprimían el corazón; de repente, recordé una frase que yo mismo había pronunciado el día anterior, cuando mi vida era la normal y monótona de cualquier persona y que como otra gente yo también estaba harto y cansado de hacer siempre lo mismo, recordé la frase me gustaría vivir aislado, sin preocupaciones ni problemas de ningún tipo, recordar esta frase me hizo el efecto similar a como si me hubiesen dado un puñetazo en todo el estómago, me quedé aplastado totalmente, mi desesperación crecía, yo, por quejarme había pronunciado mi propia sentencia, sin saberlo, por ignorancia, por incredulo, ¿no era eso lo que yo quería?, pues de qué me quejaba, había obtenido lo que quería.

La desesperación que se había apoderado de mí era tal, que verdaderamente arrepentido de lo que había dicho, suplicaba perdón y pedía ayuda a quien pudiese ayudarme, mi arrepentimiento junto con mi desesperación eran tales que estaba rendido. Con el corazón oprimido por mi situación y con los sollozos ahogándome, decidí calmarme un poco, mi angustia era muy grande, pero a pesar de todo, decidí, que si todo aquello me había sucedido por quejarme, si de verdad me arrepentía y deseaba volver a mi vida normal, lo lograría, pensé que si

ai acostarme el día anterior harto de la vida cotidiana, ésta me había castigado, si volvía a ella arrepentido, podría volver a despertarme en mi querida y añorada casa, y así con esta extraña idea, que surgió como la última esperanza de una situación a la que no me explicaba cómo había podido llegar, decidí meterme en la cama, pues si ésta había sido mi medio de transporte a mi nueva situación, ésta tenía que ser mi medio de regreso, y tanta era la esperanza que puse en esta nueva idea, que confiando totalmente en ella, y sin ocurrírseme pensar que esta idea era bastante irreal y que lo único que pretendía era consolarme o engañarme a mí mismo, la llevé a la práctica confiando plenamente en ella.

Verdaderamente arrepentido de mi inconformismo, y confiando plenamente en mis extraños razonamientos, me metí en la cama deseando dormirme cuanto antes, para ver cuál era mi nuevo despertar.

La intranquilidad que había en mí, era tal que nada más meterme en la cama deseé quedarme dormido, y cerraba los ojos un poco, que a mí me parecía todo un siglo, y de repente les abrí pensando que ya había pasado la noche y que me había despertado de un mal sueño, pero no, todo seguía igual, seguí estando en el mismo sitio, así transcurrió mucho tiempo, y muchas veces se repitió la misma situación, la desesperación era completa, me invadía completamente y con las lágrimas en los ojos y con la almohada mojada al fin me quedé dormido. Tardé mucho, muchísimo en dormirme, pero al fin y gracias al cielo el sueño venció.

(Viene de la página central)

lados y no tuviera que depender de nadie, al cruzar las calles o subir los bordillos. Es esta una espina que tiene, secretamente clavada, y espera, no obstante, realizarlo algún día. Todos los meses ahorra lo que puede, aunque es bien poco, y lo mete en un cajón y de memoria lleva la cuenta de lo que tiene. Aún le falta mucho pero se obstina, está seguro de que lo conseguirá y solo espera que entonces no sea demasiado tarde.

Lo que no sabe es que su mujer, Rosario, ha tenido, casi a la par la misma idea. Tiene una hucha en la que, en una faja adherida, aparece escrito en Braille:

«Para el perro de Simeón». Andan igualados en los ahorros.

Algunas veces el ciego Simeón, sale con Rosario, su hija, a dar un paseo mientras Rosario, su mujer, prepara la comida o la cena. Suelen hacer los días que no llueve porque a Simeón no le gusta llevar paraguas y no puede correr. Rosario, la niña, en ocasiones se ve sorprendida por las preguntas de su padre:

—Rosarillo, hija, ¿qué ves?

Y la niña:

—Pues, el sol.

—Y, ¿cómo es el sol?

—Pues enorme, como una bola de fuego grandota, pero muy brillante y si la miras fijamente te hace llorar, ¿tú no lloras?

—Yo no, hija, yo no.

—A ver, mira para arriba, ¿no lo notas?

—No hija, yo no lo noto.

Y si es de noche:

—Y ahora, Rosarillo, ¿qué ves ahora?

—Pues, la luna padre, la luna.

—Y ¿cómo es la luna?

—Pues como un enorme queso, redonda, con la cara muy pálida.

—Y con la luna, ¿no lloras?

—No, con la luna no se llora, se sueña.

Y otras veces, por la tarde:

—¿Qué ves ahora Rosarillo?

—Pues nada, el cielo.

—Y ¿cómo es el cielo?

—Pues azul, como el mar.

—¿Y qué es azul?

—Pues... pues... pues azul, azul... azul...

Y la niña duda y se apena y se pone triste, porque su padre no puede ver el sol, ni la luna, ni el cielo, ni el mar, y ella es tan simple que no se lo puede explicar y entonces compungida sentencia:

—Pues azul, azul.

Y la conversación se da por concluida y la cuestión por zanjada.

Pero él, interiormente desea con ardor el don de la vista y no precisamente para ver el mar, ni el azul del cielo, ni la luna, ni el sol, sólo quiere verla a ella, a su hija, saber qué aspecto tiene pues, junto con su mujer, es lo más importante de su vida. Y, suavemente, la acaricia y con las yemas de los dedos recorre su cara y la dice convencido:

—Hija mía, que guapa eres.

Y la niña, dudando, le pregunta:

—¿Cómo lo sabes, si no puedes verme?

—Eso es lo que tú crees. No te veo con los ojos de la cara, porque esos, no los tengo, pero sí con los del alma, que son los únicos que nunca mienten.

El mundo del ciego Simeón y de Rosario, su ciega mujer, es opaco, oscuro, negro. Sin embargo en ese mundo sombrío abunda el sentimiento y reina, a pesar de todo,

la felicidad, porque el ciego Simeón y su mujer Rosario y su hija Rosarillo, son felices.

A la salida de misa se dirigen, agarrados de la mano, hacia su casa. Simeón a un lado, Rosario en el centro y, Rosarillo, al otro, que es quien les guía. Al cruzar las carreteras sobre todo pone su máxima atención y desarrolla todos sus sentidos. No basta con que no venga ningún coche, siempre espera a que el semáforo les dé paso. Todas las precauciones le parecen pocas.

Aquella mañana parecía una más, una de tantas. Hacía calor y el ambiente era pesado. La misa había durado mucho y había acudido gran número de fieles.

Al ir a cruzar, inesperadamente, se vieron sorprendidos por un automóvil que no respetó el semáforo. Quien lo vio, pudo apartarse a tiempo. Ellos los ciegos, sin embargo...

Iban escalonados. Primero

Rosarillo tirando de la madre y ésta a su vez, del ciego Simeón, que iba un paso más atrás. El impacto por tanto, fue fatal para la madre y la hija, no así para el padre, que apenas le rozó. A consecuencia del choque y posterior atropellamiento Rosario y Rosarillo murieron, prácticamente en el acto. El ciego Simeón sintió un frenazo, un golpe seco, tremendo, unos chillidos y

que le arrebataban a la fuerza la mano de su esposa. Quedó para su desgracia solo, desvalido y abandonado a su suerte. ¡Cuánto deseó haber fallecido también él!

Tuvo que volver para orientarse a su cachava blanca que ya tenía semio olvidada. A vivir, únicamente de sus escasísimos recursos y a sobreponerse a diario de tanta desdicha concentrada en tan poco cuerpo. A perseverar en su mundo que ahora le parecía más vacío y más oscuro y, sobre todo, mucho más sombrío y negro.

Diariamente se acercaba al cementerio, primero ayudado por el guardia y luego por inercia o tanteando, conseguía localizar la tumba de Rosario y Rosarillo. Se sentaba tímidamente, en una esquina de la losa y charlaba con ellas a la vez que, con los dedos, iba leyendo, en el mármol frío sus respectivos nombres y suspiraba profundamente.

A pesar de todo y a sabidas de que su quiosco era mejor, el ciego Simeón, prefirió por amor, quedarse con el de ella y acercarse aún más a su recuerdo. Seguir con la tradición de poner el nombre a los niños y, alguna vez, uno de ellos, le decía:

—¿Y Rosario?

Y él:

(Pasa a la página siguiente)

## EL AVARO

(Viene de la página central)

Era tal el poder de sugestión, que no acertaba a moverse de allí. Por fin, apartando su vista de ellas, pensó que podían ser suyas. ¿Pero, cómo conseguirlo? Sin pensarlo más, entró decidido y preguntó al dueño cuánto valían. Al oír su precio, se quedó pensativo y dando las gracias, se marchó a casa. Una vez allí, sacó su arca contando lo que tenía. Vio con satisfacción que tenía bastante para poder comprarlas.

Al día siguiente, volvió con su saco de monedas, y pudo adquirir aquellas tan preciosas.

Iba con ellas, apretándolas contra sí, temeroso de que desaparecieran por cualquier circunstancia.

Tan ensimismado estaba, que no se dio cuenta que un hombre le seguía a corta distancia.

Una vez en casa, puso el paquete sobre la desventajada mesa. Lo descubrió, y... ¡Santo Cielo!... ¡Cómo brillaban! Se sentía tan feliz, que no se hubiera cambiado por nadie del mundo.

Mucho había tenido que pasar en la vida, prescindir de tantas cosas para poder juntar aquel tesoro. Pero ahora, no le importaba nada. Ni el hambre, ni la miseria que al sentirlas en su mano, le producían una felicidad incomparable... Y así siguió. Hasta que la luz de alba le advirtió que debía descansar un poco, si quería volver al trabajo.

Se acostó y tampoco vio que aquella sombra que le había seguido desde la joyería, rondaba su casa. ¡Ah! ¡Si lo hubiera sospechado! ¡Cómo hubiese corrido a esconderse en cualquier parte!

Por la mañana, después del frugal desayuno, que consistía en un trozo de pan untado con aceite, volvió a su trabajo, no sin antes poner a buen recaudo su recién adquirido tesoro.

Iba feliz, contento. Ya tenía un tesoro de verdad, auténtico. Todos los días podría verlo, tocarlo, recrearse con él. Y tendría más, mucho más, porque él, seguiría con la misma vida.

Pero las cosas iban a ser muy diferentes.

En cuanto hubo desaparecido de su calle, el hombre que lo había seguido desde que comprara las monedas, sacando un manojo de laves, le costó poco trabajo abrir aquella frágil puerta y una vez dentro, como era un ladrón muy experto, dio enseguida con el escondrijo del tesoro. Y en un momento, se lo llevó sin dejar rastro.

Cuando nuestro hombre volvió del trabajo y vio su casa abierta, un mal presagio cruzó por su mente. Y entrándolo como un loco, lo primero que hizo, fue abalanzarse al sitio donde había quedado su tesoro... cuál no sería su horror, al comprobar, que allí no había nada... había desaparecido!

Quedó paralizado, mufo, apenas podía tenerse en pie. ¡Mi vida! ¡Mi tesoro! (balbucía) se lo han llevado...

Una angustia de agonía, se apoderó de su cuerpo, de su mente. Fue incapaz de reaccionar de otra manera.

Y como aquello, era más fuerte que él, cogió una cuerda que tenía por allí, la ató a una viga del techo, metió la cabeza por ella y dirigiendo su extraviado mirada, hacia donde había estado tanto tiempo su tesoro escondido, se dejó caer y se ahorcó.

## EN UN VALLE CUALQUIERA

(Viene de la página central)

do con los bordillos; que si había que hacer un foso protector, que si se tenían que construir una base militar, que si era necesario preparar una trincheras antinuclear... Así hasta que al terminar el trabajo se tomaban la sopa en un bordillo redondo y se iban a divertirse a algún bordillo del teatro o del estadio de fútbol. Finalmente volvían a casa y pagaban la cara al bordillo almohadado del bordillo mullido para dormir nuevamente. Uno y otro día, toda la vida, hasta que se morfar y los depositaban bajo de un bordillo.

Y es que los bordillos eran una plaga. La calle estaba llena de ellos. Para entrar en una casa había que subir un bordillo; para ir a un templo o a un palacio había que escalar muchos bordillos llamados escaleras: las estatuas de los humanos más agudos y salientes se alzaban sobre bordillos enormes que el pueblo denominaba pedestales; la hierba de los parques estaba racionada en un bordillo; las niñas jugaban al bordillo elástico, juego conocido también como el salto a la goma; el maestro digería el vacío en su estómago con tal de conquistar la cátedra, que era su bordillo; el político hacía promesas increíbles para llegar al estrado, que era el suyo; el atleta se asfixiaba para subir al podium; el verdugo se moría por presidir el patíbulo; hasta para arrepentirse de la soberbia existía un bordillo en el confesionario.

El hombre pisaba bordillos continuamente. A cada paso había un bordillo porque había un bordillo para cada paso.

Tanto proliferaron los bordillos que un día acabó sucediendo lo imprevisible. Nadie se dio cuenta de cómo empezó el mal, pero ciertamente existía una grave situación en proceso. Situación que no tardaron en detectar unos eminentes científicos doctorados en tautología y en ciencias absurdológicas. El hallazgo fue desconcertante, insólito, aterrador, y lo que es peor, fue además confirmado: el ser humano ¡cojaba! El análisis de su movimiento locomotor demostraba esta realidad. El hombre subía y bajaba tantos bordillos al cabo del día que ni dos pasos seguidos daba en un mismo nivel.

Cundió el pánico entonces al promulgarse la noticia. Las calles se quedaron vacías y todo el mundo se encerró en su casa con un extraño pudor. La angustia y el miedo al ridículo se apoderaron de los hombres. Un colapso general se estancó en la ciudad y se abrió la veda para los virus más malignos.

Así que la Administración, ante este panorama, tuvo, que tomar medidas drásticas. Y convocó a todos los tautólogos y absurdólogos con el fin de buscar urgentemente una solución al problema.

Y sus eminencias se reunieron en el congreso más acrisalado que había para plantear algunas ideas. A uno de los doctores se le ocurrió que la mejor manera de desplazarse era llevando unos zancos, ya que así las subidas y bajadas no se percibirían tanto con lo que se atenuaría la cojera considerablemente. Pero esta iniciativa no tuvo gran aceptación ya que [n] sinuaba que los más altos, los

piñilargos, eran menos cojos que los pequeños y patiocortos. Además, aparte de esta connotación sectarista, caminar con zancos era caminar con un bordillo pegado a los pies.

Otro doctor sugirió la construcción de una red de puentes por toda la ciudad para no tener que pasar por los bordillos. Pero esta moción no tuvo éxito, ya que los puentes eran bordillos colgantes y hacer redes de puentes podía considerarse como enterrar a un muerto debajo de un pilón de muertos.

El resto de la cámara siguió haciendo propuestas de esta manera, resultando todas desestimables por caer en los mismos principios que movían el problema.

El caos llegó a la urbe. La desesperación se convirtió en el símbolo de los humanos. ¿Qué se podía hacer ante un problema tan tremendo? Las ideas de los hombres se angulaban demasiado y no podían encontrar una solución.

Era como si el hombre sólo tuviera el concepto de cuadrado en la cabeza y pretendiera con ese concepto construir un círculo. Sólo el azar podía salvarlo.

Y así sucedió. Un día Aniceto, un niño muy travieso y muy cansado de estar en casa, decidió salir efuera a jugar.

Aniceto no podía estar más tiempo quieto, así que aprovechando una distracción de sus padres consiguió escaparse. Y llegó a la calle y la encontró tan solitaria que se puso a correr como un loco de alegría. «La calle para mí solo» —pensó— Pero Aniceto había estado muchos días sin moverse y sus pasos eran torpes. Así que

al bajar un bordillo tropezó y se cayó rodando. Cuando lo encontraron sus desgañitados padres se había roto una pierna.

Lo llevaron entonces al hospital. Pero como la lesión era muy grave los médicos no pudieron hacer nada y Aniceto se quedó cojo.

Sin embargo la cojera de Aniceto tuvo un efecto curioso. Aniceto estaba realmente cojo porque una pierna la llevaba colgando. Pero al caminar sobre los bordillos la cojera no se notaba. Cada pie estaba en su justo nivel y andaba muchísimo mejor que el resto de los ciudadanos.

Tautólogos y absurdólogos no dejaron pasar este detalle o por alto, como es natural. Inmediatamente iniciaron un montón de experimentos. En los laboratorios la espuma subía como si fuera champán por los tubos de ensayo. Y por fin vino el gran descubrimiento. Vino la euforia, el entusiasmo, la fiesta. Una vez más el hombre había triunfado.

La solución al problema venía un nombre: amputación. Todos los hombres se sometían a una operación en la que una de las piernas sería cortada. De este modo se combatiría la cojera con la cojera misma y el ser humano andaría otra vez con la cabeza erguida.

¡Qué gran noticia! Rápidamente se pusieron en marcha un buen número de institutos de amputación y previsión. Las colas eran interminables. Todos querían amputarse una pierna, todos querían participar en la autoevolución. La mutación genética había sido superada...







# Coloquio sobre la novela de Orwell, en el Consejo de Europa

- ◇ Se puede hablar hoy de 1984, pensando que «1984» no se realizará
- ◇ Pero son necesarios mecanismos para vigilar el respeto a los derechos del individuo por parte de los poderes públicos

Por Manuel CALVO HERNANDO

El resumen de las actas del reciente coloquio sobre Orwell, celebrado por el Consejo de Europa en Estrasburgo, bajo el patrocinio de la Fundación europea de las Ciencias, las Artes y la Cultura, contiene datos y reflexiones de gran interés y actualidad, que vamos a tratar de ofrecer periódicamente, es decir, espigando en las 50 páginas mecanografiadas todo aquello que nos parezca de interés, y tratando de escribirlas de modo sugestivo y asequible.

El título general del encuentro internacional era «Coloquio Orwell 1984». Mitos y realidades, el hombre, el estado y la sociedad. En su discurso de apertura, el secretario general del Consejo de Europa, Franz Karasek, subrayó que el 35 aniversario del organigrama de la obra «1984» se presta a la reflexión sobre los desafíos de nuestra sociedad contemporánea, en el año señalado por George Orwell, un escritor traumatizado por una experiencia de horrores, que trató de prever un futuro, sino de dar un grito de alarma de formular una advertencia sobre los peligros del totalitarismo, de los que entonces emergía en parte Europa.

Al hacer la síntesis del tema I, sobre la conocida frase de «1984», «La guerra es la paz», el profesor Hoffman, del Centro de Estudios Europeos de la Universidad de Harvard, insistió en la idea de que Orwell quiso escribir sobre la experiencia totalitaria que él había conocido, no se sabe si como advertencia o como profecía, o quizá las dos cosas: «El libro es una profecía que ocurriría si la advertencia no hubiera sido escuchada».

En su síntesis del tema II, «La libertad es la esclavitud» (otro de los lemas de la sociedad descrita en «1984», como recordará el lector) el profesor Shlomo Shorn, de la Universidad de Tel Aviv, planteó un problema muy interesante: el de la incomunicación. «Una persona alienada, una persona que no puede comunicarse con su entorno, que no dispone de lenguaje común con otro ser hu-

mano, no tiene otra alternativa que la violencia». El profesor judío recordó que la figura del «gran hermano» siempre vigilante, de la novela de Orwell, no existe sólo en la KGB, sino en muchos países de África y también en Occidente, cuando se pretende el control de los sistemas de comunicación o cuando, como se ha dicho en el coloquio, un niño norteamericano ha sido expuesto a unos 75.000 spots publicitarios antes de cumplir los diez años. Y también cuando se va a una peligrosa centralización de ficheros, como observó uno de los participantes:

«Un agente de policía con sólo consultar su terminal portátil podrá decirnos cuántos delitos hemos cometido, si estamos enfermos de próstata, si estamos divorciados, cuándo debemos a nuestra ex-esposa en concepto de pensión alimenticia y cualquier otro secreto personal».

#### PROPORCIÓN ENTRE RIESGOS Y BENEFICIOS

«La Ignorancia es la fuerza», otro de los lemas de la sociedad orwelliana, fue el tema III del coloquio de Estrasburgo. Aquí se tocó un grave problema de nuestra sociedad de conocimientos: los riesgos del progreso científico, sean físicos, psicológicos o políticos. Quienes hablan de un mundo sin riesgos son ignorantes o imbéciles, afirma en su síntesis el profesor Otto Westphal, del Instituto Max-Planck. Es la proporción entre riesgos y beneficios lo que hay que tener en cuenta. Por ello, es necesario que la opinión pública esté formada y que los hombres de ciencia de nuestro tiempo sean profetas, no en el sentido de adivinar, sino de personas que hablen que den testimonio. Sólo de este modo el hombre medio, plena y objetivamente informado, puede participar en la toma de decisiones. Y junto a la información, la educación entendida no como una acumulación de datos, sino como algo esencial, como un instrumento que debe enseñarnos a aprender. En resumen, los tres lemas

de «1984», «La guerra es la paz», «La libertad es la esclavitud» y «La ignorancia es la fuerza», deben ser sustituidos, por estos otros tres de 1984 sin comillas: «La cooperación es la paz», «La libertad es el pluralismo» y «El acceso al saber es la fuerza».

Como señalaba Simone Veil en su alocución de apertura, se puede hablar hoy de 1984 pen-

sando que «1984» no se realizará jamás. Por lo pronto, este año no es el anunciado por Orwell, y ello en parte gracias a Europa, porque después de 40 años, se puede afirmar que en el viejo continente, la paz no es la guerra y que hemos empezado a tomar conciencia de que la libertad no es la esclavitud. «Que la libertad no sea la esclavitud yo creo que es

el nuevo combate de Europa» a desarrollar un mecanismo destinado a vigilar el respeto a los derechos del individuo por parte de los poderes públicos.

Y en esta misma línea, pero ya descendiendo a los hechos, Kild Willumsen, presidente de los delegados ministeriales, ha podido no sólo felicitarse de que la horrible visión de Orwell para 1984, no se haya concretado en la parte del Mundo donde estamos, sino subrayar las razones que han movido a estos países

«En el espíritu de Orwell —afirma la nueva lengua, el doble pensar, la política del pensamiento y el gran hermano era no sólo una utopía, sino el grito de alarma de un espíritu esclarecido al servicio de la Sociedad».

## ¡MUNDO INSOLITO!

*De la violencia a la peligrosidad en el deporte.-  
Una lotería para toda la vida.- Del último de Filipinas  
al último de Panamá.- Cruyff enseña el fútbol en cromos*

Por M. IGEA

El fútbol por ser un deporte de masas que mueve a millones de seguidores en todo el Mundo, ha pasado de ser violento a peligroso, pero no sólo por las patadas y zancadillas que se puedan dar y repartir en el terreno de juego, con sus correspondientes roturas de huesos y lesiones. También lo es porque la gente, el gran público que presencia los encuentros, desata sus instintos de lucha, venganza y tiranía haciendo objeto de todas esas pasiones al vecino de al lado o a los hinchas del equipo contrario con los que pueda coincidir o ir a buscar, ya que suelen estar agrupados para corear sus gritos de guerra o modos, en los últimos tiempos para autodefenderse. De todos se están dando noticias que sobrecogen por su crudeza.

En Turquía, sin ir más lejos, aunque no quede muy cerca tampoco, se acaba de pronunciar sentencia, con quince años de cárcel en este caso, contra un jugador de fútbol que había asesinado a un compañero de equipo, simplemente porque no le pasó el balón en circunstancias en la que él habría conseguido un gol.

Pero la violencia no es sólo contra los demás. También se da en el fútbol contra uno mismo y así ha ocurrido también en el corto espacio de unos días que sumido en la desesperación por haber fallado un penalti que hubiera supuesto la victoria a su equipo, Aldo Alfredo Durán, extremo derecho del Club Deportivo Chao, del Perú y con tan sólo 19 años de edad, se suicidó por no poder soportar tal remordimiento y desesperación. Además, y tal vez como autocastigo, el suicidio revistió caracteres escalofriantes puesto que para llevarlo a cabo ingirió raticida, después de escribir su adiós a la vida...

#### UNA LOTERÍA PARA TODA LA VIDA

Podríamos decir que acertar la lotería o las quinielas es cosa de suerte que llega una

vez en la vida y sólo a unos pocos privilegiados. Pero en USA las cosas son diferentes y por toda la vida y si no, que lo diga Lula Aaron, de Nueva York, que de lo único que se lamenta ahora es de que ya es abuela y la cosa no durará tanto como quisiera.

Resulta que Lula Aaron ganó en la lotería USA el premio mayor que se ha concedido allí a una sola persona. Nada menos que 476.190 dólares y esto es lo bueno, una cantidad similar durante veinte años. Todo un paquetón de los de verdad y como decíamos, con el único inconveniente de que no

puede con ellos comprarse ni los años para disfrutarlo ni la salud.

#### DEL ÚLTIMO DE FILIPINAS AL ÚLTIMO DE PANAMA

Hace ya algo así como una década que se dijo que había muerto el último de Filipinas cincuenta y sesenta se hablaba periódicamente de esos últimos defensores que con muchos años de vida y de historia a sus espaldas, volvían a ser noticia sólo cuando la muerte les llegaba hasta que el último detectado, fue el último de verdad.

Ahora, al cabo del tiempo, sorprende la noticia de que el último que participó en la construcción del canal de Panamá, ha muerto en Madrid, a los 101 años de edad.

Se trataba de don Delmiro Alvarez Taboada, que como otros muchos miles, emigró a Cuba siendo muy joven y allí fue contratado para trabajar

en 1907 en la construcción del Canal.

La historia de Alvarez Taboada merecería ser contada en un libro, pero como curiosidad tal vez sea digno de señalarse que después de regresar a España fue capataz en las obras de construcción de la base aérea de Torrejón de Ardoz, de utilización conjunta hispano-norteamericana. Algo así como una participación curiosa en la historia diametralmente opuesta y coincidente de España y Estados Unidos. Dos países que se relacionaron cuando nació la gran nación americana. sostuvieron la primera guerra que tuvo Estados Unidos ya como nación y después volvieron a encontrarse en unos pactos de amistad y cooperación que dieron lugar a ese emplazamiento de una base próxima a Madrid.

#### CRUYFF ENSEÑA EL FUTBOL EN CROMOS

Alguien le dijo a Johan Cruyff, a su llegada a Barcelona hace días, que podía enseñar un poco de fútbol a los «Maradona boys» actuales. La frase le hizo gracia al jugador que entre sus glorias tiene el que el Barcelona ganó su última Liga cuando él aún jugaba en el equipo y desde entonces ha llovido bastante.

Pero eso también es historia, aunque más menuda. Ahora el bueno de Johan, que no pintaba nada, entre otras cosas porque ya no anuncia pinturas como antes, se dedica por el contrario a promocionar la enseñanza del fútbol en cromos y su historia por medios de las gestas de los jugadores más famosos.

Cruyff gusta de enseñar y en ello acabará sus días. Por lo pronto, ahora promociona esa colección de 272 cromos y 250 fotografías con guión de Laureno Ruiz, que fue entrenador del Barcelona y ahora también encauza su camino por eso de la enseñanza

(Servicios ESPECIALES EFE)

### GABINETE MEDICO ASLAND

CENTRO ESPECIALIZADO EN EL TRATAMIENTO DE LA

#### OBESIDAD Y DE LA CELULITIS

Avenida Reyes Católicos, 36 bajo. — Teléfono 23 72 63

La Publicidad escrita, es la única que se puede volver a leer

Es la que ofrece

Diario de Burgos

junto a su gran difusión

Para su comodidad en cualquiera de las Oficinas de la Caja de Ahorros del Circulo Católico de Obreros le facilitamos los

### BONO-BUS

del Servicio de Autobuses, de 25, 50 ó 100 viajes.

### LEA USTED MAÑANA HOJA DEL LUNES DE BURGOS

AMPLIA INFORMACION LOCAL, GENERAL Y DEPORTIVA.

COMENTARIOS, REPORTAJES, PASATIEMPOS.

PAGINAS ESPECIALES DE ARANDA DE DUERO.



# V CINE FORUM INFANTIL MUNICIPAL

- Desde Octubre de 1983 se proyectaron un total de 22 películas dirigidas a todos los niños de Burgos
- La quinta edición finalizó el último domingo de Abril, después de conseguir varios llenos

Por José Luis BARRIOS TREVIÑO

(Lcdo. en Ciencias de la Imagen y Periodismo)

Tras seis meses de actividad que incluyen sesenta y cuatro sesiones cinematográficas, en las que se han proyectado un total de 22 películas que han sido vistas por cerca de treinta mil pequeños espectadores, se clausuró los pasados días 28 y 29 de Abril la quinta edición del Cine Forum Infantil Municipal que se ha visto completada con la puesta en marcha del Taller Municipal de la Imagen en el Centro Cultural Francisco Salinas.

De esta forma Burgos sigue manteniendo un estimable nivel de relación a las actividades que en torno al mundo de la imagen se realizan en otras capitales españolas, gracias a la colaboración y las ayudas que el Ayuntamiento de nuestra ciudad ha ejercido en torno a estas importantes actividades formativas y culturales.

Precisamente, en el Taller Municipal de la Imagen están comenzando a realizar sus prácticas los niños y jóvenes que asistirán como jurados al Certamen Internacional de Cine para la infancia y la juventud de Gijón, que este año se celebrará del 4 al 13 de Julio en esa bella ciudad asturiana, a la que se piensa llevar un par de películas rodadas por los matriculados en este Taller Municipal de la Imagen, que continuará sus actividades en el próximo curso escolar.

### QUINTA EDICION

Desde el sábado 29 de Octubre del pasado año, hasta el domingo 29 de Abril del presente se han proyectado 22 películas repartidas en un total de 64 sesiones a las que

asistieron cerca de 30.000 pequeños espectadores, que han participado regularmente en las presentaciones y coloquios que se realizaban al comienzo y al final de cada proyección, amén de acudir al estudio de algunas emisoras de radio de nuestra ciudad, desde las que los pequeños espectadores daban sus propias opiniones.

Durante estos seis meses se distribuyeron cinco mil hojas informativas semanales por los diferentes colegios burgaleses repartiéndose también pegatinas en las sesiones de clausura de la actividad. Del

mismo modo se colocaron cerca de ocho mil carteles anunciadores por los centros escolares y las calles de nuestra ciudad.

Para que todos los niños que lo desearan pudieran asistir, cada película fue proyectada en el Cine Avenida para los niños que viven en la zona centro, el Cine Ducal para los niños de Gamonal y Capiscol, ambas sesiones matinales de 11,30 y a las 7 de la tarde de los domingos en el Colegio Liceo Castilla, para los niños que viven al otro lado del río. Quizá el dato más positivo

ha sido el mantenimiento del popular precio de cincuenta pesetas, que se estableció en los comienzos del Cine Forum, con el fin de que ningún niño burgalés sea marginado de esta actividad, en función de su capacidad económica. El esfuerzo desde luego ha sido notable, ya que la subida de los costes ha sido apreciable desde hace cinco años que se inició esta actividad cultural.

El ciclo que se ha desarrollado ha sido denominando «Cine para todos los públicos» y en él se han incluido películas de Dibujos Animados como «El barón fantástico» o «La pequeña sirenita» hasta otras de personajes reales en las que han destacado las tres películas del grupo «Parchís»: «La guerra de los niños», «La segunda guerra de los niños» y «Las locuras de Parchís» que lograron llenar prácticamente las tres salas de proyección que se utilizan.

### EL FUTURO

Para los próximos años se pretende continuar con tan importante labor cultural con los cambios que sean necesarios. Por ello se quiere poner en marcha el salón de actos del centro cultural «Francisco Salinas» en el que tendrá lugar una de las proyecciones de la sexta edición, al igual que se pretende poner en marcha un Cine Club Municipal, en el que en colaboración con la Filmoteca Nacional, se proyecten importantes ciclos de la historia del cine.

De esta forma continuarán las tareas en torno al mundo de la imagen, patrocinadas por el Ayuntamiento de nuestra ciudad, que pretende lograr que nuestra capital disponga de suficientes posibilidades teóricas y prácticas en torno al séptimo arte, que cada vez requiere más atención social y cultural de la que hasta ahora disponía.

# Robert Young (77 años), enfermo de cuidado

- ◆ Hubo de ser hospitalizado mientras rodaba nuevos episodios de «Marcus Welby»
- ◆ Sufre descensos bruscos y peligrosos de tensión

Por J. CASTILLO

Su carrera de más de cincuenta años en activo —debutó en el cine en 1931— con «El camello negro», la primera aventura de Charlie Chan llevada a la pantalla, está a punto de acabar, Robert Young, que ha cumplido setenta y siete años, se sintió repentinamente enfermo mientras se hallaba en los estudios de televisión rodando los nuevos episodios de Marcus Welby y hubo de ser hospitalizado en el Saint Joseph Medical Center. Desde hace varios años el veterano actor padece de fuertes alteraciones de tensión, con descensos bruscos y peligrosos. Le ha sido prescrito reposo absoluto.

### «EL ETERNO SEGUNDO»

Desde 1954 —hace exactamente treinta años— Robert Young no ha vuelto a los estudios de cine. «El secreto de los Incas», de Jerry Hopper, junto a Charlton Heston, fue el último filme que rodó. Estaba un poco desengañado de su carrera cinematográfica. Durante quince años permaneció bajo contrato en la poderosa Metro Goldwyn Mayer. Trabajó a las órdenes de los mejores directores de la firma junto a las más famosas estrellas de la época: Joan Crawford, Hedy Lamarr, Rosalind Russell, Spencer Tracy, Robert Taylor, Greer Garson, Robert Mitchum. Pero fue siempre «el eterno segundo», un excelente secundario, oscurecido por el brillo de las rutilantes estrellas de aquellos años en que prevalecía el llamado «star system».

Sería en la televisión donde alcanzaría una enorme popularidad, confirmando como un actor de personalidad destacada. La serie «Marcus Welby», de éxito mundial, colmó sus ambiciones artísticas. Y le proporcionó una colosal fortuna, que le permitió establecerse con todo género de comodidades, con su esposa Betty Henderson, en una lujosa residencia

de Beverly Hills. Robert se casó en 1933 con Betty, amiga de la infancia. Formaron un matrimonio feliz, sin nube alguna en el cielo de su dicha. Tuvieron cuatro hijas, ninguna de las cuales ha seguido la carrera de actriz.

### «ROBERT YOUNG Y SU FAMILIA»

Por su trabajo en «Marcus Welby» consiguió lo que no pudo alcanzar en más de veinte años de trabajo ininterrumpido ante las cámaras: el Emmy, equivalente al Oscar. El mejor galardón del éxito obtenido por la serie es el de que los productores decidieran rodar nuevos episodios. Robert Young accedió encantado a pesar de que su constante actividad en la televisión, en la que recientemente obtuvo otro triunfo destacado en el «show» titulado «Robert Young y su familia», que exalta las típicas virtudes de la familia americana.

Ha sido un claro exponente, un ejemplo admirable de fe y de perseverancia. Desde su infancia, Robert Young tuvo que luchar para abrirse camino. Nacido en Chicago, de una familia modesta, se vio obligado a trabajar desde muy joven para contribuir al sostenimiento de los suyos. Desaparecido su padre, Robert depositó todo su amor filial en su madre, «una mujer admirable, fuerte, valerosa, que nos enseñó que el triunfo sobre la adversidad valía más que nada en el mundo».

### LA RECOMPENSA

Empezó en el teatro, en una compañía de aficionados, pero sus esfuerzos no tuvieron la recompensa merecida. Fue la casualidad la que iba a llevarle por el camino del cine. Simplemente, un anuncio en el que un agente artístico buscaba «nuevos talentos».

Robert se presentó en su agencia y al cabo de varias pruebas consiguió un pequeño papel en «El camello negro». Habrían de pasar todavía algunos años para que consiguiera destacar y ver su nombre en la cabecera de los repartos, aunque sin ser el protagonista absoluto.

Su triunfo en «Marcus Welby» le ha compensado de la larga y paciente espera de muchos años.

J. CASTILLO

**TOYOTA**  
 Nº.1 EN EL MERCADO MUNDIAL DE CARRETILLAS ELEVADORAS  
 CAPACIDADES DE 0,5 A 40 Tn.  
 CONCESIONARIO PARA: VALLADOLID - SALAMANCA - BURGOS - PALENCIA - ZAMORA - DEL OLMO, S. A.  
 Pol. Ind. Argales, C/ Forjas, 87  
 Teléfs. 983 / 23 09 42 - 23 49 75  
 Telex: 26212 OLMO  
 VALLADOLID



**GARANTIA TOYOTA DOS AÑOS**

**Buscamos MATRIMONIO (SIN HIJOS)**  
 EDAD ENTRE 35 A 45 AÑOS

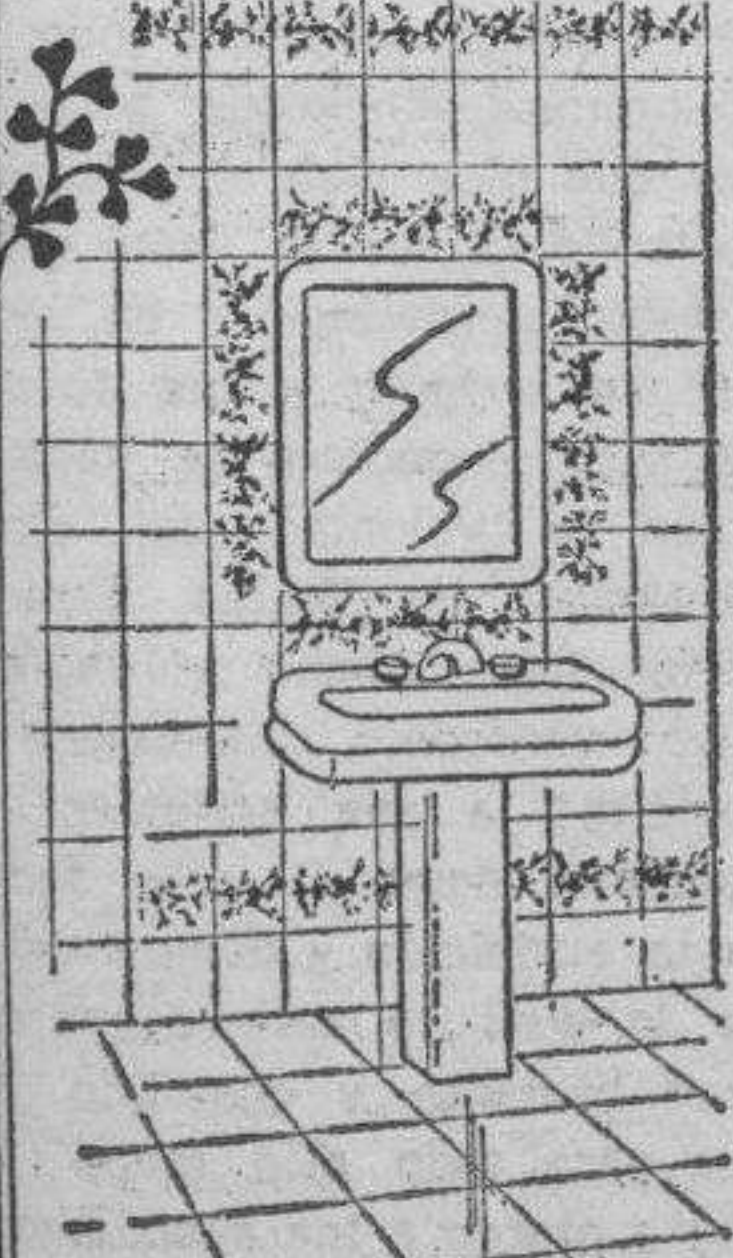
- Trabajarán en pueblo importante de la provincia de Soria.
- ELLA atenderá la casa (cocina y servicio) donde se reciben importantes visitas.
- A EL se le facilitará trabajo.
- Sueldo a convenir.
- Se facilita vivienda.

SOLICITUDES facilitando la mayor información, por escrito al  
 APARTADO DE CORREOS 54. SORIA.

**PAVIMENTOS DE GRES**  
**TODAGRES**  
 DISTRIBUIDOR OFICIAL BURGOS Y PROVINCIA:

**DUPLEX**  
 SANEAMIENTO Y MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION Y DECORACION

Ctra. Madrid, 80 (Monte la Abadesa)  
 Vitoria, 169 (Gamonal)  
 San Julián, 7 - Concepción, 14



**IMPORTANTE FABRICA DE: CONFECCION INFANTIL**  
 PRECISA REPRESENTANTE A COMISION  
 para las provincias de BURGOS, PALENCIA y VALLADOLID. Escribir al número 9.748. ROLDOS ANUNCIOS. Vergara, 10. Barcelona-2.

**Si Vd. va a hacer la mayor inversión de su vida, OTIS puede darle una pista.**

Si está Vd. pensando en comprar un piso, podrá encontrar en este diario múltiples ofertas. OTIS le sugiere una pista muy simple: fíjese en la marca de los ascensores. Los edificios con más calidad tienen ascensores OTIS.


**ascensores**  
**ZARDOYA OTIS**  
 Primera marca mundial  
 Doña Berenguela num.5  
 Tfno. 22 34 29  
 BURGOS

**SE BUSCA PISO CON ASCENSOR OTIS**

UNIDAD. Resto. ATICO. SOCIEDAD. AR.

**COMPRAS**  
 + UNISA. Su agencia.  
 + UNISA. Su agencia.

**SEGUROS. PARA TODA LA VIDA.**





# APUNTES DE UNA VISITA A ROMA

(Del diario de un peregrino)

Por Diego VILLAN

Peregrinos de la Ciudad Eterna...

Suena un poco a medieval; a pasados en los que hombres que no medían el tiempo, salían de casa con la mirada puesta en Roma, antorcha permanente de la fe.

Sin bastón ni caballo, pero con devoción —esencia de todo peregrino— jóvenes con la mochila llena de ilusiones, salieron de todas partes en una misma dirección: Roma. Con su caminar nacía una estrella que iluminaba el mundo. Fue el pasado 9 de Abril. Tras la primera noche en Montpellier, acampamos en los Maristas de EUR, la zona más residencial de Roma, a las doce de la noche del día siguiente.

El Jubileo de los Jóvenes se abrió el día 11, con la marcha de antorchas (jóvenes, luz del Mundo) y 20.000 palmas llevadas de Murcia (victoria de Cristo) hacia San Pedro. No estamos solos. Cristo-Luz y con nosotros al encuentro de Dios.

— O —  
Alegría, libertad y amor: tres pilares de la vida del hombre. El triduo jubilar arranca a marcado con el signo de la alegría. La experiencia, de Jesús, a través de su Vicario. Invita a vivir la alegría de la Redención y la Reconciliación: la alegría del perdón. La felicidad está reñida con el egoísmo, y con Cristo. ¡Estamos salvados! anunciar al mundo «El cristianismo es alegría —dice Juan Pablo II—: una alegría verdadera, íntima, algo que hay que irradiar, testimoniar, comunicar a todos».

Este ha sido el motivo latente de Alvaro del Portillo y Chiara Lubich entre otros en las catequisis matinales.

También inspiran alegría las basílicas visitadas: S. Pablo Extramuros, la más monumental de Roma, construida sobre la tumba de San Pablo el año 314 por Constantino S. Juan de Letrán, catedral del Papa como obispo de Roma, levantada en la vivienda de una familia noble entre el 311 y el 314. Con paso por la Scala Sancta y el

Bautisterio de San Juan, Santa María la Mayor, la más grande de las dedicadas a la Virgen del año 431 con ábside majestuoso y campanario románicos del XIII.

Corta visita al Vaticano —se acababa la tarde— para terminar en la Fonana de Tjevi, la fuente más monumental y más típica de Roma, de donde nadie se va sin tirar la moneda en sus aguas transparentes. Esta fantasía arquitectónica, con Neptuno dominando la «biga», arastrada por dos caballos, congrega a su alrededor a diario a turistas y peregrinos.

Nos han sorprendido los cánticos de otros españoles. La alegría se contagia. Nuestra juventud más joven no tiene relojes y ha sido necesario la carra sería de uno de los responsables para empezar el sueño.

El día siguiente —día penitencial— llevaba la etiqueta de la libertad. El hombre libre es un hombre responsable; donde el hombre demuestra todo lo que es: libre, sin manipulaciones y por encima de ideologías de grupo. El tema de la libertad va a la cabeza de todas las manifestaciones. «Libertad es la profunda certeza de ser uno mismo», es ser semilla de Dios, es responder a su designio de salvación. Es sentirse llamados a vivir esta nueva dimensión.

Kiko Argüello, y los cardenales Pironio y Poletti entre otros han gritado en la catequisis que la esperanza vive mientras se lucha por la libertad.

Como si se tratara de un signo, cada uno ha organizado su mañana libremente. Desperdigados nos estorbamos menos. Recorrer el Vaticano, las cúpulas de la basílica, los museos, las tumbas —más para orar que para hacer turismo— y la Sixtina es más para correr que para contemplar.

Las «colas» siguen estando a la orden del momento. Ni Roma está diseñada para multitudes.

Los grupos españoles hemos terminado profanando la plaza de S. Pedro al convertirla en

comedor particular. Más parecía una gigantesca plaza de toros en día de media entrada. Al retirarnos —parece increíble— ha quedado más limpia de lo que estaba: nos han apuntado un diez.

El Moisés de Miguel Ángel, la plaza de España con sus bohémios habituales, el museo de Murano y los precios de seis cifras en los comercios de Vía Condotti terminaron con la tarde.

El Vía Crucis crepuscular era el plato fuerte de este viernes penitencial. Una multitud inmóvil alrededor de las piedras sagradas del Coliseo. Las palabras de Roger de Taizé y de Madre Teresa de Calcuta lograron que el maravilloso espectáculo fuera oportuno para meditar. Tanto uno como otra arancaron grandes ovaciones. En realidad, el «quien es Jesús para mí» de Teresa y «la

alegría de estar juntos» de Roger no eran para menos. ¿Se podía terminar mejor esta jornada?

El tercer punto básico de este Jubileo de los Jóvenes: el amor. Escribe Clara Lubich: «Descubrir, o mejor, redescubrir que Dios es Amor es la aventura más grande del hombre moderno». El otro a quien amo es Cristo. La aventura del amor empezada por Dios es la aventura de la salvación del hombre. Pero no nos queda más remedio para concluirlo con éxito que liberarnos de nuestro egoísmo. Un camino difícil, si no es con Cristo. Roger, Madre Teresa y Monseñor Casaroli protagonistas parlantes de esta aventura de Amor.

Como aventura de amor fue la vida de los mártires Juan y Pablo cuya basílica hemos visitado, con una torre románica difícil de olvidar. Como

aventura de Amor fue la de Cristo que hemos celebrado en los Pasionistas rodeados de piedras seculares, en plena Roma antigua después de prepararla en grupos. Como aventura de Amor fue la marcha sobre Roma.

Esperábamos visita de nuestro Sr. Arzobispo a quien algunos vimos paseando por la Ciudad Eterna, pero no pudo ser. Lo que quedó de día, justo para ordenar los tres puntos del mensaje.

— O —  
El cierre del Jubileo fue el Domingo de Ramos. Los protagonistas de «segundo milenio» como define el Papa a los jóvenes, han de transformar el mundo con su fe, haciéndose presente en todas las dimensiones de la vida. Fe, que ha de ser presencia y testimonio.

¿Quién ha dicho que la juventud ha perdido los valores? «No basta con denunciar; es preciso obrar contra esta cultura de muerte en todas sus manifestaciones. El Papa espera de vosotros que verifiquéis si cualquiera de los bacilos de esta cultura —droga, terror, erotismo—, si cualquier forma de vicio anida dentro de vosotros y puede envenenar y destruir vuestra juventud».

«Estoy con vosotros para hablaros de Cristo; espero que vosotros hagais lo mismo», ha sido su encargo final. El, Roger el Hermano, Teresa, la Madre y los otros jóvenes han de ser para cada grupo un empuje diario en este camino de la fe.

En un mundo en el que no destacan por su fuerza la fe ni la esperanza, somos nosotros los encargados de sembrarlas. Son los frutos que espera la Iglesia.

## JUGO NOTARIAL DE ANTAÑO

# CONSIDERACION A VIEJOS PROTOCOLOS

Poder de Miguel de Cervantes Saavedra, querellándose contra el Gobierno de Portugal

Por Feliciano MILARA SANCHEZ

Don Aristides Romeau, francés, profesor de lengua y literatura española en la Sorbona de París, con carnet de investigador del Archivo Histórico Nacional, librado en Madrid por el año 1970, venía por este Archivo de Protocolos Notariales de Burgos casi todos los años desde su jubilación, para hacer investigaciones, especialmente en los protocolos de los siglos XVI y XVII, aparte otras investigaciones generales que le interesaban.

Su obsesión fundamental era ver si podía localizar la primera edición del «Lazarillo de Tormes» (muchos otros investigadores persiguen la búsqueda de alguna cosa; siempre difícil), que suponía lo había hecho el librero o el impresor que se llamaba Juan de Juanes o Juan de Juntas, no recuerdo cuál de los dos nombres era el que citaba. Busca que llevaba a cabo entre el Archivo de Salamanca, Valladolid y Burgos. No consiguió su propósito.

Desde el año 1973 no ha vuelto. Sin duda alguna los años todo lo consumen. Era un hombre ameno, afable, correcto, muy versado en esos menesteres de los protocolos notariales antiguos.

Prometió traerme copia del Archivo de Valladolid, de un poder otorgado por Miguel de Cervantes Saavedra, que yo le había solicitado, por saber que estaba en el Archivo Notarial de dicha ciudad.

En efecto, al año siguiente cuando llegó de su habitual recorrido Salamanca, Valladolid, Burgos, me entregó copia del mismo y me dijo: «Milara, esto nos pasa a los investigadores (también me incluyó entre los investigadores, ¡pobre de mí!). El Poder que le entregó ya está publicado». Le contesté: «No importa, me interesa mucho y ahora le volveremos a publicar para que sirva de

recuerdo nuevamente a los lectores aficionados a estas antigüedades, y esta precisamente es una «joya».

Así que transcribimos a continuación la monumental pieza extraordinaria y de excepcional valía, que autorizó don Juan Calvo, Escribano de Valladolid, en la forma que a continuación se indica, con el deseo que sea del agrado de los lectores.

«Poder de Miguel de Cervantes a Francisco de Robles, licenciado Diego Alfaya y Francisco de Mar, para querrellarse contra los que en Lisboa hayan impreso o quieran imprimir el «Quijote».

Sepan quantos esta carta de poder vieren, como yo, Miguel de Cervantes Saavedra, residente en esta corte, digo: que por quanto yo compuse un libro intitulado hidalgo don Quijote de la mancha, y por el rey nuestro señor me está dado y concedido su privilegio y facultad, despachado en toda forma, para que yo o quien mi poder hobiere le pueda imprimir y vender en estos Reynos de Castilla y en el de la Corona de Portugal por tiempo de diez años con prohibición y pena que ninguna persona sin mi poder y licencia le pueda imprimir ni vender según del dicho privilegio consta y paresce, a que me refiero.

Y a mi noticia ha venido que algunas personas en el dicho Reyno de Portugal han impreso o quieren imprimir dicho libro sin tener, como no tienen, para ello poder ni licencia mía contraviendo el dicho privilegio y facultad Real. Por tanto, en la vía e forma que mejor de derecho lugar haya otorgo y conozco por esta presente carta que doy y otorgo todo mi poder cumplido, libre, llenero y bastante, según le tengo y de derecho en tal caso se requiere y más puede y debe valer, con libre y general administra-

ción y con facultad que le puedan substituir en una, dos o más personas, las que quisieren, y los revocar y otros de nuevo poner, a Francisco de Robles, librero del Rey nuestro señor, y al licenciado Diego de Alfaya, capellan de su magestad, y a Francisco de Mar residentes en la ciudad de Lisboa, y a cada uno y cualquiera dellos por sí e in solidum, especialmente para que por mí y en mi nombre y como yo, representando mi persona, se puedan querrellar y acusar criminalmente o en la mejor vía e forma que de derecho lugar haya de las personas o personas que sin el dicho mi poder han impreso o imprimieron el dicho libro en cualesquier partes destos Reynos de Castilla y en el de la Corona de Portugal, pidiendo sean condenados y pugnidos en las penas en que han incurrido e incurrieren conforme al dicho real privilegio y a las leyes de los Reynos y señoríos de su magestad para donde me está concedida la impresión y venta del dicho libro, y en razón dello hagan en el dicho mi nombre cualesquier pedimento, querellas, requerimientos, citaciones, protestaciones y presentaciones de testigos, scripturas y probanzas, y pidan embargos, entregas, prisiones, ventas y reventas de bienes, y tomen posesión dellos y hagan juramento y todos los demás autos y diligencias que judicial y extrajudicialmente conbengan y sean necesarias y las que yo, en virtud del dicho privilegio y facultad Real, podría hacer presente siendo y asimismo hagan cualesquier conciertos en razón de la dicha impresión y venta del dicho libro, dando a las persona o personas con quien se concertaren los poderes y licencias que les pareciere y bien visto fuere para que las referidas personas o

quieren su poder hobiere puedan imprimir e vender el dicho libro en lo dichos Reynos de la Corona de Castilla y Portugal, por el tiempo que yo lo pueda hazer conforme al dicho privilegio o por el que se concertaren, recibiendo y cobrando e resciban y cobren en el dicho mi nombre la cantidad de maravedís y cosas, que por razón de la licencia y poder para la dicha impresión y venta del dicho libro se concertaren se me haya de dar, y asimismo hagan qualesquier concierto con los que le han impreso hasta ahora e imprimieren de aquí adelante otorgando sobre todo las scripturas, conciertos y poderes que bien visto les fuere y haciendo lo que yo como señor del dicho privilegio y en virtud del puedo hazer, y con lo que de todo prozediere se haga la orden y voluntad del dicho Francisco de Robles, a quien pertenesce el dicho privilegio y cuyo verdadero mercaderes, conforme a una scriptura de concierto entre él y mi fecha, de la exhibición y demostración de la qual le relievo, porque quan bastante y cumplido poder para todo ello tengo les doy e otorgo a los susodichos y a qualesquier in solidum con sus incidencias y dependencias y con mi general administración y con la relevación y obligación de mi persona y bienes, habidos y por haber, a la firmeza en derecho necesaria, y lo otorgué en forma de la ciudad de Valladolid a doze días del mes de Abril de mill e seyscientos y cinco años siendo testigos Tomás de Balza y Francisco González y Francisco de Palacios, estantes en esta corte, y el dicho otorgante a quien yo el escribano doy fe que conozco, lo firmé, Miguel de Cervantes Saavedra. Ante mí Juan Calvo. Derechos real y medio».

(Por la investigación: Feliciano Milara Sánchez)



Jóvenes peregrinos burgaleses callejean por las viejas calles de Trastéve.



## NACIONAL

## HALLADO EN MADRID EL CADAVER DE UN HOMBRE CON LA CARA DESTROZADA

**Un traficante internacional de estupefacientes, apresado por la Policía de Palma de Mallorca**

Madrid (Europa Press). — A las siete de esta mañana fue encontrado el cuerpo sin vida de un hombre, en el Parque de San Isidro, frente al cementerio del mismo nombre. El cadáver estaba boca abajo, y tenía el lateral izquierdo de su cara completamente destrozada. Junto al cadáver había un gran charco de sangre, según informó la Policía.

La víctima es Miguel Ros Ruberte, nacido en la localidad navarra de Buñuel. Tenía 63 años de edad, y constaban antecedentes notariales de él, motivados por tres impagos de multa, y por hallarse implicado en un homicidio perpetrado el 8 de Marzo pasado.

El cadáver ha sido trasladado al Instituto Anatómico Forense para la práctica de la necropsia microscópica, que determinará las causas de la muerte, ya que se ignoran otras circunstancias de este suceso.

### DETENIDO UN TRAFICANTE INTERNACIONAL DE DROGA

Madrid (Efe). — Baxter Ragsdale Still, de nacionalidad norteamericana y considerado como traficante internacional de droga, ha sido detenido por funcionarios de la Brigada Central de Estupefacientes, en Palma de Mallorca.

Según informa la Dirección General de la Policía, el detenido es el presunto responsable de la llegada a Estados Unidos, en diversos barcos, de 16.000 kilos de hachís, procedentes de Libano.

La Policía española recibió información en el sentido de que Still se encontraba en Palma de Mallorca. Una vez localizado, la Policía le detuvo en el yate «Obsesión», que le servía de vivienda.

En el mencionado yate la Policía intervino un rifle marca Glenfield, modelo 25, una pistola marca Walter, de 9 mm. corto y otra de marca Luger, calibre 9 mm. Parabellum.

También tenía en su poder numerosas direcciones y documentación que están siendo estudiadas por la Policía por si tuvieran relación con otros hechos delictivos.

El detenido fue puesto a disposición del Juzgado Central de Instrucción de la Audiencia Nacional que está de guardia esta semana.

### DETENIDOS LOS PRESUNTOS ATRACADORES DE UNA JOYERIA

Barcelona (Europa Press). — La Policía

Nacional procedió a la detención de Benito Aguilar Pozo, presunto autor de un atraco a la joyería «Lins Joier», de Sant Cugat del Vallés (Barcelona).

Las pistas para la detención de dicho individuo se consiguieron con la detención, el pasado 29 de Abril, de Manuel Egea Ortiz, de 29 años, natural de Algeciras (Cádiz) y de su esposa Natividad Tardío Gallego. Manuel Egea participó también en el atraco a la joyería, y en el momento de su detención, su esposa llevaba un anillo con un brillante y dos esmeraldas, un anillo-alianza y una cadena de oro, todos ellos reconocidos por los propietarios de la joyería.

El atraco tuvo lugar el pasado día 13 de Abril en la joyería «Lins Jaier» en el número 7 de la calle Cerdanyola de San Cugat del Vallés, en la que los dos individuos, armados con dos pistolas y una navaja, consiguieron apoderarse de joyas por valor de casi los cinco millones de pesetas.

Algunas de las joyas fueron recuperadas en la vivienda del mencionado Benito Aguilar, pero las demás se cree han sido vendidas para conseguir heroína, droga a la que ambos delinquentes eran adictos.

### EXPLOSION DE GAS EN UNA VIVIENDA DE BARCELONA

Barcelona (Europa Press). — Una explosión, al parecer de gas, se registró a las 22,40 horas de esta noche en una vivienda de la calle Beato Almadó, número 105, de Barcelona, según informaron a Europa Press, fuentes de la guardia urbana.

Testigos presenciales informaron a «Europa Press», que, al parecer no hay que lamentar víctimas. Las mismas fuentes informaron que únicamente una señora de la vivienda siniestrada sufrió un desmayo como consecuencia del susto que le produjo la detonación, pero que se recuperó minutos después.

Las citadas fuentes indicaron que la explosión se produjo en el entresuelo primera del número 105 de la calle Beato Almadó, situada en el barrio de Gracia, al final de la avenida de Nuestra Señora del Coll.

A consecuencia de la explosión, se desprendió el tabique de una habitación de la citada vivienda, en la cual vive una familia compuesta de seis personas.

## LOCAL Y PROVINCIAL

## TIMO DE «LA ESTAMPITA» DE 450.000 PESETAS

**La víctima es un vecino de la provincia**

Un nuevo timo se ha producido en Burgos, del que ha sido víctima un vecino de un pueblo de la provincia por el procedimiento de «la estampita».

Se produjo a mediodía de ayer, en la avenida del Cid con la intervención de la pareja «el listo» y el «tonto». El timado había venido a Burgos al médico y los delinquentes le llevaron cuatrocientas cincuenta mil pesetas que tuvo que sacar de una entidad de ahorro.

Posteriormente se encontró con que a cambio le dieron unos papeles. Fue presentada denuncia en la Comisaría de Policía.

## DOS ATRACOS EN MENOS DE UNA HORA

Málaga (Europa Press). — En las cercanías de la ciudad de Málaga se perpetraron esta mañana dos atracos a entidades bancarias, en menos de una hora, que arrojaron un botín superior al millón de pesetas, si bien la cuantía de lo robado en uno de ellos, no había sido determinada esta tarde, según informaron en fuentes policiales.

La primera de las acciones delictivas tuvo lugar en la sucursal de la Caja de Ahorros Provincial situada en la Cala del Moral, cuando dos individuos armados con sendas pistolas se apoderaron de un millón de pesetas. El atraco lo cometieron a cara descubierta.

Menos de una hora después, tres personas que se cubrían la cara con papeles de periódico asaltaron la sucursal del Banco Popular sin que se precise qué botín se llevaron.

## Explosión de gases en Abadiano

**Un policía municipal sufre heridas graves**

Abadiano (Vizcaya) (Efe). Un policía municipal de Abadiano ha resultado herido de consideración esta mañana, al ser afectado por una explosión, causada por acumulación de gases en un garaje de la localidad vizcaína.

Se trata de David Sáinz, de 47 años casado y con un hijo, quien ha sido ingresado en el Hospital de Cruces-Baracaldo (Vizcaya) con rotura de una pierna y quemaduras en las manos, de carácter grave.

Fuentes de la Policía Municipal de Abadiano dijeron a «Efe» que el suceso se produjo a las 9,00 horas de esta mañana, cuando David Sáinz se disponía a dirigirse a su trabajo en un vehículo de su propiedad un «Seat 124», matrícula BI-4947-L.

Las mismas fuentes añadieron que, en el momento de arrancar el automóvil en el garaje donde lo aparca habitualmente sito en la calle Eresena se produjo una fuerte explosión causada, según todos los indicios por acumulación de gases en el local.

La onda expansiva afectó a varios vehículos y causó también destrozos de consideración en una tonja próxima, propiedad de la Compañía de Aguas del Norte.

## INTERNACIONAL

## DETENIDO POR TRAFICO DE DROGAS EL JEFE DEL AEROPUERTO DE CALABRIA

**Amplia operación policial en varias capitales**

Roma (Efe). — El director de Aviación Civil de Calabria y también jefe del aeropuerto siciliano de Catania (Sicilia), Tommaso Agnello, fue detenido por presunta complicidad con una banda de la mafia calabresa dedicada al tráfico de drogas.

La detención de Agnello, efectuada ayer en Roma, fue conocida hoy con todos los detalles sobre una amplia operación policial realizada en esta capital, así como en Padua, Milán, Verona, Ravenna, Nápoles y Turín, que permitió desarticular la banda de traficantes.

Con el director de Aviación Civil de Calabria fueron también detenidas otras veinte personas, contra quienes el juez instructor de Reggio Calabria, Pasquale Ipólito, emitió orden de captura por asociación para la delincuencia, tráfico de estupefacientes y otros delitos.

Los investigadores señalan que los detenidos formarían parte de una gran organización sobre la que también indaga un juez de Palermo, y que tendría relaciones con la mafia siciliana y con la mafia neoyorquina.

### UN DEMENTE ATACA A DOS POLICIAS Y MATA A UNO

París (Efe). — Un policía fue asesinado y otro resultó herido al ser atacados

hoy con un cuchillo por un individuo que presentaba síntomas de trastorno mental.

El suceso se produjo cuando el agresor acuchilló en el cuello a un policía que se encontraba ante la Comisaría del Distrito tres de la capital parisiense.

Un segundo policía, una mujer, que corrió en socorro del herido, fue también acuchillada por el presunto demente. Poco después, el primero moría antes de ser trasladado a un Centro hospitalario, mientras el agresor era detenido.

Este incidente es el segundo de esta naturaleza que se registra en París esta semana.

### ESTADOS UNIDOS: POLICIAS TRAFICANTES DE COCAINA

West Palm Beach (Florida) (Efe). — La detención de dos agentes de Policía, involucrados en el tráfico de cocaína, ha abierto las puertas para obtener valiosa información sobre los poderosos contactos de las mafias de Estados Unidos y sudamericanas.

La Policía de Palm Beach confirmó ayer la detención de los dos ex-agentes, ambos acusados de estar involucrados en el tráfico de unas ocho toneladas de cocaína entre 1982 y 1983, por un valor estimado en el mercado negro de 2.200 millones de dólares.

# ¡ATENCIÓN, GAMONAL!

Desde el día 30 de Abril, tienen a su servicio

## Herboristería SAN AMARO

CENTRO INTERNACIONAL DE DIETETICA Y NUTRICION, DONDE ENCONTRARA TODA CLASE DE YERBAS MEDICINALES Y ALIMENTOS PARA REGIMENES INCLUSO PARA DIABETICOS.

GRACIAS POR SU VISITA



DIRECCION:

CALLE PABLO RUIZ PICASSO N.º 3  
(Traseras nueva Casa de Cultura)  
GAMONAL (BURGOS)



## ARANDA DE DUERO

## Un programa económico para Aranda y la Ribera, elaborado por USO

Esta tarde se «pingará» la «Cruz de Mayo»

Aranda de Duero (De nuestra corresponsal MERY VARRONA). — Con algo de retraso sobre el plazo previsto y coincidiendo con el 1.º de Mayo ha visto la luz un trabajo de equipo, elaborado por el sindicato USO de Aranda, con la colaboración técnica del economista sindical Santiago González. En las 66 páginas de que consta el libro, se pretende recopilar, por un lado, los conocimientos acumulados por dicha central sindical, respecto al paro en la comarca, y por otro, las posibilidades reales de promoción industrial existente.

Partiendo de la realidad actual de Aranda como capital de la Ribera, se hace una relación casi exhaustiva de los instrumentos de desarrollo utilizables, desde el Municipio a la Nación, junto a las medidas y mecanismos legales de promoción y reconversión, recursos financieros a los que podría acudir y un estudio de los diversos sectores con incidencia económica en la zona, desde la agricultura y ganadería, a los servicios o la industria.

La publicación fue presentada a los medios de comunicación por Bernardo López Vargas, como portavoz de USO, quien dijo que el estudio iba dirigido a todos aquéllos a quienes les interesa el futuro de la comarca ribereña.

A la pregunta de si se trataba de proyectos reales o utópicos, el Sr. López Vargas respondió que «dadas las circunstancias de Aranda y las conocidas deficiencias, tanto municipales como empresariales o sindicales, así como la falta de gente cualificada y con interés, puede haber dificultades para llevar a la práctica las propuestas que se hacen en la publicación, pero no por la realidad misma de la comarca». En cuanto a si se trataba de un estudio dirigido a la élite, indicó que «nos gustaría que lo leyeran no sólo los trabajadores sino que lo consideraran quienes tienen poder económico o de incidencia en Aranda».

Aunque son múltiples las posibilidades y soluciones que se apuntan en el programa económico elaborado por USO, destaca primordialmente la necesidad de creación de una Oficina Municipal de Promoción Industrial y el Consorcio de Desarrollo Económico, ambos proyectos como consecuencia de un consenso social, que dé prioridad al desarrollo económico de la comarca, por encima de cualquier otra suscipación.

La Oficina de Promoción se entiende por la central sindical como un instrumento técnico y de gerencia industrial, no político, ni global, ni particular, que, en su opinión, está siendo afectado por la visión que de ella se tiene en el Ayuntamiento, supeditada a intereses políticos, sin comprender su carácter gerencial. Respecto al posible gerente de la Oficina, se indica que hay un mayor interés en buscar personas que en saber qué programa desarrollarán los posibles candidatos, defendiendo por su parte, el concurso oposición como el camino más idóneo para lograr un gerente que dirija dicha Oficina.

En cuanto al Consorcio de Desarrollo Económico éste sería un instrumento en el que confluirían la totalidad de las

fuerzas sociales de Aranda para intercambiar puntos de vista y planificar así como para constituirse en instrumento de dirección del desarrollo económico, señalando prioridades y sectores, proponiendo alternativas y objetivos.

En la presentación de la publicación se señaló, por otra parte, que en el tiempo que ha tardado en concluirse la edición, se han producido variaciones al respecto. Estas hacen referencia a la inclusión de Aranda como núcleo de localización preferente, el convenio suscrito con el INEM, la creación de Afotur y la iniciación de actividad de Escudero, propuestas todas ellas que se contemplaban en el programa y que han comenzado a desarrollarse.

Quedan pendientes de llevar a cabo muchas otras propuestas más. Por mencionar algunas de ellas, la creación en nuestra villa de una Escuela de Hostelería, proyecto que habrá de dilucidarse en breve y que sería de enorme interés, para la marca desde el punto de vista laboral y también como promoción de la zona; la localización en Aranda de la capitalidad del Consejo Regulador de la Denominación de Origen de los vinos Ribera del Duero, que incluiría simultáneamente una recuperación de las bodegas, desde el punto de vista turístico, la posibilidad de creación de una empresa de tratamiento de la información a través de ordenadores compartidos por varias empresas y con una terminal de datos.

Se trata, en suma, de un estudiado y posible programa económico para Aranda y la Ribera, una comarca sumamente castigada por el paro, que alcanzó en el mes de Febrero del año en curso el 25 por 100 del censo laboral, mientras Burgos se situaba en el 18,55 y el total de España se cifraba en el 18,57 por 100. Un estudio que propugna una correcta planificación, la creación de instrumentos básicos de desarrollo, la existencia de una más preparada clase empresarial, la concienciación de la amplitud del problema de paro en la comarca, junto a la implicación de los políticos locales, que asuman de una vez por todas la lucha contra el paro, como tema central de su trabajo.

De la publicación, que se encuentra ya en las librerías y quioscos, se ha realizado una tirada de 750 ejemplares al precio de 275 pesetas.

### ESTA TARDE SE «PINGA» LA CRUZ DE MAYO

Como cada año, y en recuerdo de otro tiempo en el que, al llegar el 2 de Mayo salían cuatro sacerdotes a poner rucos en los campos y bendecirlos, se bailará esta tarde la Cruz de Mayo y, por último sin que sea posible especificar cuándo, se «pingará» la Cruz, en la Plaza Mayor.

Previamente y durante la mañana, volverá a salir la procesión con la imagen de Santa Elena al encuentro de la Santa Cruz. Como se sabe, la Santa que fue madre del emperador Constantino y quien le llevó a convertirse al cristianismo, promovió las excavaciones que llevaron al descubrimiento de la Santa Cruz. Hasta la desaparición de la

ermita de la Virgencilla, la procesión se dirigía a esta pequeña iglesia situada en la Plaza de su nombre, en la confluencia del Arco Isilla con la calle de San Gregorio. En la actualidad, la procesión recorre las calles próximas a la iglesia de San Juan.

La fiesta por excelencia, el bullicio, el baile a la Cruz y la participación tumultuosa será, pues, por la tarde. Para las ocho horas está prevista la salida de la Cruz de la iglesia de San Juan sin que, como se ha indicado, sea posible precisar la hora de llegada. Bien que los mozos de la nueva hornada se muestren más remisos a participar activamente en el baile, son muchos todavía los que acuden a repetir el viejo rito, cuyo significado último sería el de impedir, mediante el baile acompañado de castañuelas, que la Cruz fuera «pingada» o plantada. Si no se logra el propósito, al menos se intenta concienzudamente ya que el corto recorrido entre San Juan y la Plaza Mayor, de unos pocos centenares de metros, puede prolongarse por espacio de varias horas.

La organización de la procesión corre a cargo de la Hermandad de la Santa Cruz, cuyos miembros la portan asimismo durante el recorrido. Posteriormente y cuando por fin se consigue llegar a la Plaza y «pingar» la Cruz en el sitio de costumbre, los dulzaineros que acompañan el baile de los mozos durante todo el recorrido, interpretan la Marcha Real, mientras la multitud que llena la Plaza echa rodilla en tierra.

La Hermandad de la Santa Cruz, también conocida como de la Vera Cruz, es, con la de la Misericordia o de las Candelas, una de las más antiguas de la villa. Tan antigua como el rito del baile y «pingado» de la Cruz, que se celebrará un año más a partir de las 8 de esta tarde.

### EXPOSICIONES

Dos nuevas exposiciones acaban de inaugurarse en Aranda. Desde el pasado viernes y hasta el día 13 del presente mes, permanecerá en la sala de la Caja de Ahorros del Círculo una muestra de acuarelas de Carazo, pintor de éxito creciente que expone en nuestra villa por cuarta vez.

Por segunda vez acude también Villanueva con una variada muestra de su cerámica mural. Como en la oportunidad anterior, acude el artista bajo los auspicios de la ADC Michelin, que organiza su XI Certamen Cultural. Conocido y admirado por muchos arandinos, Andrés Villanueva mostrará su obra en la sala de la Caja de Ahorros Municipal hasta el próximo día 11.

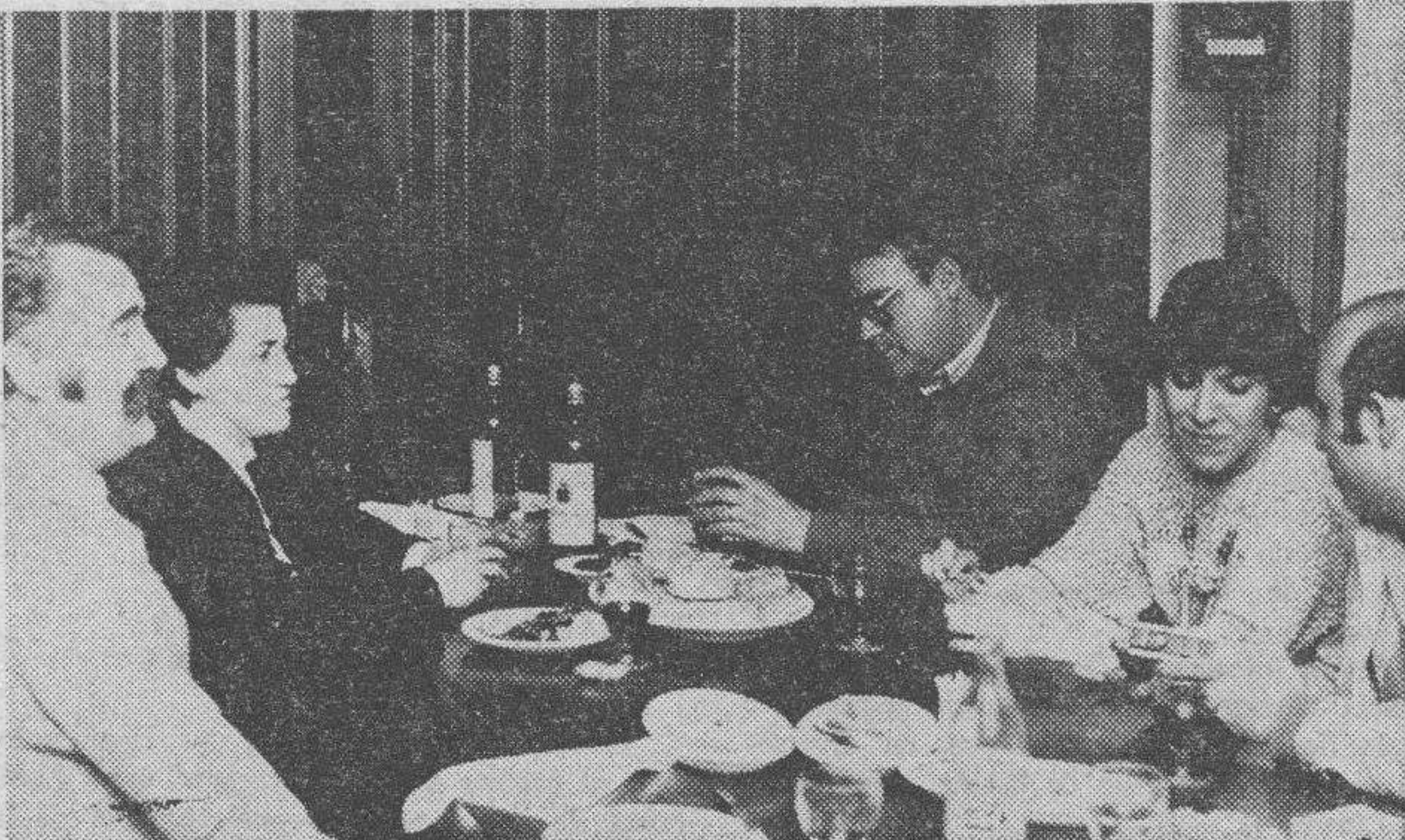
Junto a ellas, puede visitarse hoy todavía la exposición fotográfica de Antonio M. Niño, que se ofrece en la bodega Requejo, sede de la Peña «Tierra Aranda», en la plaza del Trigo. Una hermosa exposición de Toño que se clausurará hoy.

### FARMACIA DE GUARDIA

La de doña María Angeles González de Zúñiga, en Obispo Acosta, 3.



Carazo expone nuevamente sus acuarelas, en esta ocasión desde la sala de la Caja de Ahorros del Círculo. — (Foto Florentino Lara)



Eugenio y Sery, con la presentación a los medios de comunicación, han dado comienzo a «La Semana del Cordero». — (Foto Florentino Lara)

### ROA BALCON DEL DUERO

## BRILLANTE ACTUACION DE LA CORAL CISNEROS EN BARCELONA.- MASIVA CONCURRENCIA DE RAUDENSES ALLI RESIDENTES

Como ya anunciamos, la Coral Cisneros se desplazó a Barcelona siguiendo la línea de intercambios culturales que esta Coral tiene con el Orfeón Martinenc de la Ciudad Condal. A nuestra llegada al Centro Moral Corbí, con un programa perfectamente seleccionado, la Coral Cisneriana interpretó diez canciones que fueron acogidas con vitores y ovaciones prolongadas, por lo que al final ante las animadas aclamaciones tuvo que prolongar la actuación interpretando una canción, «Castellana».

El Orfeón Martinenc que a continuación intervino con un programa de la línea clásica, estuvo a una gran altura sobresaliendo su peculiar estilo moderato que también domina bajo la dirección del maestro Joan Picornell.

Una vez finalizado este concierto, las dos agrupaciones corales, entre un público enervado interpretaron el famoso Anónimo «Amor que me cautivas» rubricando sendas actuaciones en medio de un ambiente de palpante emoción, y que se prolongó una vez finalizado en los vestíbulos y bar, compartiendo los éxitos con la numerosa concurrencia de paisanos allí presentes y que no disimulaban su alegría y satisfacción por estos momentos inolvidables para todos. Hemos de señalar también, el detalle de la entrega por parte de doña Adela Tudela, que en nombre raudense, hizo entrega de un precioso ramo de flores a nuestra Coral, así como

mo bandera. Seguidamente y formada la Coral en escena, recibió una larguísima ovación como saludo y atributo de bienvenida y paisanaje.

Bajo la dirección de Luis Corbí, con un programa perfectamente seleccionado, la Coral Cisneriana interpretó diez canciones que fueron acogidas con vitores y ovaciones prolongadas, por lo que al final ante las animadas aclamaciones tuvo que prolongar la actuación interpretando una canción, «Castellana».

El Orfeón Martinenc que a continuación intervino con un programa de la línea clásica, estuvo a una gran altura sobresaliendo su peculiar estilo moderato que también domina bajo la dirección del maestro Joan Picornell.

Una vez finalizado este concierto, las dos agrupaciones corales, entre un público enervado interpretaron el famoso Anónimo «Amor que me cautivas» rubricando sendas actuaciones en medio de un ambiente de palpante emoción, y que se prolongó una vez finalizado en los vestíbulos y bar, compartiendo los éxitos con la numerosa concurrencia de paisanos allí presentes y que no disimulaban su alegría y satisfacción por estos momentos inolvidables para todos. Hemos de señalar también, el detalle de la entrega por parte de doña Adela Tudela, que en nombre raudense, hizo entrega de un precioso ramo de flores a nuestra Coral, así como

una placa a la Asociación Barcelonesa entregada a nuestro director.

Al día siguiente los grupos de flautas de Pico del Colegio «Cardenal Cisneros» y «Frederic Mistral», de Roa y Hospitalet de Llobregat, dieron un recital en una céntrica iglesia con lo que se ponía un feliz epílogo por su brillante actuación.

Festejos, agasajos y un sin fin de atenciones por parte de los barceloneses, para con todos nosotros, con la intervención de un grupo denominado «Los diablitos del Clot» que corrieron bien la pólvora entre la algarabía de todos. Visitas en grupo al Liceo, Barrio Gótico, Fuentes de Monjuich, etc., completaron un tiempo bien aprovechado. Hemos de agradecer la invitación que nos hizo nuestro paisano y amigo, don Jesús Moral ofreciéndonos su finca con un almuerzo de Parrillada; tuvimos que declinar este gentil ofrecimiento por falta de tiempo en tan apretado programa, aunque el agradecimiento se lo hizo patente.

Una cena de hermandad nos fue ofrecida con viandas típicas catalanas y al final un fin de fiesta que fue amenizada con un grupo de flautas del Centro Moral, colofón a esta visita tan entrañable y fructífera tanto en lo cultural como en lo convivencial, y que queda ese buen sabor que nos anima a ir preparando otra nueva experiencia como la vivida en Barcelona.

JOSE LUIS ZANETTI



MIRANDA DE EBRO

# El viernes hubo Pleno del Ayuntamiento

## Están en huelga los trabajadores de «General Química»

### Se celebró la asamblea regional de Iglesias Bautistas del Norte

Lamentablemente, la lesión del jugador Maldonado es importante

Celebró el Ayuntamiento sesión plenaria el pasado viernes, con un orden del día no muy apretado (de quince asuntos concretamente) en el que sin embargo no faltaron algunos de especial interés. De temario estudiado entresacamos los siguientes puntos:

Resolución de la Dirección General del Instituto para la promoción pública de la Vivienda de fecha 24-4-1984 por la que se cede gratuitamente al Ayuntamiento la parcela núm. 4 del Polígono Residencial de Anduva.

Dictamen de la Comisión informativa de Hacienda proponiendo la aceptación de la subvención de 3.395.700 pesetas concedida con carácter provisional por la Dirección Provincial del INEN a este Ayuntamiento para la realización de obras o servicios mediante convenio con dicho organismo

Contratación de los servicios de un letrado como asesor jurídico de la oficina municipal de información al consumidor

Propuesta del concejal delegado de Deportes y Juventud sobre contratación de 4 personas para prestar servicio durante la temporada estival en las instalaciones deportivas municipales.

Contratación de una cuenta de crédito de tesorería con el Banco de Crédito local de España, por importe de 35 millones de pesetas, para el presupuesto ordinario

Ratificación del acuerdo de la CMP de 3-4-1984 sobre determinadas condiciones de la enajenación a la Cooperativa «Ramón y Cajal» del solar de propiedad municipal sito en la Avda. Comuneros de Castilla núm. 13, resultante del derribo de la antigua Casa Sindical y Hogar del Productor, aprobada por acuerdo plenario de 7-2-84.

#### HUELGA EN EL GRUPO «GENERAL QUÍMICA S. A.»

Los trabajadores del «Grupo General Química, S.A.» de Alava, se encuentran en huelga debido a no haber llegado a un acuerdo en las negociaciones del convenio colectivo. Los trabajadores ante los levados beneficios existentes en el Grupo consideran que existe «una rigidez absoluta en las posturas adoptadas por la representación económica».

El precedente comunicado corresponde al comité de huelga y es de significar que, al respecto, la ejecutiva comarcal de Comisiones Obreras ha remitido el siguiente comunicado:

«La ejecutiva comarcal de Químicas de CC.OO. de Miranda de Ebro, en la reunión celebrada el día 3-5-84 acordó entre otros temas, sacar a la opinión pública el siguiente comunicado con respecto a la marcha en la negociación del convenio colectivo del grupo de empresas de General Química que afecta en concreto a las empresas de: General Química, Bayquisa, Silquímica, Incosa y Sequisa.

Que la oferta de la patronal es a todas luces insuficiente máxime cuando ellos mismos reconocen tener beneficios en el presente ejercicio.

La política tradicionalmente paternalista de esta empresa

ha hecho que los trabajadores vayan perdiendo poder adquisitivo así como conquistas sociales y cualquier actividad sindical discriminada y reprimida, hasta que los trabajadores hartos de tanta humillación han dicho ¡basta!

Por ello, esta ejecutiva comarcal de Químicas de Miranda de Ebro, lugar donde residen la mayoría de los trabajadores, apoya incondicionalmente esta justa lucha, pidiendo al resto de los trabajadores de la comarca su activa solidaridad».

#### ASOCIACION DE AMAS DE CASA

Por acuerdo de la junta directiva, esta Asociación de Amas de Casa convoca a todas sus asociadas a la asamblea general anual, que tendrá lugar el día 15 de Mayo a las 7 de la tarde en primera convocatoria y a las 7,30 en segunda, en los salones de la Caja de Ahorros del Círculo Católico.

El lunes día 7 de Mayo a las 6 de la tarde en el Club de Pensionistas de la Caja de Ahorros Municipal (Ronda del Ferrocarril) tendrá lugar una jornada de información al consumidor a cargo de una conocida marca de cervezas de Burgos, en la cual se proyectará una película y a continuación se invitará a las asistentes a degustar sus productos.

#### HOY A LAS CINCO Y MEDIA EN ANDUVA CALAHORRA MIRANDES

Interesante partido el que tenemos hoy en Anduva. Nos visita el Calahorra, equipo puntero del grupo aunque de trayectoria por demás incierta, pues al lado de sonoros éxitos, ha cosechado fracasos inexplicables. Aún así será un duro rival. El Deportivo Mirandés tiene que salir a jugar sin mayores preocupaciones dado que va bien clasificado y únicamente está esa clasificación para jugar la Copa, que pudiera lograr si sigue sumando positivos en sus salidas y no se deja sorprender en casa, pero esto es en cierto modo adicional y lo importante es que salgan a jugar sin complejos ni nervios, a hacerlo lo mejor posible, porque saber jugar saben, como lo demostraron en el primer cuarto de hora del segundo tiempo contra el Español, que resultó primoroso. Así hay que jugar ahora que ya está asegurada la permanencia y se puede salir con el ánimo sereno. A ver si es verdad y nos ofrecen un buen encuentro.

#### III CAMPEONATO DE COPA DE FUTBOL SALA

Desde el viernes pasado día 4, se ha comenzado a disputar el III Campeonato de Copa de fútbol-sala, que patrocina el Excmo. Ayuntamiento de la ciudad.

#### ASAMBLEA REGIONAL DE IGLESIAS BAUTISTAS DEL NORTE

El pasado día primero se celebró en nuestra ciudad la XVI Conferencia Regional de la Asociación de Iglesias Bautistas del Norte de España, en una de las dependencias de la Casa municipal de Cultura. Asistieron representaciones

de Bilbao, Bermeo, Baracaldo, Sestao, Basauri, Vitoria, Rentería, Logroño, Oviedo, Madrid, Miranda de Ebro y Burgos y muchos amigos y simpatizantes. La conferencia corrió a cargo del pastor D. Angel Martínez Samperio de Madrid, que disertó sobre «Los cristianos evangélicos en la sociedad, hoy». Tras el citado

acto, los asambleístas recorrieron la ciudad y sus alrededores quedando gratamente sorprendidos tanto de Miranda como de la simpatía de los mirandeses.

Cabe destacar que en la elección de cargos directivos, resultó elegido presidente el pastor de Miranda D. Manuel Pineda.

LOS AUSINES

# Fiestas Patronales de La Cruz

El día 3 de Mayo comen-

zaron nuestras Fiestas Patronales con la Santa Misa en la ermita de la Virgen del Castillo. Acto seguido se celebró en los locales de la Peña de la Cruz un Concurso de Dibujo Naturalista a cargo de Eutiquilo Crespo, con la colaboración del Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza y los hermanos Solana, en el que han participado con gran interés los jóvenes de Los Ausines. Por la tarde se proyectaron unos reportajes del malogrado naturalista Dr. Félix Rodríguez de la Fuente. A continuación se entregaron los premios del Concurso de Dibujo, los cuales correspondieron a:

Ana Belén Espinosa, Azucena Reoyo, Martín Sáiz. Dichos premios fueron entregados por el alcalde de Los Ausines, el presidente de la Peña y el titular de la Entidad Patrocinadora (Caja de Ahorros del Círculo Católico).

Podemos decir que todos estos actos han sido del agrado del público. Agradeciendo al naturalista independiente Eutiquilo Crespo, al Instituto Nacional para la Conservación de la Naturaleza, a los hermanos Solana y Caja del Círculo Católico la colaboración prestada en nuestras Fiestas Patronales.

EL PRESIDENTE DE LA PEÑA DE LA CRUZ



# Marcha Nupcial

ESTABLECIMIENTOS Y SERVICIOS SELECCIONADOS PARA LOS NOVIOS

 <p><b>Britt</b> BOUTIQUE NOVIAS</p> <p>Elegantes vestidos, tocados, tul, lencería LAIN CALVO, 15</p>	 <p><b>Ricardo</b> boutique</p> <p>SASTRERIA A MEDIDA Plaza de España, 1</p>
 <p><b>Las camelias</b></p> <p>Ramos de novia. Adornos Iglesia Sanz Pastor, 4 tlf. 238784 Miranda, 20 tlf. 218713</p>	 <p><b>VELO-MOTO</b> Televisores · Electrodomésticos · Regalos CALERA, 10</p>
<p><b>Hotel</b> <b>Fernán González</b> Restaurante · Bodas · Banquetes</p> <p>Calera, 17 Telfs. 20 94 41 - 42 - 43 - 44 Burgos</p>	<p><b>JAVIER</b> JOYERIA · RELOJERIA · LISTAS DE BODA 1ª Gran Boutique del Regalo Plaza Mayor, 17</p>
 <p><b>ARRANZ ACINAS</b> constructores</p> <p>su vivienda ideal Plaza de España, 1</p>	 <p><b>Viajes Melia</b> Completo programa para viaje de novios. Santander, 17 tlf 20 42 47</p>
<p><b>evelio muebles</b> Todos los muebles para su futuro hogar</p> <p>Avda. Gral. Yagüe, 32</p>	



BRIVIESCA

# COMIENZAN LAS FIESTAS EN HONOR A SANTA CASILDA, PATRONA DE LA CIUDAD

## El último martes de Mayo, se celebrará el «Día de la Tabera».- Fallecimiento sentido

Briviesca (De nuestro corresponsal M). — Con motivo de las fiestas de Santa Casilda — Patrona de la ciudad y primera fiesta local— se celebrará el siguiente programa de actos:

Para hoy domingo, a las nueve de la mañana se iniciará la salida de los romeros al Santuario. Hora y media más tarde y organizada por el Club Briviesca, se iniciará la subida en bicicleta. A las once y media, tendrá lugar una misa de campaña con ofrendas de productos típicos de la comarca.

Concluido el acto religioso, actuarán los grupos de danzas «Tierras del Cid» y la coral «Hispana», de Burgos. Tras la

comida campestre, se celebrarán diversas competiciones de juegos populares castellanos. Aproximadamente a las cinco y media de la tarde, está previsto el regreso de los romeros a la capital de la Bureba, donde repetirán sus actuaciones los grupos de «Tierras del Cid» en la Plaza Mayor y de la coral «Hispana», en la Iglesia parroquial de San Martín.

Para el martes, está previsto la celebración de un concurso de dibujo infantil, organizado por la Caja de Ahorros Municipal. Por la tarde, tendrá lugar diversos desfiles con la participación de la Banda municipal y Peñas locales. Por la noche y dentro del prelude a la

primera fiesta patronal briviescana, la orquesta «Albadamar» animará la verbena en a que no faltará el popular toro de fuego.

### FESTIVIDAD DE SANTA CASILDA

El miércoles, día 9, festividad de Santa Casilda, los briviescanos despertaremos con las alegres melodías que interpreta la Banda Municipal, bajo la experta batuta del maestro Villanueva. A las diez y media se celebrará la misa solemne y posterior procesión con la imagen de la santa. El paso delicadamente engalanado, irá a hombros de devotos briviescanos cumpliéndose, un año más una tradición de tan profundas

raigambres en nuestra comarca.

La Agrupación Artística Briviescana, pondrá la nota folclórica con la interpretación de diversos bailes regionales. Concluida la recepción en el Ayuntamiento, la banda municipal, ofrecerá un concierto.

Por la tarde, a las cinco y media, se dilucidará la final del quinto trofeo de fútbol, que lleva el nombre de la Santa. Con las verbenas, fuegos de artificio, culminarán los actos festivos que fueron organizados, por la Comisión de festjos, S. R. C. D. «Los Desesperaos» y Comisión local de Peñas.

### SESION DEL AYUNTAMIENTO

Acuerdos tomados en la se-

sión ordinaria celebrada por el Pleno de esta Corporación Municipal.

—Admitir la renuncia al cargo del concejal que presenta don David Abascal; con declaración y atribución de vacante conforme al número 6 del artículo 11 de la Ley de elecciones locales, en la redacción dada por la Ley Orgánica 6-83, de 2 de Marzo y que se comuniquen a la Junta Electoral de la Zona a los efectos señalados, a tenor de los artículos 27 y 28 de la propia Ley de Elecciones citadas.

—Acudir a la convocatoria por la Excm. Diputación provincial para ejecución de obras dentro del Plan de Instalaciones Deportivas 1984, solicitando

las que se señalan y aceptación íntegra de bases con los demás compromisos inherentes.

—Darse por enterados y plenamente conformes con la actuación de la Junta vecinal de Valdazo, de este Municipio, con funcionamiento en régimen de Concejo abierto, con competencia para recuperación, por sí sola de sus bienes de uso público, detentados por particular en fecha reciente y calle del Horno, según antecedentes y justificación existente en las oficinas municipales.

—Denegar petición y admisión a trámite de propietario de parcelas urbanas en la urbanización «La Cercada» que insta la permuta de un terreno propio por otro de propiedad municipal, situado en la margen del río, dada su calificación de zona verde pública.

—Aprobar dictamen de la Comisión de Fiestas, que detalla el programa de actos preparado para conmemorar la primera fiesta de Villa, en honor de Santa Casilda, del 6 al 9 de Mayo próximo, así como el de celebración de la rogativa a Santa Casilda como «Día de la Tabera», para el 29 del mismo mes, señalando los límites máximos de autorización de gastos y demás pormenores tradicionales.

—Aprobar propuesta de la Comisión municipal de Deportes, por ocho votos a favor, uno en contra y otro de abstención que asigna las ayudas económicas a fondo perdido para 1984 a favor de las entidades deportivas, de esta ciudad C. F. Briviesca y C. Bureba de baloncesto.

—Dejar «sobre la mesa» el proyecto del Plan Parcial de Ordenación Urbana, que comprende la zona de ampliación del polígono industrial «La Vega» pendiente de dictamen por la Comisión Informativa de Obras y Urbanismo.

—Fueron contestados ruegos y preguntas sobre la ordenanza de ruidos y sobre instalaciones ganaderas en la carretera Quintanillabón, dentro de suelo urbano.

### MANIFESTACION DE DUELO

Una gran manifestación de duelo se produjo en nuestra ciudad, durante la celebración de las honras fúnebres de don Jesús Zan García, médico de esta localidad —durante más de una década— y cuyo fallecimiento se produjo el pasado viernes. Celebrados los oficios religiosos en la iglesia parroquial de San Martín los restos del finado fueron trasladados al cementerio municipal de Valladolid. Numerosos briviescanos acompañaron al extinto y querido doctor, hasta su última morada. Descanse en paz.

## ¿Cuál es El Sueño de su Vida?



¿Un safari en Kenia?



¿Un crucero por el Mediterráneo?



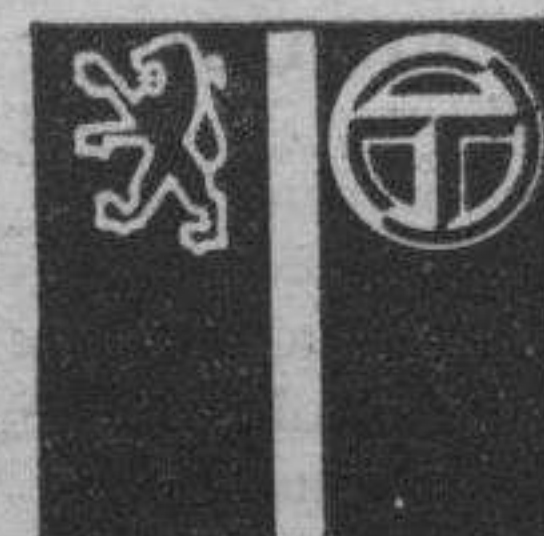
¿Vestirse en París a la última?



¿Un.....?

# Pues ahora, los Concesionarios y Agentes Peugeot Talbot lo hacen realidad.

Visite un Concesionario o Agente Peugeot-Talbot, con su carnet de conducir, cuéntenos El Sueño de su Vida y la próxima semana, con un poco de suerte, puede verlo hecho realidad. Peugeot-Talbot le ofrece la oportunidad de su vida. Venga a contarnos su sueño y llévese puesta una preciosa camiseta.



Red de Concesionarios y Agentes **PEUGEOT TALBOT**

Lea siempre

Diario de Burgos

BURGOS

es

cosa

nuestra



# EL REAL BURGOS RECIBE LA VISITA DEL COYANZA

## Valdés es baja y reaparece Manolo

El partido comenzará a las ocho menos cuarto

Hoy juega el Real Burgos su partido con el Coyanza y por causa de la acumulación de espectáculos —finales de promoción de ascenso en baloncesto y balonmano y novillada en la plaza de toros— el comienzo de este encuentro ha tenido que situarse en una hora desastrosamente por estas latitudes. Téngase presente que empezará a disputarse a las ocho menos cuarto.

En fin, este es un dato orientativo para los aficionados y

espectadores, aunque lo verdaderamente importante es que el Real Burgos, encaramado ya de forma destacada en el primer puesto de la clasificación, se mantenga en su escalada y cierre toda vía a la sorpresa. Lógicamente, ésta no debe producirse, pues las diferencias entre el conjunto local y el visitante son fundamentales, dicho sea esto con todo los respetos para el rival. La situación que ambos ocupan en la tabla clasificatoria es bien elocuente al res-

pecto. El Real Burgos figura como líder, con veinte puntos positivos y el Coyanza aparece en décimoquinta con diez negativos. Los de Valencia de D. Juan solamente han sumado cuatro puntos en sus salidas a través de otros tantos empates conseguidos en los campos del Cacabelos (2-2), Arandina (0-0), Venta de Baños (1-1) y Universitario (2-2).

Por tanto, hay que desear y esperar que el Real Burgos gane y ofrezca espectáculo para entretenimiento de sus seguidores. Como es sabido, no podrá contar con Valdés, suspendido por un partido, a causa de la acumulación de amonestaciones. Su baja será cubierta por Manolo, ya recuperado de las molestias que últimamente le han afectado en los abductores.

En consecuencia, la alineación prevista por Astorga es la siguiente: Salcedo; De la Viuda, Tamayo, Carmelo, Rodri; Emiliano, Manolo, Sicilia I; Lorenzo, Ibáñez, Montero. Además se encuentran convocados Medina, Sicilia II, Eduardo y Esteban Martín.

Poco más resta decir sobre este partido. Reiteremos el deseo de una afortunada tarde-noche para los colores locales y que su liderato se vea plenamente confirmado. Y ya, si es posible —que puede serlo— que se logre redondear la cifra de los cien goles conseguidos en la actual competición. De cualquier modo, hay que decir que el primer objetivo es ganar. Y, por añadidura, si es posible hacerlo por goleada, ese ya es otro aspecto más secundario, aunque deseable.

## REGIONAL PREFERENTE

# HOY SE PONE EL PUNTO FINAL A LA COMPETICION

## Todos los equipos burgaleses quieren dar satisfacción a sus seguidores

Hoy se pone punto final a esta competición. Es hora de recoger lo que cada uno ha ido sembrando y está claro que la cosecha del Briviesca ha sido espléndida. No tan brillante, pero también muy aceptable ha sido la campaña realizada por el Racing Lermeyo y el Trespaderne. Y finalmente, más discreta la del Pradoluengo, Roa y Atlético Burgalés, aunque con relación a los raudenses hay que recordar la reacción favorable que tuvieron y que les permitió ir escalando puestos, hasta colocarse en la zona central.

En esta última jornada, en la que los partidos darán comienzo a las seis de la tarde, todos los equipos burgaleses, —los que actúan en casa y los que lo hacen fuera— quieren dar satisfacción a sus seguidores anotándose la victoria o simplemente puntuando mediante el empate.

Siendo así, pensamos que el Atlético Burgalés va a tener muchas dificultades para obtener un resultado positivo en la villa ducal, porque, paisanaje aparte y todo lo que quiera, el Racing Lermeyo, indiscutiblemente uno de los mejores equipos del Grupo, además de querer terminar bien querrá demostrar a los atléticos que aquí perdieron, en el «José Manuel Sedano», por verdadera mala suerte (1-0). Claro que esto ocurre con frecuencia en el fútbol y, por otra parte, el Atlético Burgalés tiene mucho interés en puntuar, por si acaso. Será un encuentro muy disputado.

Domí tiene prevista esta formación inicial: José-Antonio, Moneo, Picón, Zamorano, Manolo, Nacho, Yáñez, Ángel, Cubitas, Gonzalo y Félix. También están citados Aita, Raúl, Mariano y Oscar.

La expedición del Atlético Burgalés partirá de nuestra ciudad a las cuatro y cuarto y estará formada prácticamente por todos los integrantes de la plantilla, incluidos los juveniles Calleja, Goyo, Dani, Rafa y Ernesto.

Nuestro corresponsal en Pradoluengo, Daniel Gómez, nos anticipó también la alineación que presentará el equipo local frente al Rondilla, que es el visitante de turno.

Será esta: Javi, Berna, José-Manuel, Julito, Rábanos, Pabli, Salas, Martín, Jas y Santacruz. En el banquillo estarán Pedro Angel, Daspel, Mingo y Florentino.

En Briviesca, como es lógico, el ambiente no puede ser mejor. Son campeones y quieren demostrarlo hasta el final. Luego, por supuesto, tendrán que celebrar «a lo grande». El Iscar intentará aguarles la fiesta. Es lógico, dada su situación. Pero una cosa es querer y otra bien distinta poder. A ver quién puede más. Raúl alineará de salida a Violeta, Amador, García, Merino, Oviedo, Lucas, Manoso, Zubizarreta, Luis, Martín y Alberto. En calidad de suplentes figuran: Fermín, Manolo, Santamaría y Riaño, aunque ya adelantamos ayer que

viajará toda la plantilla y posiblemente, imaginamos numerosos seguidores.

Nuestro corresponsal en Roa, José Antonio Portillo, habla del desplazamiento del equipo a Peñafiel con el mismo moderado optimismo que en cualquiera de las otras salidas, porque se siente raudense hasta la médula y un entusiasta del C. D. Roa como el que más. Va a costar puntuar, nos dice, pero lo intentaremos con toda la fuerza y quién sabe cuál será el resultado final... Mezquita tiene decidido alinearse a Rioja, Maté, Valderaz, Fernando, Edu, Jorge, Alberto, Jandro, Soregui, Benitín y Pizarro. Completarán la expedición Carlos Encinas, Ismael y Pichón. La salida está prevista para las cuatro de la tarde.

Del Trespaderne no tenemos información, pero es sabido que son siempre, prácticamente, los mismos hombres los que integran la relación de citados y, por otra parte no es nos suele dar la alineación. Pero habrá que dar por seguro asimismo que saltarán al terreno de juego del Tudela con el mismo espíritu de victoria que los demás.

Pues que las suerte les sonría.

VICTOR MANUEL

## Ciclismo local

# Juan Martín Zapatero, vencedor del IX Trofeo Caja de Ahorros del Círculo Católico

## Hoy, otra gran prueba organizada por el Club Ciclista Burgalés

Ayer tarde, se disputó en el circuito de la Avenida de los Reyes Católicos la anunciada prueba ciclista para corredores aficionados de primera y segunda.

Se corrió en dos mangas de clasificación, tomando parte 18 corredores en cada manga y clasificándose los ocho primeros en cada una de ellas.

Clasificados en la primera manga:

Pajarín, de Santander, con 20 puntos.  
Monje, de Valladolid, 13.  
Fernando Ortega, Valladolid, 7.

Fernando Rodríguez, de Palencia, 7.

Carlos Velasco, de Burgos, 6.  
Moratinos, de Palencia, 5.  
Izquierdo, de Valladolid, 5.  
Masa, de Palencia, 4.

Clasificados en la segunda manga:

Eduardo Manrique, de Valladolid, con 22 puntos.  
Alonso, de Salamanca, con 13.

Montes, de Valladolid, 9.  
Sousa, de Palencia, 9.

Antizar, de Santander, 8.  
Quevedo, de Valladolid, 8.

Zapatero, de Palencia, 5.  
José López, de Burgos, 3.

Manga final:  
La disputaron entre esos 16 corredores.

Clasificación

Primero. — Juan Martín Zapatero, con 23 puntos, del «Santiesteban».

Segundo. — Eduardo Manrique, 19, del «Renault».

Tercero. — José Ignacio Moratinos, 10 puntos, «Santiesteban».

Cuarto. — Fernando Rodríguez, 6, «Santiesteban».

Quinto. — Dionisio Monje, 6, «Santiesteban».

Sexto. — Eugenio Izquierdo, 6, del «Renault».

Séptimo. — Juan Carlos Pajarín, 5, de «Seat-Santander».

Participaron corredores de Santander-Navarra-Renault, de Valladolid-Manchón, de Palencia-Seat, de Santander-Exposito, de Santander, Sender, de Logroño-Santiesteban, de Espinosa de los Monteros, Club

Ciclista Arandino —y corredores de Burgos, capital.

HOY, OTRA PRUEBA

Hoy, domingo, habrá otra prueba, también de carácter nacional y en el mismo circuito de la Avenida de los Reyes Católicos, pero en esta intervendrán corredores infantiles, cadetes y juveniles. Dará comienzo a las doce de la mañana y estará dotada también con importantes premios en metálico.

El vencedor se adjudicará el IV Trofeo juvenil Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros.

Iveco para el transporte

IVECO

## Vehículos Ligeros y Medios

TIPO	KGs. P. T. T.	POTENCIA CV. DIN	P. V. P.
Furgón 7 m <sup>3</sup>	3.170	72	1.988.000.-
Combi 9 plazas	3.170	72	2.190.000.-
Furgón 9,8 m <sup>3</sup>	3.500	72	2.319.000
Furgón 12 m <sup>3</sup>	3.500	72	2.450.000.-
Chasis cabina	3.500	72	1.853.000.-
Chasis cabina	3.500	85	1.888.000.-
Chasis cabina	5.990	100	2.732.000.-
*Chasis cabina	8.000	100	3.185.000.-

(\*Cabina abatible)

Diversas versiones en cada modelo



Fiat · Magirus · Unic · Om  
TELF. 23 02 50

S.A. IVAUTO  
PENTASA II, n.º 46  
Ctra. Madrid · Irún, km. 243

# OPEL

## VEHICULOS DE OCASION

- ENTREGA INICIAL: 20 %.
- FINANCIACION: A 12 MESES SIN INTERESES PARA LAS MARCAS CITROEN, TALBOT Y SEAT.

SEAT	RENAULT
2 Seat 133	2 Renault 18
4 Seat 127	4 Renault 12
2 Seat Ritmo	2 Renault 8
3 Seat 124	3 Renault 7
1 Seat 1430 Diesel	3 Renault 6
5 Seat 131	4 Renault 5
2 Seat 131 Diesel	3 Renault 4
2 Seat 132/1800	
4 Seat 132 Diesel	CITROEN
	2 Citroen GS
TALBOT	6 Citroen Dyane 6
2 Chrysler 180 Diesel	3 Citroen 2 CV
2 Talbot 150	OTRAS MARCAS
3 Simca 1.200	1 Alfa Romeo GTV 2.000
2 Peugeot 505 Diesel	1 Mercedes 350 SEL

- GARANTIA FIRMADA EN CONTRATO.
- Pruébalo durante 15 días y si no le satisface plenamente se lo cambiamos por otro.
- Abierto SABADOS TARDE y DOMINGOS MAÑANA.

Véalos en:

**Automóviles PEDROSA, S.A.**

C/ VITORIA, 115 · TELF. 227707  
CTRA. MADRID · IRUN, KM. 244 TELF. 227767

los **deportes** en TODOS LOS MARTES

**Diario de Burgos**



# EL ATHLETIC HIZO EL «DOBLETE»

## Venció en la final al Barcelona por un gol a cero

### Hubo mucho más corazón que juego en el campo BOCHORNOSO FINAL

Endica se anotó el gol del triunfo a los 13 minutos de partido

Los jugadores se enzarzaron en una pelea callejera

Mayor presión barcelonista, pero mejor planteamiento bilbaíno

La noche madrileña vestida de rojiblanco

Madrid (Efe). — El Athletic de Bilbao ha unido esta tarde a su título de Liga, conseguido la semana pasada, el de la Copa del Rey de fútbol, al derrotar al Barcelona 1-0, en el partido final de la competición, disputado en el Santiago Bernabéu, ante más de cien mil espectadores.

Ath. Bilbao. — Zubizarreta, Urquiza, Goicoechea, Liceranzu, Núñez, De Andrés, Pachi Salinas, Urtubi, Dani, Endica (Sarabia, 60 m.) y Argote (Gallego, 86 m.).

Barcelona. — Urruti, Sánchez, Miguelli, Alesanco, Jui-

## AVISO

Blusas S. Esteban

REUNION EL DIA 9,  
A LAS 8,15 DE LA  
TARDE, EN EL DOMICILIO SOCIAL.

## LOS PROTAGONISTAS

Madrid (Efe). — Esta fue la actuación de los protagonistas de la final de la Copa del Rey en la que el Athletic de Bilbao se impuso por 1-0 al Barcelona.

### ATHLETIC DE BILBAO

**ZUBIZARRETA:** Otra buena actuación del joven internacional. Rápido de reflejos, seguro y dominador por alto.

**URQUIAGA:** Cumplió en su cometido. Además, especialmente en el primer tiempo, se proyectó hacia adelante con sentido y verticalidad.

**GOICOECHEA:** Un valladar en el centro de la defensa. Sujetó con corrección a Maradona, turnándose en este cometido con Liceranzu.

**LICERANZU:** En todo momento pudo con Maradona sobre el que actuó de un modo implacable, pero sin violencia. Se vio favorecido por la baja forma del argentino.

**NÚÑEZ:** Sólido en defensa. Al final tuvo una fricción con Maradona que desencadenó, una vez concluido el encuentro, una verdadera lluvia de golpes entre los jugadores de ambos equipos.

**DE ANDRÉS:** Uno de los peones del fútbol de contención vasco en el centro del campo.

**PACHI SALINAS:** Era la baza secreta de Javier Clemente para este encuentro y cumplió a la perfección. Cerró huecos en el centro del campo, templó la pelota desde atrás y a la hora de defender no se achicó, ni mucho menos. Notable alto.

**URTUBI:** Infatigable en la zona ancha.

**DANI:** Realizó jugadas individuales de mérito, con recortes en un palmo de terreno.

**ENDICA:** Volvió a brillar en el Bernabéu como lo hiciera en la semifinal de Copa. Suyo fue el gol de la victoria. Su rapidez tremenda no pudo ser frenada por los estáticos centrales azulgranados.

**ARGOTE:** Los mejores pases salieron de sus botas, entre ellos el del gol.

**SARABIA:** Suplió la rapidez de Endica con su fútbol elegante, estuvo a punto de anotar un gol.

**GALLEGO:** Sin calificar, pues salió en el minuto 86.

### BARCELONA

**URRUTICOECHEA:** Temble en las salidas para las aspiraciones de su equipo.

**SANCHEZ:** Estuvo gris, no obstante derrochó pundonor al final en busca del empate.

**MIGUELI:** El mejor de la defensa azulgrana. Deslució su actuación una vez acabado el partido al proponerle una patada «de rádate» a Núñez, que se había enzarzado con Maradona.

**ALESANCO:** Su estatismo en el centro de la defensa volvió a ser decisivo en el gol de Endica. Se fue en busca del gol sin éxito.

**JULIO ALBERTO:** Como casi siempre estuvo mejor en ataque que en defensa. Demostró, una vez más, su velocidad.

**VICTOR:** Trabajó y se desgastó con fe, y sin rumbo, en el centro de la parcela.

**SCHUSTER:** Sólo jugó a ráfagas. Estuvo flojo.

**ROJO:** Desafortunado. lo mejor, su participación en la mejor jugada de ataque azulgrana en el minuto 17, junto con Schuster y Maradona.

**CARRASCO:** No estuvo nada afortunado. El Barça jugó hoy sin extremos.

**MARADONA:** Fue el «Curro Romero» de las tardes aciagas. Se pasó el partido echándose al suelo. Provocador y sin velocidad y contraproducente para su equipo.

**MARCÓS:** Lo mismo que Carrasco.

**CLOS:** Lo intentó mientras estuvo en el campo. El Barcelona, con él, ganó el poder ofensivo.

Alberto, Víctor, Rojo (Clos, 62 m.), Schuster, Carrasco, Maradona y Marcos. Arbitró el murciano Franco Martínez, con una correcta actuación en un partido muy difícil de pitar, tanto por el ambiente de las gradas como, sobre todo, por el comportamiento generalmente antideportivo de los jugadores.

Mostró siete tarjetas amarillas aunque debió expulsar a Schuster, por devolver airadamente a la grada en dos ocasiones seguidas objetos lanzados al campo. Las tarjetas fueron para Carrasco (7 m.), Salinas (20 m.), Urtubi (25 m.), Liceranzu (36 m.), Víctor (52 m.), Schuster (56 m.) y Alesanco (61 m.).

El gol, en el minuto 13, fue obra de Endica, que, a pase de Argote, batió por bajo a Urruti. Bochornoso final del partido, con agresiones múltiples entre los jugadores de uno y otro equipo. Ambiente indescriptible en las gradas, con mayoría de seguidores bilbaínos.

Al final del encuentro Su Majestad el Rey entregó la Copa que lleva su nombre al capitán del Athletic, Dani, entre el delirio de los seguidores vascos. Junto con don Juan Carlos estaba en el palco Su Majestad la Reina, S. A. R. el Príncipe don Felipe y la Infanta Elena, además del presidente del Gobierno y algunos ministros. Cien millones de recaudación, record en una final de Copa.

Justo y merecido triunfo del Athletic de Bilbao, cuyo planteamiento del partido le llevó en volandas a la victoria, gracias al solitario gol conseguido por Endica y a pesar de los agobios que sufrió su marco en los últimos minutos del partido.

Los hombres de Clemente volvieron a basar su estrategia en la buena colocación sobre el terreno de juego, en un bloque sin fisuras y en la malla que tejían y destejían sus jugadores en el centro de su propio terreno, en la que se perdían los barcelonistas. Su «pressing» y fuerza resultaron impresionantes en cuanto un jugador del Barcelona controlaba el balón.

El partido, sin embargo, no ha tenido calidad. El público bilbaíno ha salido contento, porque su equipo ha hecho el doblete, pero lo cierto es que, para un espectador imparcial, el encuentro ha resultado falto de calidad futbolística.

Ninguno de los dos equipos ha gozado de oportunidades claras y, si como muestra basta un botón, simplemente reseñar que en la primera mitad tan sólo una pared preciosa entre Schuster, Maradona y Carrasco, por parte barcelonista, un chupinazo lejano del argentino, que paró Zubizarreta, y el gol del Athletic han sido jugadas dignas de encaramarse al marcador.

En la segunda parte, y salvo los cinco minutos finales del partido, con mucho más corazón que juego, ni siquiera eso. Sin embargo, para los paladares exquisitos, una jugada de Sarabia, nada más sustituir a Endica, que puso el campo boca abajo y que a punto estuvo de convertirse en el segundo gol bilbaíno.

El resto del partido, para ol-

vidar, siempre bajo el prisma del espectáculo. Porque y de eso no cabe duda, el Athletic contuvo perfectamente a sus rivales, con un Zubizarreta inspirado, dos laterales que sujetaron bien a sus pares, a cualquier sitio que fuesen, un centro del campo contundente y firme, y una delantera que, sobre todo por el lado de Argote, llegó con claridad al área rival, aunque siempre sin resolver.

A todo ello el Barcelona opuso un equipo francamente nervioso. Intentaron el fuera de juego y, generalmente, les salió bien. Sin embargo el centro del campo, la «fábrica» del juego, se hundió y cuando debían llevar la iniciativa, todo eran pases en corto, imprecisiones y buscar a Maradona, que nunca respondió.

El argentino, en esta ocasión, merece párrafo aparte. Se ha dedicado más que a jugar al fútbol a tratar de provocar as faltas. Esta vez la defensa bilbaína, con marcajes alternativos de Goicoechea y Liceranzu, le ha marcado con dureza, pero sin violencia, con lo que sus frecuentes «desapariciones» del campo son inadmisibles, sobre todo en un jugador del que se espera todo.

Schuster, otro tanto. No ha sido nunca el pulmón que necesitaba el Barcelona, que se ha visto sumamente mermado sin esos dos elementos, fundamentales en su esquema. El equipo azulgrana ha sido completamente diferente al que jugó una semana atrás en el Vicente Calderón, en aquella ocasión sin extranjeros. Quizá Menotti debería replantear su estrategia en ese sentido.

Así pues, en el Athletic un justo campeón. Es cierto que no juega un fútbol bonito, que no deleita, pero posee esos que buscan los entrenadores durante muchos años y que pocos logran: el bloque.

Sus jugadores saben en cada momento dónde está el compañero mejor situado y a él va casi siempre el balón, en buenas condiciones para jugarlo. Si a eso se añade que poseen varios jugadores de clase indudable, como Pachi Salinas —una promesa convertida en realidad—, como Sarabia, Argote o De Andrés, habrá que convenir que puede haber campeón para rato.

Se rompió la superioridad azulgrana en los partidos de esta temporada, pero quizá fue porque hoy no les dijeron la mejor forma de jugar al Athletic, que no parece ser otra que la velocidad y la anticipación, es decir, las mismas armas que los rojiblancos.

Madrid (Colpisa, por Javier Aguado). — Cuando el árbitro Roja nos ha dicho que ha sido todo más espectacular que peli-

groso y que las asistencias en las instalaciones de la asociación benéfica en el campo sólo han atendido algunos cortes, golpes, magulladuras y brechas. Sobre estos incidentes hemos recogido algunas opiniones de entrenadores y jugadores. Señalaremos antes que el árbitro del encuentro no ha esperado a que todos los jugadores abandonaran el campo, sino que fue uno de los primeros en salir, aunque estuvo cuando las patadas de unos contra otros. Clemente: «Ha sido una vergüenza, no saben perder, son siempre así. Tengo la gran alegría, no sólo de ser campeones, sino de haber demostrado quien es el que practica la violencia».

Menotti: «No me ha gustado el partido, que fue previamente cargado de tensión en sentido. Los jugadores no han tenido tranquilidad y eso ha sido todo. Muy brusco, muy duro, uno de los partidos de peor juego». Veinte minutos después de terminado el partido, la megafonía del estadio pedía el desalojo, se apagaron las luces y tuvo que intervenir la Policía porque continuaban en las gradas con sus canciones de «campeones, campeones».

Uno de los botes dio a Schuster, quien lo recogió y se fue corriendo hacia el boquete abierto en la valla metálica y lo lanzó contra el sector del público de donde había salido. Desde ese momento, en cuanto cogía el balón Schuster, la patada era fenomenal.

Cuando la batalla campal se apaciguó y sólo lo hizo cuando el Rey don Juan Carlos entregó la Copa de campeones a Dani, capitán del Athletic de Bilbao, quedaban tendidas sobre el césped varias personas. Aparte de los jugadores que hemos citado, una seguidora del Athletic tuvo que salir también ayudada por miembros de la Cruz Roja. Dos fotógrafos recibieron impactos que los derribaron.

Lo asombroso es que el público de la grada en que se abrió el boquete de la verja no se lanzara al campo. La Policía Nacional logró actuar con rapidez e impidió el asalto al césped. Un miembro de la Cruz

## UNOS 7 MILLONES DE PESETAS EN DAÑOS, EN EL BERNABEU

Madrid (Europa Press). — Manuel Fernández Trigo, gerente del Real Madrid, manifestó esta noche que en el estadio Santiago Bernabéu se produjeron daños a consecuencia de los incidentes ocurridos durante el transcurso del encuentro entre el Barcelona y el Athletic de Bilbao cercanos a los 7 millones de pesetas.

El gerente del Real Madrid recorrió con un grupo de técnicos el estadio para hacer una primera evaluación de los daños, que son fundamentalmente la rotura de las vallas de protección para que no salte el público al terreno de juego, y desperfectos en las separaciones de localidades y en las puertas de acceso al recinto deportivo.

J. GUILARTE

ELECTRICIDAD  
DEL AUTOMOVIL

REPUESTOS  
TACOGRAFOS  
JAEGER

Telfs. 225836 y 225837  
Vitoria, 146. Burgos



# MENOTTI: «CUANDO UN EQUIPO NO QUIERE JUGAR, NO HAY PARTIDO»

## Clemente: «El Barcelona no sabe perder»

Madrid (Efe). — Alboroto y desorden en la sala de Prensa del Bernabéu al aparecer el entrenador del Barcelona, Luis César Menotti, quien tuvo que pedir varias veces a los muchos periodistas presentes que se retiraran a los asientos, amenazando con irse él si no se hacía así.

Menotti enhebró prácticamente un monólogo: «Esto no ha sido un partido de fútbol. Esto lo que hace es mucho daño al fútbol. No se ha jugado. Si acaso, sumando todo, ha habido unos veinte minutos de juego controlado. El resto, interrupciones, pérdidas de tiempo, jugadores al suelo, atenciones... Todo esto es negativo para los que queremos que cambie el fútbol».

El técnico azulgrana no hace más que repetir que «todo esto es lamentable. Yo esperaba otro partido: el marco se merecía un partido de fútbol más serio. Tal como ha sido, no hace bien ni siquiera al Athletic, que tiene equipo para jugar a jugar, y no a no jugar. Un equipo, el mío, quiso jugar al fútbol. El otro había marcado un gol y ya no quiso jugar, de manera que no se jugó al fútbol».

### MARADONA: «EL ARBITRO TENIA QUE HABER SIDO MAS DURO»

El jugador del F. C. Barcelona, Diego Armando Maradona, manifestó al abandonar los vestuarios que «el árbitro tenía que haber sido más duro en cuanto a las faltas, porque casi todas las del Bilbao fueron alevosas».

Para el argentino, al que tuvieron que darle dos puntos de sutura en el tendón de la rodilla, por una brecha producida por un jugador del Athletic, durante los incidentes, éstos se iniciaron «porque los jugadores del Bilbao me hicieron un corte de mangas, y luego se dirigieron todos hacia mí para agredirme».

Maradona, según el doctor González Adrio, estará 15 días de baja y para el jugador el partido «en la cancha fue bastante diferente. Tras el gol al Bilbao se ha dedicado sólo a hacer faltas y no dejar jugar al fútbol».

Schuster abandonó el vestuario cabizbajo y sin querer efectuar declaraciones a ningún medio. Migueli tampoco quiso hacer referencia a los incidentes.

### CLEMENTE: «EL BARCELONA NO HA SABIDO PERDER»

Javier Clemente, entrenador del Athletic de Bilbao, fue muy duro a la hora de indicar el motivo de los incidentes: «Se ha demostrado que los jugadores que vienen de fuera y no tienen educación debemos largarlos de nuestro país. Se ha demostrado que la educación, la personalidad y los buenos modales los hemos demostrado nosotros, mientras que el Barcelona no ha sabido perder».

En cuanto al juicio deportivo de lo acontecido durante los noventa minutos, Clemente ha opinado: «Hemos ganado porque somos mejores y porque hemos estado mejor dispuestos en el campo. En el primer tiempo, ellos no han llegado a nuestra área y los contraataques que realizábamos eran peligrosos. Luego, ha dominado más el Barcelona, pero en todo momento supimos desbaratar su juego de paredes por el centro».

Sobre sus acusaciones a Maradona en torno a los incidentes, ha respondido el entrenador rojiblanco: «No tiene que ver nada nuestras declaraciones, pero hoy ha demostrado su categoría. Sois vosotros, la Prensa, los que tenéis que continuar diciendo lo que habéis visto, su eliminación de nuestro fútbol».

Añadió que «ha tenido mal perder y debería aprender de su compañero Carrasco que nos ha venido a felicitar. Esto no beneficia al fútbol y lo que sí está claro es que somos mejores que el Barcelona, tanto en la Liga como en la Copa».

La entrada de los jugadores del Athletic de Bilbao, dentro de su vestuario, tenía un nombre denominador, la figura de Maradona, era continuamente invocada en términos despectivos, al cual señalaban como principal culpable de los incidentes acaecidos al final».

José María Núñez, fue el primero en hacer su entrada ayudado por el masajista y con un corte en el pómulo izquierdo.

en el que tuvieron que darle tres puntos: «Al finalizar el partido, Maradona nos estaba llamando hijos de p... y entonces me dirigí hacia él recibiéndole una patada que me dejó «groggy».

Miguel Sola, era otro de los más afectados en los incidentes del final, ya que tenía un profundo corte en un labio. Tardó una hora en hacer declaraciones pues estaba bajo el efecto del golpe y los cuidadores rojiblancos, se lo llevaban para estar en observación para ver su evolución.

Endica era el más sonriente por el gol conseguido: «Fue en pase de la izquierda, no acerté a despejar Migueli y entonces la paré con el pecho y tiré con la izquierda a romper. Estoy contento, aunque algo triste por el final».

### FRANCO MARTINEZ: «NO HAY NOMBRES EN EL ACTA»

El colegiado de la final de la Copa del Rey, Angel Franco Martínez, que tardó más de una hora en redactar el acta para entregarla a los delegados de los dos equipos, manifestó que «he reflejado en el acta lo que he visto».

El árbitro murciano indicó que «entiendo que lo sucedido es lamentable. Yo me preocupaba de ir hacia el centro del campo para reunirme con mis dos compañeros, cuando he visto a jugadores de ambos equipos enzarzados en una pelea, e incluso algunos espectadores, pero no he visto nada más».

Franco Martínez aclaró que «no he puesto nombres en el acta porque no sé quiénes han sido, y naturalmente por lo que he redactado no puede haber sanciones a jugadores».

Sin embargo a Franco Martínez no le extrañaría que hubiera sanciones «si el Comité de Competición puede observar en el vídeo mejor que yo los incidentes y observa que ha habido faltas graves».

El colegiado remarcó que «no ha existido dureza. Si infracciones al reglamento que he castigado con tarjetas. Ha sido un partido normal con ciertas acciones punibles que he sancionado y amonestado en tanto las he visto».

## BALONMANO

# SIGUEN LOS TRIUNFOS DEL AUTOCID EN LA FASE DE ASCENSO

## Hoy, el equipo burgalés, a las once en el Polideportivo, ante Guadalajara



Este es el equipo Caja Segovia que ayer perdió ante Autocid. — (Foto FEDE)

Ayer, se disputó la segunda jornada de ascenso a la Primera División Nacional de Balonmano. Una aclaración, el Pegaso no es filial del Atlético. Aclaración hecha, pero es más importante el apoyo de esta afición burgalesa hacia el Autocid. Hoy, a ganar, señores.

No podía quedar olvidado el bombo del señor Corral para ese apoyo del aficionado. Baloncesto y balonmano, unidos.

### CAJA GUADALAJARA, 17; E.M.T. PEGASO, 19

#### Alineaciones

Caja Guadalajara. — Sanz y Pastor (porteros), Abascal (3), Andrés (1), Cebrián (2), Urrea (1), Cebrián (5) Vioque (2), Hernández (1), Gálvez (García San Andrés).

E.M.T. Pegaso. — Rueda y Martín (porteros), Alaix (3), Rodríguez, Rico (3), Margall (3), Maroto, Arroyo (1), Zamora, Zubía (3), Medina (6).

Incidencias. — Lleno en el Pabellón de San Amaro, para ver este encuentro que habla despertado el mayor interés de la jornada. No defraudó a los que nos reunimos para ver balonmano. Un juego preciosista y de clase con dos grandes equipos. Se pensaba que con el juego desarrollado en el día de ayer el Guadalajara ganaría por amplio resultado, pero los dos equipos se conocen perfectamente.

Comenzó el encuentro con dominio del Guadalajara, donde con una defensa fuerte muy dura, permitida a veces por los árbitros: señor León y García, conseguían ponerse con un 6-4 en el marcador, pero a partir de ese momento el equipo de E.M.T. se fue hacia adelante y dejó claro que es un equipo de los que su escuela es madrileña. Defensas fuertes y ataques continuos muy bien llevados por ese gran jugador que es Medina, a la vez máximo realizador del encuentro. En el Guadalajara, defensas 6/0 y un hombre que hoy no brilló como en el día de ayer, San Andrés.

Del ambiente en que se desarrollaban los espectadores, sobre todo de Guadalajara, hizo mella en los jugadores y el juego se hizo más bronco con exclusiones continuas. Hoy, Guadalajara dio un paso atrás en su marcha por este Sector pero, queda todavía la incógnita de lo que hará mañana frente a un Auto Cid netórico de moral. Arbitraron los señores: León y García muy bueno su arbitraje en conceptos técnicos y permitiendo y aplicando muy bien la ley de la ventaja. Únicamente un demerito se permitieron mucho el juego subterráneo.

### AUTO CID FORD, 24; CAJA SEGOVIA, 20

#### Alineaciones

Auto Cid Ford. — Delgado y Guti (porteros), Rodríguez (3), García (8), González (3), Millana (2), Valdivielso (2), Delgado (2), Manso (3), Alonso, Salmerón, Cayuela (1).

Caja Segovia. — Manso y Palomino (porteros), Aguado (2), Gómez (6), Llorente (1), Plaza, Santos (1), Mazarrías, Jimeno (3), Sánchez, Miguel (3), Pérez (4).

Incidencias. — Buena entrada en el Pabellón Municipal de «El Plantío», aunque se dejó notar el encuentro de fútbol televisado, pero los que nos quedamos en el campo saboreamos dos cosas. Primera: Un primer tiempo desastroso del Auto Cid y una segunda parte que mejoró con mucho la primera.

Pérdidas continuas de balón, faltas en ataque y un sin fin de cosas raras hacían los jugadores hoy del Auto Cid.

Faltones en defensa sobre todo por parte de García y

Valdivielso Su defensa 6/0 y otras veces 5/1 no funcionaba, hacía aguas y el temor se presentaba cuando a falta de 8 minutos el Club Segovia se iba en el marcador con 5 goles de ventaja, distancia máxima alcanzada por ambos equipos.

A los dos minutos del descanso se lograron reducir las diferencias y se quedaba en un 13-11 a favor de Segovia. Las cosas cambiaron mucho cuando se dio entrada de nuevo a Millana cambiándose por Valdivielso y con ese cambio el equipo se fue arriba remontando goles y quedándose a una diferencia de 2 a falta de 4 minutos. Al final ganó el Auto Cid por cuatro goles de diferencia, el equipo local aún no conoce la derrota. Esperemos que mañana el Auto Cid se proclame campeón y tenga ese ascenso codiciado a la Primera División.

Arbitraron los señores Hipola y Mesonero. Bien, muy meticulosos en sus planteamientos arbitrales, no influyeron en el resultado, aunque no estamos acostumbrados a esta clase de arbitrajes.

Mañana, a las 10,30 en San Amaro y a las 11 en «El Plantío», el último día de jornada para esta fase, que gane todo por parte de García y el Auto Cid.

A las 10,30. — E.M.T. -Caja Segovia en San Amaro  
A las 11. — Caja Guadalajara -Auto Cid Ford, en «El Plantío».

Auto Cid Ford ... ..	2	2	—	45	38	4
Caja Guadalajara ... ..	2	1	—	1	48	40
E.M.T. Pegaso ... ..	2	1	—	1	37	38
Caja Segovia ... ..	2	—	—	2	41	55

## VICTORIA DEL BARCELONA ATCO. SOBRE EL GRANADA

Barcelona (Efe). — El Barcelona Atlético ha vencido al Granada por 1-0, en partido de fútbol de Segunda División «A».

Barcelona At.: Covelo; Comas, Segarra, Pedraza, Albesa, Guitart, Cañizares Valor, Manolo (Marcelino 66 minutos), Leiva y Carlos.

Granada: Verdejo; Pastor Peruena, Lina, Ramón (Carrasco, 78 minutos), Abad López-Acosta, Castroverde, Kostic, Tello y Robert.

### GOL

1-0. Minuto 15. — Manolo, a pase de Carlos.

En un partido bastante igualado, el Barcelona Atlético se ha impuesto al Gra-

nada, con un gol en el primer periodo, en el que los filiales azulgranas superaron a los andaluces, sorprendiéndoles con rápidos contraataques.

Ambos equipos practicaron un fútbol abierto sin excesivas precauciones defensivas, lo que permitió ver un partido con muchas oportunidades para uno y otro bando.

### BADAJOS, 3; JEREZ, 0

Badajoz (Efe). — El Badajoz se impuso al Jerez por 3-0 (1-0) en partido correspondiente a la Liga de Segunda «B». Grupo Segundo, disputado hoy en el campo del Vivero ante muy escasa asistencia.

## Dos redactores gráficos resultaron heridos en el estadio «Santiago Bernabéu»

### Se trata de los fotógrafos de «Diario 16» y «El País»

Madrid (Europa Press). — Dos redactores gráficos resultaron heridos anoche en los incidentes que se produjeron en el estadio Santiago Bernabéu, poco después de que terminara la final de la Copa de Su Majestad el Rey.

Carlos Monje, de «Diario 16» resultó alcanzado en la cabeza por una botella cuando realizaba fotografías de los incidentes que se producían en una de las bandadas del campo. Manolo Escalera, redactor gráfico de «El País» resultó también herido en la cabeza al ser golpeado por un mechero lanzado por un espectador.

Un fotógrafo manifestó a «Europa Press» que poco después de que se iniciaran los incidentes una persona le lanzó desde las gradadas

una bola de billar que le rozó la cabeza.

Según algunos informadores gráficos, los incidentes se iniciaron cuando algunos jugadores comenzaron una discusión y los espectadores que se encontraban en las gradadas bajas rompieron las vallas y saltaron al campo.

Las personas que se encontraban en el césped recibieron multitud de objetos lanzados desde las gradadas. Fundamentalmente los espectadores lanzaron al césped monedas botellas, mecheros y bocadillos.

Algunas de las personas que resultaron heridas en el césped fueron retiradas por la Policía y la Cruz Roja a los vestuarios del Santiago Bernabéu, donde los médicos les atendieron de bre-

chas, contusiones y conmociones.

### UNAS 70 PERSONAS RESULTARON HERIDAS

Madrid (Europa Press). — Unas 70 personas fueron atendidas esta noche en el botiquín del estadio «Santiago Bernabéu» poco después de que terminara el encuentro que disputaron el Barcelona y el Athletic de Bilbao, según informaron fuentes del Real Madrid.

La mayor parte de los heridos tenían heridas cortantes en la cabeza a consecuencia de los objetos que algunos espectadores lanzaron al terreno de juego. Otras de las personas atendidas sufrían crisis nerviosas y lipotimias a causa de los enfrentamientos que se produjeron en el campo y en las gradadas.



CAMPEON DEL GRUPO "A" Y...

# TIZONA, ¡A PRIMERA DIVISION «B»!

**Resultado.** — Askatuak, 63; Tizona, 76 (27-38).  
**Cancha.** — Polideportivo Municipal de «El Plantío». Al final se llenó en ese pulso con la televisión y la finalísima de la Copa de S. M. el Rey. En el palco, el alcalde de la ciudad, señor Peña; presidente de la Diputación, señor Cortés; concejales, federativos y varios directivos del club. Al término del partido, los jugadores, en olor de multitud, dieron la vuelta a la cancha. El grito de campeones, campeones ya es una realidad, por vez primera en la historia del baloncesto burgalés, un equipo consigue este logro. La labor de futuro ha comenzado. Hoy, jugará contra Claret, ya lo apuntamos en uno de nuestros comentarios de esta fase. Un torneo que termina con doble éxito: Tizona, en Primera y la Federación con superávit. Más imposible. Su presidente, anuncia que mañana dejará el cargo. La taquilla fue de 350.000 pesetas. Cuantos forman la plantilla del Tizona, ofrecieron este ascenso, a la afición. Realmente, se lo merece. Una hinchada fiel que volvió a estar al lado de su equipo.

**Askatuak.** — Lecuona (6), Seguro (14), Ubarrechea (10), Oroquieta (12), Arrieta (6), Arruti (12) y Arana (3). Eliminado Arruti en el minuto dieciséis.  
**Tizona.** — González (4), Salvador (4), Martínez Andrade (30), Roberto (22), Ramón (9) —cinco inicial— Félix y Gallego (9). No hubo eliminados.  
**Árbitros.** — Arencibia y Zumeta. Bien.

Ha merecido la pena, vivir si Tizona gana, a Primera. Y, este ascenso histórico, después de jornadas maratónicas. La de hoy, el cansancio pesa, pero hay que seguir porque el lector necesita conocer a fondo este ascenso. Lo dejamos en la edición de ayer, ningún momento agresivos.

## RESULTADOS, CLASIFICACION FINAL; MAXIMOS ANOTADORES Y JORNADA DE HOY

### GRUPO «A»

**Resultados:**

Unelco, 79; Guadalajara, 101.  
 Montgat, 81; Juventud, 82.  
 Askatuak, 63; Tizona, 76.

**Clasificación:**

1. — C. B. Tizona ... ..	5	4	1 416	342	9
2. — C. P. Guadalajara ... ..	3	4	1 424	391	9
3. — Askatuak B. Remondo ... ..	5	2	3 354	336	7
4. — Unelco Tenerife ... ..	3	2	3 397	441	7
5. — U. E. Montgat ... ..	3	2	3 369	380	7
6. — Juventud de Córdoba ... ..	5	1	4 361	411	6

### GRUPO «B»

**Resultados:**

Pla Maristas, 85; Valencia C. F., 68.  
 Caja Bilbao, 86; Toscaf Oviedo, 81.  
 Descansó: Claret M. G. Las Palmas.

**Clasificación:**

1. — Claret M. G. Las Palmas ...	4	3	1 325	332	7
2. — Caja Bilbao ... ..	4	3	1 336	321	7
3. — Pla Maristas de Málaga ...	4	2	2 310	288	6
4. — Valencia C. F. ... ..	4	1	3 327	353	5
5. — Toscaf Oviedo ... ..	4	1	3 349	363	5

Ascienden a Primera División «B»: los clubs C. B. Tizona de Burgos, C. P. de Guadalajara, Claret M. G. de Las Palmas y C. A. M. de Bilbao

Jugarán la final para determinar el campeonato de Segunda División: Tizona de Burgos y Claret M. G. de Las Palmas

Para los puestos quinto y sexto a efectos de posibles retiradas jugarán los clubs Askatuak de San Sebastián y Pla Maristas de Málaga.

**MAXIMOS ANOTADORES**

1. — Sánchez Burgués (5), Caja Guadalajara.	122	Ptos.
2. — Roberto (5), C. B. Tizona ... ..	96	»
3. — Ramón (5), C. B. Tizona ... ..	95	»
4. — Ferrer (4), Pla Maristas ... ..	95	»
5. — Alex Aurre (4), C. A. M. Bilbao ... ..	94	»
6. — Chus Zonzález (4), Claret ... ..	92	»
7. — Edu (5), C. P. Guadalajara ... ..	91	»
8. — Sancha (5), C. P. Guadalajara ... ..	88	»
9. — Andrés (5), U. E. Montgat ... ..	84	»
10. — Tórtolas (5), U. E. Montgat ... ..	83	»

**LA JORNADA DE HOY**

9,00 horas: Pla Maristas-Askatuak, Gallo y Salguero.  
 12,00 horas: Tizona-Claret, Sancha y Arencibia.

Ganó Tizona con justicia y, cuando estas líneas pasan por el teclado de la máquina, el delirio continúa; la emoción embarga y, hasta la ceremonia final con el grito de ¡Campeones, campeones!, se ha convertido en un rito histórico. Por vez primera, un equipo de la tierra, logra la meta jamás soñada. Ha sido una jornada memorable que, hoy, a partir de las 12,30, Tizona intentará cerrar con éxito. Claret, el cuadro más preparado espera, para saber quién es el campeón de la Segunda División. Será el sustituto del Dribling, ahora Caterbrau.

Un título meramente protocolario, donde el aficionado debe de rendir ferviente homenaje a su equipo, a este Tizona que ante Askatuak, supo estar muy inteligente. La lección aprendida ante Montgat, a lo mejor ha servido de mucho. En el envite frente a los guipuzcoanos, Martínez Andrade, eficaz, trabajador y fiel a su juego práctico, se convirtió en una de las claves de esta trascendental victoria. No lo tuvo muy claro Tizona, porque Salvador, el hombre por donde pasa la mayor parte de los balones, tenía dos personales y, este hecho, quedaba grabado no sólo en él. También en sus compañeros. Con anterioridad, Askatuak, se estaba poniendo por delante en el luminoso. Se llega al minuto siete (8-8) y con un 12-10, favorable a Askatuak, imaginamos al primer hincha de Tizona (Carlos Balbás), poniéndose sus pelos de punta. Seguía habiendo mucho respeto, especial cuidado en no perder el balón. Contraataque del Tizona, algo cojo, porque Ramón, en otras misiones (supo cumplir) tenía doble trabajo. No estaba el partido como para tocar bombos y platillos. Insistimos, la trascendencia del choque no permitía ni lujos ni alegrías. Por fortuna, para los hombres de Benjamin Lucas, se pasa a un 12-12 y, en el minuto diecinueve a un revelador 16-32 con un Salva, práctico y un Martínez Andrade, realmente elegante en la forma, casi silencioso, del buen hacer. No acababa de clasificarse la cosa porque Seguro, hacia daño en sus lanzamientos, pero su techo no acertaba a sujetar la avalancha local. La primera parte, concluye con un esperanzador 27-38 a favor de los burgaleses. Una primera parte sin brillante juego, por la circunstancia ya apuntada: no estaba la situación para fiestas flamencas. Esta, vendría después bajo el grito taurino ¡Olé, olé! y con ribetes de ¡campeones, campeones!

En efecto, el segundo período, Tizona con 1-3-1, no acababa de frenar la facilidad de los aleros guipuzcoanos en los lanzamientos. No estuvieron muy inspirados (en la primera parte los fallos fueron del setenta por 100). En el minuto catorce, Tizona se coloca a diez puntos (51-61) con un Askatuak que en ataque ofrecía pocas ideas, como lo demuestran los resultados sumados en esta fase de ascenso. Segundo período con Tizona, más sereno, pero con huellas de ese nerviosismo, propio de partidos trascendentes; incluso dramáticos. Y el de ayer lo era por que los dos precisaban del triunfo. Los burgaleses, con

todos los que actuaron en pista, supieron jugar con cierta astucia. Askatuak, la mayor parte con una defensa individual, sabía defenderse y creaba problemas a los burgaleses.

La salida de Arruti alivió la situación. Cinco faltas personales dejaban fuera de combate a un jugador muy pe-

león. Mientras, el juego pausado, firme y callado de Martínez Andrade seguía haciendo mella. Un 55-70 que cuando las manecillas del reloj señalaban las 21 horas y siete minutos, la fiel afición (ojalá y la hora avanzada, sólo nos resta para decir a todos, ¡campeones, campeones! Aquello, señores lectores, más por el ascenso que por el juego de esta jornada, era una

fiesta. Tizona, se dejó de concesiones para la galería. Supo amarrar y el delirio saltó. Al final un 63-76. Burgos ya tiene un equipo en Primera División «B». El espacio que resta para decir a todos, absolutamente a todos (incluidos federativos): ¡Enhorabuena!

ANGEL

Además del equipo burgalés y Claret

## GUADALAJARA Y CAJA BILBAO, A PRIMERA

U. E. MONTGAT, 81;  
 JUVENTUD, DE CORDOBA, 82

Será cuestión de pensar que también en baloncesto se juega mejor con cuatro que con cinco. Lo cierto es que Juventud, de Córdoba consiguió su primera y única victoria de esta fase de ascenso, en el último segundo y con sólo cuatro jugadores sobre la cancha, una victoria que a la «Unión» le supone perder definitivamente el tren del ascenso.

El encuentro se había iniciado con superioridad catalana, que muy pronto fue despejándose en el marcador hasta obtener una diferencia de 10 puntos en el minuto 15. Fue a partir de aquí cuando puede decirse que se inició la escalada del Juventud, que fue aminorando la distancia hasta quedar a sólo cuatro puntos (42-38) al irse los equipos a descansar. Y en el segundo tiempo, la apoteosis. Los cordobeses, con un Santi enardecido, fueron enderezando el resultado hasta ponerse por delante en el minuto 15 (72-73). Y llegamos a los 12 últimos segundos con 81-80 en el marcador. Un error incommensurable —hubo muchos y todos favoreciendo al Montgat— le otorga el balón a los catalanes, pero un error en el pase permite recuperar el balón a los cordobeses que no perdonan. Es el final de una historia que parecía intrascendente y devino en decisiva para quienes hoy no pueden celebrar un ascenso que llegaron a acariciar con la punta de los dedos, cuando el «paso atrás» (¿recuerdan?) de Salva y del Tizona ...

Arbitraron Salguero y Sancha. Dicho queda, que perjudicaron a los cordobeses, en algunos lances descaradamente. Mal, sin paliativos.

**JUGARON Y ANOTARON**

U. E. Montgat: (42 + 39), Sardá (23), González (13), Pérez (2), Tórtoras (18) y Dauder (2) —cinco inicial—, Andrés (23).

Juventud de Córdoba: (38 + 44), José (15), Santi (20), Garmón (22), González (3) y García (10) —cinco inicial— «Curro» (10), Molina (2).

**MARISTAS, 85;**

**VALENCIA, 68**

El Pla Maristas ha demostrado en esta fase, los adelantos del baloncesto andaluz y, en su último partido, ganó a Valencia (85-68). Al descanso se llegó con ventaja del Pla (44-37).

Árbitros. — Arencibia y Bañegil, bien.

Maristas. — Ferrar (32), Almazán (5), Portillo (28), Pérez (0), Paco García (14), Rubia (2), Patrick (2), Díaz (2). 19 faltas personales. Eliminado García (minuto 40).

Valencia. — Guillén (6),

García (15), J. García (2), Belloch (12), Gayarri (0), Ripoll (2) v Gallardo (0). 17 faltas personales. Eliminado Ripoll, a los 40 minutos.

**UNELCO, 80**  
**GUADALAJARA, 101**

Se enfrentaron dos equipos con posibilidades de ascenso. Posibilidades que se estimaron para los tinerteños al perder contra los alcarreños (80-101). Al descanso se llegó con ventaja del Guadalajara (40-39). Asciende el cinco alcarreño.

Árbitros. — Salguero y Mitjana. Excelente labor.

Unelco. — Pérez (6), Pérez I (5), Camacho (12), Moguir (1), Rodríguez (18), Merino (0), Redondo (10), Recuenco (11), Tudela (7), y González (10). Sin eliminados.

Guadalajara. — Peinado (4), Ortiz (4), Pérez (6), Prado (2), Sánchez Burgos (32), García (0), Sancha (17), García (34), Barragán (2), Román (0), Campos (0), y Boche (0). No hubo eliminados por cinco faltas personales.

Hasta el minuto cinco de la primera parte iba ganando el cuadro canario de tres puntos (11-8) y a partir de aquí se cayó. Un empate en el minuto seis (13-13) y en el (15-15). A partir del minuto 10, Guadalajara se pone por delante (21-19) hasta el final el encuentro. El distanciamiento en el marcador de Guadalajara se aumentó, pero hay que apuntar que estuvo a tres puntos.

Nuevo despeque para terminar ganando con holgura.

**CAJA BILBAO, 86**

**TOSCAF, OVIEDO, 81**

El partido tuvo dos nombres que es preciso escribir con mayúsculas: Aurre, por los bilbaínos y Carmelo, por los asturianos. El primero convirtiéndose todo lo que llegaba a sus manos; el segundo —y esa es otra de los lunares arbitrarios— dueño de su canasta en los rebotes defensivos, y de la contraria en los ofensivos, pero al que pronto pusieron con cuatro personales, alguna muy discutible. Pese a todo, aguantó en la cancha los 15 últimos minutos y empujó al equipo, escoltado por Gutiérrez y Alonso. En la Caja, además de Aurre, Rojo, Betolaza y Emilio hasta su eliminación, fueron los mejores.

Arbitraron Sancha y Gallo, Mal; sin paliativos. Se equivocaron, siempre en la misma dirección. Será casualidad, pero demasiado grande...

Caja A. M. Bilbao. — Segura (2), Arza (24), López (8), Zalbidea (2), Rojo (2), Letona (8), Aurre (18), Betolaza (8), v Peña (0).

Toscaf de Oviedo. — Alonso (21), Gutiérrez (18), Pardo (6), Salvado (6) Hermosa (0), Carmelo Martínez (18) y Sánchez (12).

Vaya dede estas líneas la felicitación por el ascenso conquistado que culmina una primera campaña con las aspiraciones cumplidas para el equipo vizcaíno.

## VEHICULOS ocasión

MODELO	AÑO	ENTRADA
Mercedes 240 D ... ..	1981	600.000
Peugeot 504 D ... ..	1976	200.000
Ford Taunus Ghia 2.0	1981	300.000
R-12 TS ... ..	1980	225.000
Talbot 150 GT ... ..	1977	200.000
Talbot Horizontón LS ...	1981	250.000
Citroen CX-2.400.5 Vel.	1980	225.000
Citroen GS X3 ... ..	1980	150.000
Mini Morris Mod. 1.000	1972	50.000
BMW R-45 ... ..	1982	225.000
Guzzi V 50 III ... ..	1981	175.000

**Ruera Automoción, S.A.**  
 Ctra. Madrid-Irún, km.243 · telf.220216  
**BURGOS**



VUELTA CICLISTA A ESPAÑA

# Gorospe, sin enemigo en las etapas contra-reloj

## Caritoux, por seis segundos, virtual ganador de la Vuelta.- Alberto Fernández no pudo quitarle los 38 segundos necesarios

### Hoy, el epílogo en el circuito de San Isidro, donde nunca ocurre nada.- Suárez Cuevas ganó por la mañana el primer sector

Torrejón de Ardoz. (Por Julián Redondo, enviado especial).

La déclimoctava etapa con sus dos sectores, el último de ellos contrareloj individual sobre 33 kilómetros supuso el chasco número uno del actual ciclismo español. A falta tan sólo de un epílogo llano y cómodo con final en circuito ferial, la XXXIX Edición de la Vuelta Ciclista a España está decidida. Prácticamente decidida a favor de un joven ciclista francés llamado Eric Caritoux, que en su equipo, el Skil, ocupa la tercera plaza entre los posibles jefes de filas detrás de Sean Kelly y Jean Marie Grezet. El día de ayer, 5 de Mayo de 1984, día lluvioso y desagradable, pasará a la historia como uno de los más tristes del ciclismo español, impotente en su resurrección (?) para destronar durante once jornadas a un chaval de 23 años integrado en una formación huérfana de sus más destacadas figuras.

Ni la afición de Torrejón, ni la de España entera se merecen tan grande decepción. El recorrido de la Vuelta no era precisamente el más duro de los últimos años. Estaba trazado para no rematar las actitudes de un par de ciclistas italianos Moser y Saronni, los dos únicos nombres estelares de la ronda. Pero ni siquiera la más imponente montaña consiguió reflejar el nivel esperado de los corredores nacionales, quienes en grado superlativo cayeron estrepitosamente ante el empuje de un semidesconocido ciclista gal, un tal Eric Caritoux, escalador extraordinario que está a punto de llevarse a casa la Vuelta porque en el terreno abonado por los demás supo sacar los mejores frutos: Rasos de Peguera, Enol, Naranco...

#### COMO UN JARRO DE AGUA HELADA

Mucho más fría que el agua que regó Torrejón, estaba la del jarro que nos vertió Caritoux a las seis y media de la tarde, hora en que los jueces de la Vuelta nos refirieron su crono en la contra reloj: 45 minutos 4 segundos... Había que tomar referencia en Alberto Fernández: 44 minutos, 33 segundos. Qué desilusión. Por cinco segundos Alberto no superó al francés ilusiones al garet, proyectos a la porra y la excelente victoria de Julián Gorospe en el peligroso circuito de Torrejón, empañada por un tremendo desengaño. Bien que el año pasado ganara Hinault, un monstruo consa-

#### PISTA DE PATINAJE

Es imposible predecir lo que habría sucedido si el circuito de Torrejón, resbaladizo como una pista de patinaje, en vez de presentar condiciones tan hostiles hubiera estado seco.

Dificultades fundamentales no mostraba el trazado, llano con una sola y leve rampa llamada el Alto del Gurugú. Las curvas, algunas muy cerradas, tampoco significaban una amenaza latente, pero mojadas... Claro que para todos fue igual y entonces resulta estéril entregarse a otras dilecciones. Lo fundamental es que Alberto no lo

gró arrebatarse el maillot amarillo a Caritoux, pese a que el de Cuenca, realizó una aceptable contra reloj, acaso rodada algo por debajo de sus posibilidades, pero también sucedió que hasta Torrejón llegó con mucha leña a las espaldas, palizas acumuladas porque su escuadra, acosada por las contrariedades (cuatro ciclistas del Zor han abandonado y ninguno, por ejemplo, del Dormilón) acusó también la falta de fuelle en los momentos cruciales, en los lugares idóneos para rematar la faena y dar la puntilla final.

Pero el caso de Alberto Fernández y el Zor es uno y simplificar a su costa tampoco es justo. ¿Cómo es posible que Gorospe no haya ganado la Vuelta? La contra reloj que disputó ayer el vizcaíno fue sencillamente fabulosa. Corrió como un moto, perdón por lo vulgar de la frase. Ni siquiera una caída le impidió ganar con autoridad demostrando así la condición de favorito que disfrutó antes del inicio de la ronda. Logró imponerse a un Moser que también dio con sus huesos en el asfalto, venció a un sorprendente Emonds que alcanzó la segunda posición en la prueba (44-11) a pesar de que la corrió infiltrado. El tiempo de Julián 43,37 es bueno y pensamos que en el futuro, probablemente en el Tour de Francia, proporcionalmente lo mejorará porque entonces se jugará algo más que un simple triunfo en etapa, todo su prestigio.

Blanco, del Teka, volvió a demostrar que es uno de los mejores contrarelojistas españoles con su tercera posición (44,25) y en general el nivel resultó aceptable simplemente porque lo resbaladizo del terreno impedía mejores empresas. Así, que recordemos, anotamos las caídas de Guillermo de la Peña, Suárez Cueva —el vencedor del primer sector—, Ruiz Cabestany, Pedro Delgado, Moser y Gorospe. Y la contra reloj, retrasada en su inicio por antojo televisivo, no deparó el ganador de la Vuelta que todos esperaban. El nombre del vencedor, a falta de 140 kilómetros es Caritoux.

#### SUAREZ CUEVA, A PUNTO DE GANAR LA VUELTA

El primer sector de la déclimoctava etapa entre Segovia y Torrejón, comenzó a las nueve de la mañana con lluvia. El tiempo desagradable deslució un tanto la escapada más espectacular de toda la Vuelta, escapado que protagonizó Jesús Suárez Cueva, del Hueso, hombre que persiguiera el triunfo en Oviedo, su tierra, y ayer estuvo a punto de originar la mayor sorpresa de la ronda, pues hubo un momento, cuando sacaba casi 22 minutos al pelotón, en que la posibilidad, remota pero posible, de entrar en Torrejón haciendo llegar a los demás fuera de control, flotó en el ambiente. Tal hecho provocó

la hilaridad en Miguel Moreno, su director deportivo, quien con buen criterio advirtió que la distancia se reduciría una vez enfilados los últimos 20 kilómetros. Así sucedió.

La idea del Hueso, su intención de ganar al menos un sector de una etapa estaba prevista, por ello no extrañó que en el kilómetro 6, Suárez Cueva saltara de la cabeza del pelotón entonces integrado por 102 corredores. Mientras que Jesús avanzaba y avanzaba, el pañete rodaba y rodaba sin necesidad de obligarse a un ritmo excesivamente fuerte, suceso que no sería consonante con el minimizado primer sector.

Jesús puntuó en los sprints especiales, maillot que exhibirá hoy en la Castellana, en las dos últimas metas volantes y en el Alto de Los Leones, de segunda categoría. Y ya en el de Paracuellos del Jarama, una tachueta elevada al nombre de puerto, que pese a su escasa preponderancia, fue causante del único desmán

de la etapa. En su ascensión se produjo un corte propiciado por Blanco y Gorospe bien secundado por Vicente Belda. Ya en la bajada tan fácil como la subida, el pelotón discurre partido con dos hombres importantes rezagados atrás: Edmons, con problemas de tendinitis en la rodilla izquierda y Eduardo Chozas que por la tarde no tomaría la salida en la contra reloj. Fue el último en llegar a la meta de Torrejón.

De todas formas, éste al menos llegó y no corrió la misma suerte con González Salvador, del Reynolds, quien en la entrada de San Sebastián de los Reyes sufrió una aparatosa caída que le produjo rotura de clavícula. Así transcurrió el primer sector de la déclimoctava etapa de la Vuelta. Ganó un veterano de un equipo modesto, Suárez Cueva quien con su victoria —literalmente consentida por el pelotón— abogará ante los patronos para que la escuadra Ateca siga corriendo la próxima temporada. Otros equipos más portentosos en términos financieros que los

huesitos, puede que no vean semejante fortuna

#### LA ETAPA DE HOY

Décimonoveno y última etapa de la XXXIX Edición de la Vuelta Ciclista a España. Se correrá entre Torrejón y Madrid sobre 134 kilómetros. Kilómetros absolutamente llanos. La salida está prevista en Torrejón a las once menos veinte de la mañana y la media horaria probable establecida la han conformado en 40 kilómetros por hora

La primera meta volante la tendremos en Alcalá de Henares en el kilómetro 35, por donde pasaremos a eso de las once y media de la mañana. Ya en el kilómetro 78, la meta volante, segundo de la jornada, en el Santiago Bernabéu. Y a partir de ahí ya se sabe, diez vueltas al circuito de San Isidro y a ver si suena la flauta porque de otra forma no será y Caritoux pierde esos seis segundos que le distancian de Alberto Fernández que le van a proporcionar ser el triunfador de esta Vuelta Ciclista a España.

## CLASIFICACIONES

#### CLASIFICACION DEL PRIMER SECTOR

1. Suárez Cueva (Hueso), 3-41-11.
2. Lieckens (Bél.-Safir), a 16-56.
3. Van Calster (Bél.-Del Tongo), m.t.
4. Angoitia (Hueso), m.t.
5. Van Holen (Bél.-Safir), m.t.
6. Maccali (Ita.-Alfa Lum), m.t.
7. Belda (Kelme), m.t.
8. R. Cabestany (Orbea), m.t.
9. Guyot (Fra.-Skil), m.t.
10. Aja (Reynolds), m.t.
11. Moser (Ita.-Gis), m.t.
12. Pollentier (Bél.-Safir), m.t.
13. Blanco (Teka), m.t.
14. Caritoux (Fra.-Skil), m.t.
15. Angelucci (Ita.-Alfa Lum), m.t.

#### CLASIFICACION DEL SEGUNDO SECTOR

1. Gorospe (Reynolds) 43-39
2. Emonds (Bél.-Teka), a 32 segundos
3. Blanco (Teka), a 46
4. Dietzen (RFA-Teka), a 51
5. A. Fernández (Zor), a 54
6. Recio (Kelme), a 58
7. Coll (Teka), a 1-13
8. Pollentier (Bél.-Safir), a 1-24
9. Caritoux (Fra.-Skil), a 1-25
10. Ruiz Cabestany (Orbea), a 1-26
11. Delgado (Reynolds), a 1-34
12. Lieckens (Bél.-Safir), a 1-46
13. Echave (Teka), a 2-02
14. Corredor (Col.-Teka), a 2-09
15. Collin (Bél.-Safir), a 2-15

#### CLASIFICACION GENERAL

1. Caritoux (Fra.-Skil), 86-49-12.
2. A. Fernández (Zor), a 6 segundos.
3. Dietzen (RFA-Teka), a 1-33.
4. Delgado (Reynolds), a 1-43.
5. Corredor (Col.-Teka), a 3-40.
6. Gorospe (Reynolds), a 4-41.
7. Emonds (Bél.-Teka), a 5-35.
8. Jiménez (Col.-Teka), a 7-10.
9. Belda (Kelme), a 7-14.
10. Recio (Kelme), a 7-21.
11. Moser (Ita.-Gis), a 8-41.
12. R. Magro (Zor), a 9-13.
13. Coll (Teka), a 10-56.
14. Pollentier (Bél.-Safir), a 11-14.
15. Bagot (Fra.-Skil), a 13-32.
16. Cabestany (Orbea), a 14-18.
17. De la Peña (Hueso), a 14-25.
18. Echave (Teka), a 18-43
19. Puñol (Hueso), a 20-02
20. Lagua (Reynolds), a 20-26.

#### CLASIFICACION GENERAL POR EQUIPOS

1. Teka, 260-28-07
2. Zor, a 9-35
3. Reynolds, a 20-17
4. Hueso, a 23-58
5. Skil, a 39-23
6. Kelme, a 43-56
7. Orbea, a 45-17
8. Del Tongo, a 1-02-21
9. Alfa Lum, a 1-12-05
10. Gis, a 1-48-32
11. Dormilón, a 2-01-13
12. Safir, a 2-34-50
13. Tonmeister, a 3-37-54

#### CLASIFICACION GENERAL DE METAS VOLANTES

1. Lieckens, 39 puntos.
2. Van Haerens, 30.
3. Bayón, 16.
4. Coll, 12.
5. Masciarelli, 11.
6. Angoitia, 9.
7. Rossel, 7.
8. Suárez Cueva, 6.
9. Recio, 5.
10. Murga, 5.

#### CLASIFICACION GENERAL DE LA REGULARIDAD

1. Van Calster, 184 puntos.
2. Dejonckheere, 143.
3. Lieckens, 126.
4. Moser 110.
5. Gorospe, 96.
6. Van Brabant, 95.
7. Caritoux, 87.
8. Iglesias, 84.
9. Suárez Cueva, 84.
10. Dietzen, 82.

#### CLASIFICACION GENERAL SPRINT ESPECIAL

1. Suárez Cueva, 35.
2. Caroz, 18.
3. Rossel, 15.
4. Bagot, 11.
5. Coll, 8.
6. Collin, 8.
7. López, 7.
8. Bayón, 6.
9. Van Holen, 5.
10. Angoitia, 5.

#### CLASIFICACION GENERAL DE LA MONTANA

1. Yáñez, 81 puntos.
2. Lagua, 59.
3. Caritoux, 50.
4. Belda, 49.
5. A. Fernández, 40.
6. Gorospe, 33.
7. Delgado, 25.
8. López, 21.
9. De las Heras, 21.
10. Van Holen, 20.

# COMPRUEBELO EN AUTOMOVILES DUCAR

TENEMOS LOS MEJORES COCHES DE OCASION SEMINUEVOS.

CON PLENA GARANTIA ARZOBISPO DE CASTRO 7



# LISTA DEFINITIVA DEL SELECCIONADOR PARA LA EUROCOPA

## Roberto, en lugar de Andrés

Madrid (Efe). — El centrocampista del Athletic Club de Bilbao, Miguel de Andrés, que últimamente estaba siendo convocado por Miguel Muñoz para los partidos de la selección nacional, no estaba en Francia en la Eurocopa, pues no figura en la lista definitiva de Muñoz.

Su puesto será ocupado por el valencianista Roberto, cuyas actuaciones con los Sub 21 han decidido al seleccionador a incluirle en la lista de veinte, que se hará pública mañana, pero a la que oficiosamente ha tenido acceso hoy la agencia «Efe».

Los veinte que irán a Francia son:

Porteros: Arconada (R. Sociedad), Buyo (Sevilla) y Zubizarreta (Ath. Bilbao)

Defensas: Urquiza y Golcochea (Ath. Bilbao), Maceda (Sporting), Camacho (R. Madrid), Salva (Zaragoza) y Julio Alberto (Barcelona).

Centrocampistas: Gallego (R. Madrid), Señor (Zaragoza), Roberto (Valencia), Francisco (Sevilla), Gordillo (Betis) y Victor (Barcelona).

Delanteros: Marcos y Carrasco (Barcelona), Santillana (R. Madrid), Rincón (Betis) y Sarabia (Ath. Bilbao).

Estos jugadores quedarán concentrados en el Hotel Mindanao de Madrid, a las diez de la noche del domingo. El lunes iniciarán la fase preparatoria en el hotel La Barranca, de Navacerrada.

## COPA DAVIS

### España, clasificada con facilidad

### Argelia ha sido un rival flojísimo

Madrid (Efe). — Como estaba previsto, España se ha clasificado con suma facilidad para la segunda ronda eliminatoria por la Copa Davis 1984, de tenis.

Argelia ha sido un rival flojísimo y los españoles tras el encuentro de dobles disputado hoy, han puesto en el marcador un claro 3-0, que terminará, sin la menor duda, con un rotundo 5-0 cuando se disputen mañana los dos restantes encuentros individuales.

Aguilera y Casal se anotaron los 18 juegos de los tres sets, mientras los argelinos Ghoulil y Bouchabou sólo consiguieron dos.

En total, pues, en los tres encuentros disputados entre los jugadores hispanos y argelinos, los primeros han ganado 54 juegos por sólo cinco los africanos.

En las restantes eliminatorias del grupo B, de la zona europea, en el que está incluido España, los favoritos se clasificaron para la siguiente ronda, tras triunfar también

en el partido de dobles jugado hoy. Así, a falta de los dos últimos individuales, Finlandia, Egipto y Bélgica consiguieron el decisivo 3-0 sobre Marruecos, Luxemburgo y Turquía, respectivamente.

En el grupo A, por el contrario, solamente han quedado resueltas dos eliminatorias: Mónaco, que ha eliminado a Zimbabue, y Noruega a Portugal, ya con resultados de 3-0. Sin embargo en las otras dos, pueden ser aún decisivos los dos últimos partidos individuales, ya que Senegal y Polonia tienen sólo ventaja de 2-1 sobre Turquía y Grecia.

También están sin decidir las semifinales de la zona asiática. En ambas, Pakistán y Japón superan a Tailandia y China, respectivamente, por un punto, 2-1, y todo se decidirá en la última jornada de mañana.

En la zona americana, también en semifinales, Chile resolvió a su favor su eliminatoria con Méjico, 3-0, mientras Brasil aventaja a Uruguay por 2-1.

## A Ricardo Tormo no le será amputada la pierna derecha

Barcelona (Europa Press) A Ricardo Tormo, piloto motociclista, no le será amputada la pierna derecha, según informaron los médicos que lo atienden en la residencia sanitaria Valle Hebrón, de Barcelona.

Los especialistas han sometido ya al piloto a dos intervenciones quirúrgicas

para conseguir que su pierna derecha, que fue la parte del cuerpo más afectada en el accidente que sufrió el pasado día 24 de Abril, no deba ser amputada.

Por otra parte, Ricardo Tormo será sometido a una tercera operación, esta vez en su pierna izquierda, dado que presenta una desviación de fémur.

## El Consejo de Europa estudiará medidas para erradicar la violencia del deporte

Madrid (Europa Press). — El Consejo de Europa está estudiando una serie de medidas prácticas encaminadas a luchar contra la violencia en los encuentros de fútbol y otras manifestaciones deportivas y el establecimiento de medidas más severas contra los culpables de infracciones, así como una intensificación de los servicios policiales en los estadios.

Entre las medidas concretas recomendadas a las autoridades, que recientemente fueron adoptadas por los 21 miembros del Comité de ministros del Consejo de Europa, figuran las siguientes:

—Una cooperación más estrecha a nivel nacional e internacional entre las autoridades (en particular las fuerzas policiales), las Federaciones deportivas y los clubs, con el fin de prevenir explosiones de violencia.

—Movilización de las fuerzas de Policía suficientes en el interior y en torno a los estadios, así como en los trayectos que normalmente utilizan los espectadores.

—Separación de los grupos de seguidores de los distintos equipos rivales durante los partidos.

—Limitación de la venta de bebidas alcohólicas y utilización de recipientes no

perigosos para todas las bebidas.

A más largo plazo, el Consejo recomienda a las autoridades que inviertan el dinero que sea necesario para la modificación de los estadios, con el fin de reducir los riesgos de violencia y mejorar la seguridad de jugadores y espectadores.

## Partidos y árbitros para hoy

### SEGUNDA DIVISION

Tenerife - Palencia, Nicolau Martín.  
Oviedo - Las Palmas, Díez Frías.  
Rayo Vallecano - Castilla, Martínez de la Fuente.  
Hércules - Huelva, Sosa Saavedra.  
Bilbao Ath. - Celta, Alcalde Crespín.  
Cartagena - Castellón Díaz Agüero.  
Deportivo La Coruña - Algeciras Pajares Paz.  
Santander - Elche Calvo Córdova.  
At. Madrileño - Linares, Burgos Núñez.

### SEGUNDA DIVISION «B»

#### (Grupo Primero)

Tarragona - Lérida, Pérez Gallego.  
Avilés - Huesca, Renedo Montalvo.  
Gijón At. - Endesa-Andorra, Yuste González.  
Sestao - Compostela, Alfonso Álvarez.  
Baracaldo - Ferrol, Quiralte Simón.  
Arosa - Figueras, Sáez Dahan.  
Osasuna Pr. - San Sebastián, García Gallardo.  
Sabadell - Alavés, Pérez Cabeza.  
Andorra - Erandio, Rico Guerra.  
Binéfar - Logroñés, Caetano Bueno.

#### (Grupo Segundo)

Ibiza - Calvo Sotelo, Sánchez Marín.  
Lorca - Alcalá, González Lecue.  
Jaén - Hospitalet, Morales Manrique.  
Albacete - Alcoyano, Sus Barluenga.  
Linense - Antequerano, Casas Bascuñana.  
Poblense - Ceuta, Macua Moneo.  
Talavera - Portuense Seguí Marqués.  
Córdoba - Dptvo. Aragón, Gómez Barril.  
Zamora - Parla, Periset Hernández.

### TERCERA DIVISION

#### (Grupo Cuarto)

Arnedo - Monzón.  
Mirandés - Calahorra.  
Utrillas - Corellano.  
Sabiñánigo - Burladés.  
Izarra - Chantrea.  
Alsasua - Numancia.  
Peña Sport - Tarazona.  
Alfaro - Jacetano.  
Carbonero - Tudelano.  
Barbastro - Haro.

#### (Grupo Octavo)

Venta de Baños - Medinense, Salán Paniagua.  
Valladolid Pr. - Toresana, Ruiz Fernández.  
Burgos - Coyanza, Prieto Chico.  
Cacabelense - La Bañeza, Espino Barrios.  
At. Bembibre - Ejido, Velasco Gil.  
Toreno - Salas, Gutiérrez Sánchez.  
Leonesa - Ponferradina Estrado Castrillo.  
At. Astorga - Arandina, Rebollo Vega.  
Guardo - Salmantino, Herrero Cembrano.  
C. Olímpico - Universitario, Candelas Castro.

## MUJER + CHARLY = GANAR DINERO

CHARLY ES UNA EMPRESA DE VENTA DIRECTA DE BISUTERIA

PARA TI MUJER

- Que quieres AMPLIAR tus ingresos.
- Que estás sin trabajo y quieres ganar dinero.
- Que eres AMA DE CASA y precisas unos ingresos supletorios.

NO PRECISAS INVERTIR DINERO

SOLAMENTE PARTE DE TU TIEMPO LIBRE

- CHARLY paga las comisiones más altas.
- CHARLY garantiza sus artículos.
- CHARLY da prestigio a quien lo vende.
- CHARLY facilita ayuda, formación y colaboración a sus miles de Asesoras.

AHORAS comenzamos en BURGOS y todos sus pueblos. Escribenos enseguida. Recibirás un obsequio y amplia información SIN COMPROMISO.

NECESITAMOS PARA ESTA ZONA JEFES DE EQUIPO Y DIRECTORAS

CHARLY, S. A.

Paseo de la Castellana, 125 — MADRID-16

Le necesitamos porque seguimos creciendo.

ESABE EXPRESS, S. A.

EMPRESA LIDER EN EL SECTOR DE LA SEGURIDAD, ANTE LA GRAN EXPANSION QUE ESTA TENIENDO, TANTO GEOGRAFICA COMO FUNCIONAL. EN 1984, NECESITA CUBRIR VARIOS PUESTOS DE:

## VENDEDORES

(DENTRO DEL AMBITO PROVINCIAL PARA LOS PRODUCTOS Y SERVICIOS DE LA EMPRESA). OFRECEMOS:

- Integración en plantilla y nómina de la Empresa desde el primer día.
- Formación a cargo de la Empresa una vez incorporado.
- Amplias posibilidades de promoción.
- Remuneración mínima de 1.500.000 pesetas ampliamente superables a través del plan de incentivos.
- Seguro de Vida a cargo de la Empresa.
- Estructura de apoyo comercial importante.

PEDIMOS:

- Experiencia probada en ventas, imprescindible, valorándose en el sector de Seguridad.
- Disposición para viajar dentro de su ámbito.
- Conocimientos técnicos en electrónica.

La selección se realizará localmente.

Los interesados en el puesto de trabajo deberán remitir amplio «currículum vitae» y fotografía reciente a ESABE EXPRESS, S. A., calle Echegaray, 4, MADRID-14, poniendo en el sobre la referencia de VENDEDOR y a la atención del Sr. APARICIO.

En todas las Oficinas de la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Obreros, puede Vd adquirir los

## BONO-BUS

del Servicio de Autobuses para 100. 50 ó 25 viajes.

### CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"

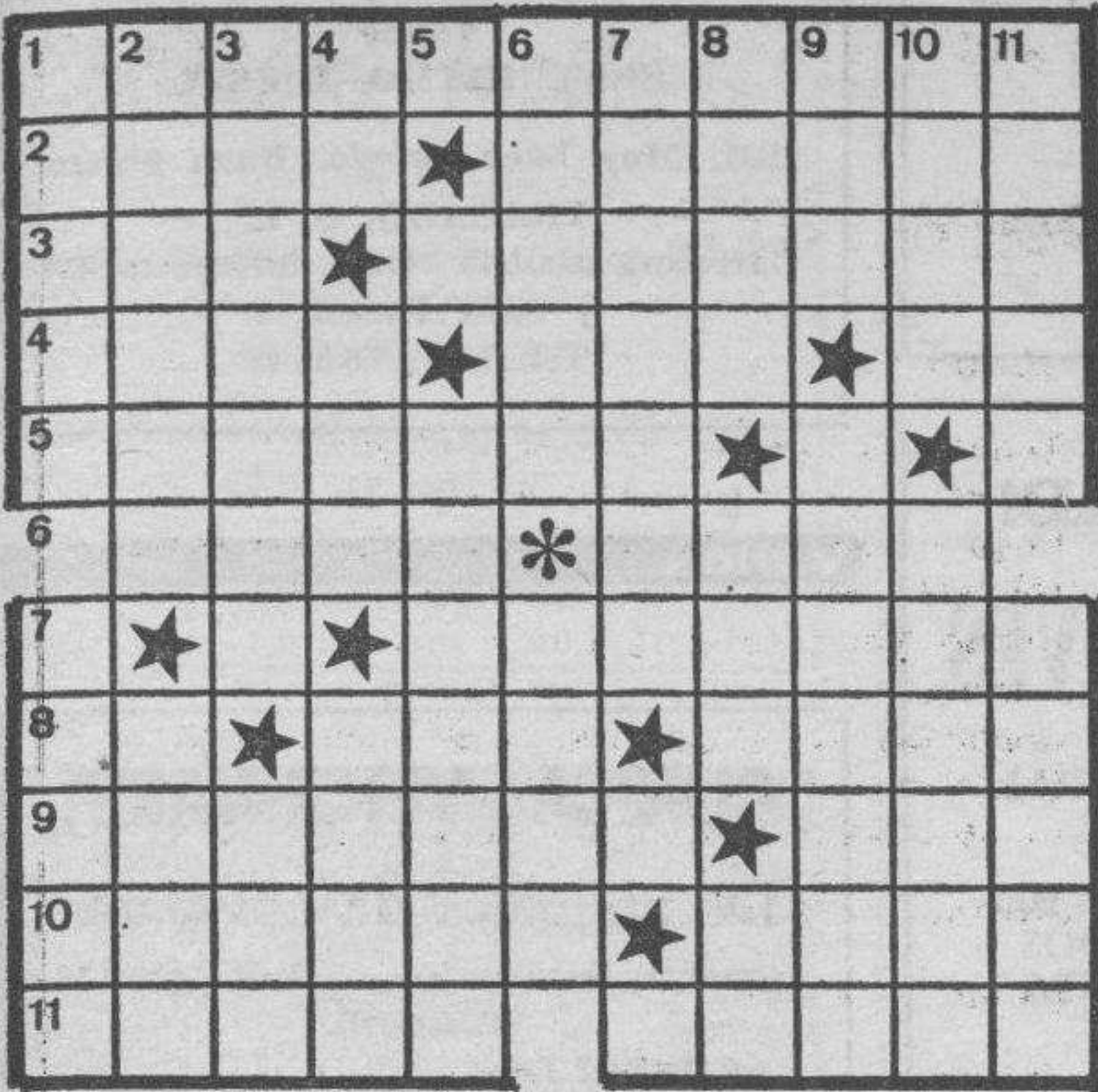
cervezas <b>El León</b> Bilbao At. - Celta	Viajes <b>Castilla Mundial</b> Oviedo - Las Palmas	Autocid, s.a. Hercules - Huelva
PUERTAS METALICAS Cartagena - Castellón	REUNION SEGUROS Sabadell - Alavés	<b>SUPERMERCADO DEL MUEBLE</b> Calle Madrid 41 Santander - Elche
<b>IVECO</b> Barcelona At. - Granada	<b>Veley</b> JOYERIA - RELOJERIA At. Madrileño - Linares	<b>Seven-Up</b> R. Vallecano - Castilla

SIGNOS CONVENCIONALES. — El color de las flechas indica: AMARILLO, primer tiempo; VERDE, descanso; ROJO, segundo tiempo; NEGRO, fin de partido; BLANCO, partido suspendido; FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería telefónica; CUADRO NEGRO, jugador expulsado; DISCO ROJO, penalty en contra

Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de estas claves.



**CRUCIGRAMA**



**HORIZONTALES:** 1. Pedazos de madera. En plural, todo lo que tiene entidad. — 2. (al rev.) Porción de lo que se reparte. Ave doméstica. — 3. (al rev.) En el Japón; divisa o distintivo de una familia. Personas que bogan. — 4. Caudillo árabe. Dios del hogar. Voz que se usa repetida para arrular a los niños. — 5. Conservar. — 6. (al rev.) Hijo de Jacob. Patronos. — 7. Quitar la humedad. — 8. Lengua lemosín. Río de Santander. Ciudad de Italia. — 9. Filtrar. (al rev.) Río de los EE.UU. — 10. Recurre. Costado. — 11. Piedras llanas y poco gruesas. Sacrificios incruentos.

**VERTICALES:** 1. Poseer. Miembro de una junta. — 2. (al rev.) Lejana, distante. Lago del Brasil. — 3. Sedes de una junta. Pronombre. — 4. Sufijo usado en química. Cabeza de ganado. Instrumento de trabajo. — 5. Flotar. — 6. Monde. Demostrativo. — 7. Neumá-

ticos. — 8. Olfatear. Parte del año. Símbolo del litio. — 9. Hermana. Zurras. — 10. Cariño. Partida de descargo en las cuentas. — 11. Insulsos. (al rev.) Adormecimiento

**Solución al anterior:**

**HORIZONTALES:** 1. Pasas. Casas. — 2. Ocas. Cálido. — 3. Del. Cominos. — 4. Anís. laM. Ra. — 5. Renovar. — 6. Salí. Ares. — 7. Lesivos. — 8. Oc. Dar. Febo. — 9. Cananas. Lar. — 10. Alamos. Sara. — 11. Sosas. raraP.

**VERTICALES:** 1. Podar. Bocas. — 2. acenéS. Caló. 3. Salinas. naS. — 4. As. Sol. Dama. — 5. Vilanos. 6. Cola. Eras. — 7. Cámaras. — 8. Alim. Rif. SA. 9. Sin. Revelar. — 10. Ador. Sobara. — 11. Sosas. soraP.

**Y VA DE CUENTO...**

**HOGAR, DULCE HOGAR**

En el momento del desayuno podría decirse que el aire se corta con un cuchillo. Finalmente, entre sorbo y sorbo de café, el marido se explica:

—Supongo que te debo alguna explicación por aparecer a las cinco de la mañana; y con un ojo negro, por añadidura.

—De ninguna manera —replica divertida la mujer—. Además, que cuando regresaste, a las cinco, no traías el ojo negro.

**CREADOR**

Aquel jovencuelo estaba sentado tranquilamente en el sillón de cuero del director de una

revista observando a éste mientras leía lentamente una larga poesía que le había sometido a su criterio. De pronto algo pareció no agrandar al lector, ya que sus facciones tomaron el aspecto de una seriedad nefasta. Fumaba con ansiedad y a cada estrofa su contrariedad aumentaba. El asombro que se apoderó de él pareció quitarle la respiración.

—¿Cómo? —preguntó—. ¿Esta poesía es de Goethe?

—No —comentó el joven con orgullo—: es mía.

—¿Y cómo está aquí la firma de Goethe?

—Es mi pseudónimo, señor —sonrió el joven enfáticamente.

*La chispa de Olmo*



**HECHOS Y FIGURAS**

**LA GALLINA DE LOS HUEVOS DOBLES**

Pekín (Efe). — Cuando la gallina de la campesina Zhu Fengying se decide a poner huevos, los pone a pares. Según el «Vespertino de Pekín», desde el pasado día 21 de Febrero, la gallina no pone un huevo, sino dos a la vez, con un peso por pieza de 37,5 gramos. La razón, descubrió la campesina Zhu tras un largo período de observación, está en que la gallina de los huevos dobles tiene dos orificios en la parte trasera donde debiera tener sólo uno. «Uno de los orificios está situado en la derecha y otro en la izquierda», precisa el «Vespertino de Pekín».

lares (15.000 pesetas) por falta de educación artística de la justicia belga. Además, los dos incomprendidos artistas serán también castigados moralmente, porque cuarenta de sus obras más representativas van a ser destruidas. Todo ello ha sido decidido por un juez de Gante que ha calificado como «contrarias a las buenas costumbres» las pinturas y grabados que Heydens y Baert expusieron en una galería local.

**A LA JUSTICIA LA PINTAN CIEGA**

Gante (Bélgica) (Efe). — La defensa veía sólo erotismo donde la acusación percibía pornografía dura. Pero ni los argumentos de que la exposición había recorrido otras ciudades belgas sin provocar denuncias pesaron en el ánimo de los jueces a la hora de saldar la discrepancia. Así que Maurits Heydens y Herman Baert tendrán que pasar un mes en prisión y pagar multa de 100 dólares.

**JEROGLIFICO**

**1000A**



¿Cómo se llama la actriz?  
**Solución al anterior:**  
Es un oasis.

**Don Celes**

**Por Olmo**



**AGRICULTOR**

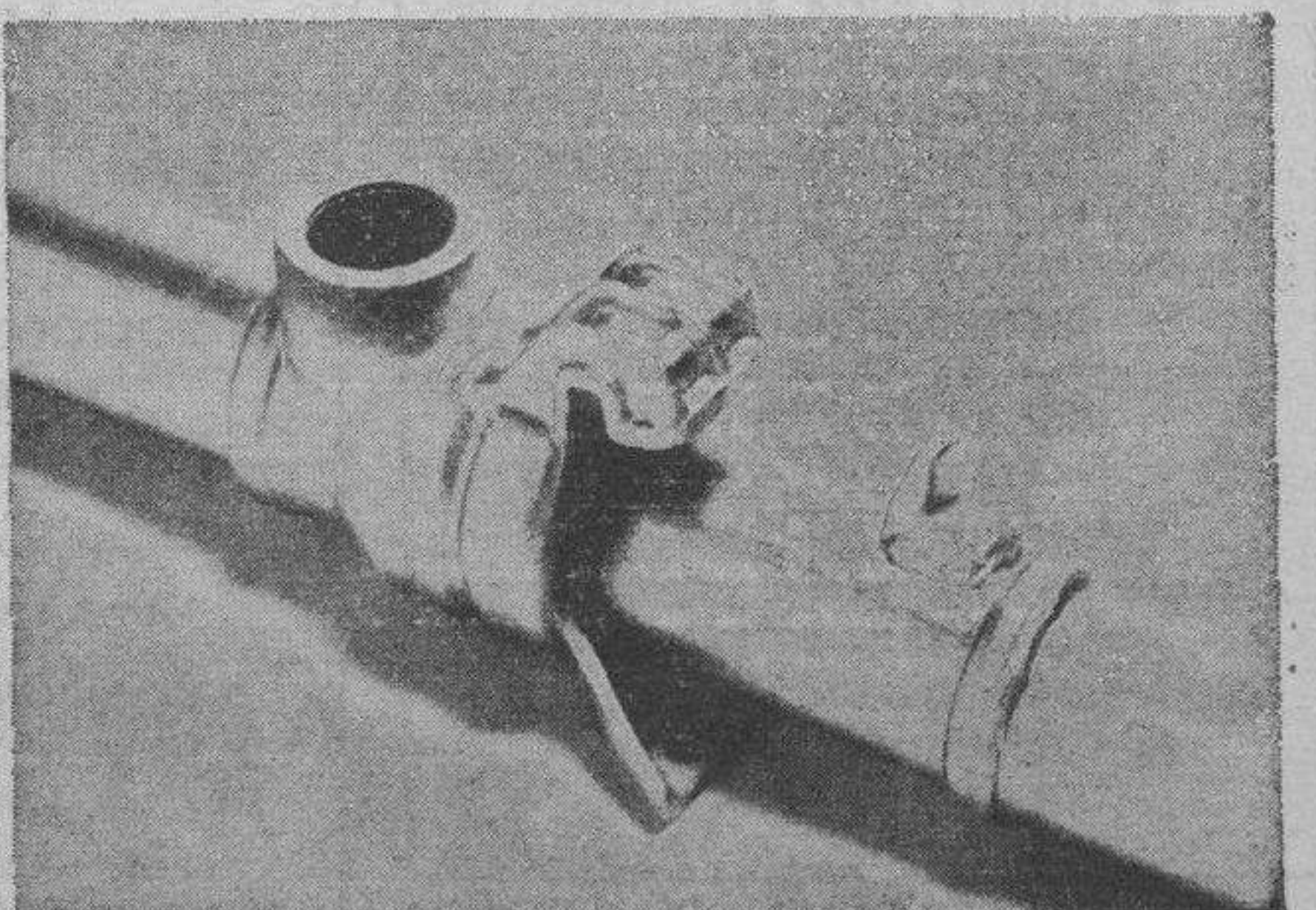
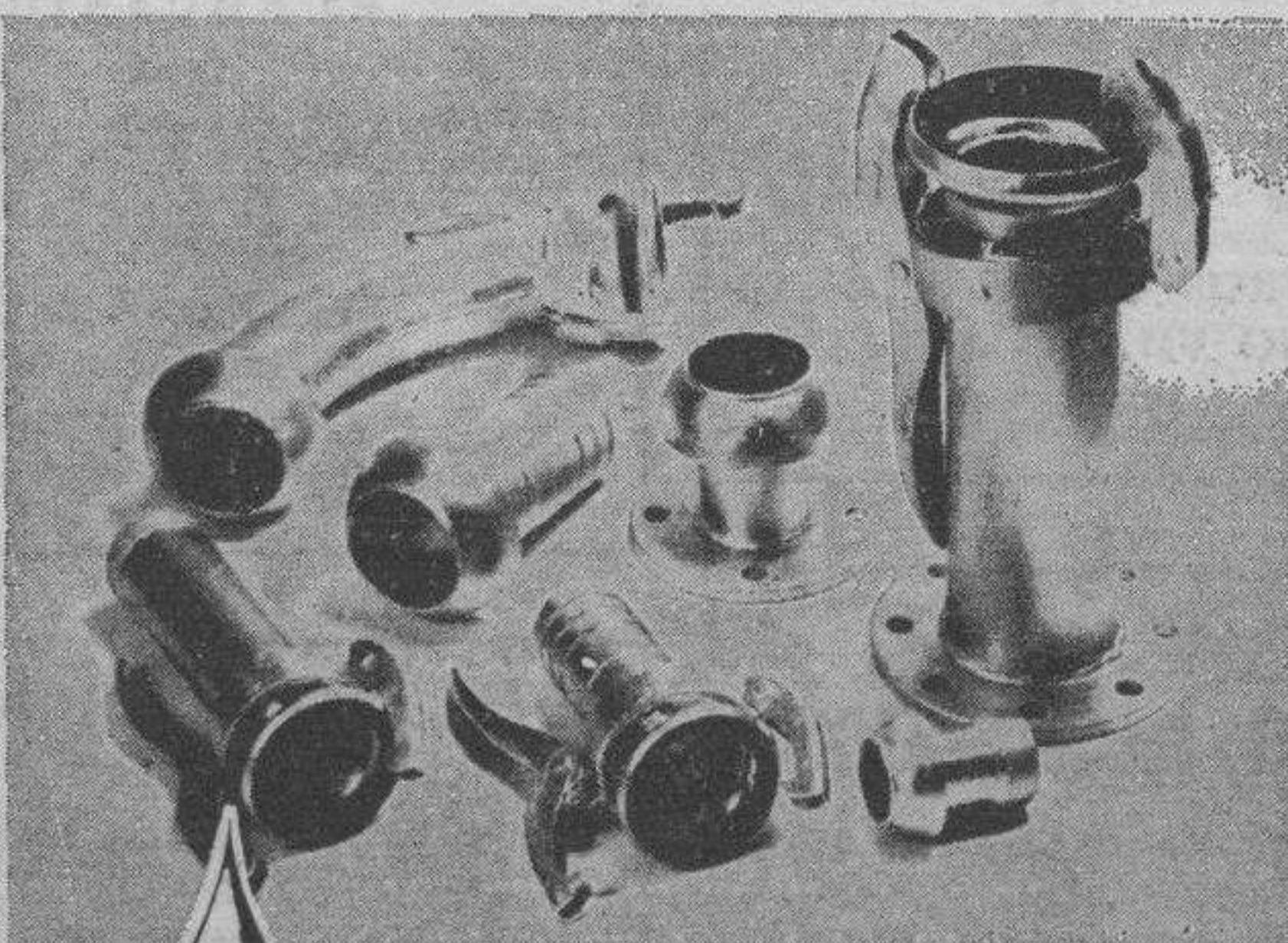
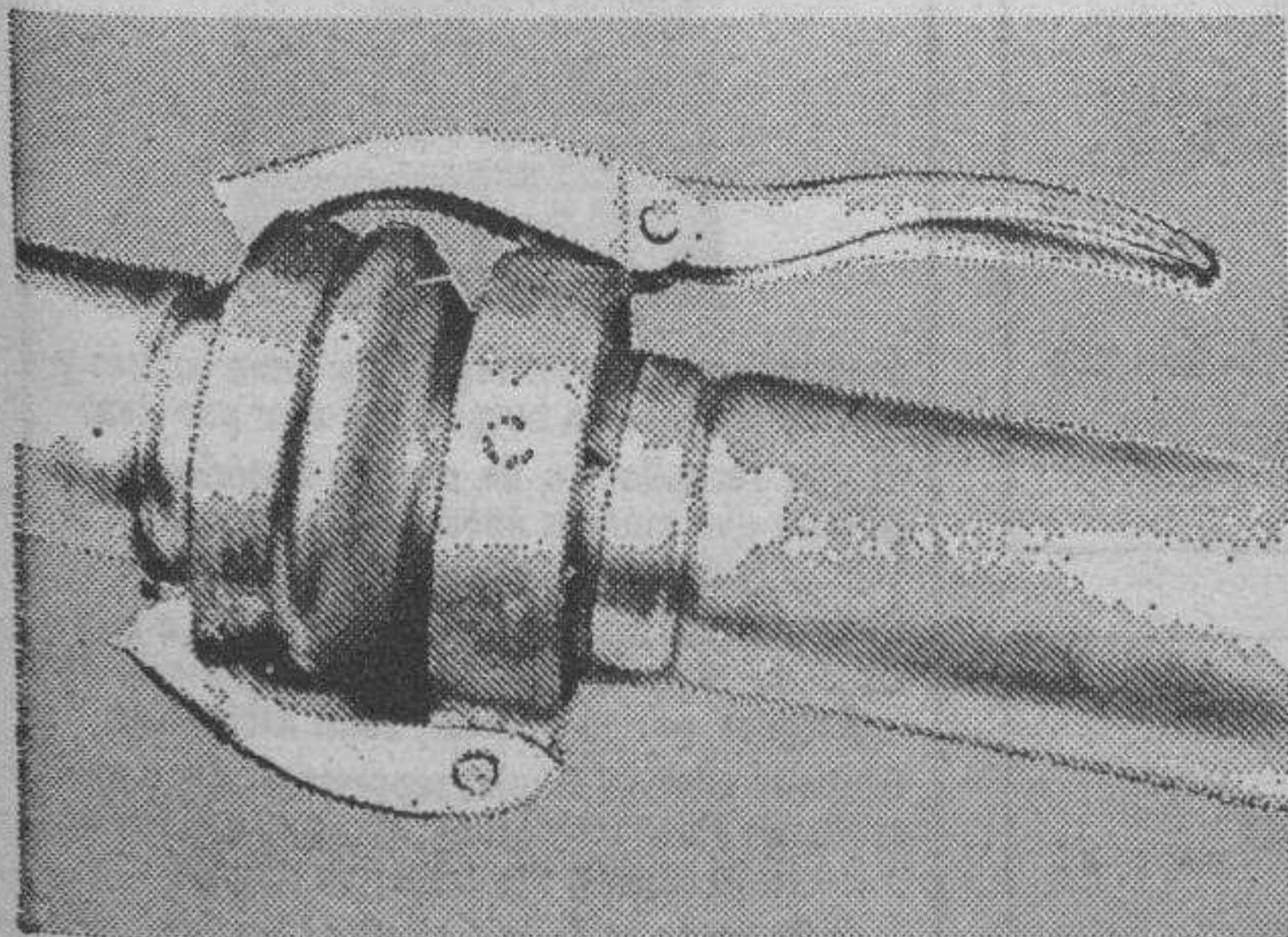
**REGAR CON EQUIPOS BUENA INVERSION**

**ura-riego**

**ES UNA**

Por la calidad del aluminio y por su espesor duran más. Por su perfecto acabado y ajuste no tienen fisuras ni escapes. Por eso los equipos URA-RIEGO son muy rentables.

*Para regar... URA-RIEGO. Su precio merece la pena.*



**ura-riego**

En VALLADOLID  
Ctra. Adanero-Gijón, Km. 187  
Telf. (983) 233100

15 DELEGACIONES EN ESPAÑA GARANTIZAN EL MEJOR SERVICIO.



Los anuncios de esta Sección se reciben de 8,30 a 20,30 en DIARIO DE BURGOS (c. S. Pedro Cardena, 34), de 9,30 a 14 y de 16,30 a 19,30 en TAGRA (c. Vitoria, 13) Teléf.: 211511 y 202852 y en Agencias de Publicidad. — Precio 30 Ptas. milímetro anchura columna. Mínimo 30 m/m. En recuadro. Nota. — Deberán tener entrada antes de las 2 de la tarde del día anterior a su publicación.

## Ofertas de Empleo

## OFICINA DE EMPLEO

Servicio gratuito de oferta de trabajo efectuado con datos proporcionados por el Instituto Nacional de Empleo (INEM). Más información en la Oficina de Empleo, calle San Pablo, 8 Burgos

Mestre de hotel, \$5.571 — Vendedor, \$3.476  
Vendedor \$5.477 Escaparartista, \$5.314  
Peluquero señoras, oficiala \$5.336. — Dependiente, \$5.533 Cocinero tiempo parcial, \$5.560 Electricista oficial de primera, automóvil, \$5.564 — Dependiente de comercio textil — Conductor de autocar, \$54 Dirigirse: Oficina Empleo, Calle Molino Salinas, s/n.

IMPORTANTE COMPANIA  
DE SEGUROS AMBITO NACIONAL  
PRECISA

## DELEGADO

PARA SU AGENCIA  
EN ARANDA DE DUERO

## SE OFRECEN:

- Interesantes condiciones económicas.
- Oficinas propiedad de la Compañía.
- Grandes posibilidades de promoción.

## SE EXIGE:

- Mayores de 22 años, ambos sexos.
- Dedicación exclusiva.
- Poseer automóvil de su propiedad.

INTERESADOS DIRIGIRSE AL TELEFONO 20 60 56, EN HORAS DE OFICINA, DE 9 A 2.  
(INEM 0905010-SOE)

EMPRESA MULTINACIONAL  
Con fuerte volumen de negocio en ventas.

SOLICITA

## DOS REPRESENTANTES

AMBOS SEXOS

## SE EXIGUE:

- ◆ Edad 18 a 35 años. Libre servicio militar.
- ◆ Coche propio.
- ◆ Estar dispuesto a viajar por provincia de Burgos y zona Norte
- ◆ Plena disponibilidad.
- ◆ Don de gentes y buena presencia.

## SE OFRECE:

- ◆ Formar parte en plantilla de fuerte equipo de ventas en la zona.
- ◆ Posibilidad superar 160.000 pesetas mes/comisión.
- ◆ Contrato Mercantil.
- ◆ Posibilidad de tabrarse un futuro en empresa sólida y de gran expansión.
- ◆ Orientación y apoyo por parte de la empresa.

Candidatos presentarse mañana, lunes, día 7 de 15,30 a 20,00 horas, en Hotel Mesón del Cid (frente fachada Catedral) Preguntar por: SR. DE LA TORRE.

## NUESTROS TELEFONOS:

ADMINISTRACION ... 21 15 11  
21 15 90  
ADM. DELEGADA ... 20 28 25

ANUNCIESE EN ESTA  
SECCION,  
SE SORPRENDERA DE  
SUS RESULTADOS

## Inmobiliaria

## Vendo NAVES

120 — 240 — 1.200 METROS  
Carretera Madrid-Irún.  
Facilidades: siete años.  
Informa y vende:  
SANTOS  
Calle Julio Sáez de la Hoya, 8, 6.º

VENDO  
AMPLIOS LOCALES

en calle San Bruno y Eladio Perlado.  
Propio exposiciones.  
Informa y vende:  
SANTOS  
Calle Julio Sáez de la Hoya, 8, 6.º

VENTA DE NAVES  
DESDE 324 M<sup>2</sup>  
En Ctra. Madrid-Irún, Km. 244

\*CONSTRUCCION INMEJORABLE\*  
\*LLAVE EN MANO\*  
\*PRECIO SIN COMPETENCIA\*

INFORMACION:



NAVES INDUSTRIALES  
BURGALESAS, S.A.

Madrid, 17-bajo • Tel. 237087-215260-BURGOS

## Vendo LOCAL

CON NEGOCIO EN MARCHA

dos plantas de 50 metros cuadrados cada una, preparado cualquier actividad.  
Situación: C/. Vitoria (frente Hacienda)  
TELEFONO 23 34 41

## ALQUILO NAVES

JUNTO CARRETERA GENERAL  
MADRID - IRUN

120 — 240 — 360 — 480 — 600  
Y 900 METROS CUADRADOS  
TELEFONO: 22 20 54.

Vendo  
TERRENO INDUSTRIAL

3.000 METROS CUADRADOS  
EN POLIGONO VILLALONQUEJAR  
TELEFONO 21 82 93

PARTICULAR ALQUILA  
OFICINAS - DESPACHOS

- En pleno centro de Burgos (calle Santander).
- De 40 a 60 metros cuadrados.
- Minimos gastos comunidad.
- Utilización inmediata.
- Llamar teléfonos: 20 34 30 - 20 25 90.

## Vendo PISO

SERVICIOS CENTRALES

3.600.000 PESETAS

En calle Julio Sáez de la Hoya.

Informes: Portero N.º 7

¡OPORTUNIDAD!  
SE VENDEN NAVES

JUNTO CARRETERA GENERAL  
MADRID-IRUN

120 — 240 — 360 — 480 — 600  
Y 900 METROS CUADRADOS  
FACILIDADES PAGO HASTA  
SIETE AÑOS  
TELEFONO 22 20 54

## Motor

PARTICULAR  
Vende R-12 TS

BUEN ESTADO

Teléfonos: 236946 ó 213582

VENDO  
Furgoneta Mercedes

MB 100. CAPITONE

SEMINUEVA

TELEFONO 20 64 85

TALLERES  
FAUSTO

CARRETERA LOGROÑO, N.º 5

## VENDE

UN CHRYSLER 150-S

UN SEAT 131 - 1.600

UN RENAULT R-4 F

UN FURGON SAVA J-4

UN MINI 1.275-C

TODOS ELLOS REVISADOS

Y GARANTIZADOS

COCHES PARA AMIGOS

EUROCASION

Vende

SEAT 132 - 2.200 DIESEL  
Burgos...F  
Impecable.

TRABADO, S. L.

Carretera Madrid - Irún, kilómetro 234  
y Sanz Pastor, 6.  
Teléfono: 20 05 42

EUROCASION

Vende

FURGONETA EBRO  
BU...E

Buen precio. Ocasión.

TRABADO, S. L.

Carretera Madrid Irún kilómetro 234  
y Sanz Pastor, 6.  
Teléfono: 20 05 42

EUROCASION

Vende

SEAT RITMO DIESEL

1981. Muy buen estado. Buen precio.

TRABADO, S. L.

Carretera Madrid - Irún, kilómetro 234  
y Sanz Pastor, 6.  
Teléfono: 20 05 42

## Varios

## CLINICA VETERINARIA

De animales de compañía

General Dávila, 27 — Telf. 22 80 12.  
BURGOS.

## CONSULTA:

Cirugía general y especial — Vacunaciones — Rayos X — Análisis Clínicos.  
Vacuna oficial rabia.

HORARIO: Mañanas, de 10 a a 13,30.  
Tardes, de 5 a 8.

Sábados, de 10 a 13.

## SEX-SHOP

- Venta y cambio de videos y películas Super 8
- Proyección de videos en cabinas individuales
- Revistas y gran variedad en artículos de importación.

Calle Hospital Militar 3 (junto Plaza Vega), BURGOS

Abierto de 10 a 23 horas.

Teléfono (947) 20 24 11

(Domingos y festivos inclusive)



TEAN

CARPINTERIA DE ALUMINO

- Cerramiento de terrazas.
- Contraventanas.
- Mamparas de baño.

— Presupuesto sin compromiso —  
Atención especial comunidades.

CARRETERA LOGROÑO, 12.  
TELEFONO: 21 43 55. BURGOS.

EFEMERIDES  
BURGALESAS

5.ª EDICION ENCUADERNACION PIEL Y SIMIL-PIEL



Siempre es un gran regalo de sumo interés y actualidad. Libro burgalés al cien por cien. Es una recopilación de sucesos históricos burgaleses que marcan épocas culminantes en la vida de la Cabeza de Castilla.

Hechos históricos que fueron publicados a principio de siglo en las páginas de «Diario de Burgos», por su director, Juan Albarelos.

Contiene además dibujos representativos a pluma, de Fortunato Julián, director que fué de la Academia Provincial de Dibujo.

De venta en las principales librerías.

Diario de Burgos, S. A.  
Talleres Gráficos

ANUNCIOS EN ESTA SECCION

Si quiere anunciarse en esta Sección, dirijase a nuestra Administración, Agencia de Publicidad o al corresponsal de DIARIO DE BURGOS en su localidad.



**Servicios**

**CENTRO PREESCOLAR**  
**«PEQUEÑO PRINCIPE»**  
 GUARDERIA  
 Niños de año y medio y seis años.  
 Servicio de comedor.  
 Horario amplio.  
**ABIERTO PLAZO DE MATRICULA**  
**CURSO 1984 - 85.**  
 Nuestra Señora de Belén, 10.  
 Teléfono: 20 86 86.

**RECORDATORIOS FOTOGRAFICOS**  
 PRIMERA COMUNION  
 REPORTAJES DE BODAS  
 FOTOGRAFIA Y VIDEO  
 RESERVE SU FECHA EN  
**FOTO FEDE**  
 LAIN CALVO, 21. TEL 20 37 56

**Varios**

**BAR, RESTAURANTE,**  
**MARISQUERIA**  
**PIÑEIRO**  
 PLAZA SAN BRUNO N.º 1  
 LE OFRECE SUS SERVICIOS DE:  
**COMIDAS Y CENAS,**  
**COMUNIONES, BAUTIZOS, ETC.**  
 Y precios especiales en:  
**CENAS DE TRABAJO PARA EMPRESAS.**

**MEDICIONES Y PROYECTOS**  
 OFICINA TECNICA AGRICOLA  
**GRIGELMO - SAEZ - VALLE**  
 VALLADOLID, 2, 7.º B.  
 TELEFONO: 21 64 53.

**ASESORAMIENTO Y DECLARACIONES**  
**IMPUESTOS RENTA Y PATRIMONIO**  
**CEAFICOSA**  
 Calle Vitoria, 17. EDINCO.  
 Despacho 807  
 Teléfono 20 95 09 BURGOS.

**DECLARACIONES**  
 (RENTA - PATRIMONIO)  
 CONTABILIDADES  
 ESTUDIOS ECONOMICOS  
**Staff**  
 ECONOMISTAS  
 P. Alonso Martínez, 7, 5.º (Capitanía)

**EL REMIENDO**  
**TALLER DEL ARREGLO**  
 Transformamos rápidamente todo tipo de prendas, especialistas en trajes regionales a medida.  
 VISITENOS Y VEA EXPOSICION.  
 PLAZA MAYOR, 9.  
 Teléfono: 23 14 13.

**SE HACEN**  
**DECLARACIONES DE RENTA**  
 GESTORIA RODRIGUEZ GARCIA  
 CALLE VITORIA, 28, 1.º C.  
 TELEFONO: 20 86 62

● REPRODUCCION DE PLANOS  
 ● FOTOCOPIAS  
 ● PLASTIFICADOS  
 Al momento en:  
  
**TAGRA**  
 Vitoria, 13 - BURGOS

**SE HACEN**  
**DECLARACIONES de RENTA**  
 ASESORIA  
**GRIGELMO - SAEZ - VALLE**  
 Calle Valladolid, 2, 7.º B.  
 Teléfono 21 64 53

**Tapicería ACHA**  
 Entelado de paredes  
 TRABAJOS GARANTIZADOS  
 Martínez del Campo, 20  
 Teléfono 20 67 30


**FOTOGRAFADO**  
 ● Directo  
 ● Línea  
 ● Color  
*Pídanos presupuesto*  
 Talleres Gráficos Diario de Burgos  
 S. Pedro Cardena, 34 Apdo. 46 Telf. 21 73 58

Nuestros suplementos a todo color  
**ANTENA TV.**  
 Con el fascinante mundo de la T.V.E. y la Radio, los **SABADOS**  
**ANTENA SEMANAL**  
 Reportajes y crónicas de la más viva actualidad. Para el **TIEMPO LIBRE** de sus **DOMINGOS.**  
**SIEMPRE CON**  
**DIARIO DE BURGOS**

**ORACION AL ESPIRITU SANTO**  
 Espíritu Santo: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos mis caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo yo quiero, en este corto diálogo, agradecer por todo y confirmar una vez más que nunca más quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.  
 (La persona deberá rezar esta oración tres días consecutivos sin decir el pedido; dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea). Publicar en cuanto se reciba la gracia.  
 B. Q.

**LOS DOMINGOS**  
 Dedicado a los BURGALÉSES  
 1983 - 84  
**CONCURSOS ESPECIAL DOMINGO**  
 Diario de Burgos  
 \* 2.º - Cuentos  
 \* 2.º - Grabados antiguos  
 \* 1.º - Humor Gráfico

Páginas especiales en **Diario de Burgos**

**Le ayudamos a resolver la instalación o reforma de sus:**  
 ● Oficinas  
 ● Despachos  
 ● Estudios  
 ● ... o su negocio...  
 ● ... o su casa  
 Venga a visitarnos, sin compromiso le aconsejaremos y le haremos un buen presupuesto  
**Somos especialistas en mobiliario y material de oficina (incluso ordenadores)**  
  
**TAGRA**  
 VITORIA, 13 - TELFS. 20 91 48 - 49

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

Se reciben de 9,30 a 20,30 en DIARIO DE BURGOS (c. S. Pedro Cardena, 34), de 9,30 a 14 y de 16,30 a 19,30 en TAGRA (c. Vitoria, 13) Teléfs.: 211511 y 202852, y en Agencias de Publicidad. — Precio: 120 Ptas. hasta 10 palabras, cada palabra más 12 Ptas.  
 Nota. — Deberán tener entrada antes de las 2 de la tarde del día anterior a su publicación.

**Alquileres**

**ALQUILO** piso grande lujo, sin muebles garaje. Reyes Católicos 16, 10.º Teléfono 221140 (Llamar 3 e 8)

**ALQUILO** piso Duplex grande, amueblado, todo nuevo Zona SESA Teléfono 201555

**SE ALQUILAN** plazas de garaje, zona G-9 Gamonal. Telf 222044

**SE ALQUILA** piso amueblado. Avda. Reyes Católicos, incl. América. Telf. 2142

**ALQUILO** plaza garaje junto Plaza Vega Garaje Orly. 209037 204728.

**ALQUILO** piso en Estepona (Málaga). Meses de verano. Teléfono 212384.

**SE ARRIENDA** local Quintanilla Vivar. Fratar Emilio Diez. Teléfono 237579.

**ALQUILO** piso amueblado. Informes: Fernán González, 46, 1.º centro.

**SE ALQUILA** piso en Benidorm, 20 metros playa, segunda quincena Mayo y primera de Junio Informes teléfono 206155.

**DE LA FUENTE.** — Arriendo naves industriales. Gamonal Villa longuéjar San Pabla 12-C, 6.º C.

**ALQUILO,** Laredo, apartamento amueblado, frente al mar Bahía del Sol Teléfono 201415.

**SANTOS.** — Alquiler Pedro Alfaro, cuatro salón, dos baños, garaje. 228754.

**SANTOS.** — Alquiler local, Parque G-9, 63 metros. Julio Sáez Hoaya, 8.

**MAGDA** González. — Oficinas alquiler céntricas. Diversas superficies. Estrenar. Santander, 6.

**MAGDA** González. — Apartamento céntrico sin muebles. Dormitorio, salón, cocina. Seminuevo.

**SE ALQUILA** oficina de 20 metros cuadrados. Calle Vitoria, 42 junto Banco España Teléfono 229111.

**SE ALQUILA** piso amueblado. Carretera Logroño. Telf. 225456.

**ALQUILO** piso en carretera Arcos Tres habitaciones, salón, garaje particular, económico. Razón: 205426.

**SE ARRIENDAN** tres locales en buen estado y económicos con luz y agua. Telf 207906.

**SE ALQUILA** o vende piso amueblado, en calle Sedano. Telf 228137

**SE ALQUILA** piso pequeño, económico, zona residencial. Telf 237189

**SE ALQUILA** piso amueblado. Calle Santiago. Telf. 215064

**GARCIFUENTES.** — Alquiler piso, Avenida Sanjurjo, cinco, salón amueblado. 202314.

**ALQUILO** apartamento Benidorm complejo deportivo, particular. Telf. 234174.

**ALQUILO** piso amueblado. Reyes Católicos. 24, 3.º B.

**SE ALQUILA** piso en Benalmádena, temporada verano. Telf. 230673

**FRIGO.** — Galerías comerciales, Pablo Casals, Metros 17. Entrada inmediata 680

**FRIGO.** — Su despacho en calle Santander Alquiler muy económico.

**ALQUILO** piso amueblado. Calle Martínez del Campo. Telf. 216335

**SE ALQUILA** piso muy céntrico, preparado para oficina y adaptable a tipos de negocio como peluquería o equivalente. Informes: teléfono 204296.

**ARRIENDO** oficinas céntricas, distintas superficies. Bernabé. Espolón, 22.

**ALQUILO** lonja de 50 metros cuadrados, en Barriada Zurbarán y calle Santa Bárbara. Telf. 205162.

**ALQUILO** cocheras independientes. Una y dos plazas. Avenida del Cid. Teléfono 226786. Horas oficina

**ANUNCIOS EN ESTA SECCION**  
 Si quiere anunciarse en esta Sección, dirijase a nuestra Administración, Agencia de Publicidad o al corresponsal de DIARIO DE BURGOS en su localidad.



## Alquileres

**ALQUILO** apartamentos Bungalows chalets. Peñíscola, Benicarló. Vinaroz (964) 471645.

**EN VILLADIEGO** se necesita piso o casa en alquiler. Ofertas a Carmen Alonso. Laín Calvo, 32. Burgos.

**DIARIO DE BURGOS** soporte publicitario burgales de una gran efectividad.

## Automóviles y accesorios

**SI QUIERE** ahorrar dinero, su vehículo de ocasión le espera en Automóviles Vicente López Pisonés. 40 Teléfono 209667

**AUTOMOVILES PEDROSA** - Compra-venta de toda clase de automóviles Stock mínimo, cliente sincuenta vehículos para que usted pueda elegir Garantizados Facilidades hasta 24 meses Teléfono 227707 y 227767

**AUTOMOVILES VARENA** - Compra-venta de automóviles nuevos y usados y vehículos comerciales hasta 6.500 kilos Garantizados mínima entrada Facilidades hasta 36 meses Madrid 17. Teléfono 237087

**EUROCASION** vende vehículos todas las marcas y modelos revisados y garantizados en todo el ámbito nacional Facilidades hasta 24 meses Trabajo, S. L. concesionario oficial Citroën Carretera Madrid kilómetro 234 y San Pastor 8

**COCHES** en las mejores condiciones Facilidades hasta 40 meses Revisados y garantizados. Automóviles Gamonal. Calle Pedr. Alfaro, N.º 2. Teléfono: 223814

**PIEZAS** usadas toda Vitoria 169 entrada por calle Lavaderos Telf 237950

**RUEDAS** de ocasión todas las medidas Todauto. Vitoria, 169 traseras. Telf 237950

**R-5, Seat 127 Ford. 124 Sava. 132 Perkins.** Todauto Vitoria 169 traseras Telf 237950

**R-12 FL,** seminuevo todos extras y 131 Supermaflori Todauto Vitoria, 169 traseras Teléfono 237950

**PEUGEOT 504** familiar gasolina última matrícula Todauto Vitoria, 169 traseras Teléfono 237950

**SE VENDE 4-L,** perfecto estado procedente de aduanas a matrícula. 125.000 pesetas Telf. 221430

**SE VENDE furgoneta,** servicio público, con caja abierta. Interesados llamar 213532.

**COMPRUEBELO** en Automóviles de Ocasión Ducar tenemos siempre las últimas marcas a precios de verdadera ocasión. Arzobispo de Castro, 7.

**VENDO F-6,** acristalado, BU-G. Teléfonos: 222708, 200072.

**OCASION,** moto Honda 900, R-17, R-8, R-18, R-4 L y Dausud .00 A, Peugeot 204-D, Peugeot 204, Ford Capri 1.600. Varios Simcas 1.200, Land Rover D. Avia 2.500, Mercedes 206-D, BU-F, Opel Manta, Opel Cadet y Fiat 123. - Informes: Romaniega. Teléfono: 503609. Fuentespina.

**ALQUILER sin conductor** Coches nuevos todas las marcas «Ser-vi Auto» Sanjurjo, 9 Teléfono 232715

**OCASION,** vendo R-8 y furgoneta Citroën. Interesados llamar 212139.

**VENDO furgoneta Avia 1.000,** letra D de Burgos. Razón: Ferrería Remelsa. Melgar de Fernamental. Teléfono 372402.

**VENDO tarjeta nacional T. D. y camiones,** tractores, Pegaso y Barreiros, plataformas Fruehauf y Lecifena, doble dirección Pegaso Turbo, todos con tarjeta nacional. 222750-54.

**VENDO R-5,** buen estado, precio interesante. Telf. 212746.

**SE VENDE Simca 1.000,** buen estado, muy barato. Telf. 237044, de 18 a 23 horas.

**VENDO Seat 128 Sport M. BU-4977-D,** económico. 227868.

**OCASION** vendo R-12 familiar, 310.000, R-12 TL, 135.000 R-5 GTL, 330.000, Simca 1.200, 80.000 y 100.000; Simca 1.000, 30.000. 124 familiar, 80.000, 124-D, 50.000 1.430, 50.000, 600-D, 15.000, 1.500, 30.000, 133-BU-D, 110.000, 600-E, 75.000, C-8, 60.000. Talleres Arnalaz. Lealtad, 1. 208768.

**PARTICULAR** vende Citroën GSA-X-3, matrícula BU-G. Contado 550.000 pesetas. Con extras. Telf. 230773 (3 a 4).

**PARTICULAR** vende Chrysler 180, diesel. Teléfono 227109.

**PARTICULAR** vende Seat 132 gas-oil. Teléfono 218840, de 2 a 3.

**PARTICULAR** vende Austin Victoria de lujo, buen estado. Teléfono 205198.

**VENDO furgón Avia 2.500.** Buen estado. Teléfono 227122.

**RITMO CLX, BU-8-G,** 12.000 kilómetros. Teléfono 239101 (2,30 a 4,30).

**COMPRO Talbot-1.200.** Alfarreros, N.º 7, 1.º A. Tardes.

**GANE 100.000 a 200.000** pesetas mensuales cultivando setas comestibles en cualquier espacio disponible para Agro Expansión. Via Augusta, 103. Barcelona-6.

**VIUDO con 3 hijos,** necesita chica o señora fija o de 8 a 22 horas. Teléfono 237191.

**TRABAJE** en casa y disfrute con tricotosa «Toyota». Ingresos asegurados y trabajo garantizado mediante contrato. Garantía y futuro. Hágase tejedor profesional gratuitamente, con Asel's. Punto y Moda. Atenciones especiales provincia. Melchor Prieto, 8 (de-trás Colegio La Salle).

**SE NECESITA cocinero,** ayudante y camarero. mucha experiencia Próxima apertura Razón: Hotel Rice. Reyes Católicos (INEM 34.152)

**SE OFRECE pastor** (padre e hijo), con ovejas. Tratar Jesús Rloseras. En Rloseras

**IMCO** España necesita para Burgos y pueblos importantes delegado, experiencia en venta libre, para la información de sus baterías y piezas sueltas, juegos café, cuberterías en acero, cristal y porcelana. Para mayor información dirigirse al apartado 146 de Torrelavega (Santander), adjuntando número de teléfono.

**SE NECESITA** chica de 8,30 a 6,30. Imprescindible saber cocinar e informes. Telf. 237418.

**NECESITO** chica externa, experiencia, labores, cocina. Informes: teléfono 206610.

**SE NECESITA** chica externa, con experiencia e informes. Teléfono 203122.

**SE NECESITA** chica de 9 a 7. Con informes. Vitoria, 115, 4.º letra D.

**SE NECESITA** chica externa, soltera, de 10 a 5 tarde. Telf. 201311

**SE NECESITA** asistente de 9 a 6. Llamar 201908.

**SE HACEN** portes con furgoneta, local nacional, internacional. Teléfono 201232.

**TRABAJE** en su casa, rendimiento asegurado. PYC te ayuda. Tricotomas EMPISAL. Antonio Valdés, s/n. (Junto Parque Bomberos).

**SE NECESITA** chica todo el día, con informes. Telf. 229863.

**NECESITO** chica interna con informes. Teléfonos 236013, horas de oficina y 234975.

**SE NECESITA** ayudante dependiente, de 16 a 17 años, sabiendo mecanografía. Teléfono 225002, de 10 a 12 horas.

**NECESITO** empleada a hogar, para matrimonio con dos niños. Teléfono 200984.

**SE NECESITA** cosechadora para campaña cereal, Córdoba y Sevilla. Teléfonos: (957) 471178, 470178.

**BURGOS,** ofrecemos trabajo a personas mayores de 30 años para pequeños repartos y cobros que actualmente estén trabajando a turnos o pensionistas (no se trata de ventas). Muy importante: Las personas interesadas escribir al apartado 1.039 de Bilbao. Indicando horas que nos pueden dedicar, domicilio, teléfono, edad y situación familiar.

**SE VENDE** pintura religiosa, siglo XVI. Telf. 224403.

**SE VENDE** arcón congelador y cortadora de charcutería, en buen estado. Teléfono 230830, mañanas.

**VENDO** basura. Teléfono 211321.

**VENDO** por traslado, rifle Remington 280 Aut. Año y medio, funda y cartuchera. Precio total: 65.000 pesetas. Teléfono 238652. Horas comida o noche

**SE COMPRA** arcón congelador de 1,5 metros. Telf. 215940.

**SE VENDE** camada de perdigueros de Burgos, hijos de campeones. Teléfono 234272.

**SE VENDE** roulotte con avance, como nueva. 212183.

**VENDO** cisterna hierro 12.000 litros o cambio por otra más pequeña. Teléfono 220683.

**ANUNCIARSE** en esta Sección.

**VENTA** directa, demostraciones de belleza. Si quiere tener un trabajo agradable con horario libre y sin invertir dinero y es mayor de 25 años, llame lunes o martes de 9 a 1 al teléfono (942) 225253.

**EMPRESA** burgalesa precisa jóvenes con clara responsabilidad y buena presencia, para departamento comercial. Servicio militar cumplido. Formación a cargo de la empresa. 60.000 pesetas fácilmente superables por comisiones. Mínimo garantizado. Presentarse en San Pablo, 41 (INEM 0905910-SOE).

**TRABAJE** montando cuadros pequeños, casa, facilísimo, proporcionamos materiales. Decorhogar, Aureliano Sanromán, 5. Oviedo.

**INGLES,** profesora nativa titulada universitaria, experiencia cualquier nivel. Teléfono 220214.

**SEÑORITA** daría clases a estudiantes de EGB. Interesados llamar de 2 a 7 al teléfono 237184. Preguntar por Pilar.

**ESTUDIO** Arte, clases solfeo, guitarra, dibujo pintura y esmaltes Calle San Juan, 20 Teléfono 209893.

**LATIN.** Todos los niveles, Lengua, Literatura, Graduado Escolar. Plenas garantías. Teléfono: 217910.

**NATIVA** da clases de inglés. Telf. 213854.

**SE DAN** clases de inglés. Telf. 215172.

**COMPRO** oro, plata, joyas, monedas de toda clase Calle Vitoria, 17 despacho 505 (Edificio Edinco) Teléfono 204167. Burgos.

**SE VENDE** vestido novia. Teléfono 228075, de 7 a 10 noche.

**SE VENDE** moldurera Marba, 7 ejes, 230 de ancho, con cargador automático y sierra múltiple impecable. Teléfonos 395048 y 395223.

**VENDO** patata de siembra certificada. Secundino Villaguirán. Villaverde Mogina.

**VENDO** puertas de garaje, madera, buen estado. Telf. 219938.

**SE VENDEN** 2.000 kilos de alfalfa, enfarado a mano, en Cardañajimeno. Emiliano Hortigüela.

**SE VENDE** pintura religiosa, siglo XVI. Telf. 224403.

**SE VENDE** arcón congelador y cortadora de charcutería, en buen estado. Teléfono 230830, mañanas.

**VENDO** basura. Teléfono 211321.

**VENDO** por traslado, rifle Remington 280 Aut. Año y medio, funda y cartuchera. Precio total: 65.000 pesetas. Teléfono 238652. Horas comida o noche

**SE COMPRA** arcón congelador de 1,5 metros. Telf. 215940.

**SE VENDE** camada de perdigueros de Burgos, hijos de campeones. Teléfono 234272.

**SE VENDE** roulotte con avance, como nueva. 212183.

**VENDO** cisterna hierro 12.000 litros o cambio por otra más pequeña. Teléfono 220683.

**ANUNCIARSE** en esta Sección.

**ORO,** joyas compra Pago bien Arco del Pilar 4.º

**PLEGADORAS,** cizallas, fresadoras, tornos, taladros, puentes grúas, carretillas, elevadoras, compresores sierras, maquinaria carpintería, etc. Morcove Teléfono 207658

**LOS RESULTADOS** reconocen la eficacia de la Publicidad en Diario de Burgos.

**SE VENDE** garrafrones plásticos de 20 litros. Telf. 201232.

**COMPRO** lana colchón, recogida a domicilio. Telf 202399.

**COMPRO** oro, plata, joyas, monedas de toda clase Calle Vitoria, 17 despacho 505 (Edificio Edinco) Teléfono 204167. Burgos.

**SE VENDE** vestido novia. Teléfono 228075, de 7 a 10 noche.

**SE VENDE** moldurera Marba, 7 ejes, 230 de ancho, con cargador automático y sierra múltiple impecable. Teléfonos 395048 y 395223.

**VENDO** patata de siembra certificada. Secundino Villaguirán. Villaverde Mogina.

**VENDO** puertas de garaje, madera, buen estado. Telf. 219938.

**SE VENDEN** 2.000 kilos de alfalfa, enfarado a mano, en Cardañajimeno. Emiliano Hortigüela.

**SE VENDE** pintura religiosa, siglo XVI. Telf. 224403.

**SE VENDE** arcón congelador y cortadora de charcutería, en buen estado. Teléfono 230830, mañanas.

**VENDO** basura. Teléfono 211321.

**VENDO** por traslado, rifle Remington 280 Aut. Año y medio, funda y cartuchera. Precio total: 65.000 pesetas. Teléfono 238652. Horas comida o noche

**SE COMPRA** arcón congelador de 1,5 metros. Telf. 215940.

**SE VENDE** camada de perdigueros de Burgos, hijos de campeones. Teléfono 234272.

**SE VENDE** roulotte con avance, como nueva. 212183.

**VENDO** cisterna hierro 12.000 litros o cambio por otra más pequeña. Teléfono 220683.

**ANUNCIARSE** en esta Sección.

**ANUNCIARSE** en esta Sección

**SANTOS.** - García Lorca, exento, tres, salón, calefacción individualizada. 228754.

**SANTOS.** - Local, 40 metros, Carrero Blanco, doblar, esquina Vigón. 228754.

**SANTOS.** - Vendo piso, principio Cuarteles, cuatro, salón, garaje, trastero. Julio Sáez Hoya, 8.

**SANTOS.** - Calle Jerez, 4.º, soleado, estreñar, tres, salón, garaje. 228754.

**SANTOS.** - Vendo piso 4.º, Plaza Vega, muy amplio, soleado. 228754.

**SANTOS.** - San Bruno, soleado, tres, salón, poca comunidad. Infórmese: 228754.

**SANTOS.** - Calle Vitoria, 115, tres, salón, calefacción individual, terraza. 228754.

**SANTOS.** - San Francisco, centralizado, tres, salón, dos baños, garaje, trastero. 228754.

**SANTOS.** - Vendo piso, Mil Viviendas, amplio, acondicionado, exterior. Infórmese: teléfono 228754.

**SANTOS.** - Vendo apartamento, una o dos, salón, céntricos. Infórmese: 228754.

**SANTOS.** - Vendo local acondicionado, calle Avila, 130 metros. Buen precio. 228754.

**SANTOS.** - Oportunidad. Vendo local, 28 metros, acondicionado, Villa-Pilar, orientación calle Vitoria. 228754.

**VENDO** en Sotresgude casa, 8 habitaciones cocina, baño, almacén cuartos y patio grande Llamar Telfs. 221338 360146.

**BARATO.** Vendo piso 1.º en cuarteles Información Regino Sáinz de la Maza 8 1.º B Mañanas, 11 a 2. Tardes, 5 a 8. Días laborables.

**VENDO** apartamento, 3 habitaciones y servicio. Telf 227842

**AVENIDA** Vigón, tres y salón, cocina amueblada, dos terrazas. Vendo piso. Teléfono 226746.

**VENDO** por jubilación bar y ultramarinos, en funcionamiento. Económico. 228930.

**VENDO** piso, villa Pilar 2 Telf 207199

**VENDO** piso, calle Luis Alberdi, 5 bis, 3.º D Teléfono 235216.

**DE LA FUENTE.** - Piso, Avenida Vena cuatro, salón, exterior servicentrales. Garaje opcional. San Pablo 12-C.

**DE LA FUENTE.** - Últimos pisos, Cuarteles y Villa Pilar.

**DE LA FUENTE.** - Pisos seminuevos, cocina amueblada, calle Real, tres, salón, garaje. 3.550.000 y Eladio Perlado, garaje 3.400.000.

**DE LA FUENTE.** - Apartamentos seminuevos, Fernán González Avenida Cid, calle Soría, San Francisco. Padre Flórez, Petronilla Casado.

**DE LA FUENTE.** - Estupendo local, instalado de 120 metros cuadrados. Plaza Logroño. Local instalado, esquina Santa Casilda, 64 metros cuadrados, divisible. Optimo bar.

**DE LA FUENTE.** - Oficinas, Reyes Católicos, 32 metros cuadrados, Edinco, 26 metros cuadrados.

**DE LA FUENTE.** - Locales instalados, Melchor Prieto (90 metros cuadrados), Las Torres (76 metros cuadrados), Lavaderos (112 y 35 metros cuadrados) San Bruno (80 metros cuadrados), etc... San Pablo, 12-C, 6.º C.

**SE VENDE** apartamento estudio, zona centro. Teléfono 215913.

**SE VENDE** pescadería por no poder atender. Informes: Telf. 210547.

**DE LA FUENTE.** - Piso, calle Zamora, tres, salón, individual, exterior. ¡Económico!

**DE LA FUENTE.** - Pisos, Alhóndiga, tres, cuatro y salón, muy baratos, individual. San Pablo, 12-C, 6.º C.

**DE LA FUENTE.** - Piso cuarto, Calderón Barca, dos, salón. ¡Baratísimo!

**DE LA FUENTE.** - Piso inmejorable, Barrio San Cristóbal. Económico.

**DE LA FUENTE.** - Pisos, San Pedro y Felices, dos, tres, salón, muy baratos y Fuente-cillas, desde 2.000.000. San Pablo, 12-C, 6.º.

**DE LA FUENTE.** - Estupendo local, instalado de 120 metros cuadrados. Plaza Logroño. Local instalado, esquina Santa Casilda, 64 metros cuadrados, divisible. Optimo bar.

**DE LA FUENTE.** - Oficinas, Reyes Católicos, 32 metros cuadrados, Edinco, 26 metros cuadrados.

**DE LA FUENTE.** - Locales instalados, Melchor Prieto (90 metros cuadrados), Las Torres (76 metros cuadrados), Lavaderos (112 y 35 metros cuadrados) San Bruno (80 metros cuadrados), etc... San Pablo, 12-C, 6.º C.

**SE VENDE** apartamento estudio, zona centro. Teléfono 215913.

**SE VENDE** pescadería por no poder atender. Informes: Telf. 210547.

**VENDO** casa unifamiliar, con huerta, céntrica. Telf. 218305.

**SE VENDE** piso soleado en Gamonal, económico. Telf. 225358.

**PISO** bueno, soleado, vendo, próximo Residencia Sanitaria. Teléfono 220115 (horas comercio).

**VENDO** apartamento muy barato. Dos habitaciones. Arreglado. Calle Salas, 14, interior 2.º centro. Entrada 200.000 pesetas. Resto grandes facilidades. Ver de 5 a 7

**VENDO** tienda de ultramarinos, en funcionamiento. Bien instalada. Orientamos y colaboramos. Facilidades de pago. Teléfono 200491 (de 3 a 5).

**MAGDA** González. - Vigón «Otamendi» cuatro dormitorios, salón, dos baños, reformas interiores.

**MAGDA** González. - Lavaderos, tres dormitorios, salón, baño, aseó, garaje. Seminuevo.

**MAGDA** González. - Castellana, chalet adosado, cuatro dormitorios, salón, calefacción individual.

**MAGDA** González. - Gamonal, local económico, cercanías Eladio Perlado, 70 metros.

**MAGDA** González. - Calera, tres dormitorios, salón, calefacción individual. Muy económico.

**MAGDA** González. - Gamonal, estreñada, cuatro dormitorios, salón, garaje, servicentrales, soleado.

**MAGDA** González. - Gamonal, estreñada, cuatro dormitorios, salón, garaje, servicentrales, soleado.

**MAGDA** González. - Gamonal, estreñada, cuatro dormitorios, salón, garaje, servicentrales, soleado.

**MAGDA** González. - Gamonal, estreñada, cuatro dormitorios, salón, garaje, servicentrales, soleado.

**MAGDA** González. - Gamonal, estreñada, cuatro dormitorios, salón, garaje, servicentrales, soleado.

**MAGDA** González. - Gamonal, estreñada, cuatro dormitorios, salón, garaje, servicentrales, soleado.

**MAGDA** González. - Gamonal, estreñada, cuatro dormitorios, salón, garaje, servicentrales, soleado.

ANUNCIOS EN ESTA SECCION

Si quiere anunciarse en esta Sección, dirijase a nuestra Administración, Agencia de Publicidad o al corresponsal de DIARIO DE BURGOS en su localidad.



**Fincas**

**MAGDA González.** — San Cosme, muy económico, cuatro habitaciones, calefacción, terraza.

**MAGDA González.** — San Lorenzo, buhardilla económica, dos habitaciones, cocina, aseo.

**MAGDA González.** — Avenida Cid, tres dormitorios, sala, cocina, primeros números.

**MAGDA González.** — Agente Propiedad Inmobiliaria. Santander, 6 bajo, teléfono 213954

**VENDO** piso económico. Calle Santiago, 20. Teléfono 217600

**VENDO** piso, estrenar. Polígono G, Gamonal. Teléfono 236893.

**VENDO** piso exterior, 4 dormitorios, salón, 2 baños, cocina y terraza cubierta. Nuestra Señora de Belén. 207533.

**VENDO** piso céntrico, calefacción central, dos baños. Melchor Prieto 11. 1.º E. Telf. 225523

**ANTES** de comprar un piso alto, asegúrese de la calidad del ascensor. Es un consejo de Zardoya Otis.

**VENDO** piso, como nuevo. Calle Vitoria, frente Ingenieros. Teléfono 227930.

**VENDO** apartamento a estrenar, servicios centrales. Prolongación calle Santiago. 221028.

**VENDO** piso soleado. Avda. Eladio Perlado. Telfs. 229802, 217298.

**URGE** vender apartamento, zona La Quinta-San Pedro Cardena. Muy soleado. Teléfono 217884.

**COMPRO** casa con parcela, alrededores Burgos. Telf. 202852.

**NECESITO** en compra apartamento céntrico dos habitaciones, salón. Llamar teléfono 220043.

**VENDO** piso muy barato, exterior, soleado tres y salón. Comunidad, 400 pesetas. Teléfono 213852.

**SE VENDE** piso. Barrio San Cristóbal, bloque 21, 4.º D. Tres habitaciones, cocina comedor, calefacción individual, terraza nueva. Telf. 218123.

**VENDO** piso, San Francisco, 139, 4.º, muy soleado. Razón: Portera.

**VENDO** piso, ocasión económica, zona Calzadas. Llamar Teléfono 238067.

**VENDO** piso, General Vigón, 130 metros cuadrados, con garaje económico. Telf. 228842

**VENDO** piso, Avenida General Yagüe, 3, salón, 2 baños, garaje económico. 208060.

**ANUNCIENSE** en esta Sección

**VENDO** piso en Santander, cuatro, cocina, baño, económico, todo exterior. Informes: teléfono 238065.

**¡OPORTUNIDAD!** Urge vender piso. Urbanización «El Carrizal» de Ezcaray. 202314.

**VENDO** piso, Santander «Colonia los Pinares», totalmente amueblado, económico. Teléfono 202314.

**GARCIFUENTES.** — Calle Tahonas, piso pequeño, calefacción individual. Exterior. Estrenar. 202314.

**GARCIFUENTES.** — Venta casa unifamiliar, calle Calvario. Económica. ¡Consúltenos!

**GARCIFUENTES.** — Venta - traspaso pescadería funcionamiento. Mucha clientela. Zona céntrica.

**GARCIFUENTES.** — Calle Vitoria, 7.º, cuatro, salón, baño, aseo. Servicios centrales.

**GARCIFUENTES.** — Venta local, calle Emperador, 160 metros. Acondicionado. Barato. 202314.

**GARCIFUENTES.** — Plaza San Pablo, tres, salón, servicios centrales. Todo exterior. Barato.

**GARCIFUENTES.** — Venta local, Paseo Isla, 67 metros, acondicionado. ¡Infórmese!

**GARCIFUENTES.** — Calle Vitoria, tres, salón, dos baños. Gran terraza. Reformadísimo.

**GARCIFUENTES.** — Vendo hostal carretera, próximo Burgos. Plaza Alonso Martínez, 7-A, 2.º.

**PRIGO.** — Polígono Villalon quejar, solar 9.969 metros, edificable, ideal naves. 5.154

**PRIGO.** — Apartamento estrenar, dormitorio, salón, calefacción individual, cocina exterior. 5.153.

**PRIGO.** — Piso, Calera, calefacción individual, mínimos gastos comunidad, portero. 5.147.

**PRIGO.** — San Pedro Cardena, tres, salón, mínimos gastos comunidad 5.146.

**PRIGO.** — Barriada Inmaculada, tres, salón, cocina, baño, piso reformado. 5.132.

**PRIGO.** — Capiscol, salón 20 metros, cocina amueblada, calefacción terraza. 5.129

**PRIGO.** — Juan XXIII, tres dormitorios, sala, mínimos gastos, terrazas 5.109.

**PRIGO.** — Francisco Grandmontagne, magnífica altura, tres dormitorios, sala, soleado. 5.108.

**PRIGO.** — Santiago, tres dormitorios, sala, contraventanas, parquet, mínima comunidad 5.103.

**PRIGO.** — Salas, dos dormitorios, sala, mínima comunidad, económica, infórmese. 5.083.

**PRIGO.** — Calvario cuatro dormitorios sala, calefacción individual, trastero, soleado. 5.073.

**PRIGO.** — Carretera Logroño, cinco habitaciones, servicios centrales, dos baños. 5.069.

**PRIGO.** — Paseo isla, ideal para bar, amplia fachada, diáfano. 4.958.

**PRIGO.** — Cardenal Segura, cuatro dormitorios, baño completo, mínima comunidad. 5.037.

**PRIGO.** — Melchor Prieto, tres dormitorios, salón, completamente reformado, soleado. 4.989.

**PRIGO.** — Parque Avendadas, tres dormitorios, salón, servientrales, reformado, soleado. 4.957.

**PRIGO.** — Eladio Perlado, 73 metros, mínima comunidad, terraza exterior. 4.802.

**PRIGO.** — Lavaderos, tres dormitorios, salón, servientrales, garaje opcional, contraventanas. 4.528.

**PRIGO.** — Luis Alberdi, estrenar, cuatro dormitorios, salón, garaje, trastero. 742.

**VENDO** casa unifamiliar, planta y piso, con terreno y almacén. Barriada Yllera. Teléfono 221686.

**VENDO** piso, 3 habitaciones, soleado, calefacción. Reyes Católicos. Particular, 212848.

**SE VENDE** piso, calle Salas. Interesados llamar teléfono 204477 (de 5 tarde en adelante).

**VENDO** piso céntrico, amueblado. Telf. 239162 (lunes a viernes, 10 a 2 y 5 a 8).

**VENDO** piso, barato, zona Santa Clara, tres habitaciones, calefacción individual. 294728, 209037.

**CASA** unifamiliar, huerto, bien situada, teléfono. Bernabé. Espolón, 22.

**NAVES** 400 y 1.100 metros cuadrados, zona industrial. Bernabé. Espolón, 22.

**CHALET** con jardín, tapiado, pueblo próximo esta ciudad. Bernabé. Espolón, 22.

**PISO** tres habitaciones y servicios, 1.000.000. Bernabé. Espolón, 22.

**CASA**, dos plantas, pequeño huerto, pueblo esta provincia. Bernabé. Espolón, 22.

**SE VENDE** piso céntrico de 147 metros cuadrados. Telf. 218987.

**SE VENDE** apartamento. Teléfono 217405.

**VENDO** piso, Plaza del Rey, 3, 6.º C. Verle, tardes.

**VENDO** piso céntrico, 5 habitaciones, servicios centrales. Teléfono 214441 (de 2 a 5).

**LOS RESULTADOS** reconocen la eficacia de la Publicidad en Diario de Burgos.

**Fincas Rústicas**

**VENDO** finca 4.800 m<sup>2</sup>, con pozo y permiso vallar, a 6 kilómetros Burgos, zona Sotragero. Teléfono 229578 de 3 a 5 o 10 noche en adelante.

**SE VENDE** casa de tres plantas, en puebla cercano a Burgos. Ideal para cría de ganado. Llamar horas comida. 225679.

**FINCA** riego automatizado por Pivot Valmont. Toda sembrada alfalfa, segundo año. Concesión Canal Castilla. 38 hectáreas a 25 kilómetros de Palencia. Se vende. Telf. (988) 722656 (de 9 a 12 noche).

**VENDO** finca recreo, San Millán de Juarros. Telf. 229326.

**SE VENDE** casa en Villanueva de Odra; huerta y una bodega. Tratar teléfono 215886. Burgos.

**VENDO** casa con huerta, totalmente reformada. 7 kilómetros de Briviesca. Telf. 228842.

**PARCELA** 1.500 metros cuadrados, vivienda unifamiliar. Bernabé. Espolón, 22.

**Ganados y aperos**

**AYUNTAMIENTOS**, Agrupaciones Cámaras Agrarias interesadas solicitar presupuesto sin compromiso de Basculas Puente a suministros Sainz Burgos-Medina de Pomar

**VENDO** cosechadora Jhon Deere 330 buen uso Razón Secundino Agustín Belorado Teléfono 580384.

**AGRATOR** el rotavator que debe utilizar si quiere obtener buena cosecha de patatas Garantía absoluta Suministros Sainz Burgos-Medina de Pomar

**VENDO** cosechadora «Clayson» 135 de 4,80. Teléfono 598011.

**VENDEMOS** 60 vacas y novillas, preñadas, abocadas a parir y paridas, garantía sanitaria. Teléfonos 590708, 590008.

**COMPRO** motozadora. Interesados llamar 590211, de 14 a 16 horas.

**VENDO** verraco. Mariano González. San Medel.

**VENDO** 350 ovejas jóvenes para parir en Agosto. Zambraña (Alava). José Sánchez.

**ABONADORAS** 500 kilos, 20 % descuento. arado trisurco hidráulico nuevo, 200.000 pesetas. Zagavolter hierba, 20 % descuento sembradora precisión, 4 metros «Nodet» muy económica. Ayala. Calle Madrid, 21. Teléfono 235140.

**VENDO** 12 cerdas de cría en producción y semental. Jorge Gómez. Villalbilla de Gumiel.

**Muebles**

**VENDO** mobiliario para Pub-Discoteca de alta calidad en buen uso Informes: Teléfono 222304

**MUEBLES**, máquinas de coser económicos Wertheim San Pedro y San Felices. 25 Teléfono 208238

**ANUNCIENSE** en esta Sección.

**VENDO** dormitorio. 16.000 pesetas. mesa masajista, depilador cera. Vitoria, 255, 10.º C. Ocho tarde.

**Huespedes**

**PENSION** completa 20.000 pesetas mes Restaurante El Peregrino Calle Hospital Militar, 12. Teléfono 206112.

**SE ALQUILA** habitación derecho cocina señoritas. Telf. 237317 Tardes.

**PENSION** completa o dormir Plaza Vega, 27, 2.º derecha.

**PISO** independiente, tranquilo, comfortable, camas 250. Gamonal. Telf. 228945.

**SE DA** pensión completa o sólo dormir. Teléfono 230226.

**CEDO** camas, con informes Telf. 228272. **PENSION** completa. Vitoria, 160, 6.º A

**DARIA** pensión completa. Calle Grandmontagne Interesados: Telf. 218679.

**DOY** camas, 250 pesetas. Calle San Pablo, N.º 13, 3.º.

**Pérdidas**

**SE RUEGA** a la persona haya encontrado memoria encuadernada en amarillo de estudio de 3.º Magisterio. Zona Gamonal Llamar al teléfono 210808. Gratificaré.

**PERDIDA** de perra perdiguera de Burgos el 30 de Abril, zona Crucero San Julián. Gratificaré. Tel. 218169.

**Traspasos**

**SE TRASPASA** local, 33 metros cuadrados y otro igual interior Calle Avellanos Razón. Telf. 208314 (de 3 a 5)

**TRASPASO** mesón. Fernán González, 45, por no poder atender. 217642.

**DE LA FUENTE.** — Traspaso locales, Antonio Cabezon. 32 metros cuadrados y Calzadas; Cuarteles 62 metros cuadrados dobles Económicos.

**OCASION**, precioso local, Carrero Blanco, 2 calles, totalmente reformado. Llamar teléfono 221968, horas oficina.

**SE TRASPASA** cafetería restaurante. Muy céntrico. Apartado 230. Burgos.

**SANTOS.** — Traspaso alimentación, carnicería, zona Gamonal. muy comercial. Infórmese. 228754.

**SE TRASPASA** pub en Melgar de Fernamental (Burgos). Telf. (943) 364671. San Sebastián

**GARCIFUENTES.** — Traspaso bazar en funcionamiento zona céntrica. Muy económico.

**SE TRASPASA** oficina amueblada, económica, céntrica. Telf. 203535 (horas oficina).

**GARCIFUENTES.** — Traspaso puesto frutería. Mercado Norte, económico. 202314.

**PRIGO.** — Barriada San Cristóbal, 36 metros, agua, luz, aseo. 438.

**TRASPASO** local, 250 metros cuadrados, céntrico, con instalaciones de autoservicios y cafetería. Bernabé. Espolón, 22.

**Varios**

**SE HACEN** reparaciones de tejados y canalones y albañilería en general Telf. 219427

**SE HACEN** mudanzas y portes. Telfs. 231094 221361.

**BURGOS** y provincia, se hacen reparaciones de tejados y canalones trabajos de fontanería y albañilería. Teléfono 201178.

**RENTA.** Se hacen declaraciones. Calle Santander, 6, 2.º, despacho 5. **URGE** vender GS, seminuevo. Teléfono 233713.

**SE COLOCAN** canales nuevos, se reparan y se reteja. Telf. 233869

**CENTRO** del tó tulo fode en rotulación Bonifas 14 Telf. 207853

**SE ARREGLAN** persianas, rieles de cortinas, todas clases. Teléfono 212107.

**LIBERESE** de intermediarios, sus encargos en Talleres Gráficos, calle San Pedro de Cardena, 34. Teléfono 217358 Apartado 46 de Burgos, que cuenta con los elementos necesarios: Offset, composición mecánica, fotograbado.

**MOBILIARIO** para despacho. Tagra.

**MAQUINAS** calculadoras. Tagra.

**ORDENADORES** electrónicos Tagra.

**SERVICIO** de reproducción. Tagra.

**PAPELERIA** Tagra. Calle Vitoria, 13

**DIARIO DE BURGOS**, periódico de mayor difusión en Burgos y su provincia.

**MAS** de 100.000 personas son hoy lectores de Diario de Burgos.

**EL 80%** de los lectores burgaleses de periódicos leen diariamente Diario de Burgos.

**ANUNCIOS ECONOMICOS**

en

**Diario de Burgos**

**GENERALES CLASIFICADOS**

**POR PALABRAS**

**EN ESTE MISMO ESPACIO**

de

**¡GRAN EFICACIA!**

**ANUNCIOS EN ESTA SECCION**

Si quiere anunciarse en esta Sección, dirijase a nuestra Administración, Agencia de Publicidad o al corresponsal de DIARIO DE BURGOS en su localidad.



## Crónica de Televisión

Madrid.—(Colpisa, por MERCEDES RODRIGUEZ)

El último debate de «La clave» dedicado a la transición política no tuvo la altura que se merecía. Lo interesante del tema y la relevancia de los invitados nos hizo sentir un buen debate, cosa que no sucedió, gracias, en parte, a la desafortunada intervención del moderador, José Luis Balbín, que no supo encauzar la conversación.

Adolfo Suárez, ex presidente del Gobierno español, el primer ministro portugués, Mario Soares, el ex presidente argentino General Lanusse, el secretario general de los socialistas marroquíes y ministro de Estado, Abderrahim Bouabid, el presidente del Partido Revolucionario Freberista de Paraguay, Eúclides Acevedo, y el líder de la «Primavera de Praga», Antonín Liehm, comenzaron explicando cómo se había desarrollado la transición política en sus respectivos países, y en este punto resultó interesante. Adolfo Suárez, conductor del proceso de transición española, manifestó a este respecto, que no por estar aprobada la Constitución está consolidada la democracia. Consideró todavía necesarios grandes acuerdos nacionales «con independencia del partido que gobierne» y negó que la crisis económica la hubiera generado el sistema democrático. Refiriéndose al frustrado golpe de Estado del 23 de Febrero, ocurrido el día en que Leopoldo Calvo Sotelo iba a tomar posesión como presidente del Gobierno, dimitido Suárez, el ex presidente manifestó que «si hubiese tenido siquiera ligera noticia del intento del golpe, no habría dimitido».

Pero lo que había comenzado como una exposición de hechos, derivó en una conversación tipo institucional, con proposiciones propias de presidente de Gobierno. Se habló de un nuevo orden internacional, de la solidaridad de los pueblos democráticos etc... buenas palabras y frases hechas.

José Luis Balbín se sintió sin duda influido por la personalidad de sus invitados, a los que regaló sonrisas, y dedicó frases elogiosas. Pero no supo estar en su papel de moderador, no supo o no quiso rescatar

la conversación hacia el tema propuesto, la transición política.

Al final del programa, cuando llegaron al estudio las llamadas de los telespectadores, una señora argentina culpó al general Lanusse de las matanzas ocurridas cuando Perón regresó a su país. El general rotundo manifestó que asumía la responsabilidad de todo lo acontecido durante su mandato como presidente, pero que sin duda, la interlocutora se había equivocado en las fechas. Para quitar hierro al asunto, Balbín dijo: «Lo bueno que tienen las preguntas impertinentes es que ustedes pueden contestar». No sabemos con exactitud lo que el moderador quiso decir con esta frase, fruto del nerviosismo que le embargaba.

## ENTRETENIDAS PELICULAS

Podemos calificar de entretenidas las dos películas que se emiten por la segunda cadena. En «Estrenos TV» veremos «Sonríe Jenny, estás muerta» (1974), una producción nortamericana con David Janssen, Andrea Marcovici, John Anderson y Jodie Foster en los papeles protagonistas. Veremos a un David Janssen, convertido en Harry, o, un detective que dió juego a toda una serie de éxito. En esta ocasión, tendrá que investigar la muerte de un hombre al que su mujer, una guapa modelo, le reclamaba el divorcio. Las sospechas recaerán en el amante de la mujer, coronel Lockport porque todos, menos Harry, desconocen la existencia de Roy, un hombre obsesionado por fotografiar a la modelo.

Por la noche, en el espacio «Largometraje» emitirá una película española de Vicente Escrivá: «Lo verde empieza en los Pirineos», una comedia típica de los años setenta, medio picaresca, medio verdulera. José Luis López Vázquez, Nadiuska, José Sacristán, Rafael Alonso, Guadalupe Muñoz Sampedro, forman parte del extenso reparto. «Lo verde empieza en los Pirineos» se detiene en las aventuras del pintoresco frío, formado por un anticuario soltero y que no ha catado mujer, por culpa de su espantoso complejo, un odontólogo y un fabricante de turrón. Estos personajes salen un día del pueblo dispuestos a comerse el mundo, o más en concreto, Francia, de donde tienen noticias que hay estupendas y «destapadas» señorías y películas eróticas. Pero no todo se va a desarrollar tan bien como esperaban.

## MISAS PARA HOY

S. I. Catedral: 8,30, 9, 9,30, 10,30, 11,30, 12, 12,45, 13,30 y 19,30. San Lesmes Abad: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 19 y 20. San Lorenzo: 8,15, 9, 10, 10,45, 11,30, 12,15, 13, 13,45, 19 y 20. San Cosme y San Damián: 8,30, 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 19,30. San Gil: 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 18,30. Santa Agueda: 7,30, 9, 10, 12, 13 y 19,30. San Pedro y San Felices: 10, 11,30, 12,30, 13,30 y 18. San Pedro de la Fuente: 8,30. Benedictinas: 9,30, 11,30, 12,30, 13,30, 19,30 y 20. San José Obrero: 8, 9,

10, 11, 12, 13 y 20. San Juan Bautista (c/ Parroquia Iglesia, s/n): 9,30, 11,30 y 12,30. La Anunciación: 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 y 19. Nuestra Señora de Fátima (Bda Irujo XXIII s/n): 9, 10, 11, 12, 13 y 18,30. Nuestra Señora de las Nieves (Bda Yllera Mayor 16): 9, 12, 13 y 17,30. Nuestra Señora la Real y Antigua (Victoria s/n): 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 18 y 20,30. San Antonio Abad (Huelgas): 10,30 y 12. El Salvador: 8,30, 11, 12, 13 y 18,30. San Julián: 8,30, 9,30,

10,30, 11,30, 12,30, 13,30 y 20. San Martín de Porres: 8,30, 9,30, 10,15, 11,30, 12,30, 13,30, 19,30 y 20,30. Santo Domingo de Guzmán: 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30, 18,30 y 19,30. Sagrada Familia: 8,30, 9,30, 10,30, 12, 13, 14 y 19,30. San José (Barrio del Pilar): 11. San Nicolás: 9,30, 11, 12,30 y 13,30. Divina Pastora: 9, 10, 11, 12, 13 y 19,45. Merced: 7, 8, 9, 10, 12, 13, 19, 20 y 21. Carmen: 8,30, 9,30, 10,30, 11,30, 12,30, 13,30, 18,30, 19,30 y 20,30. Cartuja: 7,30 y 10,15. In-

San Pedro Cardeán: 11. Santa Clara: 9, 11,15 y 12,30. Instituto Cáritas: 9,30, 11,30 y 12,30. Residencia Sacerdotal: 7,30, 8,30, 9, 11 y 19,30. Residencia Sanitaria: 10,30 y 12,30. Reparadoras: 8,30, 12 y 19,30. Misioneras de Acción Parroquial: 10 y 12. Religiosas Agustinas: 9 y 13. San Pablo: 10, 11, 12, 13, 14 y 18. La Asunción (Hospital de Rey): 11,30. San maculada (Barriada Militar): 11, 12, 13. San Amaro: 12,30. Fernando: 9,30, 12, 13 y 18.

## RESTAURANTES

**CHAPARRAL.** — Especialidades: cocina francesa. Fondue Crepes. Barrio de Cortes, s/n. Telf. 23 28 44.

**COUPS.** — Banquetes, bodas y convenciones. Avda. Reyes Católicos. Telf. 227812.

**FON LAI.** — Auténtica y selecta comida china. Precio económico. Hay comida para llevar. Avda. del Vena, s/n. Telf. 23 00 06.

**GAONA.** — Especialidad: pescado y marisco. Calle Paloma, 41. Telf. 20 61 91.

**LANDILLA.** — Especialidad: chuletas asadas al sarmiento. Ctra. Madrid. Km. 235. Teléfono 20 90 03. Cerrado los martes.

**LA CUEVA.** — Especialidades: sopa serrana, merluza donostiarra. Plaza Santa María, 7. Telf. 20 86 71. Cerrado domingos noche.

**LA VARGA.** — Especialidad: entremeses y pescados. Carretera Madrid-Irún, kilómetro 232. A 5 kilómetros de Burgos. Telf. 20 16 40.

**MARISCOS PINEIRO.** — Menú diario (mediodía). Seis variaciones de marisco y pescado. Precio económico. Morco, 6. Frente a Bernardas. Telf. 23 52 13.

**MESON DEL CID.** — Restaurante Hotel. Frente fachada principal. Catedral. Teléfonos 208715 y 205971. Cerrado restaurante domingos noche.

**MESON LOS HERREROS.** Platos combinados. Y lo típico de Castilla en nuestras cazuelitas. Calle San Lorenzo, 20. De 9 a 3,30 y de 7 a 11,30.

**MESON DE LOS INFANTES.** — Especialidades olla podrida, lentejas medievales. Corral de los Infantes. Teléfono 20 59 82.

**MESON DEL VENA.** — Menú diario: 400 pesetas. Especial: 800 pesetas. Almuerzo económico. Plaza del Vena. Telf. 22 15 51. Cerrado miércoles.

**PAPAMOSCAS.** — Llana de Afuera, s/n. Telf. 204565.

**PARRY'S.** — Laín Calvo, 6. Junto Plaza Mayor. Teléfono 20 59 09. Cerrado miércoles.

**PINEDO.** — Especialidades: merluza donostiarra y osobuco burgalés. Espolón, 1. Telfs. 206166 y 207355.

**PINEIRO.** — Bar Restaurante, marisquería. Plaza San Bruno, 1. Precios especiales en comidas de trabajo, para empresas. Tf. 23 57 52. Cerrado lunes.

**RINCON DE ESPAÑA.** — Especialidades: Platos típicos de cocina castellana. Nuño Rasura, 11. Teléfono 20 59 55.

**TORRES.** — Especialidad: cordero asado al horno de leña. Comuniones y banquetes. Esquina calle Victoria núm. 228 (Gamonal). Teléfono 22 01 32.

**VITA.** — Selecta cocina de mercado. Menú diario (mediodía) 600 pesetas. Plaza Bernardas, s/n. Teléfonos: 22 74 19 y 23 61 17.

## ARANDA DE DUERO

**CREVA.** — Cordero asado, todos los días. Carretera Madrid-Irún (frente jardines de D. Diego). Teléfono 50 10 19.

Si quiere anunciarse en esta Sección, dirijase a nuestra Administración, Agencia de Publicidad o al corresponsal de DIARIO DE BURGOS en su localidad.

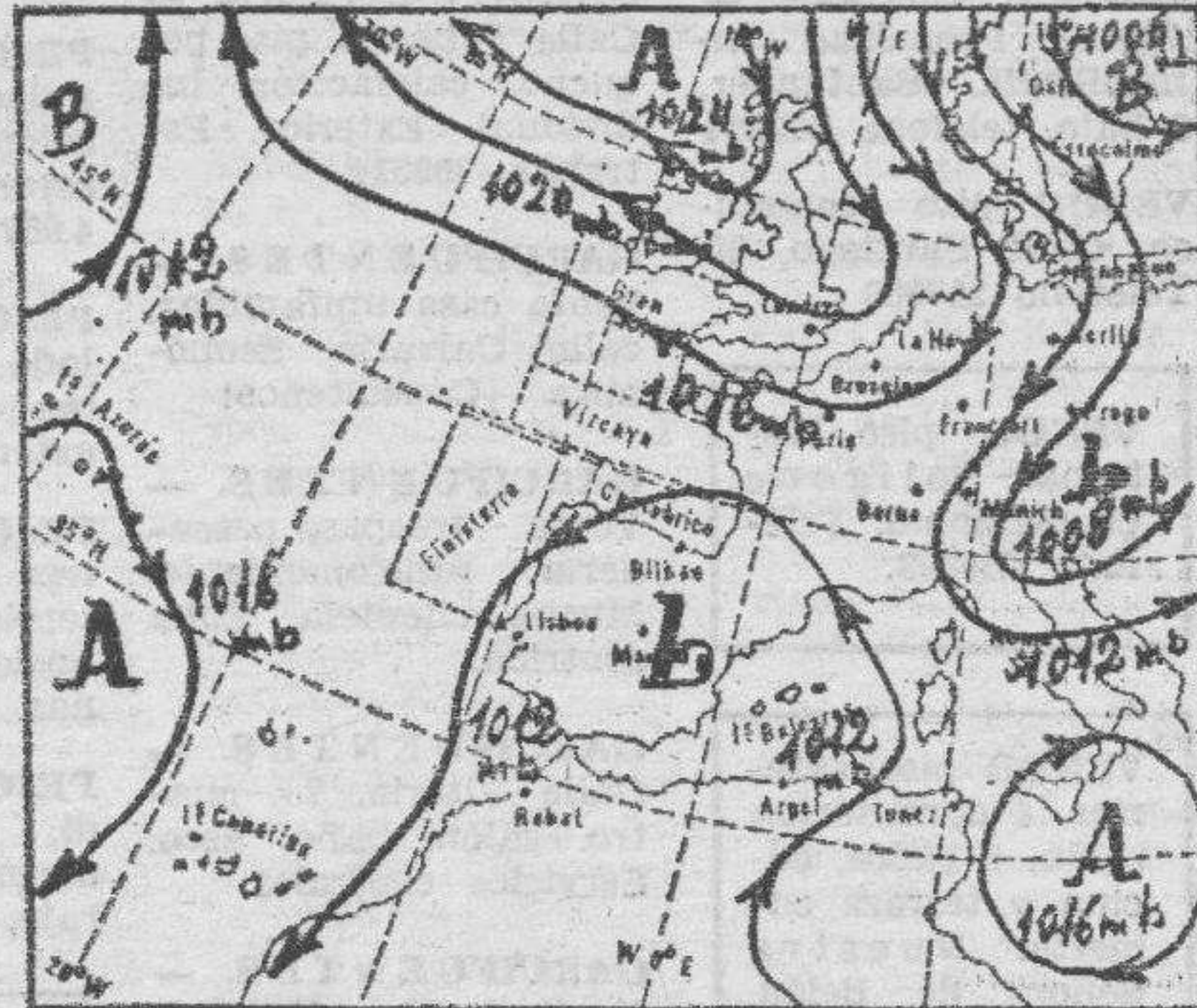
## Crónica del tiempo

## Tiempo inestable, salvo Canarias

Madrid.—(Colpisa, por C. MEDINA LOPEZ)

## SITUACION ATMOSFERICA Y EVOLUCION PROBABLE

Los anticiclones vuelven a brillar por su ausencia en nuestras inmediaciones. Las bajas presiones, debilitadas, aguantan, y es incluso probable que se refuercen de mañana a pasado. Las temperaturas serán moderadas: no bajas, pero tampoco altas.



## EL TIEMPO PARA HOY

Nublados y claros, con chubascos ocasionales de distribución muy irregular, en la Península y en Baleares, siendo menos probables cuanto más al Sureste. Intervalos con nubosidad variable en Canarias. Algún núcleo tormentoso disperso en la vertiente mediterránea.

## EL TIEMPO PARA MAÑANA

Aumento de la inestabilidad en la Península y en Baleares, incrementando también la probabilidad de núcleos tormentosos.

## TENDENCIA PARA EL MARTES

Similar al día anterior, aumentando algo más la inestabilidad, pero empezando a aumentar los claros en el tercio occidental de la Península.

## LLUVIAS

Las hubo en Galicia, Cantábrico y diversos lugares de la Cuenca del Duero y del Alto Ebro, hasta las 8 de la mañana del sábado. Destacaron once litros por metro cuadrado en Pontevedra y en Oviedo. Después se extendieron algo más.

## TEMPERATURAS A LAS 14 HORAS DE AYER

Bilbao, 15; Santander, 17; San Sebastián, 13; Vitoria, 13; Pamplona, 16; Logroño, 18; Burgos, 10; La Coruña, 13; Valladolid, 15; Avila, 11; Soria, 12; Zaragoza, 20; Barcelona, 20; Valencia, 24; Madrid, 24; Sevilla, 20; Málaga, 20; P. Mallorca, 23.

## TEMPERATURAS EN EL RESTO DE EUROPA

Estocolmo, 17; Copenhague, 12; Londres, 14; Bruselas, 16; Ginebra, 17; Zurich, 18; París, 17; Burdeos, 11; Lyon, 18; Lisboa, 15; Frankfurt, 14; Roma, 18; Milán, 17; Helsinki, 15; Moscú, 17.

## BURGOS HACE 30 AÑOS

Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al jueves, 6 de Mayo de 1954.

García Ormaechea hablará hoy en el Círculo de la Unión sobre el tema «Agua para beber».

UN burgalés anónimo, residente en Méjico, ofrece cien dólares a cada uno de sus paisanos repatriados de Rusia.

● EL Liceo Castilla celebró ayer el «Día del Colegio».

● LA temperatura máxima de ayer fue de 16,2 grados y la mínima de 2,8.

## HOY

- ESPECIAL DOMINGO en páginas centrales con sus concursos actuales.
- ANTENA SEMANAL. Revista a color con el DIARIO y a su mismo precio.

## Próximo MARTES

ESPECIAL DEPORTES  
Compendio de todos los deportes.

Diario de Burgos

## HOY

En páginas interiores de información nacional

La Lista Oficial de la Lotería Nacional



**RADIO-TV**

**Radio Popular** AM, 1.134 Kc. — 6,00: Fiesta. 8,00: Hermanoamérica. 9,00: Santa misa para enfermos e impedidos. 9,30: Noticiero religioso. 9,40: Fiesta (continuación). 11,30: ¡Viva el domingo! 14,00: "Reflexiones cristianas" del señor arzobispo. 14,10: ¡Viva el domingo! (final). 14,30: Informativo cadena "Radio Popular". 15,00: Felices los tenga Vd. 16,00: Rock Revival. 16,30: Un puñado de canciones. 17,30: Tiempo de juego. 22,00: Popular deporté. 23,00: Retablo en las ondas. 1,00: La noche más guapa. 3,00: Crónica del alba. 4,00: El búho hispánico. — FM, 95,4 Mc. — 9,00 a 10,45: Programa simultáneo AM-FM. 19,45: Retransmisión del encuentro de fútbol R. Burgos-Coyanza. 21,15 a 4,00: Programa simultáneo AM-FM.

**Radiocadena Burgos** 6,29: Apertura. 6,30: Programa despertador. 8,03: Primera hora. 8,30: Primera edición "informativo nacional". 9,03: A nuestro aire. 10,30: Ronda de avisos. 11,03: La radio de Burgos. 11,04: El cubo mágico. 13,30: Burgos. 13,30: "Informativo local". 14,03: Buscando la verdad de deportes locales. 14,30: Segunda edición "informativo nacional". 15,03: Radio de sobremesa. 17,03: El cubo mágico. 18,03: Apuesta por una. 19,03: Follow Me. 19,30: Informativo musical. 20,00: Tercera edición "informativo nacional". 20,15: El pupitre loco. 21,03: Burgos noche "informativo local". 21,30: Onda joven. 23,03: Radiocadena deportes. 23,30: Cuarta edición "informativo nacional". 0,03: Luces en la ciudad. 2,03: Tutti Frutti. 3,03: Cierre. A las horas en punto informativo horario.

**Antena 3 de Burgos** 6,00: El primero de la mañana. 8,30: Burgos ciudad abierta (\*). 9,05: Viva la gente. 12,05: De aquí a las dos (\*). 14,05: Segunda edición (\*). 14,30: Crónica. 15,05: Usted pregunta. 17,05: Buenas tardes (\*). 17,05: Gente simpática. 18,30: Los 13 de Antena (\*). 20,05: Tercera hora (\*). 20,30: Deportes. 20,30 (\*). 21,05: Dial (\*). 22,05: La salud es lo que importa. 23,00: La hora cero. 24,00: Supergarcía en la hora cero. 1,30: Polvo de estrellas. 3,02: Gente simpática (repetición). 4,30: Supergarcía en la hora cero (repetición). — N B: Todos los programas señalados con el signo (\*) son locales. Cada hora en punto, entre las nueve de la mañana y las diez de la noche, boletines informativos.

**Radio 80** 9,00: Dos en la carretera. 10,00: Plaza Mayor de Burgos. 12,00: Esto es Jauja. 14,00: Burgos estéreo 80. 15,00: Country. 16,00: Fútbol. Supergarcía. 20,00: Musical. 21,00: 80 años de jazz. 22,00: Desde la banda. La jornada deportiva en Burgos. 23,00: El mundo del espectáculo. 24,00: Supergarcía. 1,30: La hora de las brujas. 3,30 a 7,30: Tren de madrugada. A todas las horas menos tres minutos, noticias.

**Televisión Española**

DOMINGO	00,05	Estudio estadio.
	00,45	Despedida.
9,45		Carta de ajuste.
10,00		Concierto.
10,30		El día del Señor.
11,30		Pueblo de Dios.
12,00		Tiempo y marca.
15,00		Telediario.
15,25		La vuelta al Mundo de Willy Fog.
15,55		Fama.
16,45		Primera carrera de caballos.
16,55		Más vale prevenir.
17,20		Segunda carrera de caballos.
17,30		MASH.
17,59		Tercera carrera de caballos.
18,05		Biología con David Bellamy.
18,25		Estudio directo.
20,10		Y sin embargo te quiero.
21,00		Telediario.
21,25		Informativo: Vuelta ciclista a España 84.
21,45		A la caza del tesoro.
22,45		España, historia inmediata.

**Emerson**  
El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO-MOTO**

**Santoral**

Ss. Remigio, Alberto, Benedicta, cfs.; Demetrio, Donato, Heliodoro y Venusto, Terino. Mesera y Bárbaro, Maurilio, mrs.; Teódoto, Evodio, Justo, Venerio, Lucio, Protégenes, Edberto, obispos.

Misa del domingo.  
(S. Juan ante portam latinam patrón de artes gráficas).

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS.** — María Villanueva y Delgado, David Vegas y Pascual, Iñigo Gutiérrez y Velasco, Alvaro Hortiguéla y Azofra, Eduardo Riaño y García, María Ariadna Perdiguero y Conde.

**DEFUNCIONES.** — José María Salinas y Harnedo, de Arrigorriaga (Vizcaya), 65 años; Alfredo Marijuán y de la Viuda, de Santovenia de Oca, 82 años; María Trinidad Gómez y Sanz, de Burgos, ocho años.

**FUNERARIA San José**  
SERVICIO PERMANENTE  
Avda del Cid, 83.  
Tfnos. 20 94 52 - 22 20 07

**Boletín meteorológico**

Datos recogidos ayer en el Observatorio Meteorológico del Instituto de Enseñanza "Cardenal López de Mendoza":  
**Barómetro.** — Presión atmosférica, 683,5 milibares.

**Temperatura ambiente.** — Máxima, 15,6 grados, a las 18 horas.

Mínima, 7,8 grados, a las 6,30 horas.

**Dirección del viento:** Norte. **Higrómetro.** — Humedad ambiente, 47 por ciento.

**Pluviómetro.** — Lluvia, 1,3 litros por metro cuadrado.

**Cupón pro-ciegos**

Ayer resultó premiado con 100.000 pesetas, el número 7.379; con 5.000 pesetas, los terminados en 379; con 500 pesetas, los terminados en 79; y reintegro, los terminados en 9; premio de 1.250 pesetas, los números 7.378 y 7.380, anterior y posterior al premiado.

**CUPON PRO CIEGOS**  
Nº 7379  
premiado en el sorteo de ayer  
**MUEBLES evelio**  
Gral. Yagüe, 32

**Talleres**

**AYUDA AUTOMOVILISTICA RACE**  
Burgos: Automoderno 224809-209039.  
Briviesca: Autorreparaciones Briviesca 590707-591045.  
Aranda de Duero: Talleres de la Puente 500347-503856.  
Espinosa de los Monteros: Talleres José Luis 120294.  
Medina de Pomar: Garaje Samuel 310112-310549.  
Lerma: Talleres Madrid-Irún. 170085-170222.  
Pancorbo: Garaje Aldama 354064.  
Villasana de Mena: Talleres Orduno 126228.  
Villarcayo: Carrocerías Rubemar Avía 100686.

**Farmacias**

**SERVICIO DE GUARDIA.** — De nueve y media de la mañana a once de la noche, García, Plaza de Vega, 13; Rey, carretera de Poza, 12 (Gamonal); Espuny, Francisco Sarmiento, 8.

**SERVICIO DE URGENCIA.** — De once de la noche a nueve y media de la mañana, Rey, Carretera de Poza, 12; Espuny, Francisco Sarmiento, 8.

**MAÑANA LUNES**

**SERVICIO DE GUARDIA.** — Atienza, Laín Calvo, 19; Sánchez Faló, Francisco Grandmontagne, 23; Labrador, Zatorre, 1.

**SERVICIO DE URGENCIA.** — Atienza, Laín Calvo, 19.

**Taxis**

Pl. Condé de Castro, 23 32 35  
Avda. Gamonal ... 22 44 06  
Avda. del Cid, Residencia Sanitaria ... 22 80 56  
Pl. Sto. Domingo de Guzmán ... 20 30 55  
Conde Jordana ... 20 30 88  
Plaza de Vega ... 23 28 62

**Urgencias**

Servicio de Policía ... 0 91  
Servicio Policía Municipal ... 0 92  
Bomberos ... 20 13 10  
Casa de Socorro ... 21 14 10  
Guardia Civil ... 22 11 00  
Seguridad Social ... 22 18 00  
Seguridad Social (Urgenc. ambulancias). 22 14 77  
Cruz Roja ... 21 23 11  
Policia Municipal ... 20 21 28  
Policia Municipal (Gamonal) ... 22 38 39  
Teléfono Esperanza ... 20 73 57  
Obras Públicas ... 22 45 00  
Ambulancia (part.) ... 20 84 52  
RENFE ... 20 35 60  
Tele-Ruta ... 91/441 72 22

**Miranda de Ebro**  
Bomberos ... 31 00 00  
Casa de Socorro ... 31 13 29  
Guardia Civil ... 31 00 39  
Seguridad Social ... 32 06 98  
Cruz Roja ... 31 00 37  
Policia ... 31 00 95

**Aranda de Duero**  
Bomberos ... 50 07 98  
Guardia Civil ... 50 00 85  
Cruz Roja ... 50 26 18  
Policia ... 51 01 00

**Lerma**  
Guardia Civil ... 17 00 37  
Cruz Roja ... 17 00 60

**Roa**  
Guardia Civil ... 54 00 13  
Cruz Roja ... 54 01 84

**Medina de Pomar**  
Guardia Civil ... 11 07 06

**Briviesca**  
Guardia Civil ... 59 00 34  
Cruz Roja ... 59 08 28

**Belorado**  
Guardia Civil ... 58 00 46  
Cruz Roja ... 58 01 89

**Villarcayo**  
Guardia Civil ... 10 00 17  
Cruz Roja ... 10 01 18

**Salas de los Infantes**  
Guardia Civil ... 38 00 10  
Ambulancia Municipal. 38 09 31  
Servicio de Prevención y Salvamento ... 39 09 89  
38 00 21

**Villadiego**  
Guardia Civil ... 36 00 04  
Ambulancia Municipal y servicio contra incendios ... 36 00 04  
y 36 00 01

**Espinosa de los Monteros**  
Guardia Civil ... 12 00 05  
Cruz Roja ... 12 03 93

**Melgar de Fernamental**  
Guardia Civil ... 37 20 13  
Ambulancia. (Particular) ... 37 22 47  
y 37 21 38

**Vallo de Mena**  
Cruz Roja ... 12 62 92

**CARTELERA**

**Cines**

**AVENIDA.** — Hoy, 5,15, 7,45 y 10,30. Acontecimiento. Una hermosa película... simplemente maravillosa. «La mujer del teniente francés». Meryl Streep, Jeremy Irons. La juzgaban por un pasado turbio, condenándola a un presente sin futuro. «La mujer del teniente francés». Un espectáculo virtualmente irresistible. Mayores 14 años.

**CALATRAVAS** (Local de estreno). — 5,30, 7,45 y 10,30. Considerada como una de las 10 mejores películas del año, sigue en su segunda semana, «Star 80». de Bod Fosse con Mariel Hemingway, Eric Roberts y Cliff Robertson. «Star 80». Hollywood la creó y Hollywood la destruyó. «Star 80». (Mayores 18).

**CONDAL.** — Continúa de 4 a 12. Hoy un programa sorprendente! ¡Inigualable! La película que estremece el Mundo, «El día después». La superproducción más grande y preocupante realizada por el cine y «Fin de año maldito». Un film de gran violencia y terror. (No recomendado a menores 18).

**CONSULADO:** ¡Atención! Hoy, en sesiones 5,30, 7,45 y 10,30 noche. «El pelotón chiflado». Unos soldados que convierten el cuartel en un verdadero desmadre. Eran arriesgados. No temían a la guerra, ¡porque ellos eran la guerra! «El pelotón chiflado». Color Bill Murray. No recomendada para menores de 14 años.

**CORDON** (Cine de estreno). — 5,30, 7,45 y 10,30. Con la acción como base de su temática, un estreno. ¡Todo fuerza! «Jóvenes guerreros». Ernest Borgnine, Lynda Day, Richard Roundtree y el joven promesa James Van Patten. «Jóvenes guerreros» de día «alumnos» de noche «maestros» de violencia. (Mayores 18).

**DUCAL.** — Hoy, de 4 a 12. Fenomenal doble. «Combate mortal». El kung-fú y el judo frente a frente en el más dramático combate realizado sobre un cuadrilátero y «Confesiones íntimas de una exhibicionista». Clasificada (S) Por su temática y contenido puede herir la sensibilidad del espectador. Riguroso 18 años.

**GOYA:** ¡Atención! Hoy, en sesiones 5,15, 7,45 y 10,30 noche La última película de Rommy Schneider. Una mujer atormentada por el dolor: «Testimonio de mujer». Color, con Rom-

my Schneider y Michel Piccoli. Estreno simultáneo en las mejores salas de España «Testimonio de mujer». Para todos los públicos.

**GRAN TEATRO.** — Hoy, 5,30, 8 y 10,45 noche. Otro estreno primicia en exclusiva. La película más frenéticamente aplaudida y admirada actualmente por la juventud de los Estados Unidos. «Footloose». La nueva campeona de taquilla. (No recomendada a menores 14 años).

**LIDO.** — Continúa de 4 a 12. Hoy, un programa fabuloso. «Todos a la escuela». Para desternillarse de carcajadas y «El barco de la muerte». La más escalofriante película de terror y «suspense». (No recomendado a menores 16 años). Último día.

**TIVOLI.** — 5,30, 7,45 y 10,30. Con ininterrumpida acción estreno de «El marginal». Un «poli» individualista furioso justiciero, violento —todo un personaje! a la medida de Jean Paul Belmondo— «El marginal» utiliza métodos poco ortodoxos. «El marginal» es... Jean Paul Belmondo. «El marginal» es autorizada mayores 18 años.

**Salas de Arte**

**ARLANZON.** — Exposición Ciruelos. Visitas: Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9. Festivos de 12 a 2.

**AULA ESPOLON.** — Oleos de Maria Luz Bengochea Horario: Laborables, 12 a 2 y 6 a 9. Festivos: 12 a 2.

**RUA 2.** — Oleos de Josep Verdager. Laborables: 7 a 9. Festivos: 12 a 2.

**TAGRA.** — Expone esculturas Santamarta Horas visita Laborables de 12 a 2 y de 7 a 9. Festivos, de 12 a 2.

**Salas de Fiesta**

**ARMSTRONG.** — Discoteca Calle Clunia 18. Telf. 22 72 28.

**LA BOHEME.** — Music hall Carretera Madrid Telf. 20 99 74.

**RANCHO BILL.** — Salón Carretera de Soria, s/n. Teléfono 40 40 49.

**VOLTA.** — Discoteca Calle Vitoria 142. Teléfono 21 34 98.

**Varios**

**BIG BOLERA AMERICANA.** — Cafetería juegos recreativos, billares ping pong etc. Abierta desde las diez de la mañana Final Reyes Católicos.

**EN MADRID Y EN EL DIA**  
**Diario de Burgos**

SE VENDE EN:

Goya, 63  
Serrano, 78  
Serrano, 52  
Recoletos  
P.º de la Castellana, 114  
P.º de la Castellana, 153  
P.º de la Castellana, 164  
P.º de la Castellana, 133  
Juan Hurtado de Mendoza-Dr. Fleming  
Concha Espina, 6  
Sol, 13  
Sol, 1  
Sol, 11  
Pl. Isabel II, 2 (Opera)  
Alcalá, 36  
Alcalá, 39

Alcalá, 50  
Cibeles - P.º del Prado  
Cibeles - Pasaje  
Pl. de las Cortes, 8  
Pl. de Cánovas del Castillo  
P.º del Prado, 20  
Mayor, 6  
Gran Vía, 38  
Gran Vía, 50  
Gran Vía, 58  
Pl. de España, 2  
Princesa, 23  
Princesa, 65  
Quintana, 19  
Gran Vía, 31

**Diario de Burgos**

DECANO DE LA PRENSA BURGALESA  
Medalla de Oro de la Ciudad  
DIARIO DE BURGOS, S. A. Dep. Legal: BU - 5 - 1958  
Redacción, Administración y Talleres: San Pedro Cardena, 34. Apartado 46  
Telfs. Red. 21 72 80. Adm. 21 15 11 - 21 15 90  
Delegación Administración: Vitoria, 13. Telf. 20 28 52



## Anekdótico político

### EL HORMIGUERO

Madrid.—(Cólpsa, por ALARICO)

#### RAMON JAUREGUI

Mi pajarito monclovita me dice que el nombre del socialista más en ascenso es Ramón Jauregui. El actual delegado del Gobierno en el País Vasco, es baza a jugar para puestos de mayor entidad en la Administración del Estado, o, anternativamente, en el partido en Euskadi. Hombre a recuperar por Madrid, para alejarlo de peligros máximos es Txiki Benegas.

#### LA NUEVA GENERACION

Porque dicen también que hay una nueva generación, pendiente de destape definitivo tras las evaluaciones más serias después de las elecciones catalanas; fuera de esas evaluaciones que se hacen de cara a las bases y de cara a la prensa. Ya que la nueva generación de políticos contará con nombres como Enrique Curiel, por encima del Iglesias, Herrero de Miñón, por encima del veterano Fraga, Roca por encima de Pujol consolidado en su Generalitat, Txiki Benegas por encima de un Barrionuevo, pongo por ejemplo, en puestos singulares.

#### DOS FAMOSAS DE LA MODA

Ya saben ustedes la movida que se han traído con el desfile de modas que organizaron en el Museo de Arte Contemporáneo. Una de las organizadoras fue Leonor Pérez Pita, esposa del presidente de la Telefónica, Luis Solana, hermano a su vez del ministro de Cultura, Javier Solana. Javier dijo en el Congreso que él no tenía la culpa de que su hermano se hubiera casado con Leonor. Leonor es relaciones públicas de Galerías Preciados, empresa ex-propiada.

Tan famosa como ella en el mundo de la moda es Matilde González de Carvajal, esposa del presidente del Senado Federico de Carvajal, propietaria de una conocida boutique.

#### LOS COMICS DE SANTA TERESA

Concluida la serie televisiva de Santa Teresa de Jesús, personaje que tan espléndidamente ha interpretado Concha Velasco, ahora lo que priva son los tebeos o comics sobre la Santa de Avila. Al menos cuatro están en pleno éxito, los dibujados por José Luis Cortés, que lleva cuatro ediciones, la de Manuel Morejón que piensa más en el público infantil, las aleyas de Santa Teresa, de J. Guerra, y los dibujos de Miguel Angel y José María Gómez. Pero ahora, por si fueran pocos, una editorial se decide a publicar en España la singular visión de la Santa de la francesa Claire Bretecher, publicada hace cuatro años por entregas en «Le nouvel observateur», que tanto escandalizó a los franceses. Aquí la Santa dice tucos, se comporta como mujer de negocios, discute a gritos y hasta la transtornan ciertos arrebatos sexuales. Polémica tendremos también por estas tierras.

## Mondale parece ganar las elecciones de ayer en Texas

Dallas (Texas, EE. UU.) (Efe). — Mientras Mondale es claro favorito en los «caucus» demócratas que hoy se celebran en Texas, su partido empieza a buscar la unidad de cara a la convención nacional de Julio en San Francisco.

Los votantes texanos emitirán a última hora de hoy su voto en más de seis mil asambleas locales para dirimir la designación de 169 de los 200 delegados que el populoso Estado del Oeste enviará a la convención nacional.

Debido al complejo sistema de «caucus» los resultados pueden demorarse hasta el domingo. Los sondeos adelantan una victoria de Mondale, que truncaría virtualmente las esperanzas de Hart.

El Estado de Louisiana también celebrará hoy primarias, con la disputa de 59 compromisarios.

En Louisiana las posibilidades mayores de triunfo están de lado del pastor protestante Jesse Jackson, gracias al masivo apoyo de la población negra y de un presumible índice de participación bajo.

Entre hoy y el próximo martes, cuando elegirán compromisarios los Estados de Carolina del Norte, Indiana y Maryland, se elegirán otros 835

delegados de los casi 4.000 que acudirán a San Francisco para designar al candidato demócrata que se enfrenta el 6 de Noviembre al presidente Reagan.

Muchos observadores creen que Mondale puede definitivamente apuntalar su triunfo en estos días y que Hart habrá dicho adiós a sus ilusiones el martes por la noche.

En el partido se opina igual y comienzan los primeros contactos serios para llamar a perezas entre los tres candidatos y lograr su unidad antes de la convención de San Francisco.

En estos momentos, Mondale dobla en número de delegados a Hart y le faltan poco más de 700 para lograr la cifra mágica de 1.967, con la que obtendría automáticamente la nominación.

Mondale tiene comprometido el voto de 1.212 delegados; Hart, el de 644 y Jackson, el de 209.

Si se apunta el triunfo en Texas, el tercer Estado más poblado del país, Mondale vencerá la estrategia de su principal rival de vencer en el Oeste y estrechar la diferencia con un éxito en las primarias de Junio en California (300 delegados).

## NOTICIAS AL CIERRE

### CLAUSURADO EL SEGUNDO CONGRESO DE LA ASOCIACION DE LINGUISTICA APLICADA

Granada (Europa Press). — Hoy se clausuró en Granada el segundo Congreso de la Asociación de Lingüística aplicada que, durante tres días y bajo el título de «Las lenguas en España: adquisición, aprendizaje y uso» ha reunido en la ciudad a más de 300 especialistas en el tema. El Congreso celebró conferencias y comunicaciones que debatieron la preocupación «por el empobrecimiento de que está siendo objeto la lengua», según manifestaron representantes de la reunión. En las conclusiones los especialistas destacaron «la deficiente utilización de la lengua española en los medios de comunicación, especialmente en la Televisión».

### DOS POLIZONES RUMANOS PIDEN ASILO POLITICO EN ESPAÑA

San Sebastián (Logos). — Dos polizones rumanos, que viajaban en el barco «Alpine Sul» de la misma nacionalidad, han solicitado asilo político a las autoridades españolas. El barco llegó en las últimas horas al puerto guipuzcoano de Pasajes, y los dos polizones solicitaron inmediatamente ayuda a la Cruz Roja Internacional. En las próximas horas se espera que llegue procedente de Madrid, el alto comisario de la ONU para refugiados políticos, con el fin de llevar a cabo los oportunos trámites. El barco se halla actualmente atracado en el puerto de Pasajes, y la Cruz Roja ha intentado localizar un intérprete rumano, para conocer los motivos que han inducido a las dos personas a solicitar asilo político de las autoridades españolas.

### GENERAL ELECTRICA ABANDONA AGRUPACION FABRICANTES Y RENUNCIA A LA RECONVERSION

Madrid (Efe). — General Eléctrica Española ha abandonado la Agrupación de fabricantes de maquinaria eléctrica y ha renunciado a participar en el estudio previo a la reconversión del sector, ha sabido «Efe» en fuentes empresariales. La multinacional americana ha abandonado la asociación empresarial, en la que ocupa la vicepresidencia, alegando razones de «austeridad en los gastos» y por considerar que los estatutos no establecen un adecuado reparto de los votos entre sus miembros. General Eléctrica ha renunciado a participar en el estudio que probaría la necesidad de reconversión del sector y ha acusado al Gobierno de ser el causante de esta decisión, al que exige como condición un compromiso escrito de que el sector va a entrar en reconversión. La ausencia de la multinacional americana en los estudios previos a la reconversión podría poner en peligro un posible plan para el sector de maquinaria eléctrica, cuya reconversión sólo está dispuesto a considerar el Ministerio de Industria, si es deseo de la mayoría de las empresas que lo integran.

### DIECISIETE MUERTOS EN BEIRUT

(Redacción de Efe). — Diecisiete muertos y cerca de un centenar de heridos es el resultado de los fuertes bombardeos registrados hoy en la capital libanesa. Milicias de las facciones musulmana y cristiana bombardearon durante varias horas zonas en las que se encuentran el palacio presidencial y la Embajada de los Estados Unidos. Las autoridades libanesas se han visto obligadas a suspender la marcha por la paz que estaba programada para mañana domingo. Mientras tanto, hoy se han difundido dos documentos de Juan Pablo II formulando un llamamiento a la reconciliación nacional en Líbano y a la instauración de un régimen unido, democrático y pluralista.

### EL ULSTER CONMEMORA CON VIOLENCIA EL ANIVERSARIO DE LA MUERTE DE SANDS

Belfast (Efe). — La violencia resurgió hoy en Irlanda del Norte al cumplirse el tercer aniversario de la muerte en prisión por huelga de hambre del activista republicano Bobby Sands. Las zonas católicas de Londonderry, Newry, County Down Portdown y County Armach, viven desde anoche un clima tenso con enfrentamientos esporádicos con la Policía, que practicó varias detenciones. Al menos se han producido una decena de heridos tras choques entre católicos republicanos y protestantes y en ataques contra las Fuerzas de Seguridad británica. Tres autobuses fueron incendiados y grupos de jóvenes lanzaron piedras y bombas incendiarias contra la Policía y el Ejército.

### ROMA: MANIFESTACION DE JOVENES CONTRA LA MAFIA Y LAS DROGAS

Roma (Efe). — Unos treinta mil jóvenes y niños marcharon hoy por las calles de Roma en una manifestación contra la mafia y el consumo de drogas. Millares de escolares de todas las edades y de todos los rincones de Italia corearon frases como «para la mafia no habrá futuro, aquí desfilan los nuevos partidarios». Acompañados de organizaciones políticas, sindicales, culturales, comités populares de lucha contra la delincuencia organizada y las «madres de Primavera», vanguardia de los barrios romanos contra el tráfico de drogas, los jóvenes pidieron dureza y rigor contra la mafia. El cortejo atravesó Roma, y tras dos horas de marcha, fue recibido por el alcalde, Ugo Vetere, quien señaló la importancia de combatir a la mafia, pues «estamos ya en una situación de emergencia». Una delegación de jóvenes fue recibida por el presidente Pertini.

### LA SALUD DE MAUROY, «SATISFACTORIA»

Paris (Efe). — El estado de salud del primer ministro francés, Pierre Mauroy, es «satisfactorio», según indicó un comunicado del hospital militar de «Val-de-Grace», en Paris, donde fue internado el viernes aquejado de una «neumonía aguda». En vista de la rápida mejoría del primer ministro, se precisa en este comunicado que no se publicará ningún otro parte médico hasta que Mauroy abandone el hospital. Debido a la enfermedad de Pierre Mauroy tuvo que ser anulada la reunión que iba a mantener hoy sábado con el jefe del Gobierno español, Felipe González, quien a su vez anuló la breve visita que debía realizar a Francia, previa a su viaje a Escandinavia.

### SUDAN: MAS DE MIL DETENCIONES EN UNA SEMANA

El Cairo (Efe). — Más de mil detenciones se han producido en Sudán desde la proclamación del estado de emergencia hace una semana, según la Prensa sudanesa. El estado de emergencia, declarado por Numeiri, intenta hacer frente a la corrupción y al mercado negro de productos, así como al contrabando. Además de las detenciones el presidente sudanés remodeló profundamente su Gobierno para luchar contra la «ineficiencia» y la oposición surgida en el seno del mismo contra la ley islámica, implantada en Septiembre del pasado año.

### SINTOMAS DE INSURRECCION EN PORTUGAL

Lisboa (Efe). — El Centro Democrático Social (CDS) denunció que «está en marcha la tentativa de relanzar un proceso revolucionario durmiente y movilizar el descontento provocado por el descalabro de la política del Gobierno» portugués. En un comunicado divulgado hoy, el CDS acusó al Partido Comunista (PCP) de, «aunque de forma discreta, apadrinar y participar en la vuelta de los capitanes del Movimiento de las Fuerzas Armadas (MFA) y del unitarismo de izquierda».

### MEJICO, EL MAS ENDEUDADO DEL MUNDO

Méjico (Efe). — El Gobierno de Méjico es el más endeudado del Mundo, aunque Brasil es el país con la mayor deuda exterior, según un documento del Partido Socialdemócrata (PSD). El estudio del PSD precisa que en Diciembre de 1983 la deuda exterior de Méjico ascendía a 86.516 millones de dólares de la que 67.783 millones de dólares correspondían a créditos concedidos a largo plazo al Gobierno.

### ASEGINADO UN POLICIA EN SRI LANKA

Colombo (Europa Press). — Guerrilleros separatistas tamil, de Sri Lanka, han asesinado y mutilado a un policía en la ciudad norteña de Kodikaman, localidad muy cercana a la zona Este de Jaffna, la capital tamil de la antigua Cellañ. Según un comunicado del ministro de Estado, se trata del tercer acto de este tipo que ha tenido lugar en una misma semana, lo que demuestra que el movimiento terrorista tamil va tomando fuerza en el país. El agente de Policía estaba llevando a su hija al colegio cuando cuatro terroristas le acribillaron a balazos, en presencia de la niña. El comunicado oficial dice que el cuerpo del policía fue mutilado, y su cuello, brazos y piernas fueron cortados y desperdigados por el lugar.

## SE PROHIBE LA ENTRADA EN ESPAÑA AL ULTRADERECHISTA CESARKY

Madrid (Efe). — La Policía española ha impedido la entrada en España al ultraderechista argentino Jorge Cesarsky, que llegó esta tarde al aeropuerto de Madrid-Barajas procedente de Lisboa en tránsito hacia Buenos Aires.

Jorge Cesarsky, implicado en acciones terroristas, tiene prohibido su acceso a territorio español por orden del Ministerio del Interior, que lo cataloga como persona «non grata».

A su llegada al aeropuerto madrileño, Jorge Cesarsky, a quien acompañaba su esposa, pretendió quedarse en esta capital y funcionarios de Policía le comunicaron la negativa del Gobierno a que entre en España.

El ultraderechista argentino manifestó que ignoraba las razones de tal prohibición y dijo que había pedido al Juzgado de Guardia hoy en

Madrid la formalización de una declaración para aclarar las circunstancias por las que se le impide quedarse en España.

Justificó su deseo de quedarse en Madrid dado que su esposa es española y quiere residir en esta capital, puesto que sus padres están enfermos y tiene que atenderlos.

Cesarsky indicó que permanecerá en la sala de tránsito hasta las 23 horas de hoy en que parte el vuelo que le trasladará a Buenos Aires.

Jorge Cesarsky de 66 años, se trasladó a España a finales de los años sesenta Detenido en relación con el asesinato de Arturo Ruiz, el 23 de Enero de 1977, en una manifestación pro-amnistía en Madrid, fue condenado a cinco años y seis meses de prisión menor por un delito de terrorismo.